

# QUICK START GUIDE

UK DE FR NL IT SW PL GR DK BUL CZ

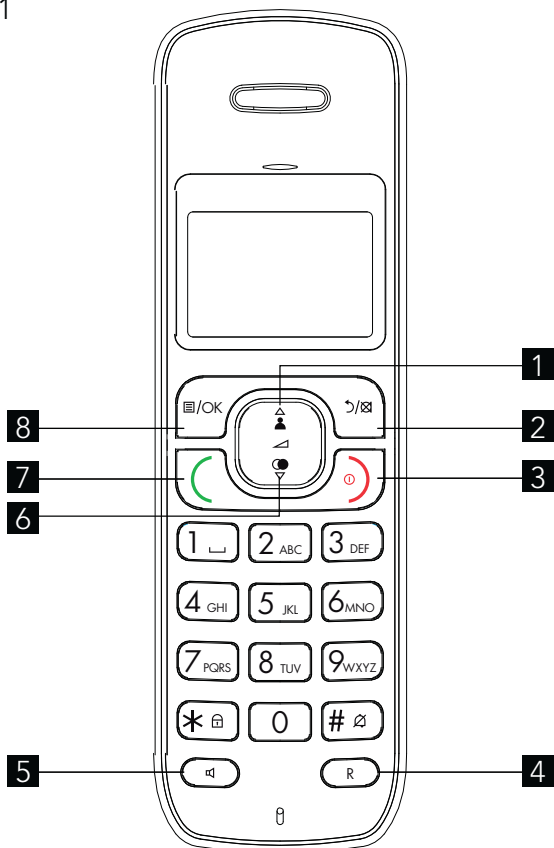
# CORDLESS TELEPHONE

Voxtel D210

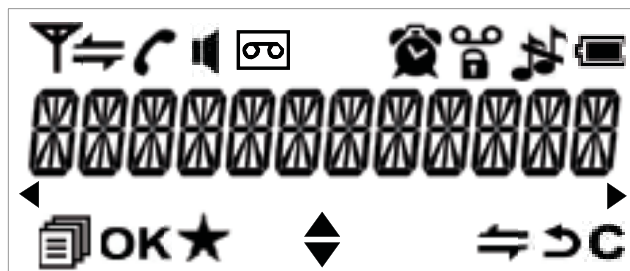


**AEG**  
perfekt in form und funktion

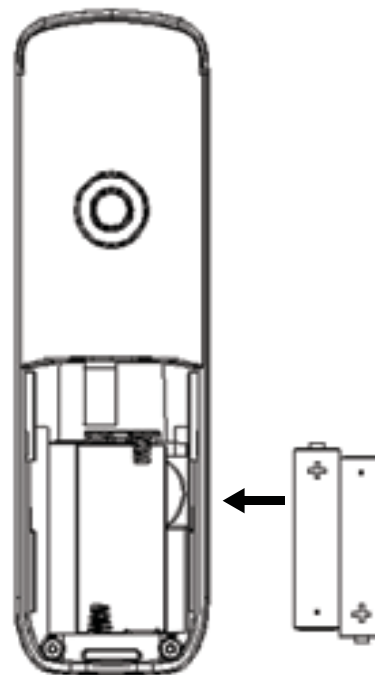
P1



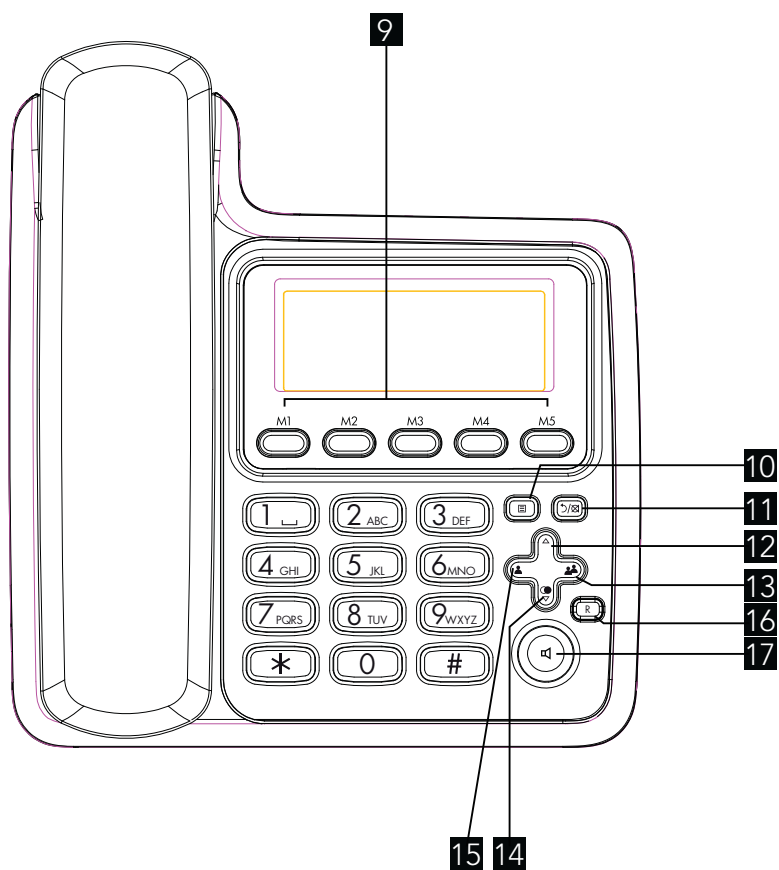
P2



P3



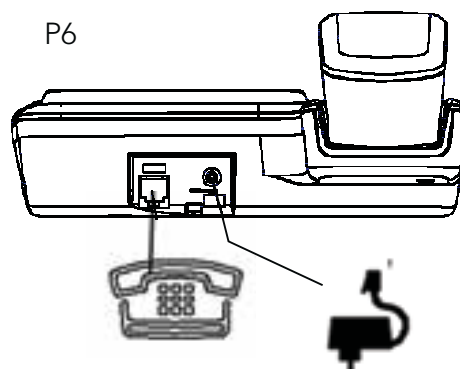
P4



P5



P6



## 1 BECAUSE WE CARE

Thank you for purchasing this product. This product has been designed and assembled with utmost care for you and the environment. This is why we supply this product with a quick installation guide to reduce the number of paper (pages) and therefor save trees to be cut for making this paper. A full and detailed user guide with all the features described can be found on our website [www.aegtelephones.eu](http://www.aegtelephones.eu). Please download the full user guide in case you want to make use of all the advanced features of your product. To save the environment we ask you not to print this full user guide. Thank you for supporting us to protect our environment.

## 2 IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

When using your telephone, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and injury, including the following:

1. Read and understand all the instructions.
2. Follow all warnings and instructions marked on the product.
3. Unplug the power adapter from the wall outlet before cleaning. Do not use liquid cleaners or aerosol cleaners. Use a damp cloth for cleaning.
4. Keep your phone away from hot, humid conditions or strong sunlight and don't let it get wet or use this product near water (for example, near a bath tub , kitchen sink, swimming pool).
5. Do not overload wall outlets and extension cords as this can result in the risk of fire or electric shock.
6. Unplug this product from the wall outlet under the following conditions:
  - When the power supply cord or plug is damaged.
  - If the product does not operate normally by following the operating instructions.
  - If the product has been dropped and the cabinet has been damaged.
  - If the product exhibits a distinct change in performance.
7. NEVER use your phone outdoors during a thunderstorm-unplug the base from the telephone line and the mains socket when there are storms in your area. Damage caused by lightning is not covered by the guarantee.
8. Do not use the telephone to report a gas leak in the vicinity of the leak.
9. Use only the supplied NiMH (Nickel Metal Hydride) batteries!
10. The use of other battery types or non-rechargeable batteries/primary cells can be dangerous. These may cause interference and/or damage to the unit or surroundings. The manufacturer will not be held liable for damage arising from such non-compliance.
11. Do not use third party charging bays. Damage may be caused to the batteries.
12. Please ensure the batteries are inserted in the correct polarity.
13. Dispose of batteries safely. Do not immerse them in water, burn them, or put them where they could get punctured.

## 3 INTENDED USE

This telephone is intended to be connected to a public analogue telephone network or to an analogue extension of a compatible PBX system.

## 4 UNPACKING YOUR PHONE









The package contains the following items:

- 1 Corded Handset
- 1 Coiled Handset Cord
- 1 Base station
- 1 Cordless Handset
- 1 Charger Pod with connected AC power adapter
- 1 AC power adapter for the base station
- 1 Telephone line cord
- 2 AAA rechargeable Batteries
- 1 User manual

Keep the packing materials in a safe place in case you later need to transport the device.



## 5 GETTING TO KNOW YOUR PHONE

### 5.1 Cordless handset overview (see P1)


#		Meaning
1		<b>Up key</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• In idle mode: press to access the call list</li> <li>• In menu mode: press to scroll up the menu items</li> <li>• In phonebook list / redial list / call list: press to scroll up the list</li> <li>• During a call: press to increase the earpiece volume</li> <li>• During ringing: press to increase the ringer volume</li> </ul>
2		<b>Right soft key (clear/back/mute/intercom)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• In main menu mode: press to go back to idle screen</li> <li>• In sub-menu mode: press to go back to previous level</li> <li>• In sub-menu mode: press and hold to go back to idle screen</li> <li>• In editing / predialling mode: press to clear a character/digit</li> <li>• In editing / predialling mode: press and hold to delete all the characters / digits</li> <li>• During a call: press to mute / unmute the microphone</li> <li>• In idle mode: press to intercom another handset</li> </ul>
3		<b>Off / hang up key</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• During a call: press to end a call and go back to idle screen</li> <li>• In menu / editing mode: press to go back to previous menu</li> <li>• In idle mode: press and hold to power off the handset</li> <li>• In idle mode (when the handset is powered off): press and hold to power on the handset</li> </ul>
4		<b>Flash key</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• In idle / predialling mode: press to insert a flash</li> <li>• During a call: press to generate flash signal</li> </ul>
5		<b>Speakerphone key</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• During a call: press to turn on / off the speakerphone</li> <li>• Call list / phonebook entry: press to make a call with speakerphone</li> <li>• During ringing: press to answer a call with speakerphone</li> </ul>
6		<b>Down key (redial/down)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• In idle mode: press to access the redial list</li> <li>• In menu mode: press to scroll down the menu items</li> <li>• In phonebook list / redial list / call list: press to scroll down the list</li> <li>• During a call: press to decrease the earpiece volume</li> <li>• During ringing: press to decrease the ringer volume</li> </ul>
7		<b>Talk key</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• In idle / predialling mode: press to make a call</li> <li>• In redial list / call list / phonebook list: press to make a call to the displayed entry</li> <li>• During ringing: Press to answer a call</li> </ul>
8		<b>Left soft key (menu/ok)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• In idle mode: press to access the main menu</li> <li>• In sub-menu mode: press to confirm the selection</li> <li>• During a call: press to access Intercom/phonebook/ redial list/ call list</li> </ul>








## 5.2 Cordless handset display (see P2)

The LCD display gives you information on the current status of the telephone.










#		Meaning
		Steady when the handset is in range of the base. Flashes when out of range of the base or not registered to the base.
		Steady when an intercom call is in progress. Flashes when there is an incoming internal call.
		Indicates a call is in progress on that handset.
		Indicates that speakerphone is being used.
		Indicates that the handset ringer is switched off.
		Steady when an alarm is set. Flashes when the alarm is sounding.
		Indicates that the keypad is locked.
		Indicates when you have a new Voice Mail message. (This is a caller display service from the network operator.)
		Indicates when the battery is fully charged. Whole icon flashes when the battery is charging. Internal block icon flashes when the battery is in final charging stage.
		Indicates when the battery needs charging. Flashes when low battery power level is detected.
		Indicates when there are more characters or numbers in front of those being displayed.
		Indicates when there are more characters or numbers after those being displayed.
		Left soft key function. Press to access the main menu.
	OK	Left soft key function. Press to confirm the current selection.
		Indicates new call in call list.
		Indicates more options available in lists, above or below.
		Right soft key function. Press to start an intercom call.
		Right soft key function. Press to go back to the previous menu (back) level or cancel the current action.
	C	Right soft key function. Press the alarm, or mute/unmute the microphone during a call.

## 5.3 Corded Base Station

#		Meaning
9	M1-M5	<b>M1-M5 Direct memory keys</b> Press to call the number stored in the memory key.
10		<b>Menu/OK</b> In idle mode: Press to access the main menu. In sub-menu mode: Press to confirm the selection. In Redial List / Call Log: Press for sub-menu.

11		<p><b>C/Mute</b></p> <p>In main menu mode: Press to go back to idle screen.          In sub-menu mode: Press to go back to previous level.          In editing / predialling mode: Press to clear a character / digit.          During a call: Press to mute / unmute the microphone.          During ringing: Press to silence the base ringer.          In idle mode: Press to intercom handsets.</p>
12		<p><b>Up</b></p> <p>In menu mode: Press to scroll up the menu items.          In Phonebook list / Redial list / Call List / Call Log: Press to scroll up the list.          During a call: Press to increase the volume.</p>
13		<p><b>Call list / right</b></p> <p>In Idle mode: Press to access the Call List.          In editing mode: Press to move the cursor one character to the right.</p>
14		<p><b>Redial/Down</b></p> <p>In idle mode: Press to access the Redial List.          In menu mode: Press to scroll down the menu items.          In Phonebook list / Redial list / Call List / Call Log: Press to scroll down the list.          During a call: Press to decrease the volume.</p>
15		<p><b>Phonebook / left</b></p> <p>In Idle: Press to access phonebook list.          In editing mode: Press to move the cursor one character to the left.</p>
16		<p><b>Flash</b></p> <p>In predial mode or during a call: Press to insert a Flash signal.</p>
17		<p><b>Speakerphone</b></p> <p>Press to make a call with speakerphone.</p>

#### 5.4 Base Station Display

	Indicates a call is in progress.
	Indicates that handsfree is being used.
	Indicates the time of day.
	Indicates that the base ringer volume is switched off.
	This will display when you are in the phonebook menu.
	Indicates when you have a new Voice Mail message. (This is a network service depend on your operator).
	This will display when it is a repeat call.
	Indicates the sequence number of the CID record.
	This will display when there is a new CID entry or if one is being viewed.

## 6 INSTALLING YOUR PHONE

### 6.1 Connecting the corded base station (see P6)

- Use the coiled cord to connect the corded handset to the base station, making sure the plugs are inserted fully into the sockets on the handset and on the side of the base, until they click in place.
- Plug the power supply cord & phone line cord into the sockets in the back of the base station.
- Plug the power adapter into a 230Vac, 50Hz mains socket and the line cord into your telephone line socket.

#### Warning:

Use only the power adapter provided for the base station.

### 6.2 Installing the cordless handset and charging the batteries (see P3)

- Slide open the battery compartment cover from the back of the handset.
- Place the 2 supplied batteries into the battery compartment with the polarity markings as indicated.
- Slide the battery compartment cover back until it clicks into place.
- Put the cordless handset on the charger and charge for 15 hours before using the handset for the first time.
  - >The handset will give a beep when it is properly placed on the charger.

#### Warning:



Use only NiMH rechargeable batteries.

## 7 USING YOUR PHONE

### Using the cordless handset:

#### 7.1 Make a call

##### 7.1.1 Preparatory dialling

- Enter the phone number and press  to connect to the line and dial the number.
  - >When entering the number, if you make a mistake, press "C" (/✕) to delete digits.

##### 7.1.2 Direct dialling

- Press  to connect to the line and then enter the phone number.

#### Note:

If you enter a wrong digit you cannot correct it with the "C" (/✕) key.


##### 7.1.3 Call from the phonebook

- Press , , OK to access the phonebook and press / to select the desired phonebook entry.
- Press  to dial out the selected phonebook entry.

#### Note:

The alphanumeric keys provide a short-cut to find entries beginning with the corresponding letters.

##### 7.1.4 Call from the call list (only available with caller display)

- Press  to access the call list and press / to select the desired call list entry.
- Press  to dial out the selected call list entry.

##### 7.1.5 Call from the redial list

- Press  to access the redial list and press / to select the desired redial number.
- Press  to dial out the selected redial number.

##### 7.1.6 Call timer

Your handset automatically times the duration of every call.

The call timer is displayed as soon as you answer a call or 15 seconds after dialling and remains on the screen for 5 seconds after the end of the call.

It is shown in hours, minutes and seconds format (HH:MM:SS).

## 7.2 Answer a call

If the handset is not on the charging cradle:

- When the phone rings, press  to answer a call.

### Note:

If "AUTO ANSWER" is set to "ON", then lifting the handset off the base or charger will answer the call automatically and no keys need to be pressed.


## 7.3 End a call

- During a call press  to end the call.

### OR

- Put the handset on the base station or charger to end the call.


## 7.4 Handset speakerphone

During a call, you can press  to alternate between hands-free speakerphone and normal handset use.

## 7.5 Adjust volume

There are 5 levels ("VOLUME 1" to "VOLUME 5") to choose from for each of the earpiece and speaker volumes.



During a call:

- Press  to select volume 1-5. The current setting is shown.  
>When you end the call, the setting will remain at the last selected level.


## 7.6 Mute a call

You can talk to someone nearby without letting the caller hear you during a call.

During a call:

Press "C" () to mute the microphone and "MUTED" will display on the LCD. Your caller cannot hear you. Press "C" () again to unmute the microphone.

## 7.7 Turn off the handset ringer

In idle, press and hold # to turn off the handset ringer. The  icon is displayed on the LCD.

### Note:

The display will still flash the call icon  and show "CALL" or the caller display number, when there is an incoming call, even if the ringer is turned off.

To turn the ringer back on, press and hold # again.

## 7.8 Turn on the keypad lock

You can lock the keypad so that it cannot be used accidentally while carrying it around.

- In idle, press and hold \* to turn on the keypad lock and the  icon will display.

### Note:

You can still use  to answer a call when the handset is ringing.

To turn the keypad lock off, press and hold \* again.

## 7.9 Redial the last number

You can redial any of the 5 last numbers called. If you have stored a name in phonebook to go with the number, the name will be displayed instead.

The most recent last number will display at the top of the redial list.

### 7.9.1 Redial a number from the redial list

- In idle mode, press  to access the redial list.



**Note:**

If the redial list entry shows a name, press # to view the number of this entry.

- Press  $\triangle/\nabla$  to browse the redial list.
- Press  $\hookrightarrow$  to dial to the selected redial number.

**Note:**

If there are no numbers in the redial list, the display shows "EMPTY".

**Using the corded base:****7.10 Make an External Call****7.10.1 Preparatory dialling**

Enter the phone number and lift up the corded handset or press  $\hookrightarrow$  to dial the number. When entering the number, if you make a mistake, press  $\curvearrowright$  to delete digits.

**Note:**

To insert a pause in the dialling sequence, press and hold the < 0 > button, the screen will then show a "P" in the number.

Press R to insert a flash signal and the screen will show a "F".

**7.10.2 Direct dialling**

Lift up the corded handset or press  $\hookrightarrow$  to connect to the line and then enter the phone number.

**7.10.3 Call from the phonebook**

Press  $\text{👤}$  to access the phonebook and press  $\triangle/\nabla$  to select the desired phonebook entry.

Lift the corded handset or press  $\hookrightarrow$  to dial out the selected phonebook entry.

**7.10.4 Call from the call list**

Press  $\text{👤}$  to access the Call List and press  $\triangle/\nabla$  to select the desired Call List entry. Lift up the corded handset or press  $\hookrightarrow$  to dial out the selected Call List number.

**7.10.5 Call from the redial list**

Press  $\text{🔍}$  to access the redial list and press  $\triangle/\nabla$  to select the desired redial number. Lift up the handset or press  $\hookrightarrow$  to dial out the selected redial number.

**7.10.6 Call timer**

Your base display automatically times the duration of every call. The call timer appears on the display as soon as a call is answered or about 15 seconds after dialling, and remains on the screen for a few seconds after the end of the call. It is shown in hours, minutes and seconds format (HH:MM:SS).

**7.11 Answer a Call**

When there is an incoming ring, pick up the handset or press  $\hookrightarrow$  to answer the call.

**7.12 End a Call**

During a call connection, put the corded handset on the base station to end the call.

Or press  $\hookrightarrow$  if you have a call in handsfree mode.

**7.13 Adjust Earpiece and Handsfree Volume**

There are 5 levels ("VOLUME 1" to "VOLUME 5") to choose from for each of the earpiece and speaker volumes.

During a call:



Press  $\triangle/\nabla$  to increase or decrease the volume level respectively.

The current setting is shown. When you end the call, the settings will remain at the last selected level.

**7.14 Mute a Call**

You can talk to someone nearby without letting the caller hear you during a call.

During a call:

Press  to mute the microphone and "MUTED " is displayed on the display. Your caller cannot hear you. Press  again to unmute the microphone. "MUTED" will be replaced by "LINE IN USE" on the display, and the caller will be able to hear you again.

### 7.15 Emergency Call without Mains Power

The corded base unit can make an emergency call with the corded handset when the mains AC power is disconnected.

Pick up the corded handset and wait for the dial tone and then enter the phone number to make a call.

#### Note:

It is not possible to dial numbers from memories or use the speakerphone when the mains power is off. When the mains power is off, you can also answer an incoming call with the corded handset. When the phone rings, pick up the corded handset to talk to the caller.


### 7.16 Redial



You can redial any of the last 10 numbers called. If you have stored a name in the phonebook to go with the number, the name will be displayed as well.

#### 7.16.1 Redial a Number from the Redial List

In idle mode, press  to view the redial list.

#### Note:

The redial list can also be viewed using  then selecting "CALL LOG" and "DIALED".

1. Press  to browse the redial list.
2. Pick up the corded handset or press  to dial the selected redial number.

#### Note:



If no numbers are in the redial list, the display will show "EMPTY".

### 7.17 Make an Internal Call


This feature allows you to make internal calls, transfer external calls. If the called base or handset is not answered within 60 seconds, the called base or handset will stop ringing and the calling one will return to standby mode.

#### 7.17.1 Intercom

##### Using the cordless handset:

1. In idle mode, press "C" () and all the other registered handset numbers will display, along with a „7" and a „9".
2. Enter < 7 > to call the base or enter the number of the handset that you want to call, or enter „9" to call all handsets and the base.
3. The called base rings and the corded handset must be lifted off the base to establish the internal call.  
OR
3. The called handset rings and  must be pressed on that handset to establish the intercom call.



#### Note:

If only one handset is registered to the base station, pressing "C" () will call the base immediately.

#### Note:

If there is an external call while you are on an intercom call, you'll hear warning beeps, and you have to end the intercom call, before you can answer the external call.

##### Using the corded base:

1. In idle mode, press  and the registered handset numbers will display, along with a „9".
2. Enter the handset number you want to call, or press „9" to call all handsets.
3. The called handset rings. Press  on the called handset to establish the internal call.

## 7.17.2 Transfer an External Call

### Using the cordless handset:

During an external call:

1. Press to show "INTERCOM".
2. Press to show all the other registered handset numbers, plus "9". Enter the number for the handset you want to transfer the call to.
3. The external call is put on hold automatically and the called handset rings.
4. Press on the called handset to establish an internal call.
5. Press on the calling handset or put the calling handset on the charging cradle to end the current call with the external party.
6. The external call is transferred to the called handset.

### **Note:**

If the other handset has not answered the intercom call, you can stop the intercom and return to the external call by pressing .

### Using the corded base:

During an external call:

1. Press to show all the other registered handset numbers, plus a „9“.
2. Enter the number for the handset you want to transfer the call to.  
The external call is put on hold automatically and the called handset rings.
3. Press on the called handset to establish an internal call.
4. Replace the corded handset on to the base, or press if in speakerphone mode, to end the current call with the external party.
5. The external call is transferred to the called handset.

## 8 PRIVATE PHONEBOOK

Your phone can store up to 50 private phonebook entries with names and numbers in each handset and 50 entries in the base. Each phonebook entry can have a maximum of 20 digits for a handset phone number or 24 digits for a base phone number, and 12 characters for the name. You can also select different ringtones for your phonebook entries. (Note: the different ringtones only play when you receive a call if you subscribe to Caller Display and the incoming number matches the stored number.) Phonebook entries are stored alphabetically by name.

### Using the cordless handset:

#### 8.1 Add a new phonebook entry

In idle:






- Press and to select "PHONEBOOK" and then press to access the phonebook.
- Press to show "ADD".
- Press and then enter the name.
- Press and then enter the number.
- Press and to select the desired ringtone for your phonebook entry.
- Press to store the phonebook entry.

### Using the corded base:

#### 8.2 Add a new entry

In idle:

1. Press to show "PHONEBOOK".
2. Press then to show "ADD".
3. Press and the display will show the cursor at the beginning of the name position.
4. Key in the name using the digit keys (maximum 12 characters). If you make any mistakes, press to delete the last character.
5. Press and the cursor will move to the number position.

6. Key in the number using the digit keys (maximum 24 digits). If you make any mistakes, press  to delete the last digit.
7. Press  to show "MELODY 1".  
Use / to scroll through the melodies (there are 10 melodies to choose from).
8. Press  to confirm the melody and store the entry in the phonebook.

**Note:**

If there is no more space in the phonebook, "PB FULL" will appear on the display.

## 9 CALLER DISPLAY (NETWORK DEPENDENT)

This feature is available if you have subscribed to the Caller Display service with your network service provider. Your phone can store up to 20 received calls with date/time information in the base and cordless handset Call Lists. The number will be shown on the handset and base displays when the phone is ringing. If the number matches with one of the entries in your base and/or handset Phonebook, the caller's name stored in that phonebook will be displayed alternately with the number on the handset, and with the number on the base.

The handset and base will ring with the melody associated with that phonebook entry.


If the call is from someone who withheld their number, "WITHHELD " will display.


If the call is from someone whose number is unavailable, e.g. an international call or from a private exchange, "OUT OF AREA " will display.





If you've got new Caller Display records, the handset will display "X NEW CALLS" in standby mode, where X is the number of new calls, and the base will show "NEW X" at the top right of the display.

### Using the cordless handset:

#### 9.1 View the call list

All received calls are saved in the call list with the latest call at the top of the list. When the call list is full, the oldest call will be replaced by a new call. Any unanswered calls which have not been viewed are marked with a  icon at the centre of the bottom line of the display.


- Press  to access the call list.


**OR** Press  and / to show "CALL LIST", then press .

- Press / to select the desired entry.
- Press **#** to view the caller's number if applicable.
- Press , / to show "DETAILS", and then  to display the date and time of the call.
- Press  to go back to the previous screen.



### Using the corded base:

#### 9.2 View the call log and/or call list

Calls are saved in the Call Log, with all calls in the RECEIVED list but only unanswered calls in the MISSED list and in the Call List, with the latest call at the top of the list. When the call list is full, the oldest call will be replaced by a new call. Any unanswered call which has not been read is marked with the  icon when viewed, and the number of new calls is shown at the top right of the screen in idle mode.

- Press  to see the most recent Missed call record from the Call Log.

**OR** Press , then / to show "CALL LOG", then  to show "MISSED", and press  to see the most recent Missed call record in the Call Log, or press / again to show "RECEIVED" and then press  to see the most recent Received call in the Call Log.








- Press / to scroll through the appropriate list.

## 10 PHONE SETTINGS

Your phone comes with a selection of settings that you can change to personalise your phone the way you like it to work.








## Using the cordless handset:

### 10.1 Set the handset language

- Press  and  to select "HS SETTINGS".
- Press  and  to select "LANGUAGE".
- Press  and  to select the desired language.
- Press  to confirm.

### 10.2 Set the Auto Answer






If you turn on the Auto Answer, you can answer a call automatically by just lifting the handset off the base or charger, without having to press any key.

- Press  and  to select "HS SETTINGS".
- Press  and  to select "AUTO ANSWER".
- Press  and  to turn on or off the auto answer feature.
- Press  to confirm.

### 10.3 Base Settings






#### 10.3.1 Set the base language

In Idle:

- Press  and  to select "LANGUAGE".
- Press  and  to select your desired language.
- Press  to confirm.







#### 10.3.2 Reset your phone

You can reset your phone to the default settings. After a reset, all your personal settings, call list entries, redial list entries, and answering machine messages will be deleted but your phonebook remains unchanged:

- Press  and  to select "DEFAULT".
- Press  to display "PIN?-----".
- Enter the 4-digit system "PIN" (default 0000).
- Press  to display "CONFIRM?"
- Press  to confirm, and the phone will be reset to its default settings.

#### 10.3.3 Base default

You can reset all of your base settings to their default settings. After a reset, all your personal base settings, call list entries, redial list entries, direct memory entries, and answering messages will be deleted, but any phonebook entries will be kept:

- Press  and  to select "SETTINGS".
- Press  and  to select "BS DEFAULT".
- Press  and display will show "PIN?", enter the 4-digit PIN (default setting is 0000).
- Press  to confirm, and base will return to the previous menu.

## 11 HANDSET REGISTRATION


### Important:








When you purchase your phone system, all cordless handsets are already registered to your base, so you do not need to register them.


Handset registration is only necessary when you buy extra cordless handsets or if a cordless handset has become faulty.


You can register additional cordless handsets to have up to 5 handsets per base unit, with each handset's number (1 to 5) shown on its display.

A cordless handset can be registered to only one base at a time.

To check whether a handset is registered, make sure mains power to the base unit is switched on and the handset is within range. The handset's display should show its number and the  icon should be steadily on. If the display shows "REGISTER ", you need to register the handset again using the following process:

- On the base station, press  and  to show "REGISTRATION", and then press  to put the base station into registration mode. The base display will show "PLEASE WAIT" and the base will stay in registration mode for about 2 minutes, so the following handset sequence must be completed within this time.
- Press  and  to select "REGISTRATION".
- Press  to display "PIN?----".
- Enter the 4-digit system PIN (default is 0000).
- Press  to confirm, and the display will show "PLEASE WAIT" flashing.

If the handset registration is successful, the display will change to standby mode with the new handset number and the  icon will stop flashing.

The handset will automatically be allocated the next available handset number. If the handset registration is unsuccessful, the  icon will still flash.

## 12 GUARANTEE AND SERVICE

The phone is guaranteed for 24 months from the date of purchase shown on your sales receipt. This guarantee does not cover any faults or defects caused by accidents, misuse, fair wear and tear, neglect, faults on the telephone line, lightning, tampering with the equipment, or any attempt at adjustment or repair other than through approved agents.

**Please keep your sales (till) receipt this is your proof of guarantee.**

### 12.1 While the unit is under Guarantee

- Disconnect the base unit from the telephone line and the mains electricity supply.
- Pack up all parts of your phone system, using the original package.
- Return the unit to the shop where you bought it, making sure you take your sales receipt.
- Remember to include the mains adapter.

### 12.2 After the Guarantee has expired

If the unit is no longer under Guarantee, contact us via [www.aegtelephones.eu](http://www.aegtelephones.eu)

This product works with rechargeable batteries only. If you put nonrechargeable batteries in the handset and place it on the base, the handset will be damaged and this is NOT covered under the warranty conditions.

## 13 TECHNICAL DETAILS

<b>Standard</b>	Digital Enhanced Cordless Telecommunication (DECT)
<b>Frequency range</b>	1.88 to 1.9 GHz (bandwidth = 20 MHz)
<b>Channel bandwidth</b>	1.728 MHz
<b>Operating range</b>	Up to 300m outdoors; Up to 50m indoors
<b>Operating time</b>	Standby: 100 hours, Talking: 10 hours Battery charge time: 15 hours
<b>Temperature range</b>	Operating 0° C to 40° C, Storage -20° C to 60° C
<b>Electrical power</b>	Corded Base: Ten Pao - S004LB0600045 / S004LV0600045 input 100-240VAC 50/60Hz 150mA, output 6VDC 450mA Charger unit: Ten Pao - S004LB0600030 / S004LV0600030 input 100-240VAC 50/60Hz 150mA, output 6VDC 300mA

## 14 CE DECLARATION

This product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the R&TTE directive 1999/5/EC.

The Declaration of conformity can be found on: [www.aegtelephones.eu](http://www.aegtelephones.eu)

## 15 DISPOSAL OF THE DEVICE (ENVIRONMENT)

At the end of the product lifecycle, you should not throw this product into the normal household garbage but bring the product to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipments. The symbol on the product, user guide and/or box indicate this. Some of the product materials can be re-used if you bring them to a recycling point. By reusing some parts or raw materials from used products you make an important contribution to the protection of the environment. Please contact your local authorities in case you need more information on the collection points in your area.

**Batteries must be removed before disposing of the device. Dispose of the batteries in an environmental manner according to your country regulations.**

## 16 CLEANING AND CARE

**Do not clean** any part of your phone with benzene, thinners or other solvent chemicals as this may cause permanent damage which is not covered by the Guarantee.

**When necessary, clean it with a damp cloth.**

Keep your phone system away from **hot, humid conditions or strong sunlight, and don't let it get wet.**

## 1 UNSER EINSATZ FÜR DIE UMWELT

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben. Dieses Gerät wurde mit größter Sorgfalt entwickelt und zusammengebaut, um Ihnen ein exzellentes Produkt zu bieten und gleichzeitig die Umwelt zu schonen. Deshalb liegt diesem Produkt eine Kurzanleitung bei, um die Papiermenge zu reduzieren. So müssen weniger Bäume für die Herstellung von Papier abgeholzt werden. Eine vollständige und ausführliche Bedienungsanleitung finden Sie auf unserer Website [www.aegtelephones.eu](http://www.aegtelephones.eu). Downloaden Sie bitte die vollständige Bedienungsanleitung, wenn Sie alle fortschrittlichen Funktionen Ihres Produkts nutzen möchten. Zum Schutz der Umwelt bitten wir Sie, die vollständige Bedienungsanleitung nicht auszudrucken. Vielen Dank, dass Sie uns beim Umweltschutz unterstützen.

## 2 WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN

Beim Gebrauch Ihres Telefons sollten die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen befolgt werden, um das Risiko von Feuer, Stromschlag und Verletzungen zu vermeiden. Dies gilt einschließlich dem Folgenden:

1. Lesen und verstehen Sie alle Anweisungen.
2. Befolgen Sie alle auf dem Produkt markierten Warnungen und Anweisungen.
3. Ziehen Sie vor der Reinigung den Stecker des Netzadapters aus der Steckdose. Benutzen Sie keine flüssigen Reinigungsmittel oder Sprühreiniger. Benutzen Sie zum Reinigen ein feuchtes Tuch.
4. Setzen Sie Ihr Telefon weder Hitze, feuchten Bedingungen noch starkem Sonnenlicht aus und lassen Sie es nicht nass werden. Benutzen Sie es auch nicht in der Nähe von Wasser (zum Beispiel in der Nähe einer Badewanne, einer Küchenspüle oder eines Swimming-Pools).
5. Überlasten Sie die Steckdosen und Verlängerungskabel nicht, weil dies zum Risiko eines Feuers oder eines Stromschlags führen kann.
6. Ziehen Sie den Netzstecker bei den folgenden Umständen aus der Steckdose:
  - Wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt sind.
  - Wenn das Produkt bei Befolgung der Bedienungsanweisungen nicht ordnungsgemäß funktioniert.
  - Wenn das Produkt herunter gefallen ist und das Gehäuse beschädigt wurde.
  - Wenn bei dem Produkt eindeutige Leistungsänderungen auftreten.
7. Benutzen Sie das Telefon NIEMALS während eines Gewitters. Trennen Sie die Basisstation vom Telefonnetz und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn in Ihrer Umgebung Gewitter auftreten. Durch Blitzschlag verursachte Schäden werden nicht von der Garantie abgedeckt.
8. Verwenden Sie das Telefon nicht in der Nähe des Gaslecks, wenn Sie ein Gasleck melden wollen.
9. Benutzen Sie ausschließlich die mitgelieferten NiMH (Nickel-Metallhydrid)-Akkus!
10. Die Verwendung von anderen Akku-Typen oder nicht wiederaufladbaren Batterien/Primärzellen kann gefährlich sein. Dies könnte Störungen verursachen und/oder das Gerät beschädigen oder die Umgebung beeinflussen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch eine solche Nichtbeachtung verursacht wurden.
11. Verwenden Sie keine Basisstationen/Ladegeräte von anderen Herstellern. Die Akkus könnten beschädigt werden.
12. Stellen Sie sicher, dass die Akkus mit der richtigen Polarität eingelegt sind.
13. Entsorgen Sie die Akkus sicher. Tauchen Sie sie nicht in Wasser ein, verbrennen Sie sie nicht oder legen Sie sie nicht an einen Ort, wo sie durchstoßen werden könnten.

## 3 VERWENDUNGSZWECK

Dieses Telefon ist für den Anschluss an ein öffentliches analoges Telefonnetz oder an eine analoge Verlängerung einer kompatiblen PBX-Telefonanlage vorgesehen.

## 4 LIEFERUMFANG

Im Lieferumfang ist enthalten:

- 1 schnurgebundenes Telefon
- 1 Spiralkabel für den Telefonhörer
- 1 Basisstation
- 1 schnurloses Mobilteil
- 1 Ladegerät mit angeschlossenem Netzteil





- 1 Netzadapter für die Basisstation
- 1 Telefonanschlusskabel
- 2 nachladbare Akkus (AAA)
- 1 Benutzerhandbuch

Bewahren Sie das Verpackungsmaterial für spätere Transporte Ihres Telefons an einem sicheren Ort auf.

## 5 EINFÜHRUNG

### 5.1 Überblick Mobilteil (siehe P1)

#		Symbol- und Zeichenerklärung
1		<p><b>Aufwärts-Taste</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Im Ruhezustand: Drücken, um zur Anrufliste zu gelangen.</li> <li>• Im Menümodus: Drücken, um die Menüpunkte nach oben zu durchsuchen.</li> <li>• In der Telefonbuchliste/Wahlwiederholungsliste/Anrufliste: Drücken, um die Liste nach oben zu durchsuchen.</li> <li>• Während eines Anrufs: Drücken, um die Lautstärke der Höreinheit zu erhöhen.</li> <li>• Während dem Klingeln: Drücken, um die Lautstärke des Ruftons zu erhöhen.</li> </ul>
2		<p><b>Rechte Softtaste (Eingabe löschen/zurück/stumm/interne Anrufe)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Im Hauptmenümodus: Drücken, um zurück zum Ruhezustand zu gelangen.</li> <li>• Im Untermenü-Modus: Drücken, um zur vorigen Menüebene zu gelangen.</li> <li>• Im Untermenü-Modus: Gedrückt halten, um zurück zum Ruhemodus zu gelangen.</li> <li>• Im Bearbeitungs-/Wahlvorbereitungsmodus: Drücken, um einen eingegebenen Buchstaben/eine eingegebene Ziffer zu löschen.</li> <li>• Im Bearbeitungs-/Wahlvorbereitungsmodus: Gedrückt halten, um alle eingegebenen Buchstaben/Ziffern zu löschen.</li> <li>• Während eines Anrufs: Drücken, um den Lautsprecher stumm/laut zu stellen.</li> <li>• Im Ruhezustand: Drücken, um einen internen Anruf zu tätigen.</li> </ul>
3		<p><b>Auflege-/Ausschalttaste</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Während eines Anrufs: Drücken, um eine Anruf zu beenden und zurück in den Ruhezustand zu gelangen.</li> <li>• Im Menü-/Bearbeitungsmodus: Drücken, um zum vorigen Menü zu gelangen.</li> <li>• Im Ruhezustand: Gedrückt halten, um das Mobilteil auszuschalten.</li> <li>• Im Ruhezustand (Mobilteil ist ausgeschaltet): Gedrückt halten, um das Mobilteil einzuschalten.</li> </ul>
4		<p><b>Flash-Taste</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Im Ruhezustand-/Wahlvorbereitungsmodus: Drücken, um einen Flash zu starten.</li> <li>• Während eines Anrufs: Drücken, um ein Flash-Signal zu bekommen.</li> </ul>
5		<p><b>Taste für die Freisprechfunktion</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Während eines Anrufs: Drücken, um Freisprechfunktion ein-/auszuschalten.</li> <li>• Anrufliste/Telefonbucheinträge: Drücken, um einen Anruf mit Freisprechfunktion zu tätigen.</li> <li>• Während dem Klingeln: Drücken, um einen Anruf mit Freisprechfunktion entgegen zu nehmen.</li> </ul>
6		<p><b>Abwärts-Taste (Wahlwiederholung/abwärts)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Im Ruhezustand: Drücken, um zur Wahlwiederholungsliste zu gelangen.</li> <li>• Im Menümodus: Drücken, um die Menüpunkte abwärts zu durchsuchen.</li> <li>• In der Telefonbuchliste/Wahlwiederholungsliste/Anrufliste: Drücken, um die Liste abwärts zu durchsuchen.</li> <li>• Während eines Anrufs: Drücken, um die Lautstärke der Höreinheit zu reduzieren.</li> <li>• Während dem Klingeln: Drücken, um die Lautstärke des Ruftons zu reduzieren.</li> </ul>

7		<b>Sprechtaste</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Im Ruhezustand-/Wahlvorbereitungsmodus: Drücken, um einen Anruf zu tätigen.</li> <li>• In der Wahlwiederholungsliste/Anrufliste/Telefonbuchliste: Drücken, um den angezeigten Eintrag anzurufen.</li> <li>• Während dem Klingeln: Drücken, um einen Anruf entgegen zu nehmen.</li> </ul>
8		<b>Linke Softtaste (Menü/OK)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Im Ruhezustand: Drücken, um ins Hauptmenü zu gelangen.</li> <li>• Im Untermenü-Modus: Drücken, um die Auswahl zu bestätigen.</li> <li>• Während eines Anrufs: Drücken, um zur Interne-Anruf-Funktion/zum Telefonbuch/zur Wahlwiederholungsliste/Anrufliste zu gelangen.</li> </ul>

## 5.2 Mobilteil-Display (siehe P2)

Das LCD-Display zeigt Ihnen Informationen über den aktuellen Zustand des Telefons.

#		Symbol- und Zeichenerklärung
		Konstant, wenn das Mobilteil in Reichweite der Basisstation ist. Blinkend, wenn das Mobilteil außerhalb der Reichweite der Basisstation ist.
		Konstant, wenn ein interner Anruf stattfindet. Blinkend, wenn ein interner Anruf eingeht.
		Zeigt an, dass mit diesem Mobilteil im Moment telefoniert wird.
		Zeigt an, dass die Freisprechfunktion benutzt wird.
		Zeigt an, dass der Klingelton des Mobilteils ausgeschaltet ist.
		Konstant, wenn eine Weckzeit eingestellt ist. Blinkt, wenn der Wecker klingelt.
		Zeigt an, dass das Tastenfeld gesperrt ist.
		Zeigt an, dass Sie eine neue Nachricht in der Mailbox haben. (Dies ist ein Rufnummern-Anzeige-Service Ihres Telefonanbieters.)
		Zeigt an, dass der Akku vollständig geladen ist. Das Symbol blinkt, während der Akku lädt. Blinkender Innenbereich des Symbols zeigt an, dass der Akku fast fertig geladen hat.
		Zeigt an, dass der Akku geladen werden muss. Blinkt bei schwachem Ladezustand des Akkus.
		Zeigt an, dass sich vor den sichtbaren noch weitere Ziffern/Buchstaben auf dem Display befinden.
		Zeigt an, dass sich hinter den sichtbaren noch weitere Ziffern/Buchstaben auf dem Display befinden.
		Linke Softtaste. Drücken, um zum Hauptmenü zu gelangen.
	<b>OK</b>	Linke Softtaste. Drücken, um die aktuelle Auswahl zu bestätigen.
		Zeigt einen neuen Anruf in der Anrufliste an.
		Zeigt weitere Optionen in Listen an, abwärts bzw. aufwärts.
		Rechte Softtaste. Drücken, um einen internen Anruf zu tätigen.
		Rechte Softtaste. Drücken, um zum vorherigen Menü, eine Ebene zurück zu gelangen oder die aktuelle Aktion abubrechen.




C







Rechte Softtaste. Aktiviert den Wecker oder stellt das Mikrofon während eines Anrufs auf stumm bzw. laut.

### 5.3 Basisstation (mit Anschlusskabel)

#		Symbol- und Zeichenerklärung
9	M1-M5	<b>Direktwahltasten M1-M5</b> Drücken, um die unter der Wahl taste gespeicherte Nummer anzurufen.
10	 /OK	<b>Menü/OK</b> Im Ruhezustand: Drücken, um zum Hauptmenü zu gelangen. Im Untermenü-Modus: Drücken, um die Auswahl zu bestätigen. In der Wahlwiederholungsliste/im Anrufprotokoll: Drücken, um zum Untermenü zu gelangen.
11		<b>C/Stumm</b> Im Hauptmenümodus: Drücken, um zurück zum Ruhezustand zu gelangen. Im Untermenü-Modus: Drücken, um zur vorigen Menüebene zu gelangen. Im Bearbeitungs-/Wahlvorbereitungsmodus: Drücken, um einen eingegebenen Buchstaben/eine eingegebene Ziffer zu löschen. Während eines Anrufs: Drücken, um das Mikrofon stumm/laut zu stellen. Während dem Klingeln: Drücken, um den Klingelton der Basisstation stumm zu stellen. Im Ruhezustand: Drücken, um zwischen Mobilteilen einen internen Anruf zu tätigen.
12		<b>Aufwärts</b> Im Menümodus: Drücken, um die Menüpunkte nach oben zu durchsuchen. In der Telefonbuchliste/Wahlwiederholungsliste/Anrufliste: Drücken, um die Liste nach oben zu durchsuchen. Während eines Anrufes: Drücken, um die Abspiellautstärke zu erhöhen.
13		<b>Anrufliste/rechts</b> Im Ruhezustand: Drücken, um zur Anrufliste zu gelangen. Im Bearbeitungsmodus: Drücken, um den Cursor eine Stelle nach rechts zu bewegen.
14		<b>Wahlwiederholung/Abwärts</b> Im Ruhezustand: Drücken, um zur Wahlwiederholungsliste zu gelangen. Im Menümodus: Drücken, um die Menüpunkte abwärts zu durchsuchen. In der Telefonbuchliste/Wahlwiederholungsliste/Anrufliste: Drücken, um die Liste abwärts zu durchsuchen. Während eines Anrufes: Drücken, um die Abspiellautstärke zu reduzieren.
15		<b>Telefonbuch/Links</b> Im Ruhezustand: Drücken, um zur Telefonbuchliste zu gelangen. Im Bearbeitungsmodus: Drücken, um den Cursor eine Stelle nach links zu bewegen.
16		<b>Flash</b> Im Wahlvorbereitungsmodus oder während eines Anrufs: Drücken, um ein Flash-Signal/ einen Rückruf zu starten.
17		<b>Freisprechfunktion</b> Drücken, um einen Anruf mit Freisprechfunktion zu tätigen.

### 5.4 Basisstation-Display

	Zeigt an, dass ein Anruf stattfindet.
	Zeigt an, dass die Freisprechfunktion benutzt wird.
	Zeigt die Tageszeit an.

	Zeigt an, dass der Klingelton der Basisstation ausgeschaltet ist.
	Wird angezeigt, wenn Sie sich im Telefonbuchmenü befinden.
	Zeigt an, dass Sie eine neue Nachricht in der Mailbox haben. (Dies ist ein von Ihrem Telefonanbieter abhängiger Dienst.)
	Wird angezeigt, wenn es sich um einen Wiederholungsanruf handelt.
	Zeigt die Verlaufsnummer der CID-Aufzeichnung an.
	Wird angezeigt, wenn es einen neuen Eintrag gibt oder ein Eintrag gerade eingesehen wird.

## 6 INSTALLATION IHRES TELEFONS

### 6.1 Die Basisstation anschließen (siehe P6)

- Mit dem Spiralkabel verbinden Sie das schnurgebundene Telefon mit der Basisstation. Bitte achten Sie darauf, dass die zwei Kabelstecker des Spiralkabels korrekt am Telefon und an der Basisstation angeschlossen sind. Die Stecker rasten mit einem Klicken hörbar ein.
- Schließen Sie das Netzkabel und das Telefonanschlusskabel an die Buchsen auf der Rückseite der Basisstation an.
- Stecken Sie den Netzadapter in eine 230 V/50 Hz-Steckdose und das Telefonanschlusskabel in den Telefonwandanschluss.

#### **Achtung:**

Benutzen Sie nur den Netzadapter, der mit der Basisstation mitgeliefert wurde.

### 6.2 Installation des Mobilteils und Aufladen der Akkus (siehe P3)

- Öffnen Sie die Akkufachabdeckung auf der Rückseite des Mobilteils.
- Legen Sie die beiden mitgelieferten Akkus in das Akkufach gemäß den Polaritätsmarkierungen ein.
- Schließen Sie die Akkufachabdeckung wieder, so dass sie mit einem hörbaren Klicken einrastet.
- Stellen Sie das Mobilteil auf die Basisstation und laden Sie es vor dem ersten Gebrauch 15 Stunden auf.  
> Das Mobilteil wird einen Piepton abgeben, wenn es auf der Basisstation ordnungsgemäß aufliegt.

#### **Achtung:**



Benutzen Sie nur nachladbare NiMH-Akkus.

## 7 DAS TELEFON

### Verwendung des Mobilteils:

#### 7.1 Anrufen

##### 7.1.1 Wählvorbereitung

- Geben Sie die Telefonnummer ein und drücken Sie , um die Verbindung zum Telefonnetz herzustellen und die Nummer zu wählen.  
> Wenn Ihnen beim Eingeben der Nummer ein Fehler unterläuft, drücken Sie "C" () , um die letzte Ziffer zu löschen.





##### 7.1.2 Direktruf

- Drücken Sie , um die Verbindung zum Telefonnetz herzustellen und geben Sie die Telefonnummer ein.

#### **Hinweis:**

Wenn Sie eine falsche Ziffer eingeben, können Sie sie mit der Taste "C" () korrigieren.




### 7.1.3 Anruf aus dem Telefonbuch

- Drücken Sie , , OK, um zum Telefonbuch zu gelangen und drücken Sie , um den gewünschten Eintrag auszuwählen.
- Drücken Sie , um die Nummer des ausgewählten Eintrags anzurufen.




#### Hinweis:

Die alphanumerischen Tasten ermöglichen eine Kurzwahl, um Einträge mit den entsprechenden Anfangsbuchstaben zu finden.

### 7.1.4 Anruf von der Anrufliste (nur verfügbar, wenn Anrufernummer angezeigt wird)

- Drücken Sie , um zur Anrufliste zu gelangen und drücken Sie , um den gewünschten Eintrag der Anrufliste auszuwählen.
- Drücken Sie , um die Nummer des ausgewählten Eintrags der Anrufliste anzurufen.

### 7.1.5 Anruf aus der Wahlwiederholungsliste

- Drücken Sie , um zur Wahlwiederholungsliste zu gelangen und drücken Sie , um die gewünschte Wahlwiederholungsnummer auszuwählen.
- Drücken Sie , um die ausgewählte Wahlwiederholungsnummer anzurufen.

### 7.1.6 Gesprächsdaueranzeige

Ihr Mobilteil erfasst automatisch die Dauer von jedem Anruf.

Die Gesprächsdaueranzeige erscheint sofort, wenn Sie einen Anruf entgegen nehmen oder 15 Sekunden nach einem Wählvorgang und bleibt für 5 Sekunden nach Beendigung eines Telefonats sichtbar.

Die Dauer wird in Stunden, Minuten und Sekunden in diesem Format angezeigt: HH:MM:SS.

## 7.2 Anrufe annehmen

Wenn das Mobilteil nicht in der Basisstation ist:

- Wenn das Telefon klingelt, drücken Sie , um einen Anruf entgegen zu nehmen.

#### Hinweis:

Wenn "AUTO-ANTWORT" (AUTO ANSWER) auf "EIN" (ON) gestellt ist, dann können Sie den Anruf entgegen nehmen, indem Sie das Mobilteil von der Basisstation abnehmen; der Anruf wird automatisch entgegen genommen, Sie müssen keine Taste drücken.

## 7.3 Anrufe beenden

- Drücken Sie während eines Gespräches  , um den Anruf zu beenden.

#### ODER

- Stellen Sie das Mobilteil auf die Basisstation, um den Anruf zu beenden.


## 7.4 Freisprechfunktion des Mobilteils

Während eines Anrufes können Sie  drücken, um zwischen der Freisprechfunktion und dem normalen Betrieb des Mobilteils zu wechseln.

## 7.5 Lautstärke-Regelung

Es gibt 5 wählbare Lautstärke-Einstellungen ["LAUTST. 1" bis "LAUTST. 5" ("VOLUME 1" bis "VOLUME 5")] für jeweils Hör- und Sprechereinheit des Mobilteils.


Während eines Anrufs:

- Drücken Sie , um eine Lautstärke-Einstellung zwischen 1 und 5 auszuwählen. Die aktuelle Einstellung wird angezeigt.  
> Wenn Sie den Anruf beenden, bleibt die Lautstärke bei der zuletzt gewählten Einstellung.

## 7.6 Einen Anruf stumm stellen


Sie können mit jemandem in Ihrer Umgebung sprechen, ohne dass Sie der Anrufer während des Gespräches hört.

Während eines Anrufs:

Drücken Sie "C" () , um das Mikrofon stumm zu stellen und es wird "STUMM" (MUTED) auf dem LCD angezeigt.

Der Anrufer kann Sie nun nicht hören. Drücken Sie erneut "C" () , um das Mikrofon wieder laut zu stellen.

## 7.7 Das Mobilteil für eingehende Anrufe stumm stellen

Im Ruhezustand die Raute-Taste # gedrückt halten, um das Mobilteil stumm zu stellen.  wird auf dem LCD angezeigt.


### Hinweis:

Bei stumm gestelltem Mobilteil wird ein eingehender Anruf mit dem blinkendem Symbol  und "ANRUF" (CALL) oder der Anrufernummer angezeigt.


Sie können die Stumm-Funktion deaktivieren, indem Sie erneut die Raute-Taste # gedrückt halten.

## 7.8 Tastensperre aktivieren

Sie können das Tastenfeld sperren, so dass es beim Mitnehmen/Herumtragen nicht versehentlich benutzt wird.

- Im Ruhezustand: Die Stern-Taste \* gedrückt halten, um die Tastensperre zu aktivieren. Das Symbol  wird angezeigt.

### Hinweis:

Sie können weiterhin  verwenden, um einen Anruf entgegen zu nehmen, wenn das Mobilteil klingelt. Um die Tastensperre zu deaktivieren, wieder die Stern-Taste \* gedrückt halten.

## 7.9 Wahlwiederholung der zuletzt gewählten Nummern

Sie können jede der letzten fünf gewählten Nummern erneut wählen. Wenn Sie zu einer Nummer einen Namen im Telefonbuch eingetragen haben, wird dieser Name statt der Nummer angezeigt. Die zuletzt gewählte Nummer wird in der Wahlwiederholungsliste an erster Stelle angezeigt.

### 7.9.1 Eine Nummer aus der Wahlwiederholungsliste erneut anrufen.

- Im Ruhezustand: Drücken Sie , um zur Wahlwiederholungsliste zu gelangen.

### Hinweis:

Wenn die Wahlwiederholungsliste einen Namen anzeigt, drücken Sie die Raute-Taste #, um die Nummer des Eintrages zu sehen.

- Drücken Sie , um die Wahlwiederholungsliste zu durchsuchen.
- Drücken Sie , um die ausgewählte Wahlwiederholungsnummer anzurufen.



### Hinweis:

Wenn keine Einträge in der Wahlwiederholungsliste vorhanden sind, wird "LEER" (EMPTY) angezeigt.

## Verwendung des schnurgebundenen Telefons:

### 7.10 Einen externen Anruf tätigen

#### 7.10.1 Wählvorbereitung


Geben Sie die Nummer ein und heben Sie den Telefonhörer ab oder drücken Sie , um die Nummer anzurufen. Wenn Ihnen beim Eingeben der Nummer ein Fehler unterläuft, drücken Sie , um die letzte Ziffer zu löschen.

### Hinweis:



Um den Wählvorgang zu unterbrechen, halten Sie die Null-Taste "0" gedrückt, auf dem Bildschirm erscheint der Buchstabe "P" in der Nummer.

Drücken Sie R, um ein Flash-Signal einzufügen, auf dem Bildschirm erscheint der Buchstabe "F".

#### 7.10.2 Direktruf



Heben Sie den Hörer ab oder drücken Sie , um eine Verbindung herzustellen und geben Sie dann die Nummer ein.

#### 7.10.3 Anruf aus dem Telefonbuch



Drücken Sie , um zum Telefonbuch zu gelangen und drücken Sie dann , um den gewünschten Eintrag auszuwählen.

Heben Sie den Hörer ab oder drücken Sie , um den ausgewählten Eintrag anzurufen.

#### 7.10.4 Anruf aus der Anrufliste

Drücken Sie , um zur Anrufliste zu gelangen und drücken Sie  $\triangle/\nabla$ , um den gewünschten Eintrag auszuwählen. Heben Sie den Hörer ab oder drücken Sie , um die ausgewählte Nummer anzurufen.


#### 7.10.5 Anruf aus der Wahlwiederholungsliste

Drücken Sie , um zur Wahlwiederholungsliste zu gelangen und drücken Sie  $\triangle/\nabla$ , um die gewünschte Wahlwiederholungsnummer auszuwählen. Heben Sie den Hörer ab oder drücken Sie , um die ausgewählte Wahlwiederholungsnummer anzurufen.

#### 7.10.6 Gesprächsdaueranzeige

Ihr Telefon erfasst automatisch die Dauer von jedem Anruf. Die Gesprächsdaueranzeige erscheint sofort, wenn Sie einen Anruf entgegen nehmen oder 15 Sekunden nach einem Wählvorgang und bleibt für einige Sekunden nach Beendigung eines Telefonats sichtbar. Die Dauer wird in Stunden, Minuten und Sekunden in diesem Format angezeigt: HH:MM:SS.

#### 7.11 Anrufe annehmen

Wenn das Telefon klingelt (eingehender Anruf), heben Sie den Hörer ab oder drücken Sie , um den Anruf entgegenzunehmen.

#### 7.12 Anrufe beenden

Legen Sie den Hörer während der Anrufverbindung auf das Telefon, um den Anruf zu beenden. Oder drücken Sie , wenn Sie für den Anruf die Freisprechfunktion aktiviert haben.

#### 7.13 Lautstärke der Höreinheit und der Freisprechfunktion einstellen

Es gibt 5 wählbare Lautstärke-Einstellungen [“LAUTST. 1” bis “LAUTST. 5” (“VOLUME 1” bis “VOLUME 5”)] für jeweils Hör- und Sprechereinheit des Telefonhörers.

Während eines Anrufs:



Drücken Sie  $\triangle/\nabla$ , um die Lautstärke zu erhöhen bzw. zu reduzieren.

Die aktuelle Einstellung wird angezeigt. Wenn Sie den Anruf beenden, bleibt die Lautstärke bei der zuletzt gewählten Einstellung.

#### 7.14 Einen Anruf stumm schalten

Sie können mit jemandem in Ihrer Umgebung sprechen, ohne dass Sie der Anrufer während des Gespräches hört.

Während eines Anrufs:

Drücken Sie , um das Mikrofon stumm zu stellen und es wird “STUMM” (MUTED) auf dem Display angezeigt. Der Anrufer kann Sie nun nicht hören. Drücken Sie erneut , um das Mikrofon wieder laut zu stellen, auf dem Display wird “STUMM” (MUTED) durch “LINE IN USE” ersetzt und der Anrufer kann Sie wieder hören.

#### 7.15 Notrufe ohne Netzstromversorgung

Das schnurgebundene Telefon kann einen Notruf absetzen, auch wenn es nicht an das Stromnetz angeschlossen ist.

Heben Sie den Hörer ab, warten Sie auf den Wählton und geben Sie eine Nummer ein.

#### Hinweis:

Es ist ohne Stromanschluss nicht möglich, gespeicherte Nummern zu wählen oder die Freisprechfunktion zu nutzen.


Sie können ohne Stromanschluss eingehende Anrufe mit dem Telefonhörer beantworten.

Wenn das Telefon klingelt, heben Sie den Telefonhörer ab und beginnen Sie das Gespräch.

#### 7.16 Wahlwiederholung



Sie können jede der letzten zehn gewählten Nummern erneut wählen. Wenn Sie zu einer Nummer einen Namen im Telefonbuch eingetragen haben, wird dieser Name mit der Nummer angezeigt.

##### 7.16.1 Eine Nummer aus der Wahlwiederholungsliste erneut anrufen

Im Ruhezustand: Drücken Sie , um die Wahlwiederholungsliste zu sehen.

**Hinweis:**

Sie können die Wahlwiederholungsliste auch folgendermaßen sehen: Drücken Sie , dann wählen Sie "CALL LOG" und "DIALED".

1. Drücken Sie , um die Wahlwiederholungsliste zu durchsuchen.
2. Heben Sie den Hörer ab oder drücken Sie , um die ausgewählte Wahlwiederholungsnummer anzurufen.


**Hinweis:**

Wenn keine Einträge in der Wahlwiederholungsliste vorhanden sind, wird "LEER" (EMPTY) angezeigt.


**7.17 Einen internen Anruf tätigen**

Mit dieser Funktion können Sie interne Anrufe tätigen oder externe Anrufe weiterleiten. Wenn der Anruf auf dem Telefon oder Mobilteil nicht innerhalb von 60 Sekunden beantwortet wird, stellt das angerufene Gerät den Klingelton ein und das anrufende Gerät geht zurück in den Standby-Modus.


**7.17.1 Freisprechfunktion****Verwendung des Mobilteils:**

1. Im Ruhezustand: Drücken Sie "C" () und alle registrierten Mobilteilnummern werden zusammen mit einer „7“ und einer „9“ angezeigt.
2. Geben Sie < 7 > ein, um die Basisstation anzurufen, oder geben Sie die Nummer des Mobilteils ein, das sie anrufen möchten oder geben Sie „9“ ein, um alle Mobilteile und die Basisstation anzurufen.
3. Das angerufene Telefon klingelt und der schnurgebundene Hörer muss vom Telefon abgehoben werden, um den internen Anruf herzustellen.

ODER

3. Das angerufene Mobilteil klingelt und  muss auf diesem Mobilteil gedrückt werden, um den internen Anruf herzustellen.



**Hinweis:**

Ist nur ein Mobilteil bei der Basisstation registriert, wird die Basisstation direkt angerufen, indem man "C" () drückt.

**Hinweis:**





Wenn während eines internen Anrufes ein externer Anruf hinzukommt, dann hören Sie Warnpieptöne. Sie müssen dann zunächst den internen Anruf beenden, bevor Sie den externen Anruf beantworten können.

**Verwendung des schnurgebundenen Telefons:**

1. Im Ruhezustand: Drücken Sie  und die registrierte Mobilteilnummer wird zusammen mit einer „9“ angezeigt.
2. Geben Sie die Mobilteilnummer ein, die Sie anrufen wollen oder drücken Sie „9“, um alle Mobilteile anzurufen.
3. Das angerufene Mobilteil klingelt. Drücken Sie  auf dem angerufenen Mobilteil, um den internen Anruf herzustellen.

**7.17.2 Externe Anrufe weiterleiten****Verwendung des Mobilteils:**

Während eines externen Anrufes:

1. Drücken Sie , um "INTERN" (INTERCOM) anzuzeigen.
2. Drücken Sie , um alle registrierten Mobilteilnummern plus einer "9" anzuzeigen. Geben Sie die Nummer des Mobilteils ein, an das Sie den Anruf weiterleiten wollen.
3. Der externe Anruf wird automatisch auf die Halten-Funktion gesetzt und das angerufene Mobilteil klingelt.
4. Drücken Sie  auf dem angerufenen Mobilteil, um den internen Anruf herzustellen.
5. Drücken Sie  auf dem anrufenden Mobilteil oder legen Sie es auf die Station, um den aktuellen externen Anruf zu beenden.
6. Der externe Anruf wird auf das angerufene Mobilteil weitergeleitet.



**Hinweis:**

Wird der intern weitergeleiteten Anruf von dem andern Mobilteil nicht beantwortet, können Sie den internen Weiterleitungsruf stoppen und zum externen Anruf zurückkehren, indem Sie  $\ominus/\square$  drücken.

**Verwendung des schnurgebundenen Telefons:**

Während eines externen Anrufes:

1. Drücken Sie  $\square$ , um alle registrierten Mobilteilnummern plus einer "9" anzuzeigen.
2. Geben Sie die Nummer des Mobilteils ein, an das Sie den Anruf weiterleiten wollen.  
Der externe Anruf wird automatisch auf die Halten-Funktion gesetzt und das angerufene Mobilteil klingelt.
3. Drücken Sie  $\hookrightarrow$  auf dem angerufenen Mobilteil, um einen internen Anruf herzustellen.
4. Legen Sie den Hörer wieder auf das Telefon oder - wenn Sie gerade im Freisprechmodus sind - drücken Sie  $\square$ , um den aktuellen externen Anruf zu beenden.
5. Der externe Anruf wird auf das angerufene Mobilteil weitergeleitet.

## 8 PRIVATES TELEFONBUCH

Ihr Telefon kann bis zu 50 private Telefonbucheinträge mit Namen und Nummern jeweils in jedem Mobilteil und in der Basisstation speichern. Jeder Telefonbucheintrag kann maximal 20 Ziffern für die Nummern und 12 Buchstaben für die Namen pro Mobilteil haben bzw. 24 Ziffern und 12 Buchstaben beim schnurgebundenen Telefon. Sie können auch verschiedene Ruftöne für Ihre verschiedenen Telefonbucheinträge auswählen. (Hinweis: Die Funktion für verschiedene Ruftöne bei eingehenden Anrufen ist nur dann möglich, wenn Sie die Rufnummernanzeige freigeschaltet haben und die Nummer des eingehenden Anrufes der gespeicherten Nummer zugeordnet ist.) Die Telefonbucheinträge sind alphabetisch nach Namen geordnet.

**Verwendung des Mobilteils:**

### 8.1 Einen neuen Telefonbucheintrag hinzu fügen

Im Ruhezustand:

- Drücken Sie  $\square$  und  $\triangle/\nabla$ , um "TELEFONBUCH" (PHONEBOOK) auszuwählen und dann drücken Sie  $\text{OK}$ , um zum Telefonbuch zu gelangen.
- Drücken Sie  $\text{OK}$ , um "EINTRAG NEU" (ADD) anzuzeigen.
- Drücken Sie  $\text{OK}$  und geben Sie dann den Namen ein.
- Drücken Sie  $\text{OK}$  und geben Sie dann die Nummer ein.
- Drücken Sie  $\text{OK}$  und  $\triangle/\nabla$ , um den gewünschten Rufton für Ihren Telefonbucheintrag auszuwählen.
- Drücken Sie  $\text{OK}$ , um den neuen Telefonbucheintrag zu speichern.

**Verwendung des schnurgebundenen Telefons:**

### 8.2 Einen neuen Telefonbucheintrag hinzu fügen

Im Ruhezustand:

1. Drücken Sie  $\square$ , um "TELEFONBUCH" (PHONEBOOK) anzuzeigen.
2. Drücken Sie  $\square$ , und dann  $\triangle/\nabla$ , um "EINTRAG NEU" (ADD) anzuzeigen.
3. Drücken Sie  $\square$  und der Cursor erscheint auf dem Display am Anfang des Namenfeldes.
4. Tippen Sie den Namen ein, indem Sie die Zifferntasten benutzen (maximal 12 Zeichen). Wenn Ihnen beim Eingeben der Nummer ein Fehler unterläuft, drücken Sie  $\hookrightarrow$ , um die letzte Ziffer zu löschen.
5. Drücken Sie  $\square$  und der Cursor bewegt sich zum Nummerfeld.
6. Tippen Sie die Nummer ein, indem Sie die Zifferntasten benutzen (maximal 24 Ziffern). Wenn Ihnen beim Eingeben der Nummer ein Fehler unterläuft, drücken Sie  $\hookrightarrow$ , um die letzte Ziffer zu löschen.
7. Drücken Sie  $\square$ , um "MELODIE 1" (MELODY 1) anzuzeigen.  
Benutzen Sie  $\triangle/\nabla$ , um durch die Melodien zu blättern (10 Melodien stehen zur Wahl).
8. Drücken Sie  $\square$ , um die Melodie zu bestätigen und im Telefonbuch zu speichern.

**Hinweis:**

Wenn das Telefonbuch voll ist, erscheint "TELBUCH.VOLL" (PB FULL) auf dem Display.

## 9 RUFNUMMERNANZEIGE (NETZABHÄNGIG)

Diese Funktion ist nur möglich, wenn Sie bei Ihrem Telefonanbieter die Rufnummernerkennung freigeschaltet haben. Ihr Telefon kann bis zu 20 eingegangene Anrufe mit Datums- und Zeitanzeige in der Basisstation und in der Anrufliste des Mobilteils speichern. Die Nummer wird auf dem Mobilteil und auf der Basisstation angezeigt, wenn das Telefon klingelt. Stimmt die Nummer mit einem Telefonbucheintrag Ihrer Basisstation und/oder Ihres Mobilteils überein, dann wird der Name des Anrufers abwechselnd mit seiner Nummer auf dem Mobilteil angezeigt. Auf der Basisstation wird die Nummer angezeigt.

Mobilteil und Basisstation klingeln mit der dem Telefonbucheintrag zugewiesenen Melodie.

Handelt es sich um einen Anruf mit Rufnummernunterdrückung, dann erscheint im Display "ANONYM-ANRUF" (WITHHELD).

Handelt es sich um einen Anruf, dessen Nummer nicht verfügbar ist, z. B. bei privaten Telefonen oder internationalen Anrufen, erscheint auf dem Display "KEINE BASIS (OUT OF AREA)".

Wenn Sie neue Anrufe haben, werden diese auf dem Mobilteil im Standby-Modus durch "X NEUE ANR." (X NEW CALLS) angezeigt. Die Anzahl der Anrufe ist mit X bezeichnet und die Basisstation zeigt "NEW X" auf der oberen rechten Seite des Displays an.




### Verwendung des Mobilteils:

#### 9.1 Anrufliste einsehen

Alle eingegangenen Anrufe sind in der Anrufliste gespeichert, wobei der letzte Anruf an oberster Stelle der Liste steht. Ist die Anrufliste voll, wird der älteste Anruf durch einen neuen ersetzt. Alle unbeantworteten Anrufe, die noch nicht angesehen wurden, sind mit einem ★-Symbol in der unteren Mitte des Displays markiert.


- Drücken Sie , um zur Anrufliste zu gelangen.

**ODER** drücken Sie  und  um "ANRUFLISTE" (CALL LIST) anzuzeigen, dann drücken Sie **OK**.







- Drücken Sie , um den gewünschten Eintrag auszuwählen.
- Drücken Sie die Raute-Taste #, um die Nummer des Anrufers zu sehen (wenn möglich).
- Drücken Sie , , um "DETAILS" (DETAILS) anzuzeigen, dann drücken Sie **OK**, um Datum und Uhrzeit des Anrufes anzuzeigen.
- Drücken Sie **OK**, um zurück zur vorigen Ansicht zu gelangen.

### Verwendung des schnurgebundenen Telefons:

#### 9.2 Anrufprotokoll und/oder Anrufliste einsehen

Anrufe werden im Anrufprotokoll gespeichert. Alle Anrufe stehen in der Liste "RECEIVED", aber nur die Anrufe in Abwesenheit werden in der Liste "MISSED" angezeigt. Der letzte Anruf steht an oberster Stelle der Liste. Ist die Anrufliste voll, wird der älteste Anruf durch einen neuen ersetzt. Alle entgangenen Anrufe werden mit dem -Symbol markiert, nachdem sie gesehen wurden. Die Anzahl neuer Anrufe wird im Ruhemodus oben rechts auf dem Display angezeigt.

- Drücken Sie , um die aktuellsten entgangenen Anrufe des Anrufprotokolls einzusehen.

**ODER** Drücken Sie , anschließend , um "CALL LOG" einzusehen, dann , um "MISSED" anzuzeigen. Drücken Sie , um den neuesten entgangenen Anruf des Anrufprotokolls einzusehen oder drücken Sie erneut , um "RECEIVED" anzuzeigen und drücken Sie dann , um den neuesten angenommenen Anruf einzusehen.

- Drücken Sie , um durch die jeweilige Liste zu blättern.

## 10 TELEFONEINSTELLUNGEN

Ihr Telefon verfügt über einige Voreinstellungen, die Sie Ihren persönlichen Erfordernissen anpassen können.

### Verwendung des Mobilteils:

#### 10.1 Die Sprache des Mobilteils einstellen

- Drücken Sie  und , um "MT-EINSTEL." (HS SETTINGS) auszuwählen.

- Drücken Sie **OK** und  $\triangle/\nabla$ , um "SPRACHE" (LANGUAGE) auszuwählen.
- Drücken Sie **OK** und  $\triangle/\nabla$ , um die gewünschte Sprache auszuwählen.
- Drücken Sie **OK** zur Bestätigung.

## 10.2 Antwort-Modus einstellen

Wenn Sie den Antwort-Modus aktivieren, können Sie Anrufe automatisch durch das bloße Abnehmen des Mobilteils von der Basisstation annehmen. Sie müssen keine Taste drücken.

- Drücken Sie  $\square$  und  $\triangle/\nabla$ , um "MT-EINSTEL." (HS SETTINGS) auszuwählen.
- Drücken Sie  $\square$  und  $\triangle/\nabla$ , um "AUTO-ANTWORT" (AUTO ANSWER) auszuwählen.
- Drücken Sie  $\square$  und  $\triangle/\nabla$ , um den Antwort-Modus ein- bzw. auszuschalten.
- Drücken Sie  $\square$  zur Bestätigung.

## 10.3 Einstellungen der Basisstation

### 10.3.1 Die Sprache der Basisstation einstellen

Im Ruhezustand:

- Drücken Sie  $\square$  und  $\triangle/\nabla$ , um "SPRACHE" (LANGUAGE) auszuwählen.
- Drücken Sie  $\square$  und  $\triangle/\nabla$ , um Ihre gewünschte Sprache auszuwählen.
- Drücken Sie  $\square$  zur Bestätigung.

### 10.3.2 Das Telefon auf Voreinstellungen zurücksetzen

Sie können Ihr Telefon auf die Voreinstellungen zurücksetzen. Nach dem Zurücksetzen sind alle persönlichen Einstellungen, Anruflisteneinträge, Wahlwiederholungslisteneinträge und Anrufbeantworternachrichten gelöscht, nur das Telefonbuch bleibt unverändert:

- Drücken Sie  $\square$  und  $\triangle/\nabla$ , um "RUECKSETZ." (DEFAULT) auszuwählen.
- Drücken Sie  $\square$ , um "PIN?-----" anzuzeigen.
- Geben Sie die vierstellige "PIN" ein (Voreinstellung 0000).
- Drücken Sie  $\square$ , um "BESTAE.?" (CONFIRM?) anzuzeigen.
- Drücken Sie  $\square$  zur Bestätigung und das Telefon wird auf seine Voreinstellungen zurückgesetzt.

### 10.3.3 Voreinstellungen der Basisstation

Sie können alle Einstellungen der Basisstation auf ihre Voreinstellungen zurücksetzen. Nach dem Zurücksetzen sind alle persönlichen Basisstation-Einstellungen, Anruflisteneinträge, Wahlwiederholungslisteneinträge, Direktwahleinträge und Anrufbeantworternachrichten gelöscht, nur die Telefonbucheinträge bleiben unverändert:

- Drücken Sie  $\square$  und  $\triangle/\nabla$ , um "SETTINGS" auszuwählen.
- Drücken Sie  $\square$  und  $\triangle/\nabla$ , um "BS DEFAULT" auszuwählen.
- Drücken Sie  $\square$  und das Display zeigt "PIN?" an. Geben sie die vierstellige PIN ein (Voreinstellung 0000).
- Drücken Sie  $\square$  zur Bestätigung und die Basisstation kehrt zum vorigen Menü zurück.

## 11 REGISTRIERUNG DES MOBILTEILS

### Wichtig:










Beim Kauf des Telefons sind alle Mobilteile schon bei der Basisstation registriert, Sie müssen also nichts mehr tun.

Die Registrierung von Mobilteilen ist nur dann notwendig, wenn Sie zusätzliche Mobilteile benötigen oder ein Original-Mobilteil fehlerhaft ist.

Sie können bis zu fünf zusätzliche Mobilteile pro Basisstation registrieren, wobei die Nummer jedes einzelnen Mobilteils (1-5) auf dem Display angezeigt wird.

Ein Mobilteil kann nur bei einer Basisstation registriert werden.

Um zu überprüfen, ob ein Mobilteil registriert ist, stellen Sie sicher, dass die Basisstation an die Stromversorgung angeschlossen und sich das Mobilteil innerhalb der Reichweite befindet. Das Display des Mobilteils sollte seine Nummer anzeigen und das **Y**-Symbol sollte konstant sichtbar sein. Wenn das Mobilteil "ANMELDEN" (REGISTER) anzeigt, dann müssen Sie das Mobilteil erneut mit folgendem Vorgang registrieren:

- Drücken Sie  und  auf der Basisstation, um "ANMELDEN" (REGISTRATION) anzuzeigen, dann drücken Sie . Die Basisstation ist jetzt im Registriermodus. Die Basisstation zeigt "BITTE WARTEN" (PLEASE WAIT) und verbleibt für circa zwei Minuten im Registriermodus, so dass die folgenden Schritte innerhalb dieser Zeit am Mobilteil ausgeführt werden müssen.
  - Drücken Sie  und , um "ANMELDEN" (REGISTRATION) auszuwählen.
  - Drücken Sie , um "PIN?----" anzuzeigen.
  - Geben Sie die vierstellige PIN ein (Voreinstellung 0000).
  - Drücken Sie  zur Bestätigung. Das Display zeigt blinkend "BITTE WARTEN" (PLEASE WAIT).
- Bei erfolgreicher Registrierung wechselt das Display in den Standby-Modus und zeigt dabei die neue Mobilteil-Nummer. Das -Symbol blinkt nicht mehr.  
Dem Mobilteil wird automatisch die nächste verfügbare Mobilteil-Nummer zugewiesen. War die Registrierung nicht erfolgreich, dann blinkt weiterhin das -Symbol.

## 12 GARANTIE UND SERVICE

Die Garantiefrist für das Gerät beträgt 24 Monate ab dem Datum des Kaufbeleges. Diese Garantie deckt keine Fehlfunktionen oder Defekte ab, die durch Unfälle, Missbrauch, normalen Verschleiß, Nachlässigkeit, Defekte im Telefonnetz, Blitzeinschlag, jeglichen Versuch zur Modifikation/Reparatur des Geräts seitens des Kunden oder nicht autorisierten Servicepersonals entstanden sind.

**Bitte bewahren Sie Ihren Kaufbeleg (Kassenbon) auf; dieser gilt als Garantiebeweis.**

### 12.1 Während der Garantielaufzeit

- Trennen Sie die Basisstation von der Telefonleitung und dem Stromnetz.
- Verpacken Sie alle Teile des Telefons in der Originalverpackung.
- Bringen Sie das Gerät zu dem Händler, bei dem Sie es gekauft haben. Vergessen Sie nicht, Ihren Kaufbeleg mitzunehmen.
- Denken Sie daran, das Netzteil ebenfalls einzupacken.

### 12.2 Nach Ablauf der Garantielaufzeit

Wenn für das Gerät keine Garantie mehr besteht, kontaktieren Sie uns bitte über [www.aegtelephones.eu](http://www.aegtelephones.eu)

Dieses Gerät arbeitet ausschließlich mit nachladbaren Akkus. Wenn Sie nichtnachladbare Batterien verwenden und das Mobilteil auf die Basisstation stellen, wird das Mobilteil beschädigt und die Garantie erlischt.

## 13 TECHNISCHE DATEN

<b>Standard</b>	Digital Enhanced Cordless Telecommunication (DECT)
<b>Frequenzbereich</b>	1,88 - 1,9 GHz (Bandbreite = 20 MHz)
<b>Kanalbandbreite</b>	1,728 MHz
<b>Betriebsbereich</b>	Bis zu 300 m im Freien; Bis zu 50 m in Gebäuden
<b>Betriebsdauer</b>	Standby: 100 Stunden, Gespräch: 10 Stunden Akkuladezeit: 15 Stunden
<b>Temperaturbereich</b>	in Betrieb: 0° C - 40° C, Lagerung (ausgeschaltet): -20° C - 60° C
<b>Stromversorgung</b>	Schnurgebundenen Telefon: Ten Pao - S004LB0600045 / S004LV0600045 Netzspannung 100-240VAC 50/60Hz 150mA, Ausgangsspannung 6VDC 450mA Ladeinheit: Ten Pao - S004LB0600030 / S004LV0600030 Netzspannung 100-240VAC 50/60Hz 150mA, Ausgangsspannung 6VDC 300mA

## 14 CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Produkt entspricht den maßgeblichen Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der FuTKEE-Richtlinie 1999/5/EG.

Die Konformitätserklärung liegt vor unter: [www.aegtelephones.eu](http://www.aegtelephones.eu)

## 15 ENTSORGUNG DES GERÄTS (UMWELTSCHUTZ)

Am Ende des Produktlebenszyklus sollten Sie dieses Gerät nicht über den normalen Hausmüll entsorgen, sondern es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten bringen. Das Symbol auf dem Produkt, auf der Bedienungsanleitung und/oder der Verpackung weist darauf hin. Einige der Materialien können wiederverwendet werden, wenn sie an einer Recyclingstelle abgegeben werden. Mit der Verwertung einiger Teile oder Rohstoffe aus gebrauchten Produkten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Bitte setzen Sie sich mit Ihren örtlichen Behörden in Verbindung, falls Sie mehr Informationen zu den Sammelstellen in Ihrer Gegend benötigen.

**Die Akkus müssen entfernt werden, bevor das Gerät entsorgt wird. Die Akkus sind umweltschonend und gemäß den nationalen Bestimmungen an Ihrem Wohnort zu entsorgen.**

## 16 REINIGUNG UND PFLEGE

**Reinigen** Sie **keine** Teile Ihres Telefons mit Benzin, Verdünnungsmitteln oder Chemikalien auf Lösungsmittelbasis, da dies zu bleibenden Schäden führen kann, die nicht von der Garantie abgedeckt werden.

**Reinigen Sie das Gerät, falls notwendig, mit einem feuchten Tuch.**

Halten Sie Ihr Telefon von **Hitze, Feuchtigkeit/Nässe oder starker Sonneneinstrahlung fern.**

## 1 NOTRE ENGAGEMENT

Merci d'avoir fait l'acquisition de ce produit. Lors de la conception et de l'assemblage de ce produit, nous avons tout mis en œuvre afin de vous protéger vous, ainsi que l'environnement. C'est la raison pour laquelle nous accompagnons ce produit d'un guide d'installation rapide visant à réduire le nombre de pages et ainsi à faire en sorte que moins d'arbres soient abattus pour fabriquer ce papier. Un guide de l'utilisateur complet et détaillé, décrivant toutes les fonctions, se trouve sur notre site Web à l'adresse suivante : [www.aegtelephones.eu](http://www.aegtelephones.eu). Si vous souhaitez utiliser l'ensemble des fonctions avancées de votre produit, veuillez télécharger le guide de l'utilisateur complet. Pour protéger l'environnement, nous vous demandons de ne pas l'imprimer dans son intégralité. Merci de nous aider à protéger l'environnement.

## 2 INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Afin de réduire le risque d'incendie, de choc électrique et de blessures lorsque vous utilisez votre téléphone, les précautions de sécurité de base doivent toujours être respectées, y compris les mises en garde suivantes :

1. Veillez à avoir lu et compris toutes les instructions.
2. Respectez tous les avertissements et les instructions figurant sur le produit.
3. Débranchez l'adaptateur secteur de la prise murale avant le nettoyage. N'utilisez pas de produits de nettoyage liquides ou sous forme d'aérosol. Utilisez un chiffon humide pour le nettoyage.
4. Maintenez votre téléphone à l'abri des conditions chaudes et humides, ou ne l'exposez pas à un fort ensoleillement et évitez de le mouiller. Ne l'utilisez pas à proximité d'une source d'eau (par exemple, près d'une baignoire, d'un évier, d'une piscine).
5. Ne surchargez pas les prises murales et rallonges, car cela entraînerait un risque d'incendie ou de choc électrique.
6. Débranchez ce produit de la prise murale dans les conditions suivantes :
  - le cordon d'alimentation électrique ou la prise sont endommagés ;
  - le produit ne fonctionne pas normalement lorsque vous respectez les instructions de fonctionnement ;
  - le produit est tombé et le boîtier a été endommagé ;
  - le produit montre une baisse indéniable de performances.
7. N'utilisez JAMAIS votre téléphone à l'extérieur pendant un orage. Débranchez la base de la ligne téléphonique et de la prise secteur en cas d'orage à proximité. Les dommages causés par la foudre ne sont pas couverts par la garantie.
8. N'utilisez pas le téléphone pour signaler une fuite de gaz lorsque vous vous trouvez vous-même à proximité de la fuite.
9. Utilisez uniquement les piles NiMH (Nickel-métal hydrure) fournies !
10. L'utilisation d'autres types de piles ou de piles non rechargeables/cellules primaires peut s'avérer dangereuse. Cela peut entraîner des interférences et/ou des dommages pour l'unité ou les environs. Le fabricant ne pourra être tenu responsable des dommages issus de cette non-conformité.
11. N'utilisez jamais de baies de chargement tierces. Les piles pourraient s'en trouver endommagées.
12. Veillez à ce que la polarité soit respectée lors de l'insertion des piles.
13. Mettez les piles au rebut en toute sécurité. Vous ne devez en aucun cas les immerger dans de l'eau, les brûler ou les placer quelque part où elles risqueraient d'être percées.

## 3 UTILISATION CONFORME

Ce téléphone est destiné à être raccordé à un réseau téléphonique analogique public ou à l'extension analogique d'un standard téléphonique compatible.

## 4 DÉBALLAGE DE VOTRE TÉLÉPHONE

Le carton d'emballage contient les éléments suivants :

- 1 combiné filaire
- 1 cordon extensible de combiné
- 1 station de base
- 1 combiné sans fil


- 1 station de chargement avec adaptateur secteur CA
- 1 adaptateur secteur CA pour la station de base
- 1 cordon pour la ligne téléphonique
- 2 piles AAA rechargeables
- 1 manuel de l'utilisateur

Conservez l'emballage en lieu sûr au cas où vous seriez amené à transporter l'appareil ultérieurement.

## 5 DESCRIPTION DE VOTRE TÉLÉPHONE



















### 5.1 Présentation du combiné sans fil (voir P1)

#		Légende
1		<b>Touche Haut</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• En mode inactif : appuyez pour accéder au journal.</li> <li>• En mode menu : appuyez pour faire défiler les éléments du menu vers le haut.</li> <li>• Dans le répertoire/la liste bis/le journal : appuyez pour faire défiler la liste vers le haut.</li> <li>• Pendant un appel : appuyez pour augmenter le volume de l'écouteur.</li> <li>• Pendant que la sonnerie retentit : appuyez pour augmenter le volume de la sonnerie.</li> </ul>
2		<b>Touche de fonction droite (effacer/retour/muet/interphone)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• En mode menu principal : appuyez pour revenir à l'écran inactif.</li> <li>• En mode sous-menu : appuyez pour revenir au niveau précédent.</li> <li>• En mode sous-menu : appuyez et maintenez enfoncé pour revenir à l'écran inactif.</li> <li>• En mode modification/numérotation préalable : appuyez pour effacer un caractère/chiffre.</li> <li>• En mode modification/numérotation préalable : appuyez et maintenez enfoncé pour supprimer tous les caractères/chiffres.</li> <li>• Pendant un appel : appuyez pour activer/désactiver le mode muet du microphone.</li> <li>• En mode inactif : appuyez pour utiliser un autre combiné en tant qu'interphone.</li> </ul>
3		<b>Touche Off/raccrochage</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pendant un appel : appuyez pour mettre fin à un appel et revenir à l'écran inactif.</li> <li>• En mode menu/modification : appuyez pour revenir au menu précédent.</li> <li>• En mode inactif : appuyez et maintenez enfoncé pour arrêter le combiné.</li> <li>• En mode inactif (lorsque le combiné est arrêté) : appuyez et maintenez enfoncé pour activer le combiné.</li> </ul>
4		<b>Touche de clignotement</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• En mode inactif/numérotation préalable : appuyez pour insérer un clignotement.</li> <li>• Pendant un appel : appuyez pour générer un signal de clignotement.</li> </ul>
5		<b>Touche du haut-parleur</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pendant un appel : appuyez pour activer/désactiver le haut-parleur.</li> <li>• Entrée du journal/du répertoire : appuyez pour passer un appel avec le haut-parleur.</li> <li>• Pendant que la sonnerie retentit : appuyez pour répondre à un appel avec le haut-parleur.</li> </ul>
6		<b>Touche Bas (renumérotation/bas)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• En mode inactif : appuyez pour accéder à la liste bis.</li> <li>• En mode menu : appuyez pour faire défiler vers le bas les éléments du menu.</li> <li>• Dans le répertoire/la liste bis/le journal : appuyez pour faire défiler la liste vers le bas.</li> <li>• Pendant un appel : appuyez pour réduire le volume de l'écouteur.</li> <li>• Pendant que la sonnerie retentit : appuyez pour réduire le volume de la sonnerie.</li> </ul>
7		<b>Touche de conversation</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• En mode inactif/numérotation préalable : appuyez pour passer un appel.</li> <li>• Dans la liste bis/le journal/le répertoire : appuyez pour appeler l'entrée affichée.</li> <li>• Pendant que la sonnerie retentit : appuyez pour répondre à un appel.</li> </ul>

8		<b>Touche de fonction gauche (menu/ok)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• En mode inactif : Appuyez pour accéder au menu principal.</li> <li>• En mode sous-menu : appuyez pour confirmer la sélection.</li> <li>• Pendant un appel : appuyez pour accéder à l'interphone/l'annuaire/le journal/la liste bis.</li> </ul>
---	---	--

## 5.2 Écran du combiné sans fil (voir P2)

L'écran LCD fournit des informations sur l'état actuel du téléphone.





#		Légende
		Fixe lorsque le combiné se trouve à portée de la base. Clignote lorsqu'il se trouve hors de portée de la base ou qu'il n'est pas enregistré sur la base.
		Fixe lorsqu'un appel de type interphone est en cours. Clignote lors de la réception d'un appel entrant interne.
		Indique qu'un appel est en cours sur ce combiné.
		Indique que l'écouteur est en cours d'utilisation.
		Indique que la sonnerie du combiné est désactivée.
		Fixe lorsqu'une alarme est activée. Clignote lorsque l'alarme retentit.
		Indique que le clavier est verrouillé.
		Vous signale lorsque vous avez reçu un nouveau message vocal. Remarque : Il s'agit d'un service d'affichage du numéro de l'appelant qui peut être souscrit auprès de l'opérateur réseau.
		Indique lorsque le chargement de la pile est terminé. L'icône toute entière clignote lorsque la pile est en cours de chargement. L'icône de bloc interne clignote lorsque la pile en est à la phase finale de chargement.
		Indique que la pile a besoin d'être chargée. Clignote lorsque le niveau de charge détecté est faible.
		Indique lorsqu'il y a d'autres caractères ou chiffres devant ceux qui sont affichés.
		Indique lorsqu'il y a d'autres caractères ou chiffres après ceux qui sont affichés.
		Fonction de la touche de fonction gauche. Appuyez pour accéder au menu principal.
	<b>OK</b>	Fonction de la touche de fonction gauche. Appuyez pour confirmer la sélection actuelle.
		Indique qu'un nouvel appel se trouve dans le journal.
		Indique que d'autres options sont disponibles dans les listes, au-dessus ou au-dessous.
		Fonction de la touche de fonction droite. Appuyez pour passer un appel d'interphone.
		Fonction de la touche de fonction droite. Appuyez pour revenir au niveau précédent du menu ou annuler l'action actuelle.
		Fonction de la touche de fonction droite. Appuyez sur l'alarme ou activez/désactivez le mode muet du microphone pendant un appel.








### 5.3 Station de base filaire

#		Légende
9	M1-M5	<b>Touches mémoire à accès direct M1-M5</b> Appuyez dessus pour appeler le numéro associé à la touche mémoire
10	 /OK	<b>Menu/OK</b> En mode inactif : appuyez pour accéder au menu principal. En mode sous-menu : appuyez pour confirmer la sélection. Dans la liste bis/le journal : appuyez pour accéder au sous-menu.
11		<b>C/Muet</b> En mode menu principal : appuyez pour revenir à l'écran inactif. En mode sous-menu : appuyez pour revenir au niveau précédent. En mode modification/numérotation préalable : appuyez pour effacer un caractère/chiffre. Pendant un appel : appuyez pour activer/désactiver le mode muet du microphone. Pendant que la sonnerie retentit : appuyez pour désactiver la sonnerie de la base. En mode inactif : appuyez pour utiliser les combinés en mode interphone.
12		<b>Haut</b> En mode menu : appuyez pour faire défiler les éléments du menu vers le haut. Dans le répertoire/la liste bis/le journal/l'historique : appuyez pour faire défiler la liste vers le haut. Pendant un appel : appuyez pour augmenter le volume.
13		<b>Journal/droite</b> En mode inactif : appuyez pour accéder au journal. En mode modification : appuyez pour déplacer le curseur d'un caractère vers la droite.
14		<b>Rappel/bas</b> En mode inactif : appuyez pour accéder à la liste bis. En mode menu : appuyez pour faire défiler les éléments du menu vers le bas. Dans le répertoire/la liste bis/le journal/l'historique : appuyez pour faire défiler la liste vers le bas. Pendant un appel : appuyez pour baisser le volume.
15		<b>Répertoire/gauche</b> En mode inactif : appuyez pour accéder au répertoire. En mode modification : appuyez pour déplacer le curseur d'un caractère vers la gauche.
16	R	<b>Clignotement</b> En mode numérotation préalable ou pendant un appel : appuyez pour insérer un signal de clignotement.
17		<b>Haut-parleur</b> Appuyez pour passer un appel avec le haut-parleur.

### 5.4 Écran de la station de base

	Indique qu'un appel est en cours.
	Indique que le mode mains libres est utilisé.
	Indique l'heure.
	Indique que la sonnerie de la base est désactivée.

	Ceci s'affiche lorsque vous vous trouvez dans le menu du répertoire.
	Indique que vous avez reçu un nouveau message vocal. Remarque : Il s'agit d'un service réseau qui dépend de votre opérateur.
	Ceci s'affiche en cas de rappel.
	Indique le numéro de séquence de l'entrée du mode d'identification de l'appelant.
	Ceci s'affiche en cas de nouvelle entrée du mode d'identification de l'appelant ou si une entrée est consultée.

## 6 INSTALLATION DE VOTRE TÉLÉPHONE

### 6.1 Raccordement de la station de base filaire (voir P6)

- Utilisez le cordon extensible pour connecter le combiné filaire à la station de base en insérant complètement les connecteurs dans les prises situées sur le combiné et sur le côté de la base jusqu'à entendre un déclic.
- Branchez le cordon d'alimentation et celui de la ligne téléphonique sur les prises situées à l'arrière de la station de base.
- Branchez l'adaptateur secteur sur une prise secteur 230 VCA/50 Hz et le cordon de la ligne téléphonique sur votre prise téléphonique murale.

#### **Avertissement :**

Utilisez uniquement l'adaptateur secteur fourni pour la station de base.

### 6.2 Installation du combiné sans fil et chargement des piles (voir P3)

- Ouvrez le compartiment des piles en faisant glisser le couvercle situé à l'arrière du combiné.
- Placez les 2 piles fournies dans le compartiment en respectant les repères de polarité.
- Remettez le compartiment des piles en place en le faisant glisser jusqu'à entendre un déclic.
- Placez le combiné sans fil sur la base et laissez-le charger pendant 15 heures avant la première utilisation.  
> Le combiné émet un bip lorsqu'il est placé correctement sur le chargeur.

#### **Avertissement :**



Utilisez uniquement des piles rechargeables NiMH.

## 7 UTILISATION DE VOTRE TÉLÉPHONE

### Utilisation du combiné sans fil :

#### 7.1 Passage d'un appel

##### 7.1.1 Numérotation préalable

- Saisissez le numéro de téléphone et appuyez sur  pour vous connecter à la ligne téléphonique et composer le numéro.  
> Si vous commettez une erreur lors de la saisie du numéro, appuyez sur « C » () pour supprimer des chiffres.





##### 7.1.2 Numérotation directe

- Appuyez sur  pour vous connecter à la ligne, puis saisissez le numéro de téléphone.

#### **Remarque :**

Si vous insérez un chiffre erroné, vous ne pouvez pas le corriger avec la touche « C » ().




### 7.1.3 Appel depuis le répertoire

- Appuyez sur , , OK pour accéder au répertoire, puis appuyez sur  pour sélectionner l'entrée de répertoire souhaitée.
- Appuyez sur  pour composer l'entrée de répertoire sélectionnée.




#### Remarque :

Les touches alphanumériques servent de raccourci pour rechercher les entrées commençant par les lettres correspondantes.

### 7.1.4 Appel à partir du journal (uniquement disponible avec la fonction d'affichage du numéro de l'appelant)

- Appuyez sur  pour accéder au journal, puis appuyez sur  pour sélectionner l'entrée de journal souhaitée.
- Appuyez sur  pour composer le numéro de l'entrée de journal sélectionnée.

### 7.1.5 Appel à partir de la liste bis

- Appuyez sur  pour accéder à la liste bis et appuyez sur  pour sélectionner le numéro voulu.
- Appuyez sur  pour composer le numéro bis sélectionné.

### 7.1.6 Minuterie

Votre combiné décompte automatiquement la durée de chaque appel.

La minuterie apparaît dès que vous répondez à un appel ou 15 secondes après la numérotation et demeure à l'écran pendant 5 secondes une fois l'appel terminé.

Elle est exprimée au format heures, minutes et secondes (HH:MM:SS).

## 7.2 Réponse à un appel


Si le combiné ne se trouve pas sur le réceptacle de chargement :

- Lorsque le téléphone sonne, appuyez sur  pour répondre à un appel.

#### Remarque :

Si la fonction REPONSE AUTO (AUTO ANSWER) est définie sur ON (ON), soulevez le combiné de la base ou du chargeur pour répondre automatiquement à l'appel sans devoir appuyer sur des touches.


## 7.3 Fin d'un appel

- Pendant un appel, appuyez sur  pour mettre fin à l'appel.

#### OU

- Placez le combiné sur la station de base ou sur le chargeur pour mettre fin à l'appel.


## 7.4 Combiné et haut-parleur

Pendant un appel, vous pouvez appuyer sur  pour passer du mode mains libres à une utilisation normale du combiné et inversement.

## 7.5 Réglage du volume

Vous pouvez faire votre choix parmi 5 niveaux, VOLUME 1 (VOLUME 1) à VOLUME 5 (VOLUME 5), tant pour le volume des écouteurs que des haut-parleurs.


Pendant un appel :


- Appuyez sur  pour sélectionner le volume 1 à 5. Le paramètre actuel est affiché.  
> Lorsque vous mettez fin à l'appel, le réglage demeure au dernier niveau sélectionné.

## 7.6 Mode muet


Vous pouvez parler à une personne à proximité pendant un appel sans que l'appelant ne puisse vous entendre.

Pendant un appel :


Appuyez sur « C » () pour mettre le microphone en mode muet et la mention MUET (MUTED) apparaît sur l'écran LCD.

L'appelant ne peut plus vous entendre. Appuyez à nouveau sur « C » () pour désactiver le mode muet du microphone.

## 7.7 Désactivation de la sonnerie du combiné


En mode inactif, appuyez sur la touche # et maintenez-la enfoncée pour désactiver la sonnerie du combiné. L'icône  apparaît sur l'écran LCD.

### Remarque :


À l'écran, l'icône d'appel  clignote et la mention APPEL (CALL) apparaît ou le numéro de l'appelant s'affiche en cas de réception d'un appel même si la sonnerie est désactivée. Pour réactiver la sonnerie, appuyez à nouveau sur la touche # et maintenez-la enfoncée.

## 7.8 Activation du verrouillage du clavier

Vous pouvez verrouiller le clavier de manière à ce que les touches ne puissent pas être activées par accident lors du transport.

- En mode inactif, appuyez sur la touche \* et maintenez-la enfoncée pour activer le verrouillage du clavier. L'icône  apparaît.


### Remarque :

Vous pouvez toujours utiliser  pour répondre à un appel lorsque le combiné sonne. Pour désactiver le verrouillage du clavier, appuyez à nouveau sur la touche \* et maintenez-la enfoncée.

## 7.9 Rappel du dernier numéro



Vous pouvez rappeler n'importe lequel des 5 derniers numéros appelés. Si vous avez enregistré ce numéro sous un nom dans le répertoire, le nom en question apparaît à la place de celui-ci. Le dernier numéro apparaît en premier dans la liste bis.

### 7.9.1 Rappel d'un numéro à partir de la liste bis

- En mode inactif, appuyez sur  pour accéder à la liste bis.

### Remarque :

Si l'entrée de liste bis indique un nom, appuyez sur la touche # pour afficher le numéro correspondant.

- Appuyez sur  pour parcourir la liste bis.
- Appuyez sur  pour composer le numéro de rappel sélectionné.



### Remarque :

Si la liste bis ne contient aucun numéro, l'écran affiche la mention VIDE (EMPTY).

## Utilisation de la base filaire :

### 7.10 Passage d'un appel externe


#### 7.10.1 Numérotation préalable

Saisissez le numéro de téléphone et soulevez le combiné filaire ou appuyez sur  pour composer le numéro. Si vous commettez une erreur lors de la saisie du numéro, appuyez sur  pour supprimer des chiffres.



### Remarque :

Pour insérer une pause dans la séquence de composition du numéro, appuyez sur la touche < 0 > et maintenez-la enfoncée. L'écran affiche alors un « P » dans le numéro. Appuyez sur R pour insérer un signal de clignotement et l'écran affichera un « F ».

#### 7.10.2 Numérotation directe

Soulevez le combiné filaire ou appuyez sur  pour vous connecter à la ligne et composez ensuite le numéro de téléphone.

#### 7.10.3 Appel depuis le répertoire



Appuyez sur  pour accéder au répertoire, puis appuyez sur  pour sélectionner l'entrée de répertoire souhaitée.

Soulevez le combiné filaire ou appuyez sur  pour composer l'entrée de répertoire sélectionnée.

#### 7.10.4 Appel à partir du journal

Appuyez sur  pour accéder au journal et appuyez sur  $\triangle/\nabla$  pour sélectionner l'entrée de journal souhaitée. Soulevez le combiné filaire et appuyez sur  pour composer le numéro de journal sélectionné.

#### 7.10.5 Appel à partir de la liste bis

Appuyez sur  pour accéder à la liste bis et appuyez sur  $\triangle/\nabla$  pour sélectionner le numéro voulu. Soulevez le combiné ou appuyez sur  pour composer le numéro bis sélectionné.


#### 7.10.6 Minuterie

L'écran de votre base décompte automatiquement la durée de chaque appel. La minuterie apparaît dès que vous répondez à un appel ou 15 secondes après la numérotation et demeure à l'écran pendant quelques secondes une fois l'appel terminé. Elle est exprimée au format heures, minutes et secondes (HH:MM:SS).

#### 7.11 Réponse à un appel

Lorsque la sonnerie entrante retentit, prenez le combiné ou appuyez sur  pour répondre à l'appel.

#### 7.12 Fin d'un appel

Pendant un appel, placez le combiné filaire sur la station de base pour mettre fin à l'appel. Ou appuyez sur  si vous utilisez le mode mains libres.

#### 7.13 Réglage du volume de l'écouteur et du haut-parleur

Vous pouvez faire votre choix parmi 5 niveaux, VOLUME 1 (VOLUME 1) à VOLUME 5 (VOLUME 5), tant pour le volume de l'écouteur que du haut-parleur.

Pendant un appel :



Appuyez sur  $\triangle/\nabla$  pour respectivement augmenter ou baisser le niveau de volume.

Le paramètre actuel est affiché. Lorsque vous mettez fin à l'appel, les réglages demeurent au dernier niveau sélectionné.

#### 7.14 Mode muet

Vous pouvez parler à une personne à proximité pendant un appel sans que l'appelant ne puisse vous entendre.

Pendant un appel :

Appuyez sur  pour mettre le microphone en mode muet, la mention MUET (MUTED) s'affiche alors à l'écran. L'appelant ne peut plus vous entendre. Appuyez à nouveau sur  pour désactiver le mode muet. La mention MUET (MUTED) est remplacée à l'écran par LINE IN USE et l'appelant peut à nouveau vous entendre.

#### 7.15 Appel d'urgence sans alimentation

L'unité de base filaire peut passer un appel d'urgence avec le combiné filaire lorsque l'alimentation secteur CA est déconnectée.

Prenez le combiné filaire et attendez la tonalité, puis composez le numéro de téléphone pour passer un appel.

#### Remarque :

Il n'est pas possible de composer des numéros issus de la mémoire ou d'utiliser le haut-parleur lorsque l'alimentation secteur est déconnectée.

Lorsque l'alimentation secteur est déconnectée, vous pouvez également répondre à un appel entrant avec le combiné filaire.

Lorsque le téléphone sonne, prenez le combiné filaire et parlez.


#### 7.16 Rappel



Vous pouvez rappeler n'importe lequel des 10 derniers numéros appelés. Si vous avez enregistré ce numéro sous un nom dans le répertoire, le nom en question apparaît également.

##### 7.16.1 Rappel d'un numéro à partir de la liste bis

En mode inactif, appuyez sur  pour accéder à la liste bis.

**Remarque :**

La liste bis peut aussi être consultée en appuyant sur  puis en choisissant CALL LOG et DIALED.

1. Appuyez sur / pour parcourir la liste bis.
2. Prenez le combiné filaire ou appuyez sur  pour composer le numéro bis sélectionné.



**Remarque :**

Si la liste bis ne contient aucun numéro, l'écran affiche la mention VIDE (EMPTY).


**7.17 Passage d'un appel interne**

Cette fonction vous permet de passer des appels internes et de transférer des appels externes. Si la base ou le combiné appelé n'est pas décroché(e) dans un délai de 60 secondes, elle/il arrête de sonner et la base appelant retourne en mode veille.

**7.17.1 Interphone****À l'aide du combiné sans fil :**

1. En mode inactif, appuyez sur « C » () et tous les autres numéros de combinés enregistrés s'affichent, ainsi que le « 7 » et le « 9 ».
2. Appuyez sur < 7 > pour appeler la base ou appuyez sur le numéro du combiné que vous souhaitez appeler, ou bien appuyez sur « 9 » pour appeler tous les combinés et la base.
3. La base appelée sonne et le combiné filaire doit être soulevé de celle-ci pour établir l'appel interne.  
OU
3. Le combiné appelé sonne et vous devez appuyer sur la touche  sur ce combiné afin d'établir l'appel interphone.



**Remarque :**

Si un seul combiné est enregistré sur la station de base, une pression sur la touche « C » () appelle immédiatement la base.

**Remarque :**





En cas d'appel externe durant votre appel interphone, vous entendez des bips sonores d'avertissement et vous devez terminer l'appel interphone avant de pouvoir répondre à l'appel externe.

**À l'aide de la base filaire :**

1. En mode inactif, appuyez sur  et les numéros des combinés enregistrés s'affichent, ainsi que le « 9 ».
2. Composez le numéro de combiné que vous souhaitez appeler ou appuyez sur « 9 » pour appeler tous les combinés.
3. La combiné appelé sonne. Appuyez sur la touche  du combiné appelé pour établir l'appel interne.

**7.17.2 Transfert d'un appel externe****À l'aide du combiné sans fil :**

Pendant un appel externe :


1. Appuyez sur  pour afficher INTERCOM (INTERCOM).
2. Appuyez sur  pour afficher le numéro de tous les autres combinés enregistrés, plus « 9 ». Composez le numéro du combiné vers lequel vous voulez transférer l'appel.
3. L'appel externe est automatiquement mis en attente et le combiné appelé sonne.
4. Appuyez sur  sur le combiné appelé pour établir un appel interne.
5. Appuyez sur  sur le combiné qui émet l'appel ou placez ce dernier sur la base de chargement pour terminer l'appel en cours avec l'interlocuteur externe.
6. L'appel externe est transféré au combiné appelé.



**Remarque :**

Si l'autre combiné n'as pas répondu à l'appel interphone, vous pouvez sortir du mode interphone et retourner à l'appel externe en appuyant sur .

**À l'aide de la base filaire :**

Pendant un appel externe :

1. Appuyez sur  pour afficher le numéro de tous les autres combinés enregistrés, plus le « 9 ».
2. Composez le numéro du combiné vers lequel vous voulez transférer l'appel.  
L'appel externe est automatiquement mis en attente et le combiné appelé sonne.

3. Appuyez sur  sur le combiné appelé pour établir un appel interne.
4. Remplacez le combiné filaire sur la base ou appuyez sur  en mode haut-parleur pour terminer l'appel en cours avec la partie externe.
5. L'appel externe est transféré au combiné appelé.










## 8 RÉPERTOIRE PRIVÉ

Votre téléphone peut stocker jusqu'à 50 entrées de répertoire privé regroupant des noms et des numéros dans chaque combiné et 50 entrées dans la base. Chaque entrée de répertoire peut comporter 20 chiffres sur le combiné ou 24 chiffres sur la base, ainsi que 12 caractères pour le nom. Vous pouvez également sélectionner différentes sonneries pour vos entrées de répertoire. (Remarque : les différentes sonneries ne se font entendre à la réception d'un appel que si vous souscrivez à un service d'affichage du numéro de l'appelant et que le numéro entrant correspond à un numéro enregistré.) Les entrées de répertoire sont enregistrées dans l'ordre alphabétique par nom.

### À l'aide du combiné sans fil :

#### 8.1 Ajout d'une nouvelle entrée de répertoire











En mode inactif :

- Appuyez sur  et sur  pour sélectionner REPERTOIRE (PHONEBOOK), puis appuyez sur  pour accéder au répertoire.
- Appuyez sur  pour afficher AJOUTER (ADD).
- Appuyez sur , puis saisissez le nom.
- Appuyez sur , puis saisissez le numéro.
- Appuyez sur  et sur  pour sélectionner la sonnerie souhaitée pour votre entrée de répertoire.
- Appuyez sur  pour enregistrer l'entrée de répertoire.

### À l'aide de la base filaire :

#### 8.2 Ajout d'une nouvelle entrée

En mode inactif :

1. Appuyez sur  pour afficher REPERTOIRE (PHONEBOOK).
2. Appuyez sur , puis sur  pour afficher AJOUTER (ADD).
3. Appuyez sur  et le curseur s'affiche au début de la position du nom.
4. Saisissez le nom à l'aide des touches numériques (maximum 12 caractères). Si vous commettez une erreur, appuyez sur  pour effacer le dernier caractère.
5. Appuyez sur  et le curseur se déplace vers la position du numéro.
6. Saisissez le numéro à l'aide des touches numériques (24 chiffres maximum). Si vous commettez une erreur, appuyez sur  pour effacer le dernier chiffre.
7. Appuyez sur  pour afficher MELODIE 1 (MELODIE).  
Appuyez sur  pour faire défiler les mélodies (10 mélodies différentes).
8. Appuyez sur  pour confirmer la mélodie et enregistrer l'entrée dans le répertoire.

#### **Remarque :**

Si la mémoire du répertoire est saturée, MEM REP SAT (PB FULL) s'affiche à l'écran.

## 9 AFFICHAGE DU NUMÉRO DE L'APPELANT (DÉPENDANT DU RÉSEAU)

Cette fonction est disponible si vous avez souscrit au service d'identification de l'appelant auprès de votre prestataire de services réseau. Votre téléphone peut mémoriser jusqu'à 20 appels reçus avec horodatage dans le journal de la base et dans celui du combiné sans fil. Le numéro apparaît sur l'écran du combiné et de la base lorsque le téléphone sonne. Si le numéro correspond à l'une des entrées de votre répertoire, le nom d'appelant mémorisé dans le répertoire apparaît en alternance avec le numéro sur le combiné et le numéro sur la base.

Le combiné et la base émettent la mélodie associée à cette entrée du répertoire.

Si l'appel provient de quelqu'un ayant masqué son numéro, la mention SECRET (WITHHELD) apparaît.  
 Si l'appel provient de quelqu'un dont le numéro n'est pas disponible, par exemple, un appel international ou provenant d'un échange privé, la mention INDISPONIBLE (OUT OF AREA) apparaît.  
 Si vous avez des enregistrements de nouveaux appels, le combiné affiche la mention X NVX APPEL (X NEW CALLS) en mode de veille et la base affiche NEW X dans le coin supérieur droit de l'écran.






### À l'aide du combiné sans fil :

#### 9.1 Affichage du journal

Tous les appels reçus sont enregistrés dans le journal. Le dernier en date apparaît en haut de la liste. Lorsque le nombre maximal d'appels du journal est atteint, l'appel le plus ancien est remplacé par le nouveau. Tout appel manqué n'ayant pas été visualisé est marqué de l'icône ★ au centre en bas de l'écran.


- Appuyez sur  pour accéder au journal.

Vous pouvez également appuyer sur  et sur  pour afficher la fonction JOURNAL (CALL LIST), puis appuyez sur .







- Appuyez sur  pour sélectionner l'entrée souhaitée.
- Appuyez sur # pour afficher le numéro de l'appelant s'il y a lieu.
- Appuyez sur ,  pour afficher la fonction DETAILS (DETAILS), puis sur  pour afficher la date et l'heure de l'appel.
- Appuyez sur  pour revenir à l'écran précédent.


### À l'aide de la base filaire :

#### 9.2 Affichage de l'historique et/ou du journal

Les appels sont enregistrés dans l'historique, où tous les appels apparaissent dans la liste RECEIVED mais où seuls les appels manqués apparaissent dans la liste MISSED ainsi que dans le journal, où le dernier appel en date apparaît au sommet de la liste. Lorsque le nombre maximal d'appels de la liste d'appels est atteint, l'appel le plus ancien est remplacé par le nouveau. Tout appel manqué qui n'a pas été lu est signalé par l'icône  lorsqu'il est affiché et le numéro des nouveaux appels est affiché dans le coin supérieur droit de l'écran en mode inactif.

- Appuyez sur  pour voir l'appel manqué le plus récent de l'historique.

**OU** appuyez sur , puis sur  pour afficher CALL LOG, puis sur  pour afficher MISSED et appuyez sur  pour consulter l'appel manqué le plus récent dans l'historique, ou appuyez à nouveau sur  pour afficher RECEIVED, puis appuyez sur  pour voir l'appel reçu le plus récent dans l'historique.








- Appuyez sur  pour faire défiler la liste adéquate.

## 10 PARAMÈTRES DU TÉLÉPHONE

Votre téléphone est fourni avec un ensemble de paramètres que vous pouvez modifier afin de personnaliser votre téléphone à votre guise.







### À l'aide du combiné sans fil :

#### 10.1 Réglage de la langue du combiné

- Appuyez sur  et sur  pour sélectionner REGL. COMB (HS SETTINGS).
- Appuyez sur  et sur  pour sélectionner LANGUE (LANGUAGE).
- Appuyez sur  et sur  pour sélectionner la langue souhaitée.
- Appuyez sur  pour confirmer.

#### 10.2 Réglage du mode de réponse automatique

Si vous activez la réponse auto, vous pouvez automatiquement répondre à un appel en soulevant le combiné de la base ou du chargeur, sans devoir appuyer sur aucun bouton.

- Appuyez sur  et  pour sélectionner REGL. COMB (HS SETTINGS).
- Appuyez sur  et sur  pour sélectionner REPONSE AUTO (AUTO ANSWER).
- Appuyez sur  et  pour désactiver la fonction réponse auto.








- Appuyez sur  pour confirmer.

## 10.3 Réglages de base






### 10.3.1 Réglage de la langue de la base

En mode inactif :

- Appuyez sur  et  pour sélectionner LANGUE (LANGUAGE).
- Appuyez sur  et  pour sélectionner la langue souhaitée.
- Appuyez sur  pour confirmer.







### 10.3.2 Réinitialisation de votre téléphone

Vous pouvez réinitialiser les réglages par défaut de votre téléphone. Après une réinitialisation, tous vos réglages personnels, entrées du journal, entrées de liste bis et messages de répondeur sont effacés mais votre répertoire n'est pas modifié :

- Appuyez sur  et  pour sélectionner DEFAULT (DEFAULT).
- Appuyez sur  pour afficher PIN?----- (PIN?-----).
- Saisissez le code PIN du système à 4 chiffres (par défaut : 0000).
- Appuyez sur  pour afficher CONFIRM? (CONFIRM?).
- Appuyez sur  pour confirmer et les réglages par défaut du téléphone sont réinitialisés.

### 10.3.3 Réinitialisation de la base

Vous pouvez réinitialiser les réglages par défaut de votre base. Après une réinitialisation, tous vos réglages personnels, entrées du journal, entrées de liste bis, entrée de mémoire directe et messages de répondeur sont effacés mais les entrées de votre répertoire sont conservées :

- Appuyez sur  et  pour sélectionner SETTINGS.
- Appuyez sur  et  pour sélectionner BS DEFAULT.
- Appuyez sur  et l'écran indique PIN? ; saisissez le code PIN du système à 4 chiffres (par défaut : 0000).
- Appuyez sur  pour confirmer et la base retourne au niveau précédent du menu.

## 11 ENREGISTREMENT DU COMBINÉ


### Important :








Lorsque vous achetez votre système téléphonique, tous les combinés sans fil sont déjà enregistrés sur votre base. Par conséquent, vous n'avez pas besoin de les enregistrer.


L'enregistrement du combiné n'est nécessaire que si vous achetez des combinés sans fil supplémentaires ou si un combiné sans fil tombe en panne.


Vous pouvez enregistrer des combinés sans fil supplémentaires jusqu'à un maximum de 5 combinés par unité de base. Le numéro de chaque combiné (1 à 5) apparaît sur son écran.

Un combiné sans fil ne peut être enregistré que sur une base à la fois.

Pour vérifier si un combiné est enregistré, assurez-vous que l'unité de base est raccordée à l'alimentation secteur et que le combiné est à portée de la base. L'écran du combiné doit afficher son numéro et l'icône  doit être allumée en permanence. Si l'écran affiche ANNULE (REGISTER), vous devez à nouveau enregistrer le combiné en suivant la procédure suivante :

- Sur la station de base, appuyez sur  et  pour afficher ASSOCIATION (REGISTRATION), puis appuyez sur  pour activer le mode enregistrement sur la station de base. L'écran de la base affiche ATTENDEZ (PLEASE WAIT) et la base reste en mode enregistrement pendant environ 2 minutes. La séquence suivante doit être réalisée dans ce délai.
- Appuyez sur  et  pour sélectionner ASSOCIATION (REGISTRATION).
- Appuyez sur  pour afficher PIN?---- (PIN?----).
- Saisissez le code PIN du système à 4 chiffres (par défaut : 0000).
- Appuyez sur  pour confirmer. La mention ATTENDEZ (PLEASE WAIT) clignote alors à l'écran.

Si l'enregistrement du combiné est réussi, l'écran passe en mode veille avec le nouveau numéro du combiné et l'icône  cesse de clignoter.

Le combiné est automatiquement associé au numéro de combiné disponible suivant. Si l'enregistrement du combiné échoue, l'icône  continue de clignoter.

## 12 GARANTIE ET SERVICE

Le téléphone est garanti 24 mois à compter de la date d'achat indiquée sur votre facture. Cette garantie ne couvre pas les défaillances ou défauts dus à des accidents, à une utilisation non conforme, à l'usure ordinaire, à une négligence, à des défaillances de la ligne téléphonique, à la foudre, à une altération de l'équipement ou à toute tentative de réglage ou de réparation qui ne serait pas réalisée par des agents agréés.

**Conservez bien votre facture : elle constitue votre garantie.**

### 12.1 Pendant que l'unité est sous garantie

- Débranchez l'unité de base de la ligne téléphonique et du secteur.
- Emballez l'ensemble des pièces de votre téléphone en les replaçant dans l'emballage d'origine.
- Retournez l'unité au magasin où vous l'avez achetée et veillez à apporter votre facture.
- N'oubliez pas d'inclure l'adaptateur secteur dans l'emballage.

### 12.2 Une fois la garantie expirée

Si l'unité n'est plus sous garantie, contactez-nous via [www.aegtelephones.eu](http://www.aegtelephones.eu).

Ces produits fonctionnent uniquement avec des piles rechargeables. Si vous insérez des piles non rechargeables dans le combiné et que vous le placez sur la base, le combiné sera endommagé et ces dommages ne sont PAS couverts par la garantie.

## 13 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

<b>Standard</b>	Digital Enhanced Cordless Telecommunication (DECT)
<b>Gamme de fréquences</b>	1,88 à 1,9 GHz (largeur de bande = 20 MHz)
<b>Largeur de bande du canal</b>	1,728 MHz
<b>Plage de fonctionnement</b>	Jusqu'à 300 m en extérieur ; jusqu'à 50 m en intérieur
<b>Temps de fonctionnement</b>	En veille : 100 heures, en conversation : 10 heures Délai de chargement des piles : 15 heures
<b>Plage de température</b>	En fonctionnement de 0°C à 40°C, en rangement de -20°C à 60°C
<b>Puissance électrique</b>	Base filaire : Ten Pao - S004LB0600045/S004LV0600045 entrée 100-240 VCA 50/60 Hz 150 mA, sortie 6 VCC 450 mA Unité du chargeur : Ten Pao - S004LB0600030/S004LV0600030 entrée 100-240 VCA 50/60 Hz 150 mA, sortie 6 VCC 300 mA

## 14 DÉCLARATION CE

Ce produit est conforme aux exigences essentielles et à d'autres dispositions applicables de la directive R&TTE 1999/5/CE.

La déclaration de conformité se trouve sur le site [www.aegtelephones.eu](http://www.aegtelephones.eu).

## 15 MISE AU REBUT DE L'APPAREIL (RESPECT DE L'ENVIRONNEMENT)



Lorsque le produit est usagé, ne le jetez pas dans les ordures ménagères : apportez-le à un point de collecte où ses composants électriques et électroniques pourront être recyclés. Le symbole figurant sur le produit, dans le guide de l'utilisateur et/ou sur l'emballage l'indique. Certains matériaux du produit sont réutilisables si vous l'apportez à un point de recyclage. En permettant la réutilisation de certaines pièces ou matières premières de ces produits usagés, vous apportez une contribution importante à la protection de l'environnement. Veuillez contacter les autorités locales si vous avez besoin de davantage d'informations concernant les points de collecte de votre région.

**Les piles doivent être retirées avant la mise au rebut de l'appareil. Jetez les piles en respectant l'environnement et la réglementation de votre pays.**

## 16 NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Vous ne devez **nettoyer aucune** pièce de votre téléphone avec du benzène, des diluants ou d'autres produits chimiques solvants car cela risque d'entraîner des dommages irréversibles qui ne sont pas couverts par la garantie.

**Au besoin, nettoyez le téléphone avec un chiffon humide.**

Faites en sorte que votre téléphone ne soit pas soumis à des **conditions chaudes et humides, ni à un fort ensoleillement et évitez qu'il ne se mouille.**

## 1 ONZE ZORG

Wij willen u bedanken voor de aankoop van dit product. Bij de ontwikkeling en montage van dit product stonden u en het milieu centraal. Daarom krijgt u bij dit product een verkorte installatiehandleiding, zodat er minder papier wordt gebruikt en er dus minder bomen moeten worden gekapt. Een volledige, gedetailleerde gebruikershandleiding met beschrijvingen van alle functies vindt u op onze website, [www.aegtelephones.eu](http://www.aegtelephones.eu). Hier kunt u de gebruikershandleiding integraal downloaden zodat u alle geavanceerde functies van uw product kunt gebruiken. Met het oog op het milieu zouden wij u evenwel willen verzoeken om de volledige handleiding niet af te drukken. Bedankt dat u ons steunt in onze zorg voor het milieu.

## 2 BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Wanneer u uw telefoon gebruikt, dient u steeds enkele fundamentele veiligheidsvoorschriften in acht te nemen om het risico op brand, elektrische schokken en letsels te beperken:

1. Lees alle instructies en zorg dat u ze begrijpt.
2. Houd rekening met alle waarschuwingen en instructies die op het product zijn vermeld.
3. Trek de netvoedingsadapter uit het stopcontact alvorens u het toestel reinigt. Gebruik geen vloeibare reinigingsmiddelen of spuitbussen. Gebruik een vochtige doek om het toestel te reinigen.
4. Houd uw telefoon uit de buurt van warme, vochtige omgevingen of direct zonlicht, maak het toestel niet nat en gebruik het niet in de buurt van water (bad, gootsteen, zwembad enz.).
5. Zorg dat u de stopcontacten en verlengkabels niet overbelast om brand en elektrische schokken te vermijden.
6. Haal dit product in de volgende omstandigheden uit het stopcontact:
  - Bij schade aan het netsnoer of de stekker.
  - Als het product niet normaal werkt bij toepassing van de gebruiksinstructies.
  - Als men het product heeft laten vallen en de behuizing beschadigd is.
  - Als de prestaties van het product drastisch gewijzigd zijn.
7. Gebruik uw telefoon NOOIT buiten tijdens een onweersbui. Koppel het toestel los van de telefoonlijn en het stopcontact wanneer het onweert in uw omgeving. Schade door blikseminslag wordt niet gedekt door de garantie.
8. Gebruik de telefoon niet om een gaslek te melden wanneer u zich in de buurt van het lek bevindt.
9. Gebruik alleen de meegeleverde NiMH-batterijen (nikkelmetaalhydride)!
10. Het gebruik van andere batterijtypes of niet-oplaadbare batterijen/primaire cellen kan gevaarlijk zijn. Dat kan leiden tot interferentie en/of schade aan het toestel of de omgeving. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade door het niet-naleven van deze voorschriften.
11. Gebruik geen laders van andere fabrikanten. Zij kunnen de batterijen beschadigen.
12. Zorg dat de batterijen volgens de juiste polariteit zijn geplaatst.
13. Doe batterijen veilig weg. U mag ze niet onderdompelen in water, verbranden of achterlaten op plaatsen waar ze mogelijk doorboord worden.

## 3 BEDOELD GEBRUIK

Deze telefoon is bedoeld voor aansluiting op een openbaar analoog telefoonnetwerk of een analoge verlenging van een compatibel PBX-systeem.

## 4 DE VERPAKKING VAN UW TELEFOON VERWIJDEREN

De verpakking bevat het volgende:








- 1 handset
- 1 Spiraalsnoer van de handset
- 1 Basisstation
- 1 Draadloze handset
- 1 Oplader met voedingsadapter
- 1 Voedingsadapter voor het basisstation

- 1 Telefoonsnoer
- 2 Oplaadbare AAA-batterijen
- 1 Gebruikershandleiding

Bewaar het verpakkingsmateriaal op een veilige plek zodat u het later kunt gebruiken als u het toestel moet vervoeren.

## 5 UW TELEFOON

### 5.1 Overzicht draadloze handset (zie P1)

#		Betekenis
1		<b>Toets voor omhoog</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• In de standby-modus: indrukken om de oproeplijst te openen</li> <li>• In menumodus: indrukken om omhoog te gaan in het menu</li> <li>• In telefoonboek / herhaallijst / oproeplijst: indrukken om omhoog te gaan in de lijst</li> <li>• Tijdens een oproep: indrukken om het volume van de handset te verhogen</li> <li>• Tijdens het rinkelen: indrukken om het belvolume te verhogen</li> </ul>
2		<b>Softtoets rechts (wissen/terug/dempen/intercom)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• In hoofdmenumodus: indrukken om naar het standby-display te gaan</li> <li>• In submenumodus: indrukken om naar het vorige niveau te gaan</li> <li>• In submenumodus: ingedrukt houden om terug te keren naar het standby-display</li> <li>• In de bewerkings-/voorkiesmodus: indrukken om een teken/cijfer te wissen</li> <li>• In de bewerkings-/voorkiesmodus: ingedrukt houden om alle tekens / cijfers te wissen</li> <li>• Tijdens een oproep: indrukken om de microfoon uit te schakelen/te activeren</li> <li>• In de standby-modus: indrukken om een intern gesprek te voeren met een andere handset</li> </ul>
3		<b>Toets voor UIT / inhaken</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tijdens een oproep: indrukken om een oproep te beëindigen om terug te gaan naar het standby-display</li> <li>• In de menu-/bewerkingsmodus: indrukken om terug te gaan naar het vorige menu</li> <li>• In de standby-modus: Ingedrukt houden om de handset uit te schakelen</li> <li>• In de standby-modus (wanneer de handset is uitgeschakeld): Ingedrukt houden om de handset in te schakelen</li> </ul>
4		<b>Flash-toets</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• In de standby-/voorkiesmodus: indrukken om een flash in te voegen</li> <li>• Tijdens een oproep: indrukken om een flashsignaal te genereren</li> </ul>
5		<b>Handenvrij-toets</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tijdens een oproep: indrukken om de luidspreker in/uit te schakelen</li> <li>• Contactpersoon in oproeplijst / telefoonboek: indrukken om te bellen met de luidspreker</li> <li>• Tijdens het rinkelen: indrukken om een oproep te beantwoorden met de luidspreker</li> </ul>
6		<b>Toets voor omlaag (opnieuw kiezen/omlaag)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• In de standby-modus: indrukken om de herhaallijst te openen</li> <li>• In menumodus: indrukken om omlaag te gaan in het menu</li> <li>• In telefoonboek / herhaallijst / oproeplijst: indrukken om omlaag te gaan in de lijst</li> <li>• Tijdens een oproep: indrukken om het volume van de handset te verlagen</li> <li>• Tijdens het rinkelen: indrukken om het belvolume te verlagen</li> </ul>
7		<b>Afhaaktoets</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• In de standby-/voorkiesmodus: indrukken om te telefoneren</li> <li>• In de herhaallijst / de oproeplijst / het telefoonboek: indrukken om te bellen naar het weergegeven nummer</li> <li>• Tijdens het rinkelen: indrukken om een oproep te beantwoorden</li> </ul>









8		<b>Softtoets links (menu/ok)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• In de standby-modus: indrukken om het hoofdmenu te openen</li> <li>• In submenu-modus: indrukken om de selectie te bevestigen</li> <li>• Tijdens een oproep: indrukken om de intercom / het telefoonboek / de herhaallijst / de oproeplijst te gebruiken</li> </ul>
---	---	---

## 5.2 Display draadloze handset (zie P2)






Het lcd-scherm geeft informatie over de huidige status van de telefoon.





#	Betekenis
	Brandt wanneer de handset binnen bereik van het basisstation is. Knippert wanneer hij buiten bereik van het basisstation is of niet geregistreerd is op het basisstation.
	Brandt wanneer een intern gesprek wordt gevoerd. Knippert bij een inkomende interne oproep.
	Geeft aan dat er een gesprek wordt gevoerd met die handset.
	Geeft aan dat de luidspreker wordt gebruikt.
	Geeft aan dat de beltoon van de handset is uitgeschakeld.
	Brandt wanneer er een alarm is ingesteld. Knippert wanneer het alarm weerklinkt.
	Geeft aan dat het toetsenbord is vergrendeld.
	Geeft aan dat u een nieuw voicemailbericht hebt. (Dit is een nummerweergavedienst van de netwerkoperator).
	Geeft aan dat de batterij volledig is opgeladen. Het hele pictogram knippert wanneer de batterij wordt opgeladen. Het binnenste deel van het pictogram knippert wanneer de batterij zich in de laatste laadfase bevindt.
	Geeft aan dat de batterij moet worden opgeladen. Knippert bij een laag batterijniveau.
	Geeft aan dat er meer tekens of cijfers staan vóór de tekens/cijfers die worden weergegeven.
	Geeft aan dat er meer tekens of cijfers staan na de tekens/cijfers die worden weergegeven.
	Softtoets links: indrukken om het hoofdmenu te openen.
<b>OK</b>	Softtoets links: indrukken om de selectie te bevestigen.
	Geeft een nieuwe oproep in de oproeplijst aan.
	Geeft aan dat er hoger of lager in de lijst nog meer opties zijn.
	Softtoets rechts: indrukken om een intern gesprek te starten.
	Softtoets rechts: indrukken om terug te keren naar het vorige menuniveau (terug) of de huidige actie te annuleren.
<b>C</b>	Softtoets rechts: druk op het alarm of demp/activeer de microfoon tijdens een gesprek.

### 5.3 Bedraad basisstation

#		Betekenis
9	M1-M5	<b>M1-M5 Directe geheugentoetsen</b> Druk om het nummer te bellen dat onder de geheugentoets is opgeslagen.
10	 /OK	<b>Menu/OK</b> In de standby-modus: indrukken om het hoofdmenu te openen. In submenu-modus: indrukken om de selectie te bevestigen. In de nummerherhaallijst / Oproeplog: indrukken voor submenu.
11		<b>C/Dempen</b> In hoofdmenumodus: indrukken om naar het standby-display te gaan. In submenu-modus: indrukken om naar het vorige niveau te gaan. In de bewerkings-/voorkiesmodus: indrukken om een teken/cijfer te wissen. Tijdens een oproep: indrukken om de microfoon te dempen/te activeren. Tijdens het rinkelen: indrukken om het belvolume uit te schakelen. In de standby-modus: indrukken om een intern gesprek te voeren met een andere handset.
12		<b>Omhoog</b> In menumodus: indrukken om omhoog te gaan in het menu. In telefoonboek / herhaallijst / oproeplijst / oproeplog: indrukken om omhoog te gaan in de lijst. Tijdens de oproep: indrukken om het volume te verhogen.
13		<b>Oproeplijst / rechts</b> In de standby-modus: indrukken om de oproeplijst te openen. In de bewerkingsmodus: indrukken om de cursor een teken naar rechts te verplaatsen.
14		<b>Nummerherhaling/Omlaag</b> In de standby-modus: indrukken om de herhaallijst te openen. In menumodus: indrukken om omlaag te gaan in het menu. In telefoonboek / herhaallijst / oproeplijst / oproeplog: indrukken om omlaag te gaan in de lijst. Tijdens de oproep: indrukken om het volume te verlagen.
15		<b>Telefoonboek / links</b> In standby-modus: indrukken om het telefoonboek te openen. In de bewerkingsmodus: indrukken om de cursor een teken naar links te verplaatsen.
16		<b>Flash</b> In de voorkiesmodus of tijdens een oproep: indrukken om een flash-signaal in te voegen.
17		<b>Handenvrije luidsprekermodus</b> Indrukken om te bellen met de luidspreker.

### 5.4 Display basisstation

	Geeft aan dat er een gesprek wordt gevoerd.
	Geeft aan dat de handenvrije functie wordt gebruikt.
	Geeft de tijd aan.
	Geeft aan dat het belvolume van het basisstation is uitgeschakeld.
	Dit wordt weergegeven wanneer u in het telefoonboekmenu bent.

	Geeft aan dat u een nieuw voicemailbericht hebt. (Dit is een netwerkdienst die afhankelijk is van de operator).
	Dit wordt weergegeven wanneer het een herhaalde oproep is.
	Geeft het volgordenummer van CID-record aan.
	Dit wordt weergegeven bij een nieuwe invoer in CID als er een wordt bekeken.

## 6 UW TELEFOON INSTALLEREN

### 6.1 Het bedrade basisstation aansluiten (zie P6)

- Sluit de handset met het spiraalsnoer aan op het basisstation. Zorg daarbij dat de stekkers volledig in de aansluitingen op de handset en op de zijkant van het basisstation zijn gestoken totdat ze klikken.
- Steek het netsnoer en het telefoonsnoer in de aansluitingen op aan achterkant van het basisstation
- Steek de netvoedingsadapter in een stopcontact van 230 V AC / 50 Hz en het telefoonsnoer in de telefooncontactdoos.

#### Waarschuwing:

Gebruik alleen de netvoedingsadapter die bij het basisstation wordt geleverd.

### 6.2 De draadloze handset installeren en de batterijen opladen (zie P3)

- Schuif de afdekking van het batterijcompartiment aan de achterkant van de handset open.
- Plaats de 2 meegeleverde batterijen conform de polariteitsaanduidingen in het batterijcompartiment.
- Schuif de afdekking van het batterijcompartiment terug op zijn plaats tot deze klikt.
- Plaats de draadloze handset in de oplader en laad hem gedurende 15 uur op voordat u de handset voor het eerst gebruikt.
  - > De handset piept kort wanneer hij correct op de oplader is geplaatst.

#### Waarschuwing:



Gebruik alleen oplaadbare NiMH-batterijen.

## 7 UW TELEFOON GEBRUIKEN


### De draadloze handset gebruiken:

#### 7.1 Telefoneren


##### 7.1.1 Voorkiezen

- Voer het telefoonnummer in en druk op  om verbinding te maken en het nummer te bellen.
  - > Als u bij de invoer van het nummer een fout maakt, druk dan op „C” () om cijfers te wissen.






##### 7.1.2 Direct kiezen

- Druk op  om verbinding te maken en voer vervolgens het telefoonnummer in.

#### Opmerking:

Als u een verkeerd cijfer hebt ingevoerd, kunt u dit niet corrigeren met de toets „C” ()

##### 7.1.3 Een nummer uit het telefoonboek bellen

- Druk op , , OK om het telefoonboek te openen en druk op ,  om de gewenste contactpersoon te selecteren.
- Druk op  om de geselecteerde contactpersoon te bellen.






**Opmerking:**

De alfanumerieke toetsen fungeren als snelkoppeling naar contactpersonen met de overeenkomstige letters.

**7.1.4 Een nummer van de oproeplijst bellen (enkel met nummerweergave)**

- Druk op  om de oproeplijst te openen en druk op  om het gewenste nummer in de oproeplijst te selecteren.
- Druk op  om het geselecteerde nummer in de oproeplijst te bellen.

**7.1.5 Nummerherhaling**

- Druk op  om de lijst met laatst gebelde nummers te openen en druk op  om het gewenste nummer in de lijst te selecteren.
- Druk op  om het geselecteerde nummer te bellen.

**7.1.6 Gesprekstimer**


Uw handset registreert automatisch de duurtijd van elk gesprek.

De timer wordt weergegeven zodra u een oproep beantwoordt of 15 seconden na het kiezen en blijft op het display tot 5 seconden na het einde van het gesprek.

De tijd wordt weergegeven in uren, minuten en seconden (UU:MM:SS).

**7.2 Een oproep beantwoorden**

Als de handset niet in de oplader staat:

- Wanneer de telefoon rinkelt, drukt u op  om een oproep te beantwoorden.

**Opmerking:**

Als de functie "AUTOM.ANTW" (AUTO ANSWER) op "AAN" (ON) staat, wordt de oproep automatisch beantwoord wanneer u de handset van het basisstation neemt en hoeft er geen toets te worden ingedrukt.

**7.3 Een oproep beëindigen**

- Druk tijdens een oproep op  om de oproep te beëindigen.

**OF**

- Plaats de handset op het basisstation of de oplader om de oproep te beëindigen.


**7.4 Handenvrij bellen**

Tijdens een gesprek drukt u op  om af te wisselen tussen de handenvrije luidsprekermodus en de normale handsetmodus.

**7.5 Volume regelen**

Er zijn vijf volumeniveaus ("VOLUME 1" (VOLUME 1) tot "VOLUME 5" (VOLUME 5)) waarmee u het volume van de handset en de luidspreker kunt kiezen.


Tijdens een oproep:

- Druk op  om volume 1-5 te kiezen. De huidige instelling wordt weergegeven.  
> Wanneer u de oproep beëindigt, blijft het laatst ingestelde niveau behouden.

**7.6 Microfoon uitschakelen**

U kunt met iemand vlak bij u praten zonder dat de persoon aan de andere kant van de lijn u kan horen.

Tijdens een oproep:

Druk op „C” (  ) om de microfoon te dempen; „DEMPEN” (MUTED) wordt op het lcd-scherm weergegeven.

De persoon aan de andere kant van de lijn kan u niet horen. Druk nog een keer op „C” (  ) om de microfoon weer in te schakelen.

**7.7 De beltoon van de handset uitschakelen**

Houd in de standby-modus de toets # ingedrukt om de beltoon uit te schakelen. Het pictogram  wordt weergegeven op het lcd-scherm.

**Opmerking:**

Bij een inkomend gesprek knippert het pictogram  en verschijnt "OPROEP" (CALL) of het nummer van de beller op het display, zelfs wanneer de beltoon is uitgeschakeld. Om de beltoon opnieuw te activeren, houdt u # opnieuw ingedrukt.

**7.8 Toetsvergrendeling**

U kunt de toetsen vergrendelen, zodat ze niet per ongeluk kunnen worden ingedrukt terwijl u de handset in uw zak hebt.

- Houd in de standby-modus de toets \* ingedrukt om het toetsenbord te vergrendelen. Op het display verschijnt het pictogram .

**Opmerking:**

U kunt  nog steeds gebruiken om een oproep te beantwoorden wanneer de handset rinkelt. Om het toetsenbord te ontgrendelen, houdt u \* opnieuw ingedrukt.

**7.9 Laatste nummer herhalen**



U kunt de vijf laatst gebelde nummers opnieuw kiezen. Als er in het telefoonboek een naam aan het nummer is gekoppeld, verschijnt de naam in plaats van het nummer. Het laatst gebelde nummer verschijnt bovenaan de herhaallijst.

**7.9.1 Een nummer uit de herhaallijst bellen**

- Druk in de standby-modus op  om de herhaallijst te openen.

**Opmerking:**



Als de herhaallijst een naam bevat, drukt u op # om het nummer te zien dat bij de naam hoort.

- Druk op  om door de herhaallijst te bladeren.
- Druk op  om het in de herhaallijst geselecteerde nummer te bellen.

**Opmerking:**

Als er geen nummers in de herhaallijst staan, verschijnt er op het display "LEEG" (EMPTY).

**Het bedrade basisstation gebruiken:****7.10 Een externe oproep maken****7.10.1 Voorkiezen**

Voer het telefoonnummer in en neem de handset op of druk op  om het nummer te bellen. Als u bij de invoer van het nummer een fout maakt, druk dan op  om cijfers te wissen.

**Opmerking:**



U kunt een pauze tussen de cijfers invoeren door de toets < 0 > ingedrukt te houden; op het scherm wordt een "P" in het nummer weergegeven.

Druk op R om een flash-signaal in te voegen; op het scherm wordt "F" weergegeven.

**7.10.2 Direct kiezen**

Neem de handset op of druk op  om verbinding te maken en voer vervolgens het telefoonnummer in.

**7.10.3 Een nummer uit het telefoonboek bellen**




Druk op  om het telefoonboek te openen en druk op  om de gewenste contactpersoon te selecteren.

Pak de bedrade handset op of druk op  om de geselecteerde contactpersoon te bellen.

**7.10.4 Bellen vanuit de oproeplijst**

Druk op  om de oproeplijst te openen en druk op  om het gewenste nummer in de oproeplijst te selecteren. Pak de bedrade handset op of druk op  om het geselecteerde nummer van de oproeplijst te bellen.

### 7.10.5 Nummerherhaling

Druk op  om de lijst met laatst gebelde nummers te openen en druk op  om het gewenste nummer in de lijst te selecteren. Pak de handset op of druk op  om het geselecteerde nummer te bellen.


### 7.10.6 Gesprekstimer

Uw basisstation registreert automatisch de duur van elk gesprek. De timer wordt weergegeven zodra u een oproep beantwoordt of 15 seconden na het kiezen en blijft een paar seconden na het einde van het gesprek op het display staan. De tijd wordt weergegeven in uren, minuten en seconden (UU:MM:SS).

### 7.11 Een oproep beantwoorden

Als de telefoon belt, neemt u de handset op of drukt u op  om de oproep te beantwoorden.


### 7.12 Een oproep beëindigen

Plaats tijdens een oproep de bedrade handset op het basisstation om de oproep te beëindigen. Of druk op  als u in de handenvrije modus belt.

### 7.13 Het volume van de handset en voor de handenvrije functie aanpassen

Er zijn vijf volumeniveaus ("VOLUME 1" (VOLUME 1) tot "VOLUME 5" (VOLUME 5)) waarmee u het volume van de handset en de luidspreker kunt kiezen.

Tijdens een oproep:



Druk op  om het volume te verhogen of te verlagen.

De huidige instelling wordt weergegeven. Wanneer u de oproep beëindigt, blijft het laatst ingestelde niveau behouden.

### 7.14 Microfoon uitschakelen (Mute)

U kunt met iemand vlak bij u praten zonder dat de persoon aan de andere kant van de lijn u kan horen.

Tijdens een oproep:

Druk op  om het geluid van de microfoon te dempen; „DEMPEN" (MUTED) wordt op het display weergegeven. De persoon aan de andere kant van de lijn kan u niet horen. Druk nog een keer op  om het geluid van de microfoon weer in te schakelen. „DEMPEN" (MUTED) wordt vervangen door „LINE IN USE" (LIJN BEZET) op het display. De persoon aan de andere kant van de lijn kan u weer horen.

### 7.15 Oproep zonder netvoeding

De bedrade basiseenheid kan een noodoproep met de bedrade handset maken als de netvoeding is losgekoppeld.

Pak de bedrade handset op en wacht totdat u een kiestoon hoort. Voer daarna het telefoonnummer in dat u wilt bellen.

#### Opmerking:

Het is niet mogelijk om nummers uit geheugens te kiezen of om de luidsprekers te gebruiken als de netvoeding niet is ingeschakeld.

Als de netvoeding is uitgeschakeld, kunt u een binnenkomende oproep met de bedrade handset beantwoorden.

Als de telefoon overgaat, pakt u de bedrade handset op en kunt u met de beller praten.


### 7.16 Nummerherhaling

U kunt de tien laatst gebelde nummers opnieuw kiezen. Als er in het telefoonboek een naam aan het nummer is gekoppeld, wordt ook de naam weergegeven.


#### 7.16.1 Een nummer uit de herhaallijst bellen

Druk in de standby-modus op  om de herhaallijst te openen.

#### Opmerking:

U kunt de herhaallijst ook bekijken via , selecteer dan „CALL LOG" (OPROEPLOG) en „DIALED" (GEKOZEN).

1. Druk op  om door de herhaallijst te bladeren.

2. Pak de bedrade handset op of druk op  om het geselecteerde herhalingsnummer te kiezen.

**Opmerking:**

Als er geen nummers in de herhaallijst staan, verschijnt er op het display "LEEG" (EMPTY).

**7.17 Een interne oproep maken**

Met deze functie kunt u interne oproepen maken en externe oproepen doorverbinden. Als het gebelde basisstation of de gebelde handset niet binnen 60 seconden wordt beantwoord, stopt het basisstation of de handset met rinkelen en gaat het bellende toestel weer naar standby.

**7.17.1 Intern gesprek ( Intercom )****De draadloze handset gebruiken:**

1. Druk in de standby-modus op "C" (↵/⊗); alle andere geregistreerde handsetnummers worden weergegeven alsook een „7" en een „9".
2. Geef < 7 > in om het basisstation te bellen of geef het nummer in van de handset die u wilt bellen. Of geef „9" in om alle handsets en het basisstation te bellen.
3. Het gebelde basisstation gaat over en de bedrade handset moet van het basisstation worden genomen om de interne oproep te maken.

OF

3. De gebelde handset gaat over en er moet op  op die handset worden gedrukt om de interne oproep te beantwoorden.


**Opmerking:**

Als er slechts één handset is geregistreerd bij het basisstation, wordt het basisstation meteen gebeld als er op "C" (↵/⊗) wordt gedrukt.

**Opmerking:**




Als er een externe oproep binnenkomt terwijl u een intern gesprek maakt, hoort u waarschuwingstonen. U moet het intern gesprek beëindigen om de externe oproep te kunnen beantwoorden.

**Het bedrade basisstation gebruiken:**

1. Druk in de standby-modus op ↵/⊗; de geregistreerde handsetnummers worden samen met een „9" weergegeven.
2. Voer het handsetnummer in dat u wilt bellen of druk op „9" om alle handsets te bellen.
3. De gebelde handset gaat over. Druk op  op de gebelde handset om de interne oproep te maken.

**7.17.2 Een externe oproep doorverbinden****De draadloze handset gebruiken:**

Tijdens een externe oproep:

1. Druk op ; „INTERCOM" (INTERCOM) wordt weergegeven.
2. Druk op  om alle andere geregistreerde handsetnummers plus een „9" weer te geven. Geef het nummer in van de handset waarnaar u de oproep wilt doorverbinden.
3. De externe oproep wordt automatisch in de wacht geplaatst en de gebelde handset gaat over.
4. Druk op  op de gebelde handset om een intern gesprek te starten.
5. Druk op <sup>o/□</sup> op de eerste handset of plaats deze handset op de oplader om de externe oproep met de externe beller te beëindigen.
6. De externe oproep wordt naar de gebelde handset doorverbonden.


**Opmerking:**

Als de andere handset de interne oproep niet beantwoordt, kunt u de interne oproep stoppen en terug gaan naar de externe oproep door op <sup>o/□</sup> te drukken.

**Het bedrade basisstation gebruiken:**

Tijdens een externe oproep:

1. Druk op  om alle andere geregistreerde handsetnummers plus een „9" weer te geven.
2. Geef het nummer in van de handset waarnaar u de oproep wilt doorverbinden.  
De externe oproep wordt automatisch in de wacht geplaatst en de gebelde handset gaat over.
3. Druk op  op de gebelde handset om een intern gesprek te voeren.

4. Plaats de bedrade handset weer op het basisstation of druk op  in de handenvrije modus om het huidige gesprek met de externe beller te beëindigen.
5. De externe oproep wordt naar de gebelde handset doorverbonden.










## 8 TELEFOONBOEK

Uw telefoon bevat een telefoonboek waarin men tot vijftig contactpersonen kan opslaan met naam en nummer. Voor elk telefoonboekcontact zijn er maximaal 20 cijfers voor het telefoonnummer op de handset of 24 cijfers voor een telefoonnummer op het basisstation en 12 tekens voor de naam beschikbaar. U kunt ook verschillende beltonen selecteren voor uw telefoonboekcontacten. (Opmerking: de verschillende beltonen worden alleen afgespeeld wanneer u bent geabonneerd op de dienst nummerweergave en als het inkomende nummer overeenkomt met het opgeslagen nummer). De telefooncontacten worden alfabetisch op naam opgeslagen.

### De draadloze handset gebruiken:

#### 8.1 Een nieuw contact toevoegen











In de standby-modus:

- Druk op  en  om "TELEF.BOEK" (PHONEBOOK) te selecteren en druk vervolgens op  om het telefoonboek te openen.
- Druk op  om "TOEVOEGEN" (ADD) weer te geven.
- Druk op  en voer vervolgens de naam in.
- Druk op  en voer het nummer in.
- Druk op  en  om de gewenste beltoon voor uw contactpersoon te selecteren.
- Druk op  om de contactpersoon op te slaan.

### Het bedrade basisstation gebruiken:

#### 8.2 Een nieuw contact toevoegen

In de standby-modus:

1. Druk op  om „TELEF.BOEK" (PHONEBOOK) weer te geven.
2. Druk op  en daarna op  om „TOEVOEGEN" (ADD) weer te geven.
3. Druk op ; op het display wordt de cursor aan het begin van de naam weergegeven.
4. Voer de naam in met de cijfertoetsen (maximaal 12 tekens). Als u een fout maakt, druk op  om het laatste teken te wissen.
5. Druk op ; de cursor gaat naar de volgende nummerpositie.
6. Voer het nummer in met de cijfertoetsen (maximaal 24 cijfers). Als u een fout maakt, druk op  om het laatste cijfer te wissen.
7. Druk op  om „MELODIE 1" (MELODY 1) weer te geven.  
Gebruik  om door de melodieën te bladeren (u kunt uit 10 melodieën kiezen).
8. Druk op  om de melodie te bevestigen en de contactpersoon in het telefoonboek op te slaan.

#### **Opmerking:**

Als er geen ruimte meer in het telefoonboek is, wordt „TELBOEK VOL" (PB FULL) op het display weergegeven.

## 9 NUMMERWEERGAVE (NETWERKAFHANKELIJK)

Deze functie is beschikbaar als u bij uw telefoonprovider een abonnement op de dienst nummerweergave hebt. Uw telefoon kan tot 20 ontvangen oproepen met datum/tijd in de oproeplijsten van het basisstation en de draadloze handsets opslaan. Wanneer de telefoon rinkelt, wordt het nummer op het display van de handset en het basisstation weergegeven. Als het nummer overeenkomt met een nummer in het telefoonboek van uw basisstation en/of handset, wordt de bijbehorende naam uit dat telefoonboek afwisselend met het nummer op de handset en met het nummer op het basisstation weergegeven.

De handset en het basisstation bellen met de melodie die u voor dat telefoonboekcontact hebt geselecteerd.

Als de oproep afkomstig is van personen met een geheim nummer, verschijnt er "VERBORGEN" (WITHHELD) op het display.


Als de oproep afkomstig is van een persoon wiens nummer onbeschikbaar is (bijvoorbeeld een internationale oproep of huistelefooncentrale), verschijnt er "BUITENBEREIK" (OUT OF AREA).



Als u nieuwe gemiste oproepen hebt, verschijnt er in standby-modus "X NW GESPR." (X NEW CALLS) op de handset, waarbij X het aantal nieuwe oproepen is. Op het basisstation wordt „NIEUW X" (NEW X) rechtsboven op het display weergegeven.

## **De draadloze handset gebruiken:**

### **9.1 De oproeplijst bekijken**

Alle ontvangen oproepen worden opgeslagen in de oproeplijst en de laatste oproep staat bovenaan de lijst. Wanneer de oproeplijst vol is, wordt de oudste oproep vervangen door een nieuwe. Onbeantwoorde oproepen die nog niet bekeken zijn, worden gemarkeerd met het pictogram ★ in het midden van de onderste displayregel.

• Druk op  om de oproeplijst te openen.

**OF** druk op  en  tot "BELLIJST" (CALL LIST) verschijnt en druk op **OK**.

• Druk op  om het gewenste nummer te selecteren.

• Druk indien van toepassing op # om het nummer van de beller te bekijken.

• Druk op  ,  tot "DETAILS" (DETAILS) verschijnt en dan op **OK** om de datum en het tijdstip van de oproep weer te geven.







• Druk op **OK** om terug naar het vorige display te gaan.

## **Het bedrade basisstation gebruiken:**

### **9.2 Het oproeplog en/of de oproeplijst bekijken**

Alle ontvangen oproepen worden opgeslagen in het oproeplog, met alle oproepen in de lijst ONTVANGEN (RECEIVED), maar alleen onbeantwoorde oproepen in de lijst GEMIST (MISSED) en in de oproeplijst, waarbij de laatste oproep bovenaan de lijst staat. Wanneer de oproeplijst vol is, wordt de oudste oproep vervangen door een nieuwe. Onbeantwoorde oproepen die niet zijn gelezen, worden tijdens het bekijken aangegeven met het pictogram  en het aantal nieuwe oproepen wordt in de standby-modus rechtsboven op het scherm weergegeven.

• Druk op  om de lijst met meest recente gemiste oproepen in het oproeplog te bekijken.

**OF** Druk op , daarna op  om „CALL LOG" (OPROEPLOG) weer te geven. Druk daarna op  om „MISSED" (GEMIST) weer te geven en druk op  om de lijst met meest recente gemiste oproepen in het oproeplog te bekijken of druk weer op  om „RECEIVED" (ONTVANGEN) weer te geven en druk daarna op  om de meest recente ontvangen oproepen in het oproeplog te bekijken.

• Druk op  om door de betreffende lijst te bladeren.

## **10 TELEFOONINSTELLINGEN**


Uw telefoon heeft een aantal instellingen die u kunt wijzigen om de werking ervan aan uw eigen voorkeuren aan te passen.

## **De draadloze handset gebruiken:**

### **10.1 De taal van de handset instellen**

• Druk op  en  "HANDSET INST" (HS SETTINGS) te selecteren.








• Druk op **OK** en  om "TAAL" (LANGUAGE) te selecteren.

• Druk op **OK** en  om de gewenste taal in te stellen.

• Druk op **OK** om te bevestigen.

## 10.2 Automatisch beantwoorden instellen






Als u Automatisch beantwoorden instelt, kunt u een oproep automatisch beantwoorden door de handset van het basisstation of de oplader op te pakken. U hoeft dan geen toets in te drukken.

- Druk op  en  om „HANDSET INST“ (HS SETTINGS) te selecteren.
- Druk op  en  om „AUTOM.ANTW“ (AUTO ANSWER) te selecteren.
- Druk op  en  om automatisch beantwoorden in of uit te schakelen.
- Druk op  om te bevestigen.

## 10.3 Basisinstellingen



### 10.3.1 De taal van het basisstation instellen

In standby-modus:

- Druk op  en  om „TAAL“ (LANGUAGE) te selecteren.
- Druk op  en  om de gewenste taal te selecteren.
- Druk op  om te bevestigen.







### 10.3.2 Uw telefoon resetten

U kunt uw telefoon weer op de standaardinstellingen instellen. Bij een reset worden al uw persoonlijke instellingen, invoeren in de oproeplijst, invoeren in de nummerherhaallijst en berichten van het antwoordapparaat gewist, maar uw telefoonboek niet.

- Druk op  en  om „STANDAARD“ (DEFAULT) te selecteren.
- Druk op ; „PIN?-----“ wordt weergegeven.
- Voer de viercijferige pincode in (standaard 0000).
- Druk op  om „BEVES.?” (CONFIRM?) weer te geven.
- Druk op  om te bevestigen; de telefoon wordt weer op de standaardinstellingen ingesteld.

### 10.3.3 Standaardinstellingen basisstation

U kunt alle instellingen van het basisstation weer op de standaardinstellingen instellen. Bij een reset worden alle persoonlijke instellingen voor het basisstation, de invoeren in de oproeplijst, de invoeren in de nummerherhaallijst, invoeren in het directe geheugen en berichten op het antwoordapparaat gewist, maar uw telefoonboek niet.

- Druk op  en  om „INSTELLINGEN“ (SETTINGS) te selecteren.
- Druk op  en  om „STANDAARD BS“ (BS SETTINGS) te selecteren.
- Druk op ; op het display wordt „PIN?“ weergegeven; voer de viercijferige pincode in (standaardinstelling is 0000).
- Druk op  om te bevestigen; het basisstation gaat terug naar het vorige menu.

## 11 REGISTRATIE VAN HANDSETS

### Belangrijk:




Wanneer u uw telefoon koopt, zijn alle draadloze handsets reeds geregistreerd op uw basisstation. U hoeft ze dus niet meer te registreren.

Een handset registreren is alleen nodig wanneer u extra draadloze handsets bijkoopt of wanneer een draadloze handset defect raakt.


U kunt bijkomende handsets registreren tot een maximum van vijf handsets per basisstation. Het nummer van de handset (1 tot en met 5) wordt op het display weergegeven.

Een draadloze handset kan slechts op één basisstation tegelijkertijd worden geregistreerd.

Als u wilt controleren of een handset is geregistreerd, moet u eerst controleren of de voeding naar de basiseenheid is ingeschakeld en of de handset binnen bereik is. Op het display van de handset moet het nummer worden weergegeven en het pictogram  moet branden. Als er „REGISTREER“ (REGISTER) op het display staat, moet u de handset weer registreren aan de hand van de volgende procedure:

- Druk op het basisstation op  en  om „REGISTRATIE“ (REGISTRATION) weer te geven. Druk daarna op  om het basisstation in de registratiemodus te brengen. Op het display van het basisstation wordt „EVEN GEDULD“ (PLEASE WAIT) weergegeven. Het basisstation blijft dan ongeveer 2 minuten in de registratiemodus. De volgende reeks handelingen op de handset moet binnen deze tijd worden voltooid.

- Druk op  en  om "REGISTRATIE" (REGISTRATION) te selecteren.
- Druk op . „PIN?-----“ verschijnt.
- Voer de viercijferige pincode in (standaard 0000).
- Druk op  om te bevestigen. Op het display knippert „EVEN GEDULD“ (PLEASE WAIT).

Als de registratie van de handset is gelukt, gaat het display in standby met het nieuwe handsetnummer en het pictogram  stopt met knipperen.

De handset zal automatisch worden toegewezen aan het volgende vrije handsetnummer. Als de handset niet goed is geregistreerd, blijft het pictogram  knipperen.

## 12 GARANTIE EN SERVICE

De telefoon wordt geleverd met 24 maanden garantie vanaf de aankoopdatum vermeld op uw aankoopbon. Onder deze garantie vallen geen storingen of defecten als gevolg van ongevallen, verkeerd gebruik, normale slijtage, onachtzaamheid, storingen in de telefoonlijn, blikseminslag, knoeien met de apparatuur of pogingen om het toestel aan te passen of te repareren die niet door goedgekeurde servicepunten zijn uitgevoerd.

**Bewaar uw aankoopbon; dat is uw garantiebewijs.**

### 12.1 Tijdens de garantieperiode

- Koppel het basisstation los van de telefoonlijn en de netvoeding.
- Doe alle onderdelen van uw telefoonsysteem in de originele verpakking.
- Breng het toestel terug naar de winkel waar u het hebt gekocht en neem uw aankoopbon mee.
- Vergeet ook de netvoedingsadapter niet.

### 12.2 Na de garantieperiode

Als het toestel niet meer onder garantie valt, kunt u contact met ons opnemen via [www.aegtelephones.eu](http://www.aegtelephones.eu)

Dit product werkt enkel met oplaadbare batterijen. Als u niet-oplaadbare batterijen in de handset steekt en de handset op het basisstation plaatst, wordt de handset beschadigd en deze schade is NIET gedekt door de garantie.

## 13 TECHNISCHE INFORMATIE

<b>Standaard</b>	Digital Enhanced Cordless Telecommunication (DECT)
<b>Frequentiebereik</b>	1,88 tot 1,9 GHz (bandbreedte = 20 MHz)
<b>Kanaalbandbreedte</b>	1,728 MHz
<b>Bereik</b>	Tot 300 meter buiten; tot 50 meter binnen
<b>Gebruikstijden</b>	Standby: min. 100 uur, gesprekstijd: min. 10 uur Laadtijd batterij: 15 uur
<b>Temperatuurbereik</b>	Werkt bij 0 °C tot 40 °C, Opslag bij -20 °C tot 60 °C
<b>Elektrische aansluiting</b>	Bedraad basisstation: Ten Pao - S004LB0600045 / S004LV0600045 input 100-240 V AC 50/60 Hz 150 mA, output 6VDC 450 mA Laadtoestel: Ten Pao - S004LB0600030 / S004LV0600030 input 100-240 V AC 50/60 Hz 150 mA, output 6VDC 300 mA



## 14 CE-VERKLARING

Dit product voldoet aan de essentiële vereisten en andere relevante voorschriften van de R&TTE-richtlijn 1999/5/EC.

U vindt de conformiteitsverklaring op: [www.aegtelephones.eu](http://www.aegtelephones.eu)

## 15 HET TOESTEL AFDANKEN (MILIEU)

Aan het einde van de levensduur van het product mag u dit product niet weggooien met het normale huishoudafval, maar moet u het product naar een inzamelingspunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur brengen. Dat wordt aangegeven met het symbool op het product, in de gebruikershandleiding en/of op de verpakking. Sommige productmaterialen kunnen worden hergebruikt als u ze naar een inzamelingspunt brengt. Door sommige onderdelen of grondstoffen van gebruikte producten aan te bieden voor hergebruik levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu. Neem contact op met de plaatselijke autoriteiten voor meer informatie over de inzamelingspunten in uw regio.

**De batterijen moeten worden verwijderd voordat het toestel wordt weggegooid. Gooi de batterijen op een milieuvriendelijke manier weg, volgens de voorschriften van uw land.**

## 16 REINIGING EN ZORG

**Reinig geen** onderdelen van de telefoon met benzeen, thinners of andere chemicaliën met oplosmiddelen. Hierdoor kan permanente schade ontstaan die niet onder de garantie valt.

**Reinig het toestel wanneer nodig met een vochtige doek.**

Houd uw telefoonsysteem uit de buurt van **hete, vochtige omstandigheden of fel zonlicht en laat het niet nat worden.**

## 1 PERCHÉ CI TENIAMO

Grazie per aver acquistato questo prodotto. Il presente prodotto è stato progettato e assemblato con la massima cura per l'utente e l'ambiente. Per questo motivo, forniamo in dotazione una guida rapida di installazione allo scopo di ridurre il numero di pagine e di conseguenza l'abbattimento di alberi per la produzione di questa carta. Il manuale d'uso completo e dettagliato con la descrizione di tutte le caratteristiche è disponibile sul sito Web [www.aegtelephones.eu](http://www.aegtelephones.eu). Scaricare il manuale completo se si desidera utilizzare tutte le caratteristiche avanzate del prodotto. Per salvaguardare l'ambiente, si raccomanda di non stampare il manuale per intero. Grazie per sostenerci nel nostro impegno alla protezione dell'ambiente.

## 2 IMPORTANTI NORME DI SICUREZZA

Per ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche e lesioni personali, è necessario utilizzare il telefono rispettando sempre le precauzioni di sicurezza fondamentali, tra cui quelle riportate di seguito.

1. Leggere e comprendere tutte le istruzioni.
2. Seguire gli avvertimenti e le istruzioni riportate sul prodotto.
3. Scollegare l'adattatore di alimentazione dalla presa a muro prima di effettuare la pulizia. Non utilizzare detergenti liquidi o spray. Per la pulizia, utilizzare un panno umido.
4. Tenere il telefono lontano da ambienti caldi, umidi o dalla luce intensa del sole; fare attenzione a non bagnarlo e a non utilizzarlo in prossimità di acqua (ad esempio, vicino a una vasca da bagno, al lavabo della cucina o a una piscina).
5. Non sovraccaricare le prese a muro e i cavi di prolunga per evitare qualsiasi rischio di incendio o scosse elettriche.
6. Scollegare il prodotto dalla presa a muro nelle seguenti situazioni:
  - quando il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati;
  - se il prodotto non funziona in modo normale nonostante il rispetto delle istruzioni fornite;
  - se il prodotto è caduto e risulta danneggiato all'esterno;
  - se il prodotto mostra evidenti alterazioni delle prestazioni.
7. Non utilizzare MAI il telefono all'esterno durante un temporale. Scollegare la base dalla linea telefonica e dalla presa di corrente in caso di temporali nella propria zona. I danni provocati da fulmini non sono coperti da garanzia.
8. Non utilizzare il telefono per segnalare una perdita di gas nelle vicinanze della perdita.
9. Utilizzare unicamente le batterie all'idruro di nichel (NiMH, Nickel Metal Hydride) fornite in dotazione.
10. L'uso di altri tipi di batterie o di batterie non ricaricabili/primarie può essere pericoloso in quanto può causare interferenza e/o danneggiare l'unità e i relativi componenti. Il costruttore non può essere ritenuto responsabile per danni derivati dal mancato rispetto di questa istruzione.
11. Non utilizzare vani di ricarica di dispositivi diversi per evitare di danneggiare le batterie.
12. Accertarsi che le batterie vengano inserite rispettando la polarità corretta.
13. Smaltire le batterie in modo sicuro. Non immergerle in acqua, non bruciarle e non gettarle in luoghi in cui rischiano di essere perforate.

## 3 USO PREVISTO

Questo telefono è progettato per essere collegato a una rete telefonica analogica pubblica o a una prolunga analogica di un sistema PBX compatibile.

## 4 DISIMBALLAGGIO DEL TELEFONO

L'imballaggio contiene i seguenti elementi:




- 1 telefono fisso
- 1 cavo a spirale del ricevitore
- 1 stazione base
- 1 portatile
- 1 caricabatterie con adattatore di corrente alternata collegato
- 1 adattatore di corrente alternata per la stazione base
- 1 cavo di linea telefonica



- 2 batterie ricaricabili AAA
- 1 manuale utente

Conservare i materiali di imballaggio in un luogo sicuro nel caso in cui sia necessario il trasporto del dispositivo.

## 5 IMPARARE A CONOSCERE IL TELEFONO

















### 5.1 Panoramica del portatile (vedi P1)



#		Significato
1		<b>Tasto Su</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nella modalità in attesa: premere per accedere all'elenco delle chiamate</li> <li>• In modalità menu: premere per scorrere verso l'alto le voci del menu</li> <li>• Nell'elenco della rubrica / elenco di ripetizione / elenco delle chiamate: premere per scorrere verso l'alto l'elenco</li> <li>• Durante una chiamata: premere per alzare il volume dell'auricolare</li> <li>• Durante la riproduzione della suoneria: premere per alzare il volume della suoneria</li> </ul>
2		<b>Tastoprogrammabile destro (eliminazione/indietro/esclusione/intercomunicazione)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nella modalità di menu principale: premere per tornare alla schermata in attesa</li> <li>• Nella modalità di sottomenu: premere per tornare al livello precedente</li> <li>• Nella modalità di sottomenu: tenere premuto per tornare alla schermata in attesa</li> <li>• In modalità di modifica/precomposizione: premere per cancellare un carattere o una cifra</li> <li>• In modalità di modifica/precomposizione: tenere premuto per eliminare tutti i caratteri e le cifre</li> <li>• Durante una chiamata: premere per escludere o ripristinare il microfono</li> <li>• Nella modalità in attesa: premere per stabilire un'intercomunicazione con un altro portatile</li> </ul>
3		<b>Tasto di spegnimento/chiusura comunicazione</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Durante una chiamata: premere per terminare una chiamata e tornare alla schermata in attesa</li> <li>• Nella modalità di menu/modifica: premere per tornare al menu precedente</li> <li>• Nella modalità in attesa: tenere premuto per spegnere il portatile</li> <li>• Nella modalità in attesa (con il portatile spento): tenere premuto per accendere il portatile</li> </ul>
4		<b>Tasto flash</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nella modalità in attesa/di precomposizione: premere per inserire un flash</li> <li>• Durante una chiamata: premere per generare un segnale flash</li> </ul>
5		<b>Tasto vivavoce</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Durante una chiamata: premere per attivare/disattivare la modalità vivavoce</li> <li>• Elenco delle chiamate/voce della rubrica: premere per effettuare una chiamata in modalità vivavoce</li> <li>• Durante la riproduzione della suoneria: premere per rispondere a una chiamata in modalità vivavoce</li> </ul>
6		<b>Tasto Giù (ripetizione/giù)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nella modalità in attesa: premere per accedere all'elenco di ripetizione</li> <li>• In modalità menu: premere per scorrere verso il basso le voci del menu</li> <li>• Nell'elenco della rubrica / elenco di ripetizione / elenco delle chiamate: premere per scorrere verso il basso l'elenco</li> <li>• Durante una chiamata: premere per abbassare il volume dell'auricolare</li> <li>• Durante la riproduzione della suoneria: premere per abbassare il volume della suoneria</li> </ul>

7		<b>Tasto di conversazione</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nella modalità in attesa/di precomposizione: premere per effettuare una chiamata</li> <li>• Nell'elenco di ripetizione / elenco delle chiamate / rubrica: premere per chiamare il numero corrispondente alla voce visualizzata</li> <li>• Durante la riproduzione della suoneria: premere per rispondere a una chiamata</li> </ul>
8		<b>Tasto programmabile sinistro (menu/ok)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nella modalità in attesa: premere per accedere al menu principale</li> <li>• Nella modalità di sottomenu: premere per confermare la selezione</li> <li>• Durante una chiamata: premere per accedere alla modalità di intercomunicazione/ rubrica/elenco di ripetizione/elenco chiamate</li> </ul>

## 5.2 Display del portatile (vedi P2)

Sul display LCD vengono mostrate informazioni sullo stato del telefono.



#		Significato
		Fisso quando il portatile si trova nel raggio di azione della base. Lampeggiante quando il portatile non si trova nel raggio di azione della base o non è associato alla base.
		Fisso in caso di intercomunicazione in corso. Lampeggiante in caso di chiamata interna in arrivo.
		Indica una chiamata in corso su quel portatile.
		Indica che la modalità vivavoce è in uso.
		Indica che la suoneria del portatile è disattivata.
		Fisso quando è impostato un allarme. Lampeggiante quando l'allarme suona.
		Indica che il tastierino è bloccato.
		Indica la presenza di un nuovo messaggio Voice Mail. (Si tratta di un servizio di visualizzazione del chiamante offerto dall'operatore di rete.)
		Indica la carica completa della batteria. L'icona lampeggia quando la batteria è sotto carica. Il blocco interno dell'icona lampeggia quando la batteria è nella fase finale di caricamento.
		Indica che la batteria deve essere ricaricata. Lampeggia quando viene rilevato un livello di carica della batteria basso.
		Indica che vi sono altri caratteri o numeri prima di quelli visualizzati.
		Indica che vi sono altri caratteri o numeri dopo quelli visualizzati.
		Funzione del tasto programmabile sinistro. Premere per accedere al menu principale.
	OK	Funzione del tasto programmabile sinistro. Premere per confermare l'opzione selezionata.
		Indica la presenza di una nuova chiamata nell'elenco delle chiamate.
		Indica ulteriori opzioni disponibili negli elenchi, sopra o sotto.
		Funzione del tasto programmabile destro. Premere per avviare un'intercomunicazione.








	Funzione del tasto programmabile destro. Premere per tornare al livello precedente del menu (indietro) o per annullare l'azione in corso.
	Funzione del tasto programmabile destro. Premere per arrestare l'allarme o escludere/ripristinare il microfono durante una chiamata.

### 5.3 Stazione base fissa

#		Significato
9	M1-M5	<b>Tasti di memoria diretta M1-M5</b> Premere per comporre il numero associato al tasto di memoria.
10		<b>Menu/OK</b> Nella modalità in attesa: Premere per accedere al menu principale. Nella modalità di sottomenu: Premere per confermare la selezione. Nell'elenco di ripetizione/registo delle chiamate: Premere per accedere al sottomenu.
11		<b>C/Esclusione microfono</b> Nella modalità di menu principale: Premere per tornare alla schermata in attesa. Nella modalità di sottomenu: Premere per tornare al livello precedente. In modalità di modifica / precomposizione: Premere per cancellare un carattere / una cifra. Durante una chiamata: Premere per escludere / ripristinare il microfono. Durante la riproduzione della suoneria: Premere per eliminare la suoneria della base. Nella modalità in attesa: Premere per stabilire un'intercomunicazione tra portatili.
12		<b>Su</b> In modalità menu: Premere per scorrere verso l'alto le voci del menu. Nell'elenco della rubrica / elenco di ripetizione / elenco delle chiamate / registro delle chiamate: Premere per scorrere l'elenco verso l'alto. Durante una chiamata: Premere per alzare il volume.
13		<b>Elenco delle chiamate / tasto destro</b> Nella modalità in attesa: Premere per accedere all'elenco delle chiamate. Nella modalità di modifica: Premere per spostare il cursore di un carattere a destra.
14		<b>Ripetizione/Giù</b> Nella modalità in attesa: Premere per accedere all'elenco di ripetizione. In modalità menu: Premere per scorrere verso il basso le voci del menu. Nell'elenco della rubrica / elenco di ripetizione / elenco delle chiamate / registro delle chiamate: Premere per scorrere verso il basso l'elenco. Durante una chiamata: Premere per abbassare il volume.
15		<b>Rubrica/tasto sinistro</b> Nella modalità in attesa: Premere per accedere all'elenco della rubrica. Nella modalità di modifica: Premere per spostare il cursore sul carattere a sinistra.
16		<b>Flash</b> In modalità di precomposizione o durante una chiamata: Premere per inserire un segnale flash.
17		<b>Vivavoce</b> Premere per effettuare una chiamata in vivavoce.

### 5.4 Display stazione base

	Indica che è in corso una chiamata.
	Indica che è in uso il vivavoce.

	Indica il momento del giorno.
	Indica che la suoneria della base è disattivata.
	Questa icona verrà visualizzata quando ci si trova nel menu della rubrica.
	Indica la presenza di un nuovo messaggio Voice Mail. (Si tratta di un servizio offerto dall'operatore di rete.)
	Viene visualizzato quando si tratta di una chiamata ripetuta.
	Indica la sequenza del numero di registro CID.
	Questo verrà visualizzato quando è presente una nuova voce CID oppure quando una viene visualizzata.

## 6 INSTALLAZIONE DEL TELEFONO

### 6.1 Collegamento della stazione base fissa (vedi P6)

- Utilizzare il cavo a spirale per collegare il ricevitore alla stazione base, accertandosi che tutte le spine siano inserite completamente nelle prese del ricevitore e al lato della base, fino a quando non scattano in posizione.
- Collegare il cavo di alimentazione e il cavo di linea telefonica alle prese sul retro della stazione base.
- Inserire l'adattatore di alimentazione in una presa di corrente da 230 V ca/50 Hz e il cavo di linea nella presa della linea telefonica.

#### Avvertimento:

Utilizzare soltanto l'adattatore di alimentazione fornito per la stazione base.

### 6.2 Installazione del portatile e caricamento delle batterie (vedi P3)

- Fare scorrere e aprire il coperchio del vano batterie sul retro del portatile.
- Inserire le 2 batterie fornite in dotazione nel vano batterie rispettando le indicazioni della polarità.
- Far scivolare in direzione opposta il coperchio del vano batterie fino a farlo scattare in posizione.
- Collocare il portatile sul caricatore e lasciarlo sotto carica per 15 ore prima del primo utilizzo.
  - > Il portatile emette un segnale acustico quando viene posizionato correttamente sul caricatore.

#### Avvertimento:



Utilizzare esclusivamente batterie ricaricabili NiMH.

## 7 UTILIZZO DEL TELEFONO


### Utilizzo del portatile:

#### 7.1 Esecuzione di una chiamata

##### 7.1.1 Composizione preliminare

- Inserire il numero di telefono e premere  per collegarsi alla linea e comporre il numero.
  - > Se si commette un errore durante l'inserimento del numero, premere "C" () per eliminare le cifre composte.






##### 7.1.2 Composizione diretta

- Premere  per collegarsi alla linea, quindi inserire il numero di telefono.

#### Nota:

Se si digita una cifra sbagliata non è possibile correggerla con il tasto "C" ().





### 7.1.3 Chiamata dalla rubrica

- Premere , , OK per accedere alla rubrica, quindi premere / per selezionare la voce della rubrica desiderata.
- Premere  per comporre il numero della voce selezionata della rubrica.





#### Nota:

I tasti alfanumerici consentono di trovare le voci inserendo le relative iniziali.

### 7.1.4 Chiamata dall'elenco delle chiamate (disponibile solo con la visualizzazione del chiamante)

- Premere  per accedere all'elenco delle chiamate, quindi premere / per selezionare la voce desiderata all'interno dell'elenco.
- Premere  per comporre il numero della voce selezionata.

### 7.1.5 Chiamata dall'elenco di ripetizione

- Premere  per accedere all'elenco di ripetizione, quindi premere / per selezionare il numero che si desidera ripetere.
- Premere  per comporre il numero selezionato.

### 7.1.6 Timer di chiamata

Il portatile calcola automaticamente la durata di ogni chiamata.

Il timer di chiamata viene visualizzato non appena si risponde a una chiamata o 15 secondi dopo la composizione del numero e rimane sullo schermo per 5 secondi dopo il termine della chiamata.

La durata è visualizzata nel formato ore, minuti e secondi (HH:MM:SS).

## 7.2 Risposta a una chiamata


Se il portatile non si trova sul supporto di carica:

- Quando il telefono suona, premere  per rispondere a una chiamata.


#### Nota:

Se "RISPOSTA AUT" (AUTO ANSWER) è impostato su "ATTIVA" (ON), sollevando il portatile dalla base o dal caricatore è possibile rispondere alla chiamata in modo automatico senza dover premere alcun tasto.

## 7.3 Conclusione di una chiamata

- Durante una chiamata, premere  per terminare la conversazione.
- Per terminare la chiamata, collocare il portatile sulla stazione base o sul caricatore.



## 7.4 Modalità vivavoce del portatile

Durante una chiamata, è possibile premere  sia per selezionare la modalità vivavoce che per tornare alla modalità normale.

## 7.5 Regolazione del volume

È possibile scegliere tra 5 diversi livelli di volume (da "VOLUME 1" a "VOLUME 5") sia in modalità normale che in modalità vivavoce.



Durante una chiamata:

- Premere / per selezionare un livello di volume da 1 a 5. Viene visualizzata l'impostazione corrente.  
> Quando si termina una chiamata, rimane impostato l'ultimo livello selezionato.


## 7.6 Esclusione del microfono durante una chiamata

È possibile parlare con qualcuno nelle vicinanze durante una chiamata senza che il chiamante senta.


Durante una chiamata:

Premere "C" () per escludere il microfono e "MUTE" (MUTED) verrà visualizzato sullo schermo LCD. Il chiamante non potrà sentirvi. Premere nuovamente "C" () per ripristinare il microfono.

## 7.7 Disattivazione della suoneria del portatile


Nella modalità in attesa, tenere premuto # per disattivare la suoneria del portatile. Sullo schermo LCD viene visualizzata l'icona .

**Nota:**


In caso di chiamata in arrivo, sul display continua a lampeggiare l'icona di chiamata  e viene visualizzato "CHIAMATA" (CALL) oppure il numero del chiamante, anche se la suoneria è disattivata. Per ripristinare la suoneria, tenere nuovamente premuto #.

**7.8 Blocco del tastierino**

È possibile bloccare il tastierino per evitare che venga utilizzato in modo involontario durante il trasporto.

- Nella modalità in attesa, tenere premuto \* per bloccare il tastierino; sul display viene visualizzata l'icona .

**Nota:**

Se il portatile suona, è comunque possibile rispondere alla chiamata premendo . Per sbloccare il tastierino, tenere nuovamente premuto \*.

**7.9 Ripetizione dell'ultimo numero chiamato**

È possibile ripetere uno degli ultimi 5 numeri chiamati. Se nella rubrica il numero è associato a un nome, sul display viene visualizzato unicamente il nome.



Il numero più recente viene visualizzato in cima all'elenco di ripetizione.

**7.9.1 Ripetizione di un numero chiamato dall'elenco di ripetizione**

- Nella modalità in attesa, premere  per accedere all'elenco di ripetizione.

**Nota:**



Se nell'elenco di ripetizione è visualizzato un nome, premere # per visualizzare il numero corrispondente a questa voce.

- Premere  per scorrere l'elenco di ripetizione.
- Premere  per comporre il numero selezionato da ripetere.

**Nota:**

Se nell'elenco di ripetizione non sono presenti numeri, sul display viene visualizzato „VUOTO“ (EMPTY).

**Utilizzo della base fissa:****7.10 Esecuzione di una chiamata esterna****7.10.1 Composizione preliminare**


Inserire il numero di telefono e sollevare il ricevitore o premere  per comporre il numero. Se si commette un errore durante l'inserimento del numero, premere  per eliminare le cifre composte.

**Nota:**



Per inserire una pausa nella sequenza di composizione, tenere premuto il pulsante < 0 > e nello schermo verrà visualizzata la lettera "P" all'interno del numero.

Premere R per inserire un segnale flash: nello schermo verrà visualizzata la lettera "F".

**7.10.2 Composizione diretta**




Sollevare il ricevitore o premere  per collegarsi alla linea, quindi inserire il numero di telefono.

**7.10.3 Chiamata dalla rubrica**

Premere  per accedere alla rubrica, quindi premere  per selezionare la voce della rubrica desiderata.



Sollevare il ricevitore o premere  per comporre la voce della rubrica selezionata.

**7.10.4 Chiamata dall'elenco delle chiamate**

Premere  per accedere all'elenco delle chiamate, quindi premere  per selezionare la voce desiderata all'interno dell'elenco. Sollevare il ricevitore o premere  per comporre il numero selezionato dalla lista delle chiamate.



### 7.10.5 Chiamata dall'elenco di ripetizione

Premere  per accedere all'elenco di ripetizione, quindi premere  $\triangle/\nabla$  per selezionare il numero che si desidera ripetere. Sollevare il telefono o premere  per comporre il numero da ripetere selezionato.


### 7.10.6 Timer di chiamata

La base visualizza automaticamente i tempi e la durata di ogni chiamata. Il timer di chiamata viene visualizzato sul display non appena si risponde a una chiamata o 15 secondi dopo la composizione del numero e rimane sullo schermo per alcuni secondi dopo il termine della chiamata. La durata è visualizzata nel formato ore, minuti e secondi (HH:MM:SS).

### 7.11 Risposta a una chiamata

In caso di chiamata in entrata, sollevare il ricevitore o premere  per rispondere alla chiamata.

### 7.12 Conclusione di una chiamata

Durante una chiamata, per terminare la chiamata collocare il ricevitore sulla stazione base. In alternativa premere , se la chiamata è in modalità vivavoce.

### 7.13 Regolazione del volume dell'auricolare e del vivavoce

È possibile scegliere tra 5 diversi livelli di volume (da "VOLUME 1" a "VOLUME 5") sia in modalità normale che in modalità vivavoce.

Durante una chiamata:



Premere rispettivamente  $\triangle/\nabla$  per aumentare o abbassare il livello di volume.

Viene visualizzata l'impostazione corrente. Quando si termina una chiamata, rimane impostato l'ultimo livello selezionato.

### 7.14 Esclusione del microfono durante una chiamata

È possibile parlare con qualcuno nelle vicinanze durante una chiamata senza che il chiamante senta.

Durante una chiamata:

Premere  per escludere il microfono e sul display verrà visualizzato "MUTE" (MUTED). Il chiamante non potrà sentirvi. Premere nuovamente  per ripristinare il microfono. La scritta "MUTE" (MUTED) verrà sostituita da "LINEA IN USO" (LINE IN USE) sul display e il chiamante potrà sentirvi di nuovo.

### 7.15 Esecuzione di una chiamata di emergenza in assenza di alimentazione

L'unità base fissa è in grado di effettuare chiamate di emergenza con il ricevitore quando la corrente alternata non è collegata.

Sollevare il ricevitore e attendere il segnale di linea libera, quindi digitare il numero di telefono per effettuare una chiamata.

#### Nota:

Non è possibile comporre i numeri dalle memorie o usare il vivavoce in assenza di alimentazione. In assenza di alimentazione, è inoltre possibile rispondere a una chiamata in entrata con il ricevitore. Quando il telefono suona, sollevare il ricevitore per parlare con il chiamante.

### 7.16 Ripetizione di un numero

È possibile ripetere uno degli ultimi 10 numeri chiamati. Se nella rubrica il numero è associato a un nome, sul display viene visualizzato anche il nome.


#### 7.16.1 Ripetizione di un numero dall'elenco di ripetizione

Nella modalità in attesa, premere  per visualizzare l'elenco di ripetizione.

#### Nota:

È possibile visualizzare l'elenco di ripetizione utilizzando , quindi selezionando "CALL LOG" e "DIALED".

1. Premere  $\triangle/\nabla$  per scorrere l'elenco di ripetizione.

2. Sollevare il ricevitore o premere  per comporre il numero da ripetere selezionato.

#### Nota:



Se nell'elenco di ripetizione non sono presenti numeri, sul display viene visualizzato "VUOTO" (EMPTY).

## 7.17 Esecuzione di una chiamata interna

Questa funzione consente di effettuare chiamate interne e di trasferire le chiamate esterne. Se la base o il portatile chiamati non rispondono entro 60 secondi, la base o il portatile chiamati smetteranno di suonare e il chiamante ritornerà in modalità stand-by.

### 7.17.1 Intercomunicazione

#### Utilizzo del portatile:

1. In modalità in attesa, premere "C" (  ) per visualizzare tutti gli altri numeri dei portatili registrati, insieme al numero „7" e „9".
  2. Per chiamare la base, inserire < 7 > o il numero del portatile che si desidera chiamare; in alternativa, inserire „9" per chiamare tutti i portatili e la base.
  3. La base chiamata suona e per stabilire una chiamata interna è necessario sollevare il ricevitore dalla base.
- 
3. Il portatile chiamato suona ed è necessario premere  per stabilire un'intercomunicazione.



#### **Nota:**

Se nella stazione base è registrato soltanto un portatile, premendo "C" (  ) la base verrà chiamata immediatamente.

#### **Nota:**

Se arriva una chiamata esterna durante l'intercomunicazione, verranno emessi segnali acustici di avvertimento e sarà necessario terminare l'intercomunicazione prima di poter rispondere alla chiamata esterna.





#### Utilizzo della base fissa:

1. In modalità in attesa, premere  e i numeri dei portatili registrati verranno visualizzati insieme al numero „9".
2. Inserire il numero del portatile che si desidera chiamare o premere il numero „9" per chiamare tutti i portatili.
3. Il portatile chiamato suona. Sul portatile chiamato premere  per stabilire una chiamata interna.


### 7.17.2 Trasferimento di una chiamata esterna

#### Utilizzo del portatile:

Durante una chiamata esterna:




1. Premere  per visualizzare "INTERCOM" (INTERCOM).
2. Premere  e il numero "9" per visualizzare i numeri di tutti gli altri portatili registrati. Inserire il numero del portatile al quale si desidera trasferire la chiamata.
3. La chiamata esterna viene messa automaticamente in attesa e il portatile chiamato suona.
4. Premere  sul portatile chiamato per stabilire una chiamata interna.
5. Premere  sul portatile chiamante o posizionarlo sul supporto di carica per terminare la chiamata esterna in corso.
6. La chiamata esterna viene trasferita sul portatile chiamato.

#### **Nota:**

Se l'altro portatile non ha risposto all'intercomunicazione, è possibile interromperla e tornare alla chiamata esterna, premendo .

#### Utilizzo della base fissa:

Durante una chiamata esterna:

1. Premere  insieme al numero „9" per visualizzare tutti i numeri.
2. Inserire il numero del portatile al quale si desidera trasferire la chiamata.  
La chiamata esterna viene messa automaticamente in attesa e il portatile chiamato suona.
3. Sul portatile chiamato, premere  per effettuare una chiamata interna.
4. Posizionare nuovamente il ricevitore sulla base o premere  se il telefono è in modalità vivavoce, per terminare la chiamata esterna in corso.
5. La chiamata esterna viene trasferita sul portatile chiamato.










## 8 RUBRICA PERSONALE

Il telefono è in grado di memorizzare fino a 50 voci contenenti nomi e numeri nella rubrica personale in ogni portatile e 50 voci nella base. Ogni voce della rubrica può contenere un massimo di 20 cifre per il numero di telefono di un portatile o di 24 cifre per un numero di un telefono fisso e di 12 caratteri per il nome. È inoltre possibile selezionare diverse suonerie per le voci della rubrica. (Nota: le diverse suonerie vengono riprodotte soltanto quando si riceve una chiamata se si è iscritti a un servizio di visualizzazione del chiamante e se il numero della chiamata in arrivo corrisponde al numero memorizzato.) Le voci della rubrica vengono memorizzate in ordine alfabetico in base al nome.

### Utilizzo del portatile:

#### 8.1 Aggiunta di una nuova voce nella rubrica











Nella modalità in attesa:

- Premere  e  per selezionare "RUBRICA" (PHONEBOOK), quindi premere  per accedere alla rubrica.
- Premere  per visualizzare „AGGIUNGI“ (ADD).
- Premere  e inserire il nome.
- Premere  e inserire il numero.
- Premere  e  per selezionare la suoneria da associare alla voce della rubrica.
- Premere  per memorizzare la voce in rubrica.

### Utilizzo della base fissa:

#### 8.2 Aggiunta di una nuova voce

Nella modalità in attesa:

1. Premere  per visualizzare „RUBRICA“ (PHONEBOOK).
2. Premere , quindi  per visualizzare „AGGIUNGI“ (ADD).
3. Premere  e sul display verrà visualizzato il cursore all'inizio della posizione del nome.
4. Digitare il nome utilizzando i tasti numerici (massimo 12 caratteri). Se si commette un errore, premere  per cancellare l'ultimo carattere.
5. Premere  e il cursore si sposterà nella posizione del numero.
6. Digitare il numero utilizzando i tasti numerici (massimo 24 cifre). Se si commette un errore, premere  per cancellare l'ultima cifra.
7. Premere  per visualizzare „MELODIA 1“ (MELODY 1).  
Utilizzare  per scorrere le melodie (è possibile scegliere tra 10 melodie).
8. Premere  per confermare la melodia e memorizzare la voce nella rubrica.

#### **Nota:**

Se nella rubrica non c'è più spazio, sul display apparirà la scritta "MEM PIENA" (PB FULL).

## 9 VISUALIZZAZIONE DEL CHIAMANTE (IN BASE ALLA RETE)

Questa funzione è disponibile se si è iscritti a un servizio di identificazione del chiamante presso il proprio gestore di rete. Il telefono è in grado di memorizzare fino a 20 chiamate ricevute con l'indicazione di data/ora nell'elenco delle chiamate sia della base che del portatile. Quando il telefono suona, il numero viene visualizzato sia sul display del portatile che su quello della base. Se il numero corrisponde a una delle voci della rubrica della base e/o del portatile, il nome del chiamante memorizzato nella rubrica viene visualizzato in alternanza al numero sul portatile e a quello sulla base.

Il portatile e la base riprodurranno la melodia associata alla voce della rubrica.

Se un chiamante nasconde il proprio numero, sul display comparirà "PRIVATO" (WITHHELD).


Se il numero di un chiamante non è disponibile, ad esempio se si tratta di una chiamata internazionale o di una conversazione privata, verrà visualizzato "NON DISPON." (OUT OF AREA).



Se sono presenti nuovi numeri di chiamanti, sul display del portatile in modalità stand-by comparirà "X CHIAMATE" (X NEW CALLS), in cui X indica il numero di chiamate, mentre sul display della base verrà mostrato in alto a destra "X NUOVE" (NEW X).




## Utilizzo del portatile:

### 9.1 Visualizzazione dell'elenco delle chiamate

Tutte le chiamate ricevute vengono salvate nell'elenco delle chiamate con la chiamata più recente in cima alla lista. Se l'elenco delle chiamate è pieno, la chiamata meno recente viene sostituita da una nuova chiamata. Le chiamate non risposte che non sono state visualizzate sono contrassegnate con l'icona ★ al centro della riga inferiore del display.


- Premere  per accedere all'elenco delle chiamate.









**OPPURE** Premere  e  per visualizzare "LISTA CHIAM" (CALL LIST), quindi premere **OK**.

- Premere  per selezionare la voce desiderata.
- Premere # per visualizzare il numero del chiamante, se applicabile.
- Premere ,  per visualizzare "DETTAGLI" (DETAILS), quindi **OK** per visualizzare la data e l'ora della chiamata.
- Premere **OK** per tornare alla schermata precedente.

## Utilizzo della base fissa:

### 9.2 Visualizzazione del registro e/o dell'elenco delle chiamate

Le chiamate vengono salvate nel registro delle chiamate: tutte le chiamate vengono salvate nell'elenco delle chiamate Ricevute (RECEIVED), ma soltanto quelle non risposte compaiono sia nell'elenco delle chiamate Perse (MISSED) che nell'elenco delle chiamate ordinario, con la chiamata più recente in cima alla lista. Se l'elenco delle chiamate è pieno, la chiamata meno recente viene sostituita da una nuova chiamata. Le chiamate senza risposta di cui non si è presa visione sono contrassegnate dall'icona  e il numero delle nuove chiamate è visualizzato nella parte in alto a destra dello schermo in modalità in attesa.





- Premere  per visualizzare la chiamata persa più recente, dal registro delle chiamate.
- Premere , quindi  per visualizzare il "CALL LOG", quindi  per visualizzare le chiamate "MISSED" e poi  per vedere la chiamata persa più recente nel registro delle chiamate; in alternativa premere nuovamente  per visualizzare le chiamate "RECEIVED" quindi  per vedere la chiamata ricevuta più recente nel registro delle chiamate.
- Premere  per scorrere l'elenco appropriato.

## 10 IMPOSTAZIONI DEL TELEFONO

Il telefono presenta una serie di impostazioni che è possibile modificare per personalizzare l'apparecchio in base alle proprie esigenze.








## Utilizzo del portatile:

### 10.1 Impostazione della lingua del portatile

- Premere  e  per selezionare "IMPOSTA PORT" (HS SETTINGS).
- Premere **OK** e  per selezionare "LINGUA" (LANGUAGE).
- Premere **OK** e  per selezionare la lingua desiderata.
- Premere **OK** per confermare.

### 10.2 Impostazione della risposta automatica






Se la risposta automatica viene attivata, è possibile rispondere automaticamente alle chiamate semplicemente sollevando il portatile dalla base o dal caricatore, senza dover premere alcun tasto.

- Premere  e  per selezionare "IMPOSTA PORT" (HS SETTINGS).
- Premere  e  per selezionare "RISPOSTA AUT" (AUTO ANSWER).
- Premere  e  per attivare o disattivare la funzione di risposta automatica.
- Premere  per confermare.

### 10.3 Impostazioni della base






#### 10.3.1 Impostazione della lingua della base

Nella modalità in attesa:

- Premere  e  per selezionare "LINGUA" (LANGUAGE).
- Premere  e  per selezionare la lingua desiderata.
- Premere  per confermare.







### 10.3.2 Reimpostazione del telefono

È possibile reimpostare il telefono sulle impostazioni predefinite. Dopo aver effettuato la reimpostazione, tutte le impostazioni personali, le voci dell'elenco delle chiamate e di ripetizione, così come i messaggi della segreteria telefonica verranno cancellati, ma la rubrica non subirà alcun cambiamento:

- Premere  e  per selezionare "RESET" (DEFAULT).
- Premere  per visualizzare "PIN?-----".
- Inserire il "PIN" di sistema di 4 cifre (predefinito 0000).
- Premere  per visualizzare "CONFIRM?" (CONFIRM?).
- Premere  per confermare e il telefono verrà reimpostato sulle impostazioni predefinite.

### 10.3.3 Impostazioni predefinite della base

È possibile reimpostare tutte le impostazioni della base sulle impostazioni predefinite. Dopo aver effettuato la reimpostazione, tutte le impostazioni personali della base, le voci dell'elenco delle chiamate, quelle dell'elenco di ripetizione, della memoria diretta e i messaggi della segreteria telefonica verranno cancellati, ma le voci della rubrica saranno tutte mantenute:

- Premere  e  per selezionare "SETTINGS".
- Premere  e  per selezionare "BS DEFAULT".
- Premendo , sul display verrà visualizzato "PIN?", quindi immettere il PIN di 4 cifre (il valore predefinito è 0000).
- Premere  per confermare e la base tornerà al livello di menu precedente.

## 11 REGISTRAZIONE DEL PORTATILE


### Importante:








Quando si acquista l'apparecchio telefonico, tutti i portatili sono già associati alla base, per cui non è necessario effettuare la registrazione.


La registrazione dei portatili è necessaria unicamente quando si acquistano portatili aggiuntivi o se un portatile è difettoso.


Per ogni unità base è possibile registrare fino a un massimo di 5 portatili, ognuno dei quali mostra sul display il proprio numero portatile (da 1 a 5).

Un portatile può essere associato a una sola base alla volta.

Per verificare se un portatile è registrato o meno, accertarsi che l'alimentazione della base sia accesa e che il portatile si trovi entro il raggio di azione della base. Sul display del portatile viene visualizzato il suo numero e l'icona  è sempre accesa. Se sul display viene visualizzata la scritta "NON REG" (REGISTER), è necessario registrare nuovamente il portatile, attenendosi alla procedura seguente:

- Nella stazione base, premere  e  per visualizzare "REGISTRA" (REGISTRATION), quindi premere  per mettere la base in modalità di registrazione. Nel display della base, verrà visualizzato "ATTENDERE" (PLEASE WAIT) e la base rimarrà in modalità di registrazione per circa 2 minuti; per questa ragione è necessario completare la procedura per la registrazione del portatile entro questo tempo.
- Premere  e  per selezionare "REGISTRA" (REGISTRATION).
- Premere  per visualizzare „PIN?----“.
- Inserire il PIN di sistema di 4 cifre (il valore predefinito è 0000).
- Premere  per confermare, quindi sul display "ATTENDERE" (PLEASE WAIT) inizierà a lampeggiare.

Se la registrazione del portatile è stata effettuata correttamente, il display passerà alla modalità stand-by, visualizzando il nuovo numero del portatile e l'icona  smetterà di lampeggiare.

Il portatile viene automaticamente assegnato al numero di portatile successivo. Se la registrazione del portatile non è stata effettuata correttamente,  continuerà a lampeggiare.

## 12 GARANZIA E ASSISTENZA

Il telefono è in garanzia per 24 mesi a partire dalla data di acquisto indicata sullo scontrino. La garanzia non copre danni o difetti dovuti a incidenti, uso improprio, normale usura e rottura, negligenza, guasti sulla linea telefonica, fulmini, manomissione dell'apparecchiatura o qualunque intervento di regolazione e riparazione non effettuato da tecnici autorizzati.

**Conservare lo scontrino (fiscale) d'acquisto poiché rappresenta la prova della garanzia.**

### 12.1 In caso di guasto dell'unità coperto da garanzia

- Scollegare l'unità base dalla linea telefonica e dalla rete di alimentazione elettrica.
- Imballare tutti i componenti dell'apparecchio telefonico utilizzando il materiale di imballaggio originale.
- Restituire l'unità al negozio in cui è stato effettuato l'acquisto portando con sé lo scontrino.
- Ricordarsi di includere l'adattatore di alimentazione.

### 12.2 Alla scadenza della garanzia

Se l'unità non è più coperta da garanzia, contattarci al sito Web [www.aegtelephones.eu](http://www.aegtelephones.eu)

Questo prodotto funziona unicamente con batterie ricaricabili. Se si inseriscono batterie non ricaricabili nel portatile e si colloca quest'ultimo sulla base, il portatile subirà danni che NON sono coperti dalle condizioni di garanzia.

## 13 DATI TECNICI

<b>Standard</b>	Digital Enhanced Cordless Telecommunication (DECT)
<b>Intervallo di frequenza</b>	da 1,88 a 1,9 GHz (larghezza di banda = 20 MHz)
<b>Larghezza di banda canali</b>	1,728 MHz
<b>Raggio di azione</b>	Fino a 300 m all'esterno; Fino a 50 m all'interno
<b>Autonomia</b>	Stand-by: 100 ore, Conversazione: 10 ore Tempo di ricarica della batteria: 15 ore
<b>Intervallo di temperatura</b>	Funzionamento: da 0°C a 40°C; conservazione: da -20°C a 60°C
<b>Alimentazione elettrica</b>	Base fissa: Ten Pao - S004LB0600045 / S004LV0600045 ingresso 100-240 VCA 50/60 Hz 150 mA, uscita 6 VCC 450 mA Unità caricatore: Ten Pao - S004LB0600030 / S004LV0600030 ingresso 100-240 VCA 50/60 Hz 150 mA, uscita 6 VCC 300 mA

## 14 DICHIARAZIONE CE

Questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla Direttiva R&TTE 1999/5/CE.

La Dichiarazione di conformità è riportata nel sito Web: [www.aegtelephones.eu](http://www.aegtelephones.eu)



## 15 SMALTIMENTO DELL'APPARECCHIO (AMBIENTE)

Alla conclusione del suo ciclo di vita, il prodotto non deve essere gettato nel contenitore dei rifiuti domestici, ma deve essere depositato presso un apposito punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Questa raccomandazione è segnalata dal simbolo riportato sul prodotto, sul manuale d'uso e/o sulla confezione. Alcuni materiali del prodotto possono essere riutilizzati se consegnati presso un centro di riciclaggio. Riciclando alcune parti o materie prime dei prodotti usati si offre un importante contributo alla protezione dell'ambiente. Per maggiori informazioni sui punti di raccolta più vicini, contattare le autorità locali.

**Prima di smaltire il dispositivo, è necessario rimuovere le batterie. Le batterie dovranno essere smaltite nel rispetto dell'ambiente in conformità alle norme vigenti nel proprio paese.**

## 16 PULIZIA E CURA

**Non pulire** nessuna parte del telefono con benzene, diluenti o altri solventi chimici per evitare di causare danni permanenti non coperti dalla garanzia.

**Se necessario, pulire con un panno inumidito.**

Tenere l'apparecchio telefonico lontano **dal caldo e dall'umidità o dalla luce intensa del sole; fare attenzione a non bagnarlo.**

## 1 VI BRYR OSS

Tack för att du valt att köpa den här produkten. Produkten har utformats och monterats utifrån största möjliga omsorg om dig och miljön. Därför levereras produkten med en snabbinstallationsguide för att minimera antalet sidor och därmed minska den totala pappersförbrukningen och förhindra att träd skövlas i onödan. En fullständig och detaljerad instruktionsbok där alla funktioner beskrivs finns på vår webbplats [www.aegtelephones.eu](http://www.aegtelephones.eu). Hämta den fullständiga instruktionsboken om du vill använda produktens alla avancerade funktioner. För att värna om miljön ber vi dig att inte skriva ut den fullständiga instruktionsboken. Tack för att du stödjer oss i arbetet med att skydda miljön.

## 2 VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

När du använder din telefon ska du alltid vidta grundläggande säkerhetsåtgärder för att minska risken för brand, elektriska stötar och personskador, inklusive följande:

1. Läs och tillgodogör dig alla instruktioner.
2. Följ alla varningar och instruktioner som visas på produkten.
3. Koppla ur strömadaptern från vägguttaget före rengöring. Använd inte flytande rengöringsmedel eller sprejrengöringsmedel. Använd en fuktig trasa för rengöring.
4. Undvik att utsätta telefonen för värme, fukt eller starkt solljus, se till att den inte blir våt och använd den inte i närheten av vatten (exempelvis i närheten av ett badkar, en diskbänk eller en simbassäng).
5. Överbelasta inte vägguttag och förlängningssladdar eftersom detta kan innebära risk för brand eller elektriska stötar.
6. Koppla ur den här produkten från vägguttaget i följande fall:
  - När strömkabeln eller kontakten har skadats.
  - Om produkten inte fungerar normalt när bruksanvisningarna följs.
  - Om produkten har tappats och höljet har skadats.
  - Om produkten uppvisar påtagliga förändringar i funktionen.
7. Använd ALDRIG telefonen utomhus under åskväder – koppla ur basstationen från telefonledningen och vägguttaget vid åskväder i närheten. Skador som orsakas av blixtnedslag täcks inte av garantin.
8. Använd inte telefonen för att anmäla en gasläcka i närheten av telefonen.
9. Använd endast de medföljande NiMH-batterierna (nickel-metallhydrid)!
10. Användande av andra batterityper eller batterier som inte är laddningsbara/engångsbatterier kan innebära fara. De kan orsaka störningar och/eller skador i enheten eller omgivningen. Tillverkaren tar inget ansvar för skador som uppstår till följd av att denna anvisning inte efterlevs.
11. Använd inte laddare från andra tillverkare. Detta kan skada batterierna.
12. Kontrollera att batterierna har satts i med polerna åt rätt håll.
13. Batterierna ska avfallshanteras på ett säkert sätt. Undvik att sänka ned dem i vatten, bränna dem eller placera dem så att de riskerar att börja läcka.

## 3 AVSEDD ANVÄNDNING

Den här telefonen är avsedd för anslutning till ett publikt analogt telefontät eller till en analog anknytning till ett kompatibelt växelsystem (PBX).

## 4 PACKA UPP DIN TELEFON

Förpackningen innehåller följande:









- 1 handenhet med sladdanslutning
- 1 spiralsladd för anslutning av handenhet
- 1 basstation
- 1 trådlös handenhet
- 1 laddare med ansluten nätadapter
- 1 nätadapter för basstationen
- 1 telefonkabel
- 2 laddningsbara batterier (AAA)
- 1 instruktionsbok

Spara förpackningsmaterialet på en säker plats om du skulle behöva transportera enheten vid ett senare tillfälle.













## 5 BEKANTA DIG MED DIN TELEFON

### 5.1 Översikt över den trådlösa handenheten (se P1)

#		Förklaring
1		<p><b>Knappen Upp</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• I inaktivt läge: tryck för att öppna listan över inkomna nummer</li> <li>• I menyläge: tryck för att gå uppåt bland menyalternativen</li> <li>• I listor (telefonbok/uppringda nummer/inkomna nummer): tryck för att gå uppåt i listan</li> <li>• Under ett samtal: tryck för att öka volymen i luren</li> <li>• Vid ringsignal: tryck för att öka ringsignalens styrka</li> </ul>
2		<p><b>Höger programknapp (rensa/bakåt/tyst/intern)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• I huvudmenyläge: tryck för att gå tillbaka till skärmen för inaktivt läge</li> <li>• I undermenyläge: tryck för att gå tillbaka till föregående nivå</li> <li>• I undermenyläge: håll intryckt för att gå tillbaka till skärmen för inaktivt läge</li> <li>• I redigeringsläge/läge före uppringning: tryck för att radera ett tecken/en siffra</li> <li>• I redigeringsläge/läge före uppringning: håll intryckt för att radera alla tecken/siffror</li> <li>• Under ett samtal: tryck för att inaktivera/aktivera mikrofonen</li> <li>• I inaktivt läge: tryck för att tala internt med en annan handenhet</li> </ul>
3		<p><b>Knappen Av/lägg på</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Under ett samtal: tryck för att avsluta ett samtal och gå tillbaka till skärmen för inaktivt läge</li> <li>• I menyläge/redigeringsläge: tryck för att gå tillbaka till föregående meny</li> <li>• I inaktivt läge: håll intryckt för att stänga av handenheten</li> <li>• I inaktivt läge (när handenheten är avstängd): håll intryckt för att sätta på handenheten</li> </ul>
4		<p><b>Knappen Flash</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• I inaktivt läge/läge före uppringning: tryck för att infoga en flashsignal</li> <li>• Under ett samtal: tryck på för att generera en flashsignal</li> </ul>
5		<p><b>Knappen Högtalartelefon</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Under ett samtal: tryck för att aktivera/inaktivera högtalartelefon</li> <li>• Post i listan över inkomna nummer/telefonboken: tryck för att ringa upp via högtalartelefon</li> <li>• Vid ringsignal: tryck för att besvara ett samtal via högtalartelefon</li> </ul>
6		<p><b>Knappen Ned (återuppringning/ned)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• I inaktivt läge: tryck för att öppna listan över uppringda nummer</li> <li>• I menyläge: tryck för att gå nedåt bland menyalternativen</li> <li>• I listor (telefonbok/uppringda nummer/inkomna nummer): tryck för att gå nedåt i listan</li> <li>• Under ett samtal: tryck för att minska volymen i luren</li> <li>• Vid ringsignal: tryck för att minska ringsignalens styrka</li> </ul>
7		<p><b>Knappen Tala</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• I inaktivt läge/läge före uppringning: tryck för att ringa ett samtal</li> <li>• I listor (telefonbok/uppringda nummer/inkomna nummer): tryck för att ringa upp den post som visas</li> <li>• Vid ringsignal: tryck för att besvara ett samtal</li> </ul>
8		<p><b>Vänster programknapp (meny/OK)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• I inaktivt läge: tryck för att öppna huvudmenyn</li> <li>• I undermenyläge: tryck för att bekräfta aktuellt val</li> <li>• Under ett samtal: tryck för att komma åt interntelefon/telefonbok/uppringda nummer/inkomna nummer</li> </ul>


## 5.2 Den trådlösa handenhetens display (se P2)

På LCD-displayen visas information om telefonens aktuella status.










#		Förklaring
		Lyser konstant när handenheten är inom räckhåll för basstationen. Blinkar när handenheten är utom räckhåll för basstationen eller inte har registrerats i basstationen.
		Lyser konstant när ett internsamtal pågår. Blinkar vid ett inkommande internsamtal.
		Indikerar att ett samtal pågår på den aktuella handenheten.
		Indikerar att högtalartelefon används.
		Indikerar att handenhetens ringsignal är avstängd.
		Lyser konstant när ett alarm är inställt. Blinkar när alarmet aktiveras.
		Indikerar att knappsatsen är låst.
		Indikerar att du har ett nytt röstmeddelande. (Detta är en nummerpresentationstjänst från telefonoperatören.)
		Indikerar när batteriet är fulladdat. Hela ikonen blinkar när batteriet laddas. Rektangeln i mitten av ikonen blinkar när batteriet är nästan fulladdat.
		Indikerar när batteriet behöver laddas. Blinkar när låg batterinivå har upptäckts.
		Indikerar när det finns fler tecken eller siffror före de som visas på displayen.
		Indikerar när det finns fler tecken eller siffror efter de som visas på displayen.
		Funktion för vänster programknapp. Tryck för att öppna huvudmenyn.
	<b>OK</b>	Funktion för vänster programknapp. Tryck för att bekräfta det aktuella valet.
		Indikerar nytt samtal i listan över inkomna nummer.
		Indikerar fler tillgängliga alternativ i listor, ovanför eller nedanför.
		Funktion för höger programknapp. Tryck för att inleda ett internsamtal.
		Funktion för höger programknapp. Tryck för att gå tillbaka till föregående menynivå (bakåt) eller avbryta den aktuella åtgärden.
	<b>C</b>	Funktion för höger programknapp. Tryck för alarm eller för att inaktivera/aktivera mikrofonen under ett samtal.

## 5.3 Sladdansluten basstation

#		Förklaring
9	M1-M5	<b>M1-M5 Snabbuppringning</b> Tryck på knappen om du vill ringa det nummer som är kopplat till den knappen.

10		<b>Meny/OK</b> I inaktivt läge: Tryck för att öppna huvudmenyn. I undermenyläge: Tryck för att bekräfta aktuellt val. I samtalslista/samtalsloggen: Tryck för att visa undermenyn.
11		<b>C/mik av</b> I huvudmenyläge: Tryck för att gå tillbaka till skärmen för vänteläge. I undermenyläge: Tryck för att gå tillbaka till föregående nivå. I redigeringsläge/läge före uppringning: Tryck för att radera ett tecken eller en siffra. Under ett samtal: Tryck för att inaktivera/aktivera mikrofonen. Vid ringsignal: Tryck för att inaktivera basstationens ringsignal. I inaktivt läge: Tryck för internsamtal till handenheter.
12		<b>Upp</b> I menyläge: Tryck för att gå uppåt bland menyposterna. I listor (telefonbok, uppringda nummer, inkomna nummer, samtalslogg): Tryck för att gå uppåt i listan. Under samtal: Tryck för att höja volymen.
13		<b>Samtalslista/höger</b> I vänteläge: Tryck för att öppna samtalslistan. I redigeringsläge: Tryck för att flytta markören ett steg åt höger.
14		<b>Återuppringning/nedåt</b> I inaktivt läge: Tryck för att öppna listan över uppringda nummer. I menyläge: Tryck för att gå nedåt bland menyposterna. I listor (telefonbok, uppringda nummer, inkomna nummer, samtalslogg): Tryck för att gå nedåt i listan. Under samtal: Tryck för att sänka volymen.
15		<b>Telefonbok/vänster</b> I vänteläge: Tryck för att öppna telefonbokslistan. I redigeringsläge: Tryck för att flytta markören ett steg åt vänster.
16		<b>Flash</b> I föruppringningsläge eller under samtal: Tryck för att infoga en flashsignal.
17		<b>Högtalartelefon</b> Tryck för att ringa upp via högtalartelefon.

#### 5.4 Basstationens display

	Indikerar att ett samtal pågår.
	Indikerar att handsfreefunktionen används.
	Indikerar aktuellt klockslag.
	Indikerar att basstationens ringvolym är avstängd.
	Detta visas när du använder telefonbokslistan.
	Indikerar att du har ett nytt röstmeddelande. (Detta är en nätverkstjänst från teleoperatören.)
	Detta visas vid ett upprepat samtal.
	Indikerar nummerpresentationspostens sekvensnummer.
	Detta visas om det finns en ny nummerpresentationspost eller om någon visas.

## 6 INSTALLERA TELEFONEN

### 6.1 Koppla in den sladdanslutna basstationen (se P6)

- Anslut handenheten till basstationen med hjälp av spiralsladden. Kontrollera att kontakterna sitter ordentligt i uttagen på handenheten och på sidan av basstationen – du hör ett litet klick när de sitter på plats.
- Anslut strömkabeln och telefonkabeln till basstationen.
- Anslut strömadaptern till ett 230 V AC/50 Hz nätuttag och telefonkabeln till telefonjacket.

#### Varning:

Använd endast den strömadapter som hör till basstationen.

### 6.2 Installera den trådlösa handenheten och ladda batterierna (se P3)

- Öppna locket till batterifacket på handenhetens baksida genom att skjuta det till öppet läge.
- Placera de två medföljande batterierna i batterifacket i enlighet med polaritetsmarkeringarna.
- Skjut ned locket till batterifacket tills det klickar på plats.
- Placera den trådlösa handenheten i laddaren och ladda i 15 timmar innan du använder den för första gången.
  - > Handenheten avger en pipsignal när den är korrekt placerad i laddaren.

#### Varning:



Använd endast laddningsbara NiMH-batterier.

## 7 ANVÄNDA TELEFONEN

### Använda den trådlösa handenheten:

#### 7.1 Ringa ett samtal

##### 7.1.1 Förberedande nummerinmatning

- Mata in telefonnumret och tryck på  för att ansluta till linjen och ringa upp numret.
  - > Om du gör fel när du matar in numret kan du radera siffror genom att trycka på C (/☒).





##### 7.1.2 Direktuppringning

- Tryck på  för att ansluta till linjen och mata sedan in telefonnumret.

#### Obs!

Om, du matar in en felaktig siffra kan du korrigerar den med C-knappen (/☒).




##### 7.1.3 Uppringning från telefonboken

- Tryck på , , OK för att öppna telefonboken och tryck på  för att välja önskad post i telefonboken.
- Tryck på  för att ringa upp den valda posten i telefonboken.




#### Obs!

Med de alfanumeriska knapparna kan du snabbt hitta de poster som börjar med motsvarande bokstäver.

##### 7.1.4 Uppringning från listan över inkomna nummer (endast tillgängligt med nummerpresentation)

- Tryck på  för att öppna listan över inkomna nummer och tryck på  för att välja önskad post i listan.
- Tryck på  för att ringa upp den valda posten i listan.

##### 7.1.5 Uppringning från listan över uppringda nummer

- Tryck på  för att öppna listan över uppringda nummer och tryck på  för att välja önskat nummer.
- Tryck på  för att ringa upp det valda numret i listan.

##### 7.1.6 Samtalstimer

Handenheten registrerar automatiskt samtalstiden för varje samtal.

Samtalstimern visas direkt när du besvarar ett samtal eller 15 sekunder efter uppringning och fortsätter att visas på displayen under 5 sekunder efter att samtalet har avslutats. Den visas i formatet timmar, minuter och sekunder (TT:MM:SS).

## 7.2 Besvara ett samtal

Om handenheten inte sitter i laddningshållaren:

- När telefonen ringer trycker du på  för att besvara ett samtal.

### Obs!

Om AUTOSVAR (AUTO ANSWER) har angetts till PA (ON) besvaras samtalet automatiskt när handenheten lyfts från basstationen eller laddaren och inga knappar behöver tryckas in.

## 7.3 Avsluta ett samtal

- Tryck på  under samtalet för att avsluta det.

### - eller -

- Placera handenheten i basstationen eller laddaren för att avsluta samtalet.

## 7.4 Högtalarläge för handenhet

Under ett samtal kan du trycka på  för att växla mellan handsfree-läge med högtalartelefon och normal användning av handenheten.

## 7.5 Justera volymen

Det finns 5 nivåer (VOLYM 1 (VOLUME 1) till VOLYM 5 (VOLUME 5)) att välja mellan för såväl luren som högtalaren.

Under ett samtal:

- Tryck på  för att välja volym 1–5. Den aktuella inställningen visas.  
> När du avslutar samtalet sparas inställningen av den senast valda nivån.

## 7.6 Inaktivera mikrofonen under samtal

Du kan prata med någon i närheten utan att personen i andra änden hör dig.


Under ett samtal:

Tryck på C () för att inaktivera mikrofonen. MIK AV (MUTED) visas på LCD-displayen. Personen i andra änden kan inte höra dig. Tryck på C () igen för att aktivera mikrofonen.

## 7.7 Inaktivera handenhetens ringsignal

Inaktivera handenhetens ringsignal genom att hålla # intryckt i inaktivt läge. Ikonen  visas på displayen.


### Obs!

Samtalsikonen  kommer fortfarande att blinka och SAMTAL (CALL) eller det inkommande numret att visas på displayen vid ett inkommande samtal, även om ringsignalen har stängts av.

Du återaktiverar ringsignalen genom att hålla # intryckt igen.

## 7.8 Aktivera knapplåset

Du kan låsa knappsatsen så att den inte används av misstag när du bär omkring på handenheten.

- Aktivera knapplåset genom att hålla \* intryckt i inaktivt läge. Ikonen  visas.

### Obs!

Du kan fortfarande använda  för att besvara ett samtal när handenheten ringer.

Du inaktiverar knapplåset genom att hålla \* intryckt igen.

## 7.9 Ringa upp senast slagna nummer

Du kan ringa upp de 5 senast slagna numren. Om du har sparat ett namn i telefonboken för det aktuella numret, visas namnet i stället för numret.



Det senast slagna numret visas överst i listan.

### 7.9.1 Ringa upp ett nummer från listan över uppringda nummer

- Tryck på  i inaktivt läge för att öppna listan över uppringda nummer.

#### Obs!

Om posten i listan över uppringda nummer visas som ett namn, kan du visa numret genom att trycka på #.

- Tryck på / för att navigera i listan.
- Tryck på  för att ringa upp det valda numret.



#### Obs!

Om det inte finns några nummer i listan över uppringda nummer visas TOM (EMPTY) på displayen.

### Använda den sladdanslutna basstationen:

## 7.10 Ringa ett externt samtal

### 7.10.1 Förberedande nummerinmatning


Mata in telefonnumret och lyft på den sladdanslutna handenheten eller tryck på  för att ringa upp numret. Om du gör fel när du matar in numret kan du radera siffror genom att trycka på .

#### Obs!

Om du vill infoga en paus i uppringningssekvensen trycker du på och håller ned < 0 >-knappen. Ett "P" visas i numret på skärmen.

Tryck på R om du vill infoga en flashsignal. Ett "F" visas på skärmen.

### 7.10.2 Direktuppringning



Lyft den sladdanslutna handenheten, tryck på  för att ansluta till linjen och mata sedan in telefonnumret.

### 7.10.3 Uppringning från telefonboken




Tryck på  för att öppna telefonboken och tryck på / för att välja önskad post i telefonboken.

Tryck på  för att ringa upp den valda posten i telefonboken.

### 7.10.4 Uppringning från listan över inkomna nummer

Tryck på  för att öppna listan över inkomna nummer och tryck på / för att välja önskad post i listan. Lyft den sladdanslutna handenheten eller tryck på  för att ringa upp det valda numret från listan över inkomna samtal.

### 7.10.5 Uppringning från listan över uppringda nummer


Tryck på  för att öppna listan över uppringda nummer och tryck på / för att välja önskat nummer.

Tryck på  för att ringa upp det valda numret i listan.

### 7.10.6 Samtalstimer

Samtalstiden för varje samtal registreras automatiskt i basstationen. Samtalstimern visas på displayen när du besvarar ett samtal eller 15 sekunder efter uppringning och fortsätter att visas i några sekunder efter att samtalet har avslutats. Den visas i formatet timmar, minuter och sekunder (TT:MM:SS).

## 7.11 Besvara ett samtal

Om det hörs en ringsignal för inkommande samtal kan du besvara det genom att lyfta på handenheten eller trycka på .

## 7.12 Avsluta ett samtal



Placera handenheten i basstationen för att avsluta samtalet.

Om du använder handsfree-läget trycker du på  för att avsluta samtalet.

## 7.13 Justera volymen i hörluren och handsfree-läget

Det finns fem nivåer (VOLYM 1 (VOLUME 1) till VOLYM 5 (VOLUME 5)) att välja mellan för såväl luren som högtalaren.

Under ett samtal:



Höj eller sänk volymen genom att trycka på  eller .

Den aktuella inställningen visas. När du avslutar samtalet sparas inställningen av den senast valda nivån.

### 7.14 Inaktivera mikrofonen under samtal

Du kan prata med någon i närheten utan att personen i andra änden hör dig.

Under ett samtal:

Tryck på  för att inaktivera mikrofonen. MIK AV (MUTED) visas på displayen. Personen i andra änden kan inte höra dig. Aktivera mikrofonen genom att trycka på  igen. MIK AV (MUTED) ersätts med UPPTAGEN LINJE (LINE IN USE) på skärmen och personen i andra änden kan höra dig igen.

### 7.15 Nödsamtal utan strömanslutning

Det går att ringa nödsamtal på den sladdanslutna basenheten med hjälp av den sladdanslutna handenheten om strömmen är frånkopplad.

Lyft den sladdanslutna handenheten och mata in önskat nummer när kopplingstonen hörs.

#### Obs!

Det går inte att ringa upp nummer som finns i olika listor och inte heller använda högtalarfunktionen när strömmen är frånkopplad.

Det går också att besvara inkommande samtal med den sladdanslutna handenheten om strömmen är frånkopplad.

När telefonen ringer lyfter du på luren för att tala med den som ringer.


### 7.16 Återuppringning

Du kan ringa upp de tio senast slagna numren. Om du har sparat ett namn i telefonboken för det aktuella numret, visas även namnet.

#### 7.16.1 Ringa upp ett nummer från listan över uppringda nummer

Tryck på  i vänteläge för att visa listan över uppringda nummer.

#### Obs!

Du kan även visa listan över uppringda nummer genom att använda  och välja SAMTALSLOGG (CALL LOG) och RINGDA (DIALED).

1. Tryck på  för att navigera i listan.
2. Lyft den sladdanslutna handenheten eller tryck på  för att ringa upp det valda numret i listan.

#### Obs!



Om det inte finns några nummer i listan över uppringda nummer visas TOM (EMPTY) på displayen.

### 7.17 Ringa ett internt samtal


Du kan använda den här funktionen för att ringa internt och för att koppla vidare externa samtal. Om det interna samtalet inte besvaras på den uppringda basstationen eller handenheten inom 60 sekunder, slutar aktuell enhet att ringa och den enhet som samtalet gjordes ifrån försätts i vänteläge.

#### 7.17.1 Interntelefon

##### Använda den trådlösa handenheten:

1. Om du trycker på C när telefonen är i vänteläge (  ) visas numren till alla andra registrerade handenheter på displayen tillsammans med en 7:a och en 9:a.
  2. Tryck på 7 om du vill ringa till basenheten, eller mata in numret till önskad handenhet. Du kan även ringa till basstationen och alla handenheter samtidigt genom att trycka på 9.
  3. Det ringer på den uppringda basenheten och du måste lyfta på den sladdanslutna handenheten för att internsamtal ska inledas.
- eller -
3. Det ringer på den uppringda handenheten och du måste trycka på  på enheten för att internsamtal ska inledas.



#### Obs!

Om det endast finns en registrerad handenhet på basstationen sker uppringningen av basstationen direkt om du trycker på C (  ).

**Obs!**





Det ljuder varningssignaler om det kommer ett externt samtal när ett internsamtal pågår. Du måste avsluta internsamtalet för att kunna besvara det externa samtalet.

**Använda den sladdanslutna basstationen:**

1. Tryck på  när telefonen är i vänteläge. De registrerade handenheterens nummer visas tillsammans med en 9:a.
2. Mata in önskat nummer eller tryck på 9 för att ringa till alla handenheter samtidigt.
3. Det ringer på den uppringda handenheter. Inled internsamtalen genom att trycka på  på den uppringda handenheter.

**7.17.2 Koppla ett externt samtal****Använda den trådlösa handenheter:**

Under ett externt samtal:




1. Tryck på  för att visa INTERNSAMTAL (INTERCOM).
2. Tryck på  för att visa numren till alla andra registrerade handenheter, plus 9. Mata in numret till handenheter som du vill koppla samtalet till.
3. Det externa samtalet parkeras automatiskt och den uppringda handenheter ringer.
4. Inled ett internsamtal på den uppringda handenheter genom att trycka på .
5. Tryck på  på handenheter som samtalet görs ifrån eller placera den i laddaren så att samtalet med den externa parten avslutas.
6. Det externa samtalet kopplas till den uppringda handenheter.

**Obs!**

Om internsamtalen inte besvaras på den andra handenheter kan du avbryta internsamtalen och återgå till det externa samtalet genom att trycka på .

**Använda den sladdanslutna basstationen:**

Under ett externt samtal:






1. Tryck på  för att visa numren till alla andra registrerade handenheter, plus siffran 9.
2. Mata in numret till handenheter som du vill koppla samtalet till.  
Det externa samtalet parkeras automatiskt och den uppringda handenheter ringer.
3. Tryck på  på den uppringda handenheter för att inleda ett internsamtal.
4. Avsluta samtalet med den externa parten genom att lägga på den sladdanslutna handenheter på basstationen eller trycka på  om du använder högtalarläget.
5. Det externa samtalet kopplas till den uppringda handenheter.

**8 PRIVAT TELEFONBOK**

Det går att lagra upp till 50 poster med namn och nummer i den privata telefonboken på varje handenheter, samt 50 poster på basstationen. Varje post i telefonboken på en handenheter får innehålla maximalt 20 siffror för telefonnumret och 12 tecken för namnet. På basstationen får varje post innehålla maximalt 24 tecken för numret och 12 för namnet. Du kan också välja olika ringsignaler för posterna i telefonboken. (Obs: De olika ringsignalerna används endast vid inkommande samtal om du använder nummerpresentation och det inkommande numret stämmer överens med det lagrade numret.) Posterna i telefonboken sparas alfabetiskt efter namnet.

**Använda den trådlösa handenheter:****8.1 Lägga till en ny post i telefonboken**

I inaktivt läge:

- Tryck på  och  för att välja TELEFONBOK (PHONEBOOK) och tryck sedan på  för att öppna telefonboken.
- Tryck på  för att visa LAGRA NY (ADD).
- Tryck på  och mata sedan in namnet.
- Tryck på  och mata sedan in numret.



- Tryck på **OK** och  $\Delta/\nabla$  för att välja önskad ringsignal för posten i telefonboken.
- Tryck på **OK** för att lagra posten i telefonboken.

### Använda den sladdanslutna basstationen:

#### 8.2 Lägga till en ny post

I inaktivt läge:

1. Tryck på  $\mathbb{E}$  för att visa TELEFONBOK (PHONEBOOK).
2. Tryck på  $\mathbb{E}$  och sedan på  $\Delta/\nabla$  för att visa LAGRA NY (ADD).
3. Tryck på  $\mathbb{E}$  så att markören visas i början av namnet på displayen.
4. Mata in namnet med sifferknapparna (högst 12 tecken). Om råkar skriva fel trycker du på  $\curvearrowright$  för att ta bort det sista tecknet.
5. Tryck på  $\mathbb{E}$  för att flytta markören till numret.
6. Mata in numret med sifferknapparna (högst 24 siffror). Om du råkar skriva fel trycker du på  $\curvearrowright$  för att ta bort den sista siffran.
7. Tryck på  $\mathbb{E}$  för att visa MELODI 1 (MELODY 1).  
Använd  $\Delta/\nabla$  för att rulla mellan signalerna (du kan välja bland 10 signaler).
8. Tryck på  $\mathbb{E}$  för att bekräfta signalen och lagra posten i telefonboken.

#### **Obs!**

Om det inte finns mer plats i telefonboken visas MINNE FULLT (PB FULL) på displayen.

## 9 NUMMERPRESENTATION (OPERATÖRSBEROENDE)

Den här funktionen är tillgänglig om du abonnerar på tjänsten för nummerpresentation från din telefonoperatör. Telefonen kan lagra upp till 20 mottagna samtal med information om datum och tid i listorna över inkomna nummer i handenheter och basstation. Numret visas på handenhets och basstationens displayer när telefonen ringer. Om numret matchar någon av posterna i basstationens och/eller handenhets telefonbok visas det lagrade namnet på den som ringer från telefonboken omväxlande med numret på handenheten och på basstationen.

Handenheten och basstationen ringer med signalen som har kopplats till telefonboksposten.

Om samtalet kommer från någon med hemligt nummer visas HEMLIGT NR (WITHHELD) på displayen.

Om samtalet kommer från någon vars nummer inte är tillgängligt, t.ex. om det är ett internationellt samtal eller ett samtal från en privat växel, visas NR SAKNAS (OUT OF AREA) på displayen.

Om det finns nya nummerpresentationsposter visas X NYA NR (X NEW CALLS) på handenhets display i vänteläge, där X är antalet nya samtal. På basstationen visas X NYA (NEW X).

### Använda den trådlösa handenheten:

#### 9.1 Visa listan över inkomna nummer

Alla mottagna samtal sparas i listan över inkomna nummer med det senaste samtalet överst i listan. När listan är full ersätts det äldsta samtalet med ett nytt samtal. Alla obesvarade samtal som inte har visats markeras med ikonen  $\star$  i mitten av den nedersta raden på displayen.


- Tryck på  $\mathbb{P}$  för att öppna listan över inkomna nummer.


**ELLER** Tryck på  $\mathbb{E}$  och  $\Delta/\nabla$  för att visa INKOMNA NR (CALL LIST) och tryck sedan på **OK**.







- Tryck på  $\Delta/\nabla$  för att välja den önskade posten.
- Tryck på # för att visa numret för den som ringer, om detta är relevant.
- Tryck på  $\mathbb{E}$ ,  $\Delta/\nabla$  för visa VISA (DETAILS) och sedan på **OK** för att visa datum och tid för samtalet.
- Tryck på **OK** för att gå tillbaka till föregående skärm.


## **Använda den sladdanslutna basstationen:**

### **9.2 Visa samtalsloggen eller listan över inkomna nummer**

Samtal sparas i samtalsloggen med alla samtal i MOTTAGNA (RECEIVED) men endast obesvarade samtal i listan MISSADE (MISSED) och i samtalslistan, med det senaste samtalet överst i listan. När listan är full ersätts det äldsta samtalet med ett nytt samtal. Alla olästa obesvarade samtal är märkta med ikonen  och antalet nya samtal visas längst upp till höger på skärmen i vänteläge.

- Tryck på  för att visa det senaste missade samtalet i samtalsloggen.

**ELLER** tryck på  och sedan  för att visa SAMTALSLOGG (CALL LOG), sedan  för att visa MISSADE (MISSED), och tryck på  för att visa det senaste missade samtalet i samtalsloggen. Du kan även trycka på  igen för att visa MOTTAGNA (RECEIVED) och sedan trycka på  för att visa det senaste mottagna samtalet i samtalsloggen.








- Tryck på  för att rulla i önskad lista.

## **10 TELEFONINSTÄLLNINGAR**

Telefonen levereras med en uppsättning inställningar som du kan ändra för att anpassa telefonen efter ditt sätt att använda den.








### **Använda den trådlösa handenheten:**

#### **10.1 Ställa in språk för handenheten**

- Tryck på  och  för att välja FUNKTIONER (HS SETTINGS).
- Tryck på  och  för att välja SPRAK (LANGUAGE).
- Tryck på  och  för att välja önskat språk.
- Tryck på  för att bekräfta.

#### **10.2 Ställa in Autosvar**






Om du aktiverar Autosvar kan du svara direkt på samtalet genom att ta upp handenheten från basstationen eller laddaren, utan att du behöver trycka på någon knapp.

- Tryck på  och  för att välja FUNKTIONER (HS SETTINGS).
- Tryck på  och  för att välja AUTOSVAR (AUTO ANSWER).
- Tryck på  och  för att aktivera eller inaktivera autosvarsfunktionen.
- Tryck på  för att bekräfta.

#### **10.3 Inställningar för basstationen**


##### **10.3.1 Ställa in språk för basstationen**

I vänteläge:

- Tryck på  och  för att välja SPRAK (LANGUAGE).
- Tryck på  och  för att välja önskat språk.
- Tryck på  för att bekräfta.







##### **10.3.2 Återställa telefonen**

Du kan återställa telefonen till grundinställningarna. Vid återställningen raderas alla egna inställningar, poster i samtalslistan, uppringda nummer och telefonsvararmeddelanden, men telefonboken ändras inte.

- Tryck på  och  för att välja RESET (DEFAULT).
- Tryck på  för att visa PIN?-----.
- Ange den fyrsiffriga PIN-koden (standard: 0000).
- Tryck på  för att visa KONFIRM. (CONFIRM?).
- Tryck på  för att bekräfta. Telefonen återställs till grundinställningarna.

##### **10.3.3 Grundinställningar för basstationen**

Du kan återställa alla inställningar av basstationen till grundinställningarna. Vid återställningen raderas alla egna inställningar av basstationen, poster i samtalslistan, uppringda nummer, direktminnesposter och telefonsvararmeddelanden, men alla telefonboksposter behålls:

- Tryck på  och  för att välja INSTÄLLNINGAR (SETTINGS).
- Tryck på  och  för att välja BAS GRUND (BS DEFAULT).
- Tryck på  så att PIN? visas på displayen och ange den fyrsiffriga PIN-koden (standard: 0000).
- Tryck på  för att bekräfta. Föregående meny visas på basstationen.

## 11 HANDEHETSREGISTRERING


### Viktigt!








När du köper din telefon är alla trådlösa handenheter redan registrerade i basstationen, vilket innebär att du inte behöver registrera dem igen.

Handenhetsregistrering krävs bara när du köper extra trådlösa handenheter eller om en trådlös handenhet har slutat fungera.

Du kan registrera ytterligare trådlösa handenheter och använda upp till fem handenheter per basstation. Numret för varje handenhet (1 till 5) visas då på displayen.

Varje trådlös handenhet kan endast registreras i en basstation åt gången.

Om du vill kontrollera att en handenhet är registrerad ser du till att basstationen har strömförsörjning och handenheten är inom räckhåll. Handenhetens nummer ska visas på dess display och ikonen  ska visas konstant. Om REGISTRERA (REGISTER) visas på displayen måste du registrera om handenheten enligt följande process:

- Tryck på  och  på basstationen så att REGISTRERING (REGISTRATION) visas, och tryck sedan på  så att basstationen försätts i registreringsläge. VANTA (PLEASE WAIT) visas på basstationens display och den förblir i registreringsläge i ungefär två minuter, vilket innebär att följande handenhetsprocedur måste slutföras inom denna tidsperiod.
- Tryck på  och  för att välja REGISTRERING (REGISTRATION).
- Tryck på  för att visa PIN?-----.
- Ange den 4-siffriga PIN-koden (standard: 0000).
- Tryck på  för att bekräfta. VANTA (PLEASE WAIT) blinkar på displayen.

Om registreringen av handenheten slutförs växlar displayen till standbyläge med det nya handenhetsnumret och ikonen  slutar blinka.

Handenheten tilldelas automatiskt det första tillgängliga handenhetsnumret. Om handenhetsregistreringen misslyckas fortsätter  att blinka.

## 12 GARANTI OCH SERVICE

Telefonens garanti gäller i 24 månader från det inköpsdatum som finns angivet på inköpskvittot. Denna garanti omfattar inte skador som orsakats på grund av olycka, felaktig användning, slitage, försummelse, fel på telefonnätet, blixtnedslag, ootillåten modifiering av utrustningen, eller försök till justering eller reparation på annat sätt än genom godkända ombud.

**Spara kvittot eftersom det är ditt garantibevis.**

### 12.1 När enheten omfattas av garantin

- Koppla från basenheten från telefonnätet och strömförsörjningen.
- Packa alla delar av ditt telefonsystem i originalförpackningen.
- Återlämna enheten till den butik där du köpte den och se till att ta med inköpskvittot.
- Kom ihåg att inkludera nätadaptern.

### 12.2 Efter garantiperiodens slut

Om enheten inte längre omfattas av garantin, kontaktar du oss via [www.aegtelephones.eu](http://www.aegtelephones.eu)

Den här produkten fungerar endast med laddningsbara batterier. Om du använder batterier som inte är laddningsbara i handenheten och placerar den i basstationen kommer handenheten att skadas och detta omfattas då INTE av garantivillkoren.

## 13 TEKNISK INFORMATION

<b>Standard</b>	DECT (Digital Enhanced Cordless Telecommunication)
<b>Frekvensområde</b>	1,88 till 1,9 GHz (bandbredd=20 MHz)
<b>Kanalbandbredd</b>	1,728 MHz
<b>Räckvidd</b>	Upp till 300 m utomhus – Upp till 50 m inomhus
<b>Användningstid</b>	Standbytid: 100 timmar – Taltid: 10 timmar Batteriladdningstid: 15 timmar
<b>Temperaturintervall</b>	Användning: 0° C till 40 °C, förvaring: -20 °C till 60 °C
<b>Strömförsörjning</b>	Sladdansluten basstation: Ten Pao - S004LB0600045 / S004LV0600045 in: 100–240 VAC 50/60 Hz 150 mA, ut: 6 VDC 300 mA Laddare: Ten Pao - S004LB0600030 / S004LV0600030 in: 100–240 VAC 50/60 Hz 150 mA, ut: 6 VDC 300 mA

## 14 CE-DEKLARATION

Denna produkt uppfyller grundläggande krav och tillämpliga regler i direktivet 1999/5/EG om radioutrustning och teleterminalutrustning.

En försäkran om överensstämmelse finns på: [www.aegtelephones.eu](http://www.aegtelephones.eu)

## 15 KASSERING AV ENHETEN (MILJÖ)

Vid slutet av produktens livscykel ska du inte kasta den i de vanliga hushållssoporna utan lämna in den på en samlingsplats för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning. Symbolen på produkten, instruktionsboken och/eller förpackningen visar detta. Vissa av produktmaterialen kan återanvändas om du tar med dem till en återvinningsstation. Genom att du på detta sätt ser till att vissa delar eller råmaterial återanvänds bidrar du till arbetet för att skydda miljön. Kontakta dina lokala myndigheter för mer information om samlingsplatser i ditt område.

**Batterier måste tas ur innan enheten kasseras. Gör dig av med batterierna på ett miljövänligt sätt i enlighet med nationella regler.**

## 16 RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

**Rengör inte** någon del av telefonen med bensen, förtunningsmedel eller andra lösningsmedel eftersom detta kan orsaka permanenta skador som inte omfattas av garantin.

**Rengör vid behov med hjälp av en fuktig trasa.**

Håll ditt telefonsystem borta från **värme, fukt eller starkt solljus och se till att det inte blir blött.**

## 1 BO NIE JEST NAM WSZYSTKO JEDNO

Dziękujemy za zakup naszego produktu. Zaprojektowano go i zmontowano z troską o klienta i środowisko naturalne. W związku z tym do produktu dołączamy instrukcję szybkiej instalacji, aby zmniejszyć liczbę stron — a tym samym ilość użytego papieru — i zapobiec wycięciu drzew potrzebnych do wyprodukowania dokumentacji. Pełny podręcznik użytkownika zawierający szczegółowy opis wszystkich funkcji można znaleźć w serwisie WWW pod adresem [www.aegtelephones.eu](http://www.aegtelephones.eu). Pobranie pełnego podręcznika użytkownika umożliwi skorzystanie ze wszystkich zaawansowanych funkcji produktu. W trosce o środowisko naturalne odradzamy drukowanie pełnego podręcznika użytkownika. Dziękujemy za wsparcie w naszych staraniach o ochronę środowiska.

## 2 WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Podczas korzystania z telefonu należy zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa w celu zmniejszenia ryzyka porażenia prądem, powstania pożaru, lub wystąpienia obrażeń ciała. Do tych podstawowych zasad należą m.in.:

1. Należy przeczytać ze zrozumieniem wszystkie instrukcje.
2. Należy przestrzegać wszystkich ostrzeżeń i instrukcji umieszczonych na produkcie.
3. Przed czyszczeniem należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka ściennego. Nie należy stosować środków czyszczących w płynie ani w aerozolu. Do czyszczenia należy używać wilgotnej szmatki.
4. Telefon należy przechowywać z dala od źródeł wysokiej temperatury, wilgoci i silnego światła słonecznego. Nie należy dopuszczać do jego zamoczenia. Z telefonu nie wolno korzystać w miejscach narażonych na działanie wody (na przykład w wannie, przy kuchennym zlewie lub przy basenie kąpielowym).
5. Nie wolno przeciążać gniazdek ściennych ani przedłużaczy, ponieważ może to doprowadzić do powstania pożaru lub spowodować porażenie elektryczne.
6. W następujących przypadkach produkt powinien zostać odłączony od gniazdka ściennego:
  - Jeśli nastąpi uszkodzenie przewodu zasilającego lub wtyczki.
  - Jeśli produkt nie działa normalnie mimo postępowania zgodnie z instrukcjami.
  - Jeśli produkt został upuszczony i nastąpiło uszkodzenie obudowy.
  - Jeśli nastąpiła wyraźna zmiana w wydajności działania produktu.
7. NIGDY nie wolno korzystać z telefonu podczas burzy poza budynkiem. Jeśli w okolicy występują wyładowania atmosferyczne, należy odłączyć bazę od linii telefonicznej i gniazdka elektrycznego. Gwarancja nie obejmuje uszkodzenia telefonu spowodowanego uderzeniem pioruna.
8. W przypadku wystąpienia wycieku gazu nie wolno używać telefonu w bezpośredniej okolicy awarii w celu zawiadomienia odpowiednich służb.
9. Należy używać tylko dostarczonych z produktem akumulatorów NiMH (niklowo-metalowo-wodorowych)!
10. Użycie akumulatorów innego typu, baterii nienadających się do ponownego ładowania lub innych ogniw może być niebezpieczne. Mogą one spowodować interferencję i/lub spowodować uszkodzenie urządzenia albo otoczenia. Producent nie odpowiada za szkody powstałe w wyniku zastosowania niezgodnych źródeł energii.
11. Nie wolno korzystać z ładowarek innych firm. Może to doprowadzić do uszkodzenia akumulatorów.
12. Należy się upewnić, że akumulatory zostały umieszczone zgodnie z ich biegunowością.
13. Akumulatory należy odpowiednio utylizować. Nie należy ich zanurzać w wodzie, spalać ani dziurawić.

## 3 UŻYTKOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Ten telefon jest przeznaczony do podłączenia do publicznej analogowej sieci telefonicznej lub analogowej linii wewnętrznej zgodnego systemu PBX.

## 4 ROZPAKOWYWANIE TELEFONU





Opakowanie zawiera następujące elementy:





- 1 słuchawka przewodowa
- 1 spiralny przewód do słuchawki
- 1 baza
- 1 słuchawka bezprzewodowa
- 1 ładowarka z podłączonym zasilaczem prądu przemiennego
- 1 zasilacz prądu przemiennego do bazy
- 1 przewód telefoniczny do bazy
- 2 akumulatory AAA
- 1 podręcznik użytkownika

Na wypadek konieczności transportu urządzenia należy zachować opakowanie.

## 5 POZNAJ SWÓJ TELEFON










### 5.1 Informacje ogólne na temat słuchawki bezprzewodowej (zob. P1)









#		Znaczenie
1		<p><b>Przycisk przejścia w górę</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• W trybie bezczynności: naciśnięcie powoduje przejście do listy połączeń</li> <li>• W trybie menu: naciśnięcie powoduje przewinięcie pozycji menu w górę</li> <li>• Na liście ponownego wybierania, połączeń i książki telefonicznej: naciśnięcie powoduje przewinięcie listy w górę</li> <li>• Podczas rozmowy: naciśnięcie powoduje zwiększenie głośności słuchawki</li> <li>• Podczas dzwonienia: naciśnięcie powoduje zwiększenie głośności dzwonka</li> </ul>
2		<p><b>Prawy przycisk programowy (kasuj/wstecz/wycisz/interkom)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• W trybie menu głównego: naciśnięcie powoduje powrót do ekranu bezczynności</li> <li>• W trybie podmenu: naciśnięcie powoduje powrót do poprzedniego menu</li> <li>• W trybie podmenu: naciśnięcie i przytrzymanie powoduje powrót do ekranu bezczynności</li> <li>• W trybie edycji / przed wybraniem numeru: naciśnięcie powoduje skasowanie znaku lub cyfry</li> <li>• W trybie edycji / przed wybraniem numeru: naciśnięcie i przytrzymanie powoduje usunięcie wszystkich znaków lub cyfr</li> <li>• Podczas rozmowy: naciśnięcie powoduje wyciszenie lub anulowanie wyciszenia mikrofonu</li> <li>• W trybie bezczynności: naciśnięcie powoduje nawiązanie połączenia interkomu z inną słuchawką</li> </ul>
3		<p><b>Przycisk włącznika/rozłączenia</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Podczas rozmowy: naciśnięcie powoduje zakończenie rozmowy i powrót do ekranu bezczynności</li> <li>• W trybie menu/edycji: naciśnięcie powoduje powrót do poprzedniego menu</li> <li>• W trybie bezczynności: naciśnięcie i przytrzymanie powoduje wyłączenie słuchawki</li> <li>• W trybie bezczynności (gdy słuchawka jest wyłączona): naciśnięcie i przytrzymanie powoduje włączenie słuchawki</li> </ul>
4		<p><b>Przycisk oczekiwania</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• W trybie bezczynności / przed wybraniem numeru: naciśnięcie powoduje wywołanie funkcji oczekiwania</li> <li>• Podczas rozmowy: naciśnięcie powoduje wygenerowanie sygnału oczekiwania</li> </ul>

5		<p><b>Przycisk głośnika</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Podczas rozmowy: naciśnięcie powoduje włączenie/wyłączenie głośnika</li> <li>• Lista połączeń / wpis książki telefonicznej: naciśnięcie powoduje nawiązanie połączenia z włączonym głośnikiem</li> <li>• Podczas dzwonienia: naciśnięcie powoduje odebranie połączenia z włączonym głośnikiem</li> </ul>
6		<p><b>Przycisk przejścia w dół (wybierz ponownie, przejdź w dół)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• W trybie bezczynności: naciśnięcie powoduje otwarcie listy ponownego wybierania</li> <li>• W trybie menu: naciśnięcie powoduje przewinięcie pozycji menu w dół</li> <li>• Na liście ponownego wybierania, połączeń i książki telefonicznej: naciśnięcie powoduje przewinięcie listy w dół</li> <li>• Podczas rozmowy: naciśnięcie powoduje zmniejszenie głośności słuchawki</li> <li>• Podczas dzwonienia: naciśnięcie powoduje zmniejszenie głośności dzwonka</li> </ul>
7		<p><b>Przycisk rozmowy</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• W trybie bezczynności / przed wybraniem numeru: naciśnięcie powoduje nawiązanie połączenia</li> <li>• Na liście ponownego wybierania, połączeń lub książki telefonicznej: naciśnięcie powoduje nawiązanie wyświetlanego połączenia</li> <li>• Podczas dzwonienia: naciśnięcie powoduje odebranie połączenia</li> </ul>
8		<p><b>Lewy przycisk programowy (menu/ok)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• W trybie bezczynności: naciśnięcie powoduje otwarcie menu głównego</li> <li>• W trybie podmenu: naciśnięcie powoduje potwierdzenie wyboru</li> <li>• Podczas rozmowy: naciśnięcie powoduje otwarcie listy połączeń, ponownego wybierania, książki telefonicznej lub interkomu</li> </ul>




## 5.2 Wyświetlacz słuchawki bezprzewodowej (zob. P2)

Wyświetlacz LCD zawiera informacje na temat aktualnego stanu telefonu.





#		Znaczenie
		Wyświetlana, gdy słuchawka znajduje się w zasięgu bazy. Miga, gdy słuchawka jest poza zasięgiem bazy lub nie jest zarejestrowana w bazie.
		Wyświetlana, gdy trwa połączenie interkomu. Miga, gdy telefon sygnalizuje przychodzące połączenie wewnętrzne.
		Wskazuje, że trwa połączenie.
		Wskazuje, że używany jest głośnik.
		Wskazuje, że dzwonek słuchawki jest wyłączony.
		Wyświetlana, gdy ustawiono alarm. Miga, gdy alarm dzwoni.
		Wskazuje, że klawiatura jest zablokowana.
		Wskazuje nową wiadomość poczty głosowej. (Jest to usługa połączenia przychodzącego udostępniana przez operatora sieci.)
		Wskazuje, że akumulator jest w pełni naładowany. Cała ikona miga podczas ładowania akumulatora. Wewnętrzna część ikony miga podczas końcowego etapu ładowania akumulatora.

	Wskazuje kiedy akumulator wymaga ładowania. Miga, gdy poziom naładowania akumulatora jest niski.
	Wskazuje, że więcej znaków lub cyfr znajduje się przed tymi, które są wyświetlane.
	Wskazuje, że więcej znaków lub cyfr znajduje się po tych, które są wyświetlane.
	Funkcja lewego przycisku programowego. Naciśnięcie powoduje otworenie menu głównego.
<b>OK</b>	Funkcja lewego przycisku programowego. Naciśnięcie powoduje potwierdzenie bieżącego wyboru.
	Wskazuje nowe połączenie na liście połączeń.
	Wskazuje, że na liście dostępne są dalsze opcje (odpowiednio: powyżej i poniżej).
	Funkcja prawego przycisku programowego. Naciśnięcie powoduje rozpoczęcie połączenia interkomu.
	Funkcja prawego przycisku programowego. Naciśnięcie powoduje powrót do poprzedniego menu (wstecz) lub anulowanie bieżącego działania.
<b>C</b>	Funkcja prawego przycisku programowego. Naciśnięcie powoduje wyłączenie alarmu albo wyciszenie lub anulowanie wyciszenia mikrofonu podczas rozmowy.










### 5.3 Baza przewodowa

#		Znaczenie
9	M1-M5	<b>Klawisze pamięci bezpośredniej M1-M5</b> Naciśnij, aby zadzwonić pod numer przypisany do klawisza pamięci.
10	 /OK	<b>Menu/OK</b> W trybie bezczynności: naciśnięcie powoduje otworenie menu głównego. W trybie podmenu: naciśnięcie powoduje potwierdzenie wyboru. Na liście ponownego wybierania / w dzienniku połączeń: naciśnięcie powoduje wyświetlenie podmenu.
11		<b>C/Wycisz</b> W trybie menu głównego: naciśnięcie powoduje powrót do ekranu bezczynności. W trybie podmenu: naciśnięcie powoduje powrót do poprzedniego poziomu. W trybie edycji / przed wybraniem numeru: naciśnięcie powoduje skasowanie znaku lub cyfry. Podczas rozmowy: naciśnięcie powoduje wyciszenie lub anulowanie wyciszenia mikrofonu. Podczas dzwonienia: naciśnięcie powoduje wyciszenie dzwonka bazy. W trybie bezczynności: naciśnięcie powoduje nawiązanie połączenia interkomowego między słuchawkami.
12		<b>W górę</b> W trybie menu: naciśnięcie powoduje przewinięcie pozycji menu w górę. Na liście książki telefonicznej, ponownego wybierania, połączeń i w dzienniku połączeń: naciśnięcie powoduje przewinięcie listy w górę. Podczas połączenia: naciśnięcie powoduje zwiększenie głośności.



13		<b>Lista połączeń / w prawo</b> W trybie bezczynności: naciśnięcie powoduje przejście do listy połączeń. W trybie edycji: naciśnięcie powoduje przeniesienie kursora o jeden znak w prawo.
14		<b>Wybierz ponownie/w dół</b> W trybie bezczynności: naciśnięcie powoduje otworzenie listy ponownego wybierania. W trybie menu: naciśnięcie powoduje przewinięcie pozycji menu w dół. Na liście książki telefonicznej, ponownego wybierania, połączeń i w dzienniku połączeń: naciśnięcie powoduje przewinięcie listy w dół. Podczas połączenia: naciśnięcie powoduje zmniejszenie głośności.
15		<b>Książka telefoniczna / w lewo</b> W trybie gotowości: naciśnięcie powoduje przejście do listy książki telefonicznej. W trybie edycji: naciśnięcie powoduje przeniesienie kursora o jeden znak w lewo.
16	R	<b>Oczekiwanie</b> W trybie wybierania wstępnego lub podczas połączenia: naciśnięcie powoduje wywołanie funkcji oczekiwania.
17		<b>Głośnik</b> Naciśnięcie powoduje nawiązanie połączenia z włączonym głośnikiem.

#### 5.4 Wyświetlacz bazy przewodowej

	Wskazuje, że trwa połączenie.
	Wskazuje, że używany jest tryb głośnomówiący.
	Wskazuje porę dnia.
	Wskazuje, że dzwonek bazy jest wyłączony.
	Ikona wyświetlana, gdy jest otwarta książka telefoniczna.
	Wskazuje nową wiadomość poczty głosowej. (Jest to usługa sieciowa udostępniana przez niektórych operatorów).
	Ta ikona jest wyświetlana w przypadku powtarzania połączenia.
	Wskazuje numer sekwencji rekordu CID.
	Ta ikona jest wyświetlana, jeśli jest dostępny nowy wpis CID lub wpis CID jest wyświetlony.

## 6 INSTALOWANIE TELEFONU

### 6.1 Podłączanie bazy przewodowej (zob. P6)

- Podłącz słuchawkę przewodową do bazy przy użyciu spiralnego przewodu, wkładając wtyczki do samego końca w gniazda w słuchawce i z boku bazy (powinno być słychać charakterystyczne kliknięcie).
- Podłącz przewód zasilający i przewód telefoniczny do gniazd z tyłu bazy.
- Podłącz zasilacz do gniazdka elektrycznego prądu przemiennego 230 V 50 Hz, a przewód telefoniczny do gniazdka telefonicznego.

**Ostrzeżenie:**

Należy używać wyłącznie zasilacza dostarczonego z bazą.



**6.2 Instalowanie słuchawki bezprzewodowej i ładowanie akumulatorów (zob. P3)**

- Zsuń pokrywę komory bateryjnej z tylnej części słuchawki.
- Umieść 2 dostarczone akumulatory w komorze bateryjnej zgodnie z oznaczeniami biegunowości.
- Wsuń pokrywę komory bateryjnej z powrotem na miejsce (powinno być słychać charakterystyczne kliknięcie).
- Umieść słuchawkę bezprzewodową na ładowarce i pozostaw do ładowania na 15 godzin przed pierwszym użyciem.
  - > Po poprawnym umieszczeniu na ładowarce słuchawka wydaje sygnał potwierdzenia.


**Ostrzeżenie:**

Należy używać wyłącznie akumulatorów NiMH.

**7 UŻYWANIE TELEFONU****Korzystanie ze słuchawki bezprzewodowej:****7.1 Nawiązywanie połączenia****7.1.1 Wstępne wybieranie numeru**

- Wprowadź numer telefonu i naciśnij przycisk , aby nawiązać połączenie z linią telefoniczną, a następnie wybrać numer.
  - > Jeśli podczas wprowadzania numeru popełnisz błąd, naciśnij przycisk C (/✕), aby usunąć cyfry.





**7.1.2 Bezpośrednie wybieranie numeru**

- Naciśnij przycisk , aby nawiązać połączenie z linią telefoniczną, a następnie wprowadź numer telefonu.

**Uwaga:**

Jeśli wprowadzisz niepoprawną cyfrę, nie możesz jej poprawić przy użyciu przycisku C (/✕).




**7.1.3 Nawiązywanie połączenia z książki telefonicznej**

- Naciśnij przyciski ,  i OK, aby uzyskać dostęp do książki telefonicznej, a następnie naciśnij przyciski /↓, aby wybrać żądany wpis.
- Naciśnij przycisk , aby nawiązać połączenie z numerem wybranego wpisu w książce telefonicznej.




**Uwaga:**

Naciskając klawisze alfanumeryczne, można wyszukiwać wpisy rozpoczynające się odpowiednimi literami.

**7.1.4 Nawiązywanie połączenia z listy połączeń (dostępne tylko z funkcją wyświetlania numeru dzwoniącego)**

- Naciśnij przycisk , aby uzyskać dostęp do listy numerów dzwoniących, a następnie naciśnij przyciski /↓, aby wybrać żądaną pozycję z listy połączeń.
- Naciśnij przycisk , aby nawiązać połączenie z wybranym numerem z listy.

**7.1.5 Nawiązywanie połączenia z listy ponownego wybierania**

- Naciśnij przycisk , aby uzyskać dostęp do listy ponownego wybierania, a następnie naciśnij przyciski /↓, aby wybrać żądany numer ponownego wybierania.
- Naciśnij przycisk , aby nawiązać połączenie z wybranym numerem ponownego wybierania.

**7.1.6 Licznik czasu rozmowy**

Słuchawka automatycznie rejestruje czas trwania każdego połączenia.

Licznik czasu rozmowy jest wyświetlany zaraz po odebraniu połączenia lub 15 sekund po wybraniu numeru i pozostaje na ekranie przez 5 sekund po zakończeniu połączenia. Czas jest wyświetlany w formacie GG:MM:SS.

## 7.2 Odbieranie połączenia

Jeśli słuchawka nie znajduje się na ładowarce:

- Kiedy dzwoni telefon, naciśnij przycisk , aby odebrać połączenie.

### Uwaga:

Jeśli funkcja AUTOM.ODPOW. (AUTO ANSWER) została ustawiona na wartość WLACZONE (ON), podniesienie słuchawki z bazy lub ładowarki spowoduje automatyczne odebranie połączenia bez konieczności naciskania jakichkolwiek przycisków.

## 7.3 Kończenie połączenia

- W trakcie połączenia naciśnij przycisk , aby je zakończyć.

### LUB

- Odłóż słuchawkę na bazę lub na ładowarkę, aby zakończyć połączenie.


## 7.4 Głośnik słuchawki

W trakcie połączenia można nacisnąć przycisk , aby przełączyć się między trybem głośnika i normalnym trybem słuchawki.

## 7.5 Zmiana głośności

Istnieje możliwość ustawienia 5 poziomów głośności słuchawki i głośnika — od GLOSNOŚC 1 (VOLUME 1) do GLOSNOŚC 5 (VOLUME 5).

Podczas rozmowy:

- Naciskaj przyciski /, aby wybrać głośność (1-5). Bieżące ustawienie jest wyświetlane.  
> Po zakończeniu połączenia ustawienie to pozostanie na ostatnio wybranym poziomie.

## 7.6 Wyciszenie połączenia

Podczas połączenia można porozmawiać z kimś obok tak, aby osoba dzwoniąca nie słyszała tej rozmowy.

Podczas rozmowy:


Naciśnij przycisk C () , aby wyciszyć mikrofon. Na wyświetlaczu LCD zostanie wyświetlony komunikat CISZA (MUTED).

Osoba dzwoniąca nie będzie Cię słyszeć. Naciśnij przycisk C () ponownie, aby anulować wyciszenie mikrofonu.

## 7.7 Wyłączanie dzwonka słuchawki

W trybie gotowości naciśnij i przytrzymaj klawisz #, aby wyłączyć dzwonek słuchawki. Na wyświetlaczu LCD zostanie wyświetlona ikona .


### Uwaga:

Nawet jeśli dzwonek zostanie wyłączony, w przypadku przychodzącego połączenia na ekranie będzie migotała ikona połączenia  i będzie wyświetlany komunikat POLACZENIE (CALL) lub numer dzwoniącego.


Aby z powrotem włączyć dzwonek, ponownie naciśnij i przytrzymaj klawisz #.

## 7.8 Włączanie blokady klawiatury

Klawiaturę można zablokować, aby nie można było jej przypadkowo użyć podczas transportu.

- W trybie gotowości naciśnij i przytrzymaj klawisz \*, aby włączyć blokadę klawiatury. Zostanie wyświetlona ikona .

**Uwaga:**

Jeśli słuchawka dzwoni, nadal można użyć przycisku , aby odebrać połączenie. Aby wyłączyć blokadę klawiatury, naciśnij ponownie i przytrzymaj klawisz \*.

**7.9 Ponawianie wybierania ostatniego numeru**

Istnieje możliwość ponownego wybrania dowolnego numeru z 5 ostatnich połączeń. Jeśli nazwa została zapisana w książce telefonicznej, zamiast numeru jest wyświetlana nazwa.




U góry listy ponownego wybierania jest wyświetlany numer, z którego pochodzi najświeższe połączenie.

**7.9.1 Ponowne wybieranie numeru z listy ponownego wybierania**

- W trybie gotowości naciśnij przycisk , aby uzyskać dostęp do listy ponownego wybierania.

**Uwaga:**



Jeśli na liście ponownego wybierania jest wyświetlana nazwa, można nacisnąć klawisz #, aby wyświetlić numer przyporządkowany do tej pozycji.

- Naciskaj przyciski /, aby przejrzeć listę ponownego wybierania.
- Naciśnij przycisk , aby nawiązać połączenie z wybranym numerem ponownego wybierania.

**Uwaga:**

Jeśli na liście ponownego wybierania nie ma żadnych numerów, na wyświetlaczu zostanie wyświetlony komunikat PUSTO (EMPTY).

**Korzystanie z bazy przewodowej:****7.10 Nawiązywanie połączenia zewnętrznego****7.10.1 Wstępne wybieranie numeru**

Wprowadź numer telefonu i podnieś słuchawkę przewodową lub naciśnij przycisk , aby wybrać numer. Jeśli podczas wprowadzania numeru popełnisz błąd, naciśnij przycisk , aby usunąć cyfry.

**Uwaga:**


Aby wstawić pauzę w sekwencję wybierania, naciśnij i przytrzymaj przycisk < 0 >. W wyświetlanym numerze pojawi się litera P.

Naciśnij przycisk R, aby wstawić sygnał oczekiwania. W wyświetlanym numerze pojawi się litera F.

**7.10.2 Bezpośrednie wybieranie numeru**





Podnieś słuchawkę przewodową lub naciśnij przycisk , aby nawiązać połączenie z linią telefoniczną, a następnie wprowadź numer telefonu.

**7.10.3 Nawiązywanie połączenia z książki telefonicznej**





Naciśnij przycisk , aby uzyskać dostęp do książki telefonicznej, a następnie naciskaj przyciski /, aby wybrać żądany wpis.

Podnieś słuchawkę przewodową lub naciśnij przycisk , aby nawiązać połączenie z numerem wybranej pozycji w książce telefonicznej.

**7.10.4 Nawiązywanie połączenia z listy połączeń**

Naciśnij przycisk , aby uzyskać dostęp do listy numerów dzwoniących, a następnie naciskaj przyciski /, aby wybrać żądaną pozycję z listy połączeń. Podnieś słuchawkę przewodową lub naciśnij przycisk , aby nawiązać połączenie z wybranym numerem z listy połączeń.

**7.10.5 Nawiązywanie połączenia z listy ponownego wybierania**

Naciśnij przycisk , aby uzyskać dostęp do listy ponownego wybierania, a następnie naciskaj przyciski /, aby wybrać żądany numer ponownego wybierania. Podnieś słuchawkę lub naciśnij przycisk , aby nawiązać połączenie z wybranym numerem ponownego wybierania.


### 7.10.6 Licznik czasu rozmowy

Wyświetlacz bazy automatycznie rejestruje czas trwania każdego połączenia. Licznik czasu rozmowy pojawia się na wyświetlaczu zaraz po odebraniu połączenia lub 15 sekund po wybraniu numeru i pozostaje na ekranie przez kilka sekund po zakończeniu połączenia. Czas jest wyświetlany w formacie GG:MM:SS.

### 7.11 Odbieranie połączenia

Gdy usłyszysz dzwonek połączenia przychodzącego, podnieś słuchawkę lub naciśnij przycisk , aby odebrać połączenie.

### 7.12 Kończenie połączenia

W trakcie połączenia odłóż słuchawkę przewodową na bazę, aby zakończyć połączenie. Możesz też nacisnąć przycisk , jeśli korzystasz z trybu głośnomówiącego.

### 7.13 Zmiana głośności słuchawki i trybu głośnomówiącego

Istnieje możliwość ustawienia 5 poziomów głośności słuchawki i głośnika — od GLOSNOŚC 1 (VOLUME 1) do GLOSNOŚC 5 (VOLUME 5).

Podczas rozmowy:



Naciskaj przyciski /, aby odpowiednio zwiększyć lub zmniejszyć głośność.

Bieżące ustawienie jest wyświetlane. Po zakończeniu połączenia ustawienia te pozostaną na ostatnio wybranym poziomie.

### 7.14 Wyciszanie połączenia

Podczas połączenia można porozmawiać z kimś obok tak, aby osoba dzwoniąca nie słyszała tej rozmowy.

Podczas rozmowy:

Naciśnij przycisk , aby wyciszyć mikrofon. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat CISZA (MUTED). Osoba dzwoniąca nie będzie Cię słyszeć. Naciśnij przycisk  ponownie, aby anulować wyciszenie mikrofonu. Komunikat CISZA (MUTED) na wyświetlaczu zostanie zastąpiony komunikatem LINE IN USE (POLACZENIE), a osoba dzwoniąca będzie mogła ponownie Cię słyszeć.

### 7.15 Połączenie alarmowe bez zasilania

Baza przewodowa umożliwia nawiązanie połączenia alarmowego przy użyciu słuchawki przewodowej, jeśli zasilanie prądem przemiennym jest odłączone.

Podnieś słuchawkę przewodową i zaczekaj na sygnał wybierania, a następnie wprowadź numer, aby nawiązać połączenie.

#### Uwaga:

Gdy zasilanie sieciowe jest odłączone, nie można wybierać numerów z pamięci ani używać głośnika.

Gdy zasilanie sieciowe jest odłączone, nie można także odbierać połączeń przychodzących przy użyciu słuchawki przewodowej.

Gdy telefon dzwoni, podnieś słuchawkę przewodową, aby rozmawiać z dzwoniącym.

### 7.16 Ponowne wybieranie

Istnieje możliwość ponownego wybrania dowolnego numeru z 10 ostatnich połączeń. Jeśli razem z numerem w książce telefonicznej została zapisana nazwa, wyświetlana jest także nazwa.


#### 7.16.1 Ponowne wybieranie numeru z listy ponownego wybierania

W trybie gotowości naciśnij przycisk , aby wyświetlić listę ponownego wybierania.

#### Uwaga:

Listę ponownego wybierania można także wyświetlić, naciskając przycisk , a następnie wybierając opcje CALL LOG (DZIEN. POL) i DIALED (WYBRANE).

1. Naciskaj przyciski /, aby przejrzeć listę ponownego wybierania.

2. Podnieś słuchawkę przewodową lub naciśnij przycisk , aby nawiązać połączenie z wybranym numerem ponownego wybierania.


**Uwaga:**

Jeśli na liście ponownego wybierania nie ma żadnych numerów, na wyświetlaczu będzie widoczny komunikat PUSTO (EMPTY).


**7.17 Nawiązywanie połączenia wewnętrznego**

Funkcja ta umożliwi nawiązywanie połączeń wewnętrznych i przekierowywanie połączeń zewnętrznych. Jeśli baza lub słuchawka, z którą jest nawiązywane połączenie, nie odpowie w ciągu 60 sekund, przestanie dzwonić, a baza lub słuchawka dzwoniąca powróci do trybu gotowości.

**7.17.1 Interkom****Korzystanie ze słuchawki bezprzewodowej:**

1. W trybie gotowości naciśnij przycisk C (  ), aby wyświetlić numery wszystkich innych zarejestrowanych słuchawek oraz cyfry 7 i 9.
2. Wprowadź cyfrę < 7 >, aby nawiązać połączenie z bazą lub wprowadzić numer słuchawki, z którą ma zostać nawiązane połączenie, lub wprowadź cyfrę 9, aby nawiązać połączenie ze wszystkimi słuchawkami i bazą.
3. Baza zadzwoni i należy podnieść słuchawkę przewodową z bazy, aby nawiązać połączenie wewnętrzne.

LUB

3. Wybrana słuchawka zadzwoni i należy na niej nacisnąć przycisk , aby nawiązać połączenie interkomowe.



**Uwaga:**

Jeśli w bazie jest zarejestrowana tylko jedna słuchawka, naciśnięcie przycisku C (  ) spowoduje natychmiastowe nawiązanie połączenia ze słuchawką.

**Uwaga:**





Jeśli w trakcie połączenia interkomu pojawi się połączenie zewnętrzne, zostaną odtworzone sygnały ostrzegawcze i przed odebraniem połączenia zewnętrznego należy zakończyć połączenie interkomu.

**Korzystanie z bazy przewodowej:**

1. W trybie gotowości naciśnij przycisk , aby wyświetlić numery zarejestrowanych słuchawek i cyfrę 9.
2. Wprowadź numer słuchawki, z którą ma zostać nawiązane połączenie, lub naciśnij przycisk 9, aby nawiązać połączenie ze wszystkimi słuchawkami.
3. Wybrane słuchawki zadzwonią. Naciśnij przycisk  na wybranej słuchawce, aby nawiązać połączenie wewnętrzne.

**7.17.2 Przekierowanie połączenia zewnętrznego****Korzystanie ze słuchawki bezprzewodowej:**

Podczas połączenia zewnętrznego:




1. Naciśnij przycisk , aby wyświetlić opcję INTERKOM (INTERCOM).
2. Naciśnij przycisk , aby wyświetlić numery wszystkich innych zarejestrowanych słuchawek i cyfrę 9. Wprowadź numer słuchawki, do której ma zostać przekierowane połączenie.
3. Połączenie zewnętrzne zostanie automatycznie wstrzymane i zadzwoni wybrana słuchawka.
4. Naciśnij przycisk  na wybranej słuchawce, aby nawiązać połączenie wewnętrzne.
5. Naciśnij przycisk  na słuchawce nawiązującej połączenie lub odłóż ją na ładowarkę, aby zakończyć bieżące połączenie zewnętrzne.
6. Połączenie zewnętrzne zostanie przekierowane do wybranej słuchawki.

**Uwaga:**

Jeśli wybrana słuchawka nie odebrała połączenia interkomowego, można zatrzymać interkom i powrócić do połączenia zewnętrznego, naciskając przycisk .

**Korzystanie z bazy przewodowej:**

Podczas połączenia zewnętrznego:

1. Naciśnij przycisk , aby wyświetlić numery wszystkich innych zarejestrowanych słuchawek oraz cyfrę 9.
2. Wprowadź numer słuchawki, do której ma zostać przekierowane połączenie.  
Połączenie zewnętrzne zostanie automatycznie wstrzymane i zadzwoni wybrana słuchawka.
3. Naciśnij przycisk  na wybranej słuchawce, aby nawiązać połączenie wewnętrzne.
4. Umieść słuchawkę przewodową na bazie lub naciśnij przycisk  w trybie głośnika, aby zakończyć bieżące połączenie zewnętrzne.
5. Połączenie zewnętrzne zostanie przekierowane do wybranej słuchawki.










## 8 PRYWATNA KSIĄŻKA TELEFONICZNA

Telefon może przechowywać do 50 pozycji prywatnej książki telefonicznej (z nazwami i numerami) w każdej słuchawce oraz 50 pozycji w bazie. Każda pozycja książki telefonicznej może zawierać do 20 cyfr numeru telefonu słuchawki lub do 24 cyfr numeru telefonu bazy oraz do 12 znaków nazwy. Dla poszczególnych wpisów książki telefonicznej można również wybrać różne dzwonki. (Uwaga: różne dzwonki są odtwarzane podczas odbierania połączenia tylko wtedy, jeśli zostanie aktywowana subskrypcja wyświetlania numeru rozmówcy i jeśli numer połączenia przychodzącego jest zgodny z zapisanym numerem). Pozycje w książce telefonicznej są zapisywane w kolejności alfabetycznej wg nazw.

**Korzystanie ze słuchawki bezprzewodowej:**

### 8.1 Dodawanie nowego wpisu do książki telefonicznej











W trybie gotowości:

- Naciśnij przycisk  i przyciski , aby wybrać opcję KSIĄZKA TEL. (PHONEBOOK), a następnie naciśnij przycisk , aby uzyskać dostęp do książki telefonicznej.
- Naciśnij przycisk , aby wyświetlić opcję DODAJ (ADD).
- Naciśnij przycisk , a następnie wprowadź nazwę.
- Naciśnij przycisk , a następnie wprowadź numer.
- Naciśnij przycisk , a następnie przyciski , aby wybrać żądany dzwonek dla wpisu w książce telefonicznej.
- Naciśnij przycisk , aby zapisać wpis w książce telefonicznej.

**Korzystanie z bazy przewodowej:**

### 8.2 Dodawanie nowej pozycji

W trybie gotowości:

1. Naciśnij przycisk , aby wyświetlić opcję KSIĄZKA TEL. (PHONEBOOK).
2. Naciśnij przycisk  i za pomocą przycisków  wybierz opcję DODAJ (ADD).
3. Naciśnij przycisk , aby umieścić kursor na początku pola nazwy.
4. Wpisz nazwę przy użyciu przycisków cyfr (maksymalnie 12 znaków). Jeśli podczas wprowadzania popełnisz błąd, naciśnij przycisk , aby usunąć ostatni znak.
5. Naciśnij przycisk , aby przenieść kursor do pola numeru.
6. Wpisz numer przy użyciu przycisków cyfr (maksymalnie 24 cyfry). Jeśli podczas wprowadzania popełnisz błąd, naciśnij przycisk , aby usunąć ostatnią cyfrę.
7. Naciśnij przycisk , aby wyświetlić opcję MELODIA 1 (MELODY 1).  
Użyj przycisków , aby przechodzić między melodiami (do wyboru jest 10 melodii).
8. Naciśnij przycisk , aby potwierdzić melodię i zapisać pozycję w książce telefonicznej.

**Uwaga:**

Jeśli w książce telefonicznej nie ma już miejsca, na wyświetlaczu pojawi się komunikat K.TEL. PELNA (PB FULL).

## 9 WYŚWIETLANIE NUMERU DZWONIĄCEGO (ZALEŻNIE OD SIECI)

Ta funkcja jest dostępna pod warunkiem zasubskrybowania usługi prezentacji numeru u dostawcy usług sieciowych. Na listach połączeń bazy i słuchawek bezprzewodowych może zostać zapisanych do 20 odebranych połączeń razem z informacją o dacie i godzinie połączenia. Gdy telefon dzwoni, numer jest wyświetlany na wyświetlaczach słuchawki i bazy. Jeśli numer jest zgodny z jedną z pozycji w książce telefonicznej bazy lub słuchawki, nazwa rozmówcy zapisana w odpowiedniej książce telefonicznej będzie wyświetlana naprzemiennie z numerem na słuchawce i na bazie.

Słuchawka i baza zadzwonią, odtwarzając melodię powiązaną z tą pozycją w książce telefonicznej.

Jeśli połączenie będzie pochodziło z zastrzeżonego numeru telefonu, zostanie wyświetlony komunikat ZASTRZEZONY (WITHHELD).

Jeśli połączenie będzie pochodziło od osoby, której numer jest niedostępny, na przykład będzie to rozmowa międzynarodowa lub z numeru wewnętrznego, zostanie wyświetlony komunikat POZA OBSZAR. (OUT OF AREA).




Jeśli zarejestrowano nowe połączenia, w trybie gotowości na wyświetlaczu słuchawki będzie wyświetlany komunikat X NOWE POL. (X NEW CALLS), gdzie X oznacza liczbę nowych połączeń, a na bazie w prawym górnym rogu wyświetlacza będzie wyświetlany komunikat X NOWE (NEW X).

### **Korzystanie ze słuchawki bezprzewodowej:**

#### **9.1 Wyświetlanie listy połączeń**

Wszystkie odebrane połączenia są zapisywane na liście połączeń. Połączenie najnowsze znajduje się na początku listy. Jeśli lista połączeń zostanie zapełniona, najstarsze połączenia zostaną zastąpione nowym. Wszystkie nieodebrane połączenia, które nie zostały wyświetlone, są oznaczone ikoną ★ wyświetlaną na środku dolnego wiersza wyświetlacza.

• Naciśnij przycisk , aby uzyskać dostęp do listy połączeń.

**LUB** Naciśnij przycisk  i przyciski , aby wyświetlić opcję LISTA POL. (CALL LIST), a następnie naciśnij przycisk .

• Naciskaj przyciski , aby wybrać żądaną pozycję.


• Naciśnij klawisz #, aby wyświetlić numer dzwoniącego (jeśli ma zastosowanie).

• Naciśnij przyciski , , aby wybrać opcję SZCZEGOLY (DETAILS), a następnie naciśnij przycisk , aby wyświetlić datę i godzinę połączenia.







• Naciśnij przycisk , aby powrócić do poprzedniego ekranu.


### **Korzystanie z bazy przewodowej:**

#### **9.2 Wyświetlanie dziennika połączeń i/lub listy połączeń**

Połączenia są zapisywane w dzienniku połączeń, z wszystkimi połączeniami na liście WSZYSTKIE (RECEIVED) oraz nieodebranymi połączeniami na liście NIEODEBR. (MISSED), oraz na liście połączeń, z najnowszym połączeniem na początku listy. Jeśli lista połączeń zostanie zapełniona, najstarsze połączenia zostaną zastąpione nowym. Wszystkie nieodebrane połączenia, które nie zostały odczytane, są oznaczone ikoną  podczas wyświetlania, a liczba nowych połączeń jest wyświetlana w prawym górnym rogu ekranu w trybie gotowości.

• Naciśnij przycisk , aby wyświetlić rejestr najnowszych nieodebranych połączeń z dziennika połączeń.

**LUB** Naciśnij przycisk , a następnie za pomocą przycisków  wybierz opcję CALL LOG (DZIEN. POL). Następnie naciśnij przycisk , aby wyświetlić opcję MISSED (NIEODEBR.), i przycisk , aby wyświetlić rejestr najnowszych nieodebranych połączeń w dzienniku połączeń, lub ponownie naciśnij przyciski , aby wyświetlić opcję RECEIVED (WSZYSTKIE), a następnie przycisk  w celu wyświetlenia najnowszego połączenia w dzienniku połączeń.

• Naciskaj przyciski , aby przewijać odpowiednią listę.







## 10 USTAWIENIA TELEFONU

Nowo zakupiony telefon ma wybrane domyślne ustawienia fabryczne, które można zmienić, aby dostosować urządzenie do własnych potrzeb.





### **Korzystanie ze słuchawki bezprzewodowej:**

#### 10.1 Ustawianie języka słuchawki

- Naciśnij przycisk , a następnie przyciski  $\Delta/\nabla$ , aby wybrać opcję USTAW.SLUCH. (HS SETTINGS).
- Naciśnij przycisk  i za pomocą przycisków  $\Delta/\nabla$  wybierz opcję JEZYK (LANGUAGE).
- Naciśnij przycisk  i za pomocą przycisków  $\Delta/\nabla$  wybierz odpowiedni język.
- Naciśnij przycisk , aby potwierdzić.

#### 10.2 Ustawianie automatycznego odpowiadania

Jeśli funkcja automatycznego odpowiadania jest włączona, wystarczy podnieść słuchawkę z bazy lub ładowarki, aby automatycznie odebrać połączenia bez konieczności naciskania jakichkolwiek przycisków.

- Naciśnij przycisk , a następnie przyciski  $\Delta/\nabla$ , aby wybrać opcję USTAW.SLUCH. (HS SETTINGS).
- Naciśnij przycisk  i za pomocą przycisków  $\Delta/\nabla$  wybierz opcję AUTOM.ODPOW. (AUTO ANSWER).
- Naciśnij przycisk  i za pomocą przycisków  $\Delta/\nabla$  włącz lub wyłącz funkcję automatycznego odpowiadania.
- Naciśnij przycisk , aby potwierdzić.

#### 10.3 Ustawienia bazy





##### 10.3.1 Ustawianie języka bazy

W trybie gotowości:

- Naciśnij przycisk  i za pomocą przycisków  $\Delta/\nabla$  wybierz opcję JEZYK (LANGUAGE).
- Naciśnij przycisk  i za pomocą przycisków  $\Delta/\nabla$  wybierz żądany język.
- Naciśnij przycisk , aby potwierdzić.





##### 10.3.2 Przywracanie ustawień początkowych telefonu

Istnieje możliwość przywrócenia ustawień domyślnych telefonu. Po wykonaniu tej operacji wszystkie ustawienia osobiste, pozycje listy połączeń i listy ponownego wybierania oraz wiadomości na automatycznej sekretarce zostaną usunięte, lecz książka telefoniczna pozostanie bez zmian:

- Naciśnij przycisk , a następnie przyciski  $\Delta/\nabla$ , aby wybrać opcję UST. POCZAT. (DEFAULT).
- Naciśnij przycisk . Na ekranie zostanie wyświetlony komunikat PIN?-----.
- Podaj czterocyfrowy kod PIN urządzenia (domyślnie: 0000).
- Naciśnij przycisk . Zostanie wyświetlony komunikat POTWIERD (CONFIRM?).
- Naciśnij przycisk , aby potwierdzić. Ustawienia domyślne telefonu zostaną przywrócone.

##### 10.3.3 Ustawienia domyślne bazy

Istnieje możliwość przywrócenia wartości domyślnych wszystkich ustawień bazy. Po wykonaniu tej operacji wszystkie ustawienia osobiste bazy, pozycje listy połączeń, listy ponownego wybierania i pamięci numerów oraz wiadomości automatycznej sekretarki zostaną usunięte, lecz pozycje książki telefonicznej zostaną zachowane:

- Naciśnij przycisk  i za pomocą przycisków  $\Delta/\nabla$  wybierz opcję SETTINGS (USTAW.).
- Naciśnij przycisk  i za pomocą przycisków  $\Delta/\nabla$  wybierz opcję BS DEFAULT (U.POCZ. BAZY).
- Naciśnij przycisk , aby wyświetlić opcję PIN?, a następnie wprowadź czterocyfrowy numer PIN (domyślnie: 0000).
- Naciśnij przycisk , aby potwierdzić. Baza powróci do poprzedniego menu.

## 11 REJESTROWANIE SŁUCHAWKI


### Ważne:










Po zakupie telefonu wszystkie słuchawki bezprzewodowe są już zarejestrowane w bazie i nie trzeba ich rejestrować.

Rejestrowanie jest konieczne tylko w przypadku zakupu dodatkowych słuchawek bezprzewodowych lub awarii słuchawki bezprzewodowej.


W jednej bazie można zarejestrować maksymalnie pięć słuchawek bezprzewodowych. Na wyświetlaczu słuchawki będzie wyświetlany odpowiedni numer (od 1 do 5).

Słuchawka bezprzewodowa może być zarejestrowana tylko w jednej bazie jednocześnie.

Aby sprawdzić, czy słuchawka jest zarejestrowana, upewnij się, że zasilanie sieciowe bazy jest włączone i że słuchawka znajduje się w zasięgu. Wyświetlacz słuchawki powinien pokazywać jej numer, a ikona  powinna być wyświetlana w sposób ciągły. Jeśli jest wyświetlany komunikat REJESTRUJ (REGISTER), należy zarejestrować słuchawkę ponownie, wykonując następującą procedurę:

- Na bazie naciśnij przycisk  i za pomocą przycisków / wyświetl opcję REJESTRACJA (REGISTRATION), a następnie naciśnij przycisk , aby przełączyć bazę w tryb rejestracji. Na wyświetlaczu bazy pojawi się komunikat CZEKAJ (PLEASE WAIT) i pozostanie ona w trybie rejestracji przez ok. 2 minuty. Poniższe czynności w słuchawce należy wykonać w tym czasie.
- Naciśnij przycisk  i za pomocą przycisków / wybierz opcję REJESTRACJA (REGISTRATION).
- Naciśnij przycisk , aby wyświetlić opcję PIN?----.
- Podaj czterocyfrowy kod PIN urządzenia (domyślnie: 0000).
- Naciśnij przycisk , aby potwierdzić. Na wyświetlaczu pojawi się migający komunikat CZEKAJ (PLEASE WAIT).

Jeśli rejestracja słuchawki powiedzie się, wyświetlacz przejdzie w tryb gotowości, wyświetlając numer nowej słuchawki, a ikona  przestanie migać.

Słuchawce zostanie automatycznie przypisany kolejny dostępny numer. Jeśli rejestracja słuchawki nie powiedzie się, ikona  będzie nadal migać.

## 12 GWARANCJA I SERWIS

Aparat telefoniczny jest objęty gwarancją przez okres 24 miesiące od daty zakupu widniejącej na dokumencie zakupu. Gwarancja nie obejmuje usterek powstałych w wyniku wypadku, nieprawidłowego użytkowania, normalnego zużycia, zaniedbania, awarii linii telefonicznej, wyładowania elektrycznego, manipulowania przy sprzęcie ani próby regulacji lub naprawy (chyba, że wykonanej przez upoważnionych serwisantów).

**Zachowaj dokument zakupu, gdyż jest on wymagany do realizacji gwarancji.**

### 12.1 Kiedy aparat jest na gwarancji

- Odłącz od bazy przewód telefoniczny i odłącz bazę od sieci elektrycznej.
- Spakuj wszystkie elementy urządzenia do oryginalnego opakowania.
- Zwróć aparat do sklepu, w którym został zakupiony. Pamiętaj o dostarczeniu dokumentu zakupu.
- Pamiętaj, aby zapakować zasilacz.

### 12.2 Po wygaśnięciu gwarancji

Jeśli aparat nie jest już objęty gwarancją, skontaktuj się z firmą AEG za pośrednictwem strony [www.aegtelephones.eu](http://www.aegtelephones.eu).

W urządzeniu należy stosować tylko akumulatory (baterie wielokrotnego ładowania). Jeśli w słuchawce zostaną użyte zwykłe baterie i zostanie ona umieszczona w bazie, słuchawka zostanie uszkodzona. Takie uszkodzenia NIE są objęte gwarancją.

## 13 DANE TECHNICZNE

<b>Standard</b>	Digital Enhanced Cordless Telecommunication (DECT)
<b>Zakres częstotliwości</b>	od 1,88 do 1,9 GHz (szerokość pasma: 20 MHz)
<b>Szerokość pasma kanału</b>	1,728 MHz
<b>Zasięg działania</b>	Do 300 m na zewnątrz. Do 50 m wewnątrz.
<b>Czas działania</b>	Gotowość: 100 godzin, rozmowa: 10 godzin Czas ładowania akumulatora: 15 godzin
<b>Zakres temperatur</b>	Działanie: od 0 do 40°C, przechowywanie: od -20 do 60°C
<b>Zasilanie elektryczne</b>	Baza przewodowa: Ten Pao — S004LB0600045 / S004LV0600045 prąd wejściowy: 100–240 VAC, 50/60 Hz, 150 mA; prąd wyjściowy: 6 VDC, 450 mA Ładowarka: Ten Pao — S004LB0600030 / S004LV0600030 prąd wejściowy: 100–240 VAC, 50/60 Hz, 150 mA; prąd wyjściowy: 6 VDC, 300 mA

14 DEKLARACJA WE 

Ten produkt jest zgodny z podstawowymi wymogami i innymi stosownymi przepisami dyrektywy R&TTE 1999/5/WE.

Deklarację zgodności można znaleźć na stronie: [www.aegtelephones.eu](http://www.aegtelephones.eu)

15 UTYLIZACJA URZĄDZENIA (ŚRODOWISKO) 

Pozakończeniu użytkowania produktu nie należy go wyrzucać do zwykłego pojemnika na odpady komunalne, lecz należy zanieść go do punktu zbiórki zakładu utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Wskazuje to symbol umieszczony na produkcie, podręczniku użytkownika i/lub pudełku. Niektóre materiały użyte do wykonania aparatu nadają się do ponownego wykorzystania, jeśli zostaną przekazane do punktu recyklingu. Ponowne wykorzystanie niektórych części lub surowców pochodzących ze zużytych produktów to ważny aspekt systemu ochrony środowiska. Aby uzyskać więcej informacji na temat punktów zbiórki w najbliższej okolicy, skontaktuj się z lokalnym organem administracji.

**Przed utylizacją urządzenia wyjmij z niego baterie. Baterie należy zutylizować w sposób zgodny z zasadami ochrony środowiska i przepisami obowiązującymi w danym kraju.**

## 16 ČIŠŤĚNÍ A ÚDRŽBA

**Žádnou** součást přístroje **nečistěte** benzenem, ředidly nebo jinými chemickými rozpouštědly. Mohlo by dojít k jeho nevratnému poškození, na které se nevztahuje záruka.

**V případě nutnosti odstraňte nečistoty z přístroje pomocí vlhké tkaniny.**

Přístroj uchovávejte mimo působení vysokých **teplot, přímého slunečního světla a vlhka.**

**Předcházejte pronikání vody do přístroje.**

## 1 ΕΠΕΙΔΗ ΝΟΙΑΖΟΜΑΣΤΕ ΓΙΑ ΣΑΣ

Σας ευχαριστούμε για την αγορά αυτού του προϊόντος. Το προϊόν αυτό έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί με τη μέγιστη δυνατή φροντίδα για εσάς και το περιβάλλον. Αυτός είναι ο λόγος που παρέχουμε το προϊόν αυτό μαζί με έναν οδηγό γρήγορης εγκατάστασης, προκειμένου να μειώσουμε την ποσότητα του απαιτούμενου χαρτιού (τυπωμένων σελίδων) και συνεπώς να διασώσουμε τα δένδρα που θα κόβονταν για την κατασκευή του εν λόγω χαρτιού. Μπορείτε να βρείτε ένα πλήρες και λεπτομερές εγχειρίδιο χρήσης, με περιγραφές όλων των λειτουργιών, στην τοποθεσία μας στο web στη διεύθυνση [www.aegtelephones.eu](http://www.aegtelephones.eu). Εάν θέλετε να χρησιμοποιήσετε όλες τις προχωρημένες λειτουργίες του προϊόντος αυτού, κάντε λήψη του πλήρους ηλεκτρονικού εγχειριδίου χρήσης. Σας παρακαλούμε να μην τυπώσετε ολόκληρο το πλήρες εγχειρίδιο χρήσης, για λόγους εξοικονόμησης χαρτιού. Σας ευχαριστούμε που μας υποστηρίζετε για την προστασία του περιβάλλοντος.

## 2 ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Κατά τη χρήση του τηλεφώνου και προκειμένου να μειωθεί ο κίνδυνος πρόκλησης πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και σωματικών βλαβών, θα πρέπει πάντοτε να τηρούνται οι βασικές προφυλάξεις ασφαλείας όπως είναι μεταξύ άλλων οι παρακάτω:

1. Μελετήστε και κατανοήστε όλες τις οδηγίες.
2. Ακολουθείτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες που επισημαίνονται πάνω στο προϊόν.
3. Προτού εκτελέσετε εργασίες καθαρισμού, βγάζετε το τροφοδοτικό από την πρίζα. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά σε υγρή μορφή ή σε σπρέυ. Χρησιμοποιείτε ένα ελαφρά βρεγμένο πανί, για τον καθαρισμό.
4. Διατηρείτε το τηλέφωνο μακριά από συνθήκες υψηλής θερμοκρασίας, υγρασίας και άμεσης ηλιακής ακτινοβολίας, μην το αφήσετε να βραχεί και μην το χρησιμοποιείτε κοντά σε νερό (π.χ. δίπλα σε μπανιέρα, νεροχύτη/νιπτήρα ή πισίνα).
5. Μην υπερφορτώνετε τις πρίζες και τις μπαλαντέζες, διότι κάτι τέτοιο θα μπορούσε να προκαλέσει πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία.
6. Βγάλτε το προϊόν αυτό από την πρίζα στις παρακάτω συνθήκες:
  - Όταν το καλώδιο ρεύματος ή το φισ του έχει υποστεί ζημιά.
  - Εάν το προϊόν δεν λειτουργεί κανονικά, εφ' όσον ακολουθείτε τις οδηγίες χειρισμού.
  - Εάν το προϊόν πέσει από κάποιο ύψος και το περίβλημά του υποστεί ζημιά.
  - Εάν το προϊόν παρουσιάσει αξιοσημείωτη μεταβολή της απόδοσής του.
7. ΠΟΤΕ μην χρησιμοποιείτε το τηλέφωνο σε εξωτερικούς χώρους κατά τη διάρκεια καταιγίδας. Σε περίπτωση πτώσης κεραυνών στην περιοχή σας, αποσυνδέετε το σταθμό βάσης από την τηλεφωνική γραμμή και την πρίζα ρεύματος. Τυχόν ζημιά που θα συμβεί από πτώση κεραυνού δεν καλύπτεται από την εγγύηση.
8. Μην χρησιμοποιήσετε το τηλέφωνο για να αναφέρετε τυχόν διαρροή φυσικού αερίου, ενώ βρίσκεστε κοντά στο σημείο της διαρροής.
9. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τις μπαταρίες νικελίου-υδριδίου μετάλλου (NiMH) που συμπεριλαμβάνονται στη συσκευασία!
10. Τυχόν χρήση άλλων τύπων επαναφορτιζόμενων μπαταριών ή μπαταριών μίας χρήσης μπορεί να αποβεί επικίνδυνη. Σε αντίθετη περίπτωση, μπορεί να προκληθούν παρεμβολές ή/και ζημιά στη συσκευή και στον περιβάλλοντα χώρο. Ο κατασκευαστής δεν θα φέρει καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που θα οφείλονται στη μη συμμόρφωσή σας προς την οδηγία αυτή.
11. Μην χρησιμοποιείτε φορτιστές τρίτων κατασκευαστών. Σε αντίθετη περίπτωση, μπορεί να προκληθεί ζημιά στις μπαταρίες.
12. Βεβαιωθείτε ότι θα τοποθετήσετε τις μπαταρίες με τη σωστή πολικότητα.
13. Απορρίψτε τις άχρηστες μπαταρίες με ασφαλή τρόπο. Μην τις βυθίζετε σε νερό, μην τις πετάτε στη φωτιά και μην τις τρυπάτε.

## 3 ΧΡΗΣΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΟΠΟΙΑ ΠΡΟΟΡΙΖΕΤΑΙ

Το τηλέφωνο αυτό προορίζεται για σύνδεση σε δημόσιο αναλογικό τηλεφωνικό δίκτυο ή σε αναλογική εσωτερική γραμμή ενός συμβατού τηλεφωνικού κέντρου.

## 4 ΑΠΟΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ ΤΟΥ ΤΗΛΕΦΩΝΟΥ




Στη συσκευασία, θα βρείτε τα εξής είδη:






- 1 ενσύρματο ακουστικό
- 1 Σπιράλ καλώδιο ακουστικού
- 1 Σταθμός βάσης
- 1 Ασύρματο ακουστικό
- 1 Βάση φόρτισης με συνδεδεμένο τροφοδοτικό
- 1 Τροφοδοτικό για το σταθμό βάσης
- 1 Καλώδιο τηλεφωνικής γραμμής
- 2 Επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μεγέθους AAA
- 1 Εγχειρίδιο χρήσης

Φυλάξτε τα υλικά συσκευασίας σε ασφαλές σημείο, για την περίπτωση που θα χρειαστείτε να μεταφέρετε τη συσκευή στο μέλλον.

## 5 ΓΝΩΡΙΜΙΑ ΜΕ ΤΟ ΤΗΛΕΦΩΝΟ




### 5.1 Επισκόπηση του ασύρματου ακουστικού (βλ. Ρ1)















#		Επεξήγηση
1		<p><b>Πλήκτρο „επάνω“</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Με το τηλέφωνο σε κατάσταση αναμονής: Πατήστε το για να προσπελάσετε τη λίστα κλήσεων</li> <li>• Σε τρόπο λειτουργίας μενού: Πατήστε το για να κινηθείτε προς τα επάνω, μέσα στις διαθέσιμες εντολές μενού</li> <li>• Μέσα στη λίστα καταχωρήσεων τηλεφωνικού καταλόγου/ λίστα επανάκλησης/ λίστα κλήσεων: Πατήστε το για να κινηθείτε προς τα επάνω, μέσα στη λίστα</li> <li>• Κατά τη διάρκεια μιας κλήσης: Πατήστε το για να αυξήσετε την ένταση του ήχου στο ασύρματο ακουστικό</li> <li>• Κατά τη διάρκεια κωδωνισμού: Πατήστε το για να αυξήσετε την ένταση του κωδωνισμού</li> </ul>
2		<p><b>Δεξί πλήκτρο λειτουργιών (διαγραφή/ πίσω/ σίγαση/ ενδοεπικοινωνία)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Σε τρόπο λειτουργίας κυρίως μενού: Πατήστε το για να επιστρέψετε στην οθόνη αναμονής</li> <li>• Σε τρόπο λειτουργίας υπομενού: Πατήστε το για να επιστρέψετε στο προηγούμενο επίπεδο μενού</li> <li>• Σε τρόπο λειτουργίας υπομενού: Πατήστε το και κρατήστε το πατημένο για να επιστρέψετε στην οθόνη αναμονής</li> <li>• Σε τρόπο λειτουργίας επεξεργασίας/ κλήσης με πληκτρολόγηση ολόκληρου του αριθμού πρώτα: Πατήστε το για να διαγράψετε έναν χαρακτήρα ή ψηφίο</li> <li>• Σε τρόπο λειτουργίας επεξεργασίας/ κλήσης με πληκτρολόγηση ολόκληρου του αριθμού πρώτα: Πατήστε το και κρατήστε το πατημένο για να διαγράψετε όλους τους χαρακτήρες ή τα ψηφία</li> <li>• Κατά τη διάρκεια μιας κλήσης: Πατήστε το για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τη σίγαση του μικροφώνου</li> <li>• Με το τηλέφωνο σε κατάσταση αναμονής: Πατήστε το για να μιλήσετε με άλλο ασύρματο ακουστικό (ενδοεπικοινωνία)</li> </ul>
3		<p><b>Πλήκτρο τερματισμού κλήσης</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Κατά τη διάρκεια μιας κλήσης: Πατήστε το για να τερματίσετε μια κλήση και να επιστρέψετε στην οθόνη αναμονής</li> <li>• Σε τρόπο λειτουργίας μενού/ επεξεργασίας: Πατήστε το για να επιστρέψετε στο προηγούμενο μενού</li> <li>• Με το τηλέφωνο σε κατάσταση αναμονής: Πατήστε το και κρατήστε το πατημένο για να θέσετε το ασύρματο ακουστικό εκτός λειτουργίας</li> <li>• Με το τηλέφωνο σε κατάσταση αναμονής (και το ασύρματο ακουστικό εκτός λειτουργίας): Πατήστε το και κρατήστε το πατημένο για να θέσετε το ασύρματο ακουστικό σε λειτουργία</li> </ul>

4		<p><b>Κουμπί στιγμιαίου ανοίγματος της γραμμής (Flash)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Με το τηλέφωνο σε κατάσταση αναμονής/ κλήση με πληκτρολόγηση ολόκληρου του αριθμού πρώτα: Πατήστε το για να παρεμβάλετε ένα σήμα Flash στον αριθμό που σχηματίζετε</li> <li>• Κατά τη διάρκεια μιας κλήσης: Πατήστε το για να παραγάγετε ένα σήμα Flash</li> </ul>
5		<p><b>Πλήκτρο ανοικτής συνομιλίας</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Κατά τη διάρκεια μιας κλήσης: Πατήστε το για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε την ανοικτή συνομιλία</li> <li>• Μέσα στη λίστα κλήσεων/ λίστα καταχωρήσεων τηλεφωνικού καταλόγου: Πατήστε το για να πραγματοποιήσετε εξερχόμενη κλήση με ανοικτή συνομιλία</li> <li>• Κατά τη διάρκεια κωδωνισμού: Πατήστε το για να απαντήσετε μια εισερχόμενη κλήση με ανοικτή συνομιλία</li> </ul>
6		<p><b>Πλήκτρο „κάτω“ (επανάκληση/κάτω)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Με το τηλέφωνο σε κατάσταση αναμονής: Πατήστε το για να προσπελάσετε τη λίστα επανάκλησης</li> <li>• Σε τρόπο λειτουργίας μενού: Πατήστε το για να κινηθείτε προς τα κάτω, ανάμεσα στις εντολές μενού</li> <li>• Μέσα στη λίστα καταχωρήσεων τηλεφωνικού καταλόγου/ λίστα επανάκλησης/ λίστα κλήσεων: Πατήστε το για να κινηθείτε προς τα κάτω, μέσα στη λίστα</li> <li>• Κατά τη διάρκεια μιας κλήσης: Πατήστε το για να μειώσετε την ένταση του ήχου στο ασύρματο ακουστικό</li> <li>• Κατά τη διάρκεια κωδωνισμού: Πατήστε το για να μειώσετε την ένταση του κωδωνισμού</li> </ul>
7		<p><b>Πλήκτρο ομιλίας</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Με το τηλέφωνο σε κατάσταση αναμονής/ κλήση με πληκτρολόγηση ολόκληρου του αριθμού πρώτα: Πατήστε το για να πραγματοποιήσετε εξερχόμενη κλήση</li> <li>• Μέσα στη λίστα επανάκλησης/ λίστα κλήσεων/ λίστα καταχωρήσεων τηλεφωνικού καταλόγου: Πατήστε το για να καλέσετε την καταχώρηση που εμφανίζεται εκείνη τη στιγμή στην οθόνη</li> <li>• Κατά τη διάρκεια κωδωνισμού: Πατήστε το για να απαντήσετε μια εισερχόμενη κλήση</li> </ul>
8		<p><b>Αριστερό πλήκτρο λειτουργιών (μενού/OK)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Με το τηλέφωνο σε κατάσταση αναμονής: Πατήστε το για να προσπελάσετε το κυρίως μενού</li> <li>• Σε τρόπο λειτουργίας υπομενού: Πατήστε το για επιβεβαίωση της επιλογής σας</li> <li>• Κατά τη διάρκεια μιας κλήσης: Πατήστε το για να προσπελάσετε τη λειτουργία ενδοεπικοινωνίας/ τον τηλεφωνικό κατάλογο/ τη λίστα επανάκλησης/ τη λίστα κλήσεων</li> </ul>


## 5.2 Οθόνη του ασύρματου ακουστικού (βλ. P2)

Η οθόνη υγρών κρυστάλλων (LCD) σας ενημερώνει για την τρέχουσα κατάσταση του τηλεφώνου.

#		Επεξήγηση
		Σταθερά αναμμένο, όταν το ασύρματο ακουστικό βρίσκεται εντός της εμβέλειας του σταθμού βάσης. Παλλόμενο, όταν το ασύρματο ακουστικό βρίσκεται εκτός της εμβέλειας του σταθμού βάσης ή όταν δεν έχει καταχωρηθεί στο σταθμό βάσης.
		Σταθερά αναμμένο, κατά τη διάρκεια κλήσης ενδοεπικοινωνίας. Παλλόμενο, όταν δέχετε εισερχόμενη κλήση ενδοεπικοινωνίας.
		Υποδηλώνει ότι μια κλήση βρίσκεται σε εξέλιξη στο συγκεκριμένο ασύρματο ακουστικό.



	Υποδηλώνει ότι χρησιμοποιείτε τη λειτουργία ανοικτής ακρόασης.
	Υποδηλώνει ότι η λειτουργία κωδωνισμού του ασύρματου ακουστικού είναι απενεργοποιημένη.
	Σταθερά αναμμένο, όταν έχει ρυθμιστεί η λειτουργία αφύπνισης. Παλλόμενο, όταν ηχεί η αφύπνιση.
	Υποδηλώνει ότι το πληκτρολόγιο είναι κλειδωμένο.
	Υποδηλώνει ότι έχετε νέο φωνητικό μήνυμα. (Αυτή είναι η υπηρεσία αναγνώρισης κλήσης του φορέα σταθερής τηλεφωνίας.)
	Υποδηλώνει ότι οι μπαταρίες είναι πλήρως φορτισμένες. Ολόκληρο το εικονίδιο αναβοσβήνει, όταν οι μπαταρίες φορτίζονται. Το εσωτερικό τμήμα του εικονιδίου αναβοσβήνει, όταν οι μπαταρίες βρίσκονται στο τελευταίο στάδιο φόρτισής τους.
	Υποδηλώνει ότι οι μπαταρίες χρειάζονται φόρτιση. Παλλόμενο, όταν η μπαταρία είναι εκφόρτιστη.
	Υποδηλώνει ότι υπάρχουν κι άλλοι χαρακτήρες ή ψηφία πριν από εκείνους(α) που εμφανίζονται στην οθόνη.
	Υποδηλώνει ότι υπάρχουν κι άλλοι χαρακτήρες ή ψηφία μετά από εκείνους(α) που εμφανίζονται στην οθόνη.
	Λειτουργία του αριστερού πλήκτρου λειτουργιών. Πατήστε το για να προσπελάσετε το κυρίως μενού.
<b>OK</b>	Λειτουργία του αριστερού πλήκτρου λειτουργιών. Πατήστε το για να επιβεβαιώσετε την τρέχουσα επιλογή σας.
	Υποδηλώνει την ύπαρξη νέας κλήσης στη λίστα κλήσεων.
	Υποδηλώνει ότι υπάρχουν κι άλλες διαθέσιμες επιλογές στη λίστα, προς τα επάνω ή προς τα κάτω.
	Λειτουργία του δεξιού πλήκτρου λειτουργιών. Πατήστε το για να εκκινήσετε μια κλήση ενδοεπικοινωνίας.
	Λειτουργία του δεξιού πλήκτρου λειτουργιών. Πατήστε το για να επιτρέψετε στο προηγούμενο επίπεδο μενού (πίσω) ή να ακυρώσετε την τρέχουσα ενέργεια.
<b>C</b>	Λειτουργία του δεξιού πλήκτρου λειτουργιών. Πατήστε το για να ακυρώσετε την αφύπνιση ή για να ενεργοποιήσετε/ απενεργοποιήσετε τη σίγαση μικροφώνου κατά τη διάρκεια μιας κλήσης.

### 5.3 Ενσύρματος σταθμός βάσης








#		Επεξήγηση
9	M1-M5	<b>Πλήκτρα άμεσης μνήμης M1-M5</b> Πατήστε τα, για να καλέσετε τον αριθμό που είναι αποθηκευμένος σε αυτά.
10	 /OK	<b>Μενού/ OK</b> Με το τηλέφωνο σε κατάσταση αναμονής: Πατήστε το για να προσπελάσετε το κυρίως μενού. Σε τρόπο λειτουργίας υπομενού: Πατήστε το για επιβεβαίωση της επιλογής σας. Μέσα από τη λίστα επανάκλησης ή το αρχείο καταγραφής κλήσεων: Πατήστε για το υπομενού.

11		<p><b>C/ Σίγαση</b>          Σε τρόπο λειτουργίας κυρίως μενού: Πατήστε το για να επιστρέψετε στην οθόνη αναμονής.          Σε τρόπο λειτουργίας υπομενού: Πατήστε το για να επιστρέψετε στο προηγούμενο επίπεδο μενού.          Σε τρόπο λειτουργίας επεξεργασίας/ κλήσης με πληκτρολόγηση ολόκληρου του αριθμού πρώτα: Πατήστε το για να διαγράψετε έναν χαρακτήρα ή ψηφίο.          Κατά τη διάρκεια μιας κλήσης: Πατήστε το για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τη σίγαση του μικροφώνου.          Κατά τη διάρκεια κωδωνισμού: Πατήστε το για να μηδενίσετε την ένταση κωδωνισμού στο σταθμό βάσης.          Με το τηλέφωνο σε κατάσταση αναμονής: Πατήστε το για να μιλήσετε με άλλο ασύρματο ακουστικό (ενδοεπικοινωνία).</p>
12		<p><b>Επάνω</b>          Σε τρόπο λειτουργίας μενού: Πατήστε το για να κινηθείτε προς τα επάνω, μέσα στις διαθέσιμες εντολές μενού.          Μέσα στη λίστα καταχωρήσεων τηλεφωνικού καταλόγου/ λίστα επανάκλησης/ λίστα κλήσεων/ αρχείο καταγραφής κλήσεων: Πατήστε το για να κινηθείτε προς τα επάνω, μέσα στη λίστα.          Κατά τη διάρκεια μιας κλήσης: Πατήστε το για να αυξήσετε τη στάθμη έντασης της αναπαραγωγής.</p>
13		<p><b>Λίστα κλήσεων/ Δεξιά</b>          Με το τηλέφωνο σε κατάσταση αναμονής: Πατήστε το για να προσπελάσετε τη λίστα κλήσεων.          Σε τρόπο λειτουργίας επεξεργασίας: Πατήστε το για να μετακινήσετε το δρομέα κατά έναν χαρακτήρα προς τα δεξιά.</p>
14		<p><b>Επανάκληση/ Κάτω</b>          Με το τηλέφωνο σε κατάσταση αναμονής: Πατήστε το για να προσπελάσετε τη λίστα επανάκλησης.          Σε τρόπο λειτουργίας μενού: Πατήστε το για να κινηθείτε προς τα κάτω, ανάμεσα στις εντολές μενού.          Μέσα στη λίστα καταχωρήσεων τηλεφωνικού καταλόγου/ λίστα επανάκλησης/ λίστα κλήσεων/ αρχείο καταγραφής κλήσεων: Πατήστε το για να κινηθείτε προς τα κάτω, μέσα στη λίστα.          Κατά τη διάρκεια μιας κλήσης: Πατήστε το για να μειώσετε τη στάθμη έντασης της αναπαραγωγής.</p>
15		<p><b>Τηλεφωνικός κατάλογος/ Αριστερά</b>          Με το τηλέφωνο σε κατάσταση αναμονής: Πατήστε το για να προσπελάσετε τη λίστα καταχωρήσεων του τηλεφωνικού καταλόγου.          Σε τρόπο λειτουργίας επεξεργασίας: Πατήστε το για να μετακινήσετε το δρομέα κατά έναν χαρακτήρα προς τα αριστερά.</p>
16		<p><b>Flash</b>          Κατά το σχηματισμό ενός αριθμού πριν την κλήση του ή κατά τη διάρκεια μιας κλήσης: Πατήστε το για να παρεμβάλετε ένα σήμα Flash στον αριθμό που σχηματίζετε.</p>
17		<p><b>Ανοικτή συνομιλία</b>          Πατήστε το για να πραγματοποιήσετε εξερχόμενη κλήση με ανοικτή συνομιλία.</p>

#### 5.4 Οθόνη σταθμού βάσης

	Υποδηλώνει ότι μια κλήση βρίσκεται σε εξέλιξη.
	Υποδηλώνει ότι χρησιμοποιείτε τη λειτουργία ανοικτής ακρόασης.



	Υποδηλώνει την τρέχουσα ώρα.
	Υποδηλώνει ότι η λειτουργία κωδωνισμού του σταθμού βάσης είναι απενεργοποιημένη.
	Αυτό εμφανίζεται όταν βρίσκεστε στο μενού τηλεφωνικού καταλόγου.
	Υποδηλώνει ότι έχετε νέο φωνητικό μήνυμα. (Αυτή η υπηρεσία δικτύου εξαρτάται από τον φορέα σταθερής τηλεφωνίας.)
	Αυτό εμφανίζεται όταν πρόκειται για επαναληπτική κλήση.
	Υποδηλώνει τον αύξοντα αριθμό της καταχώρησης αναγνώρισης κλήσης.
	Αυτό εμφανίζεται όταν υπάρχει νέα καταχώρηση αναγνώρισης κλήσης ή όταν κάποια από αυτές προβάλλεται εκείνη τη στιγμή.

## 6 ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΤΗΛΕΦΩΝΟΥ

### 6.1 Σύνδεση του ενσύρματου σταθμού βάσης (βλ. P6)

- Συνδέστε το ενσύρματο ακουστικό με το σταθμό βάσης με τη βοήθεια του σπιράλ καλωδίου, εισάγοντας τα βύσματα του καλωδίου πλήρως στις υποδοχές τους τόσο στο ακουστικό όσο και στην πλαϊνή πλευρά του σταθμού βάσης μέχρι να ακουστεί ένα χαρακτηριστικό ,κλικ'.
- Συνδέστε τα βύσματα των καλωδίων του τροφοδοτικού και της τηλεφωνικής γραμμής στις αντίστοιχες υποδοχές τους στο πίσω μέρος του σταθμού βάσης.
- Βάλτε το τροφοδοτικό σε πρίζα ρεύματος 230 V AC/ 50 Hz και συνδέστε το άλλο βύσμα του καλωδίου τηλεφωνικής γραμμής στην πρίζα τηλεφωνικής γραμμής.

#### Προειδοποίηση:

Χρησιμοποιήστε μόνον το τροφοδοτικό του σταθμού βάσης, που περιλαμβάνεται στη συσκευασία.

### 6.2 Εγκατάσταση του ασύρματου ακουστικού και φόρτιση των μπαταριών (βλ. P3)

- Σύρετε το καπάκι του χώρου των μπαταριών, που βρίσκεται στη ράχη του ασύρματου ακουστικού, για να το ανοίξετε.
- Τοποθετήστε τις 2 μπαταρίες, που συμπεριλαμβάνονται στη συσκευασία, στο χώρο των μπαταριών του ακουστικού, σύμφωνα με τις σημάνσεις πολικότητας.
- Σύρετε το καπάκι του χώρου των μπαταριών μέχρι να κλείσει με ένα χαρακτηριστικό ,κλικ'.
- Τοποθετήστε το ασύρματο ακουστικό στη βάση φόρτισης και αφήστε τις μπαταρίες του να φορτιστούν επί 15 ώρες, προτού το χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά.
  - > Μόλις το ασύρματο ακουστικό τοποθετηθεί με το σωστό τρόπο στη βάση φόρτισης, θα ακουστεί ένα ,μπιπ'.

#### Προειδοποίηση:


Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά επαναφορτιζόμενες μπαταρίες NiMH.

## 7 ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΤΗΛΕΦΩΝΟΥ

### Χρήση του ασύρματου ακουστικού:


#### 7.1 Πραγματοποίηση εξερχόμενης κλήσης

##### 7.1.1 Κλήση με πληκτρολόγηση ολόκληρου του αριθμού πρώτα

- Σχηματίστε τον αριθμό τηλεφώνου που θέλετε να καλέσετε και κατόπιν πατήστε το κουμπί  για να ανοίξει η γραμμή και να κληθεί ο αριθμός.

> Εάν, κατά το σχηματισμό του αριθμού, κάνετε κάποιο λάθος, πατήστε το “C” (↵/⊗) για να διαγράψετε το τελευταίο ψηφίο.





### 7.1.2 Απ' ευθείας κλήση

- Πατήστε το κουμπί  για να ανοίξετε τη γραμμή και κατόπιν σχηματίστε τον αριθμό τηλεφώνου που θέλετε να καλέσετε.

#### Σημείωση:

Εάν πατήσετε λάθος πλήκτρο, δεν μπορείτε να το διορθώσετε με το “C” (↵/⊗).




### 7.1.3 Κλήση αριθμού από τον τηλεφωνικό κατάλογο

- Πατήστε , , OK για να προσπελάσετε τον τηλεφωνικό κατάλογο και κατόπιν πατήστε  για να επιλέξετε την επιθυμητή καταχώρηση.
- Στη συνέχεια, πατήστε  για να καλέσετε την επιλεγμένη καταχώρηση.




#### Σημείωση:

Τα αλφαριθμητικά πλήκτρα σας επιτρέπουν να εντοπίζετε γρήγορα καταχωρήσεις, των οποίων το όνομα αρχίζει με το γράμμα που αντιστοιχεί στο πλήκτρο που θα πατήσετε.

### 7.1.4 Κλήση αριθμού από τη λίστα κλήσεων (διατίθεται μόνον εφ' όσον η υπηρεσία αναγνώρισης κλήσης είναι ενεργοποιημένη)

- Πατήστε  για να προσπελάσετε τη λίστα κλήσεων και κατόπιν πατήστε  για να επιλέξετε την επιθυμητή καταχώρηση.
- Στη συνέχεια, πατήστε  για να καλέσετε την επιλεγμένη καταχώρηση.

### 7.1.5 Κλήση αριθμού από τη λίστα επανάκλησης

- Πατήστε  για να προσπελάσετε τη λίστα επανάκλησης και κατόπιν πατήστε  για να επιλέξετε τον επιθυμητό αριθμό.
- Στη συνέχεια, πατήστε  για να καλέσετε τον επιλεγμένο αριθμό.

### 7.1.6 Χρονόμετρο διάρκειας κλήσης

Το ακουστικό μετρά αυτόματα τη διάρκεια κάθε κλήσης.

Το χρονόμετρο διάρκειας κλήσης εμφανίζεται αμέσως μόλις απαντήσετε μια εισερχόμενη κλήση ή αφού περάσουν 15 δευτερόλεπτα μετά την πραγματοποίηση εξερχόμενης κλήσης και παραμένει στην οθόνη επί 5 δευτερόλεπτα μετά το τέλος της κλήσης.

Η διάρκεια κλήσης απεικονίζεται σε μορφή ΩΩ:ΛΛ:ΔΔ (ΗΗ:ΜΜ:ΣΣ) (όπου ΩΩ οι ώρες, ΛΛ τα λεπτά και ΔΔ τα δευτερόλεπτα).

## 7.2 Απάντηση εισερχόμενης κλήσης

Εάν το ακουστικό δεν βρίσκεται στην υποδοχή φόρτισης:

- Ενόσω το τηλέφωνο κουδουνίζει, πατήστε  για να απαντήσετε την κλήση.

#### Σημείωση:

Εάν η λειτουργία “ΑΥΤ ΑΠΑΝΤΗΣΗ” (AUTO ANSWER) είναι ενεργοποιημένη (“ON”), τότε αρκεί να σηκώσετε το ασύρματο ακουστικό από το σταθμό βάσης ή το φορτιστή για να απαντήσετε μια εισερχόμενη κλήση και δεν χρειάζεται να πατήσετε κάποιο κουμπί.

## 7.3 Τερματισμός κλήσης

- Κατά τη διάρκεια μιας κλήσης, πατήστε  για να τερματίσετε την κλήση.

#### Ή

- Αφήστε το ακουστικό στην υποδοχή του σταθμού βάσης ή του φορτιστή, για να τερματίσετε την κλήση.

## 7.4 Λειτουργία ανοικτής συνομιλίας στο ακουστικό

Κατά τη διάρκεια μιας κλήσης, πατήστε  για εναλλαγή μεταξύ ανοικτής συνομιλίας στο ακουστικό και κανονικής χρήσης του ακουστικού.

## 7.5 Ρύθμιση στάθμης έντασης του ήχου

Υπάρχουν 5 στάθμες, από “ENT. ΗΧΟΥ 1” (VOLUME 1) έως “ENT. ΗΧΟΥ 5” (VOLUME 5), για να επιλέξετε την ένταση του ήχου τόσο στο ακουστικό όσο και στο megάφωνο ανοικτής συνομιλίας.

Κατά τη διάρκεια μιας κλήσης:

- Πατήστε  $\Delta/\nabla$  για να επιλέξετε στάθμη έντασης από το 1 έως το 5. Η τρέχουσα ρύθμιση εμφανίζεται στην οθόνη.  
> Μόλις τερματίσετε την κλήση, η ρύθμιση θα παραμείνει στην τελευταία επιλεγμένη στάθμη.

## 7.6 Σίγαση μικροφώνου


Κατά τη διάρκεια μιας κλήσης, μπορείτε να μιλήσετε σε κάποιον δίπλα σας, χωρίς ο συνομιλητής σας στην άλλη άκρη της τηλεφωνικής γραμμής να σας ακούει.

Κατά τη διάρκεια μιας κλήσης:


Πατήστε το "C" ( $\text{C}/\text{M}$ ) για να ενεργοποιήσετε τη σίγαση του μικροφώνου. Τότε, στην οθόνη LCD θα εμφανιστεί η ένδειξη "ΣΙΓΑΣΗ" (MUTED).

Τότε, ο συνομιλητής σας θα πάψει να σας ακούει. Πατήστε ξανά "C" ( $\text{C}/\text{M}$ ) για να απενεργοποιήσετε τη σίγαση του μικροφώνου.

## 7.7 Απενεργοποίηση της λειτουργίας κωδωνισμού του ασύρματου ακουστικού

Με το τηλέφωνο σε αναμονή, πατήστε και κρατήστε πατημένο το # για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία κωδωνισμού του ασύρματου ακουστικού. Τότε, το εικονίδιο  θα εμφανιστεί στην οθόνη LCD.


### Σημείωση:

Ακόμη κι αν η λειτουργία κωδωνισμού είναι απενεργοποιημένη, σε περίπτωση εισερχόμενης κλήσης, στην οθόνη θα εξακολουθεί να αναβοσβήνει το εικονίδιο  και να εμφανίζεται η ένδειξη "ΚΛΗΣΗ" (CALL) ή ο αριθμός του καλούντος.

Για να επανενεργοποιήσετε τη λειτουργία κωδωνισμού, πατήστε ξανά και κρατήστε πατημένο το #.

## 7.8 Ενεργοποίηση κλειδώματος πληκτρολογίου

Μπορείτε να κλειδώνετε το πληκτρολόγιο, έτσι ώστε να μην πατηθεί ακούσια κάποιο πλήκτρο καθώς μεταφέρετε το ασύρματο ακουστικό.

- Με το τηλέφωνο σε κατάσταση αναμονής, πατήστε και κρατήστε πατημένο το \* για να ενεργοποιήσετε το κλείδωμα πληκτρολογίου. Τότε, στην οθόνη θα εμφανιστεί το εικονίδιο .

### Σημείωση:

Μπορείτε πάντα να χρησιμοποιείτε το  $\text{C}$  για να απαντήσετε μια εισερχόμενη κλήση, όταν το ασύρματο ακουστικό κουδουνίζει.


Για να απενεργοποιήσετε το κλείδωμα πληκτρολογίου, πατήστε ξανά και κρατήστε πατημένο το \*.

## 7.9 Επανάκληση τελευταίου αριθμού

Μπορείτε να ξανακαλέσετε οποιονδήποτε από τους 5 τελευταίους αριθμούς που έχετε καλέσει. Εάν έχετε αποθηκεύσει κάποιον από τους αριθμούς αυτούς στον τηλεφωνικό κατάλογο με όνομα, τότε αντί του αριθμού θα εμφανίζεται το όνομα στην οθόνη.

Ο πλέον πρόσφατος αριθμός που έχετε καλέσει εμφανίζεται στην πρώτη θέση της λίστας επανάκλησης.

### 7.9.1 Επανάκληση αριθμού από τη λίστα επανάκλησης

- Με το τηλέφωνο σε κατάσταση αναμονής, πατήστε  για να προσπελάσετε τη λίστα επανάκλησης.

### Σημείωση:

Εάν στη λίστα επανάκλησης εμφανίζεται κάποιο όνομα, πατήστε # για να δείτε τον αριθμό της συγκεκριμένης καταχώρησης.

- Πατήστε  $\Delta/\nabla$  για να κινηθείτε μέσα στη λίστα επανάκλησης.
- Στη συνέχεια, πατήστε  $\text{C}$  για να καλέσετε τον επιλεγμένο αριθμό.



### Σημείωση:

Εάν δεν υπάρχουν αριθμοί στη λίστα επανάκλησης, στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη "ΚΕΝΗ" (EMPTY).

## **Χρήση του ενσύρματου σταθμού βάσης:**

### **7.10 Πραγματοποίηση εξερχόμενης κλήσης**

#### **7.10.1 Κλήση με πληκτρολόγηση ολόκληρου του αριθμού πρώτα**

Σχηματίστε τον αριθμό τηλεφώνου που θέλετε να καλέσετε και κατόπιν σηκώστε το ενσύρματο ακουστικό ή πατήστε το  για να ανοίξει η γραμμή και να κληθεί ο αριθμός. Εάν, κατά το σχηματισμό του αριθμού, κάνετε κάποιο λάθος, πατήστε το κουμπί  για να διαγράψετε το τελευταίο ψηφίο.

#### **Σημείωση:**


Για να παρεμβάλετε μια παύση στο σχηματισμό του αριθμού, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί < 0 >. Τότε, στην οθόνη θα εμφανιστεί ένα "P" στην τρέχουσα θέση του αριθμού που έχετε σχηματίσει.

Για να παρεμβάλετε ένα σήμα Flash στο σχηματισμό του αριθμού, πατήστε το R. Τότε, στην οθόνη θα εμφανιστεί ένα "F" στην τρέχουσα θέση του αριθμού που έχετε σχηματίσει.

#### **7.10.2 Απ' ευθείας κλήση**




Σηκώστε το ενσύρματο ακουστικό ή πατήστε το  για να ανοίξετε τη γραμμή και κατόπιν σχηματίστε τον αριθμό τηλεφώνου που θέλετε να καλέσετε.

#### **7.10.3 Κλήση αριθμού από τον τηλεφωνικό κατάλογο**




Πατήστε  για να προσπελάσετε τον τηλεφωνικό κατάλογο και κατόπιν πατήστε  για να επιλέξετε την επιθυμητή καταχώρηση.

Στη συνέχεια, σηκώστε το ενσύρματο ακουστικό ή πατήστε  για να καλέσετε την επιλεγμένη καταχώρηση.

#### **7.10.4 Κλήση αριθμού από τη λίστα κλήσεων**

Πατήστε  για να προσπελάσετε τη λίστα κλήσεων και κατόπιν πατήστε  για να επιλέξετε την επιθυμητή καταχώρηση. Σηκώστε το ενσύρματο ακουστικό ή πατήστε το  για να καλέσετε τον αριθμό της επιλεγμένης καταχώρησης μέσα από τη λίστα κλήσεων.

#### **7.10.5 Κλήση αριθμού από τη λίστα επανάκλησης**

Πατήστε  για να προσπελάσετε τη λίστα επανάκλησης και κατόπιν πατήστε  για να επιλέξετε τον επιθυμητό αριθμό. Στη συνέχεια, σηκώστε το ενσύρματο ακουστικό ή πατήστε το  για να καλέσετε τον επιλεγμένο αριθμό.

#### **7.10.6 Χρονόμετρο διάρκειας κλήσης**


Ο σταθμός βάσης εμφανίζει αυτόματα τη διάρκεια κάθε κλήσης στην οθόνη του. Το χρονόμετρο διάρκειας κλήσης εμφανίζεται στην οθόνη αμέσως μόλις απαντήσετε μια εισερχόμενη κλήση ή αφού περάσουν 15 δευτερόλεπτα μετά την πραγματοποίηση εξερχόμενης κλήσης και παραμένει στην οθόνη για λίγα δευτερόλεπτα μετά το τέλος της κλήσης. Η διάρκεια κλήσης απεικονίζεται σε μορφή ΩΩ:ΛΛ:ΔΔ (ΗΗ:ΜΜ:ΣΣ) (όπου ΩΩ οι ώρες, ΛΛ τα λεπτά και ΔΔ τα δευτερόλεπτα).

### **7.11 Απάντηση εισερχόμενης κλήσης**

Ενώσω η συσκευή κωδωνίζει, σηκώστε το ενσύρματο ακουστικό ή πατήστε το  για να απαντήσετε την εισερχόμενη κλήση.

### **7.12 Τερματισμός κλήσης**

Κατά τη διάρκεια μιας κλήσης, αφήστε το ενσύρματο ακουστικό στην υποδοχή του σταθμού βάσης, για να τερματίσετε την κλήση.

Εναλλακτικά, εάν στην κλήση είχατε ενεργοποιήσει τη λειτουργία ανοικτής συνομιλίας, πατήστε το .

### **7.13 Ρύθμιση της έντασης του ήχου στο ακουστικό και στο μεγάφωνο ανοικτής συνομιλίας**

Υπάρχουν 5 στάθμες, από "ENT. ΗΧΟΥ 1" (VOLUME 1) έως "ENT. ΗΧΟΥ 5" (VOLUME 5), για να επιλέξετε την ένταση του ήχου τόσο στο ακουστικό όσο και στο μεγάφωνο ανοικτής συνομιλίας.

Κατά τη διάρκεια μιας κλήσης:



Πατήστε  για να αυξήσετε ή να μειώσετε τη στάθμη έντασης του ήχου, αντίστοιχα.

Η τρέχουσα ρύθμιση εμφανίζεται στην οθόνη. Μόλις τερματίσετε την κλήση, η ρύθμιση θα παραμείνει στην τελευταία επιλεγμένη στάθμη.

#### 7.14 Σίγαση μικροφώνου

Κατά τη διάρκεια μιας κλήσης, μπορείτε να μιλήσετε σε κάποιον δίπλα σας, χωρίς ο συνομιλητής σας στην άλλη άκρη της τηλεφωνικής γραμμής να σας ακούει.

Κατά τη διάρκεια μιας κλήσης:

Πατήστε το  για να ενεργοποιήσετε τη σίγαση του μικροφώνου. Τότε, στην οθόνη LCD θα εμφανιστεί η ένδειξη "ΣΙΓΑΣΗ" (MUTED). Τότε, ο συνομιλητής σας θα πάψει να σας ακούει. Πατήστε ξανά  για να απενεργοποιήσετε τη σίγαση του μικροφώνου. Τότε, η ένδειξη "ΣΙΓΑΣΗ" (MUTED) θα αντικατασταθεί από την ένδειξη "LINE IN USE" στην οθόνη LCD και ο συνομιλητής σας θα μπορεί ξανά να σας ακούει.

#### 7.15 Κλήση έκτακτης ανάγκης σε περίπτωση διακοπής ρεύματος

Μπορείτε να πραγματοποιήσετε μια κλήση έκτακτης ανάγκης από τον ενσύρματο σταθμό βάσης, μέσω του ενσύρματου ακουστικού, σε περίπτωση διακοπής ρεύματος.

Σηκώστε το ενσύρματο ακουστικό και περιμένετε να ακούσετε τον ήχο επιλογής. Στη συνέχεια, σχηματίστε τον αριθμό τηλεφώνου που θέλετε να καλέσετε.

##### Σημείωση:

Σε συνθήκες διακοπής ρεύματος, δεν θα μπορείτε να καλέσετε αριθμούς από τις μνήμες ή να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία ανοικτής συνομιλίας.


Σε περίπτωση διακοπής ρεύματος, μπορείτε επίσης να απαντήσετε μια εισερχόμενη κλήση με το ενσύρματο ακουστικό.

Ενόσω το τηλέφωνο κωδωνίζει, σηκώστε το ενσύρματο ακουστικό για να μιλήσετε με τον καλούντα.


#### 7.16 Επανάκληση



Μπορείτε να ξανακαλέσετε οποιονδήποτε από τους 10 τελευταίους αριθμούς που έχετε καλέσει. Εάν έχετε αποθηκεύσει κάποιον από τους αριθμούς αυτούς στον τηλεφωνικό κατάλογο με όνομα, τότε αντί του αριθμού θα εμφανίζεται το όνομα στην οθόνη.

##### 7.16.1 Επανάκληση αριθμού από τη λίστα επανάκλησης

Με το τηλέφωνο σε κατάσταση αναμονής, πατήστε  για να προσπελάσετε τη λίστα επανάκλησης.

##### Σημείωση:

Για να προβάλετε τη λίστα επανάκλησης, μπορείτε επίσης να πατήσετε  και στη συνέχεια να επιλέξετε διαδοχικά "CALL LOG" και "DIALED".

1. Πατήστε  για να κινηθείτε μέσα στη λίστα επανάκλησης.
2. Στη συνέχεια, σηκώστε το ενσύρματο ακουστικό ή πατήστε το  για να καλέσετε τον επιλεγμένο αριθμό.

##### Σημείωση:


Εάν δεν υπάρχουν αριθμοί στη λίστα επανάκλησης, στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη "KENH" (EMPTY).

#### 7.17 Πραγματοποίηση εσωτερικής κλήσης

Με τη λειτουργία αυτή, μπορείτε να πραγματοποιήσετε εσωτερικές κλήσεις και να μεταβιβάσετε εξωτερικές κλήσεις. Εάν ο σταθμός βάσης ή το ασύρματο ακουστικό που καλείτε δεν απαντήσει μέσα σε 60 δευτερόλεπτα, θα σταματήσει να κωδωνίζει και το δικό σας θα επιστρέψει σε κατάσταση αναμονής.


##### 7.17.1 Ενδοεπικοινωνία

##### Χρήση του ασύρματου ακουστικού:


1. Με το τηλέφωνο σε κατάσταση αναμονής, πατήστε "C" (/☒). Τότε, στην οθόνη θα εμφανιστούν οι αριθμοί όλων των ασύρματων ακουστικών που έχουν καταχωρηθεί στον συγκεκριμένο σταθμό βάσης, μαζί με ένα "7" και ένα "9".

2. Πληκτρολογήστε < 7 > για να καλέσετε το σταθμό βάσης ή πληκτρολογήστε τον αριθμό του ασύρματου ακουστικού που θέλετε να καλέσετε. Εναλλακτικά, πληκτρολογήστε “9” για να καλέσετε όλα τα ασύρματα ακουστικά και το σταθμό βάσης ταυτόχρονα.
3. Τότε, ο σταθμός βάσης που καλείτε θα κωδωνίσει και θα πρέπει να σηκώσετε το ενσύρματο ακουστικό για να αποκατασταθεί η κλήση ενδοεπικοινωνίας.

Ή

3. Το καλούμενο ασύρματο ακουστικό θα κωδωνίσει, οπότε θα πρέπει να πατηθεί το  του συγκεκριμένου ασύρματου ακουστικού για να αποκατασταθεί η κλήση ενδοεπικοινωνίας.



#### **Σημείωση:**

Εάν στο σταθμό βάσης έχει καταχωρηθεί μόνον ένα ασύρματο ακουστικό, με το πάτημα του “C” () καλείται αμέσως ο σταθμός βάσης.

#### **Σημείωση:**

Εάν, κατά τη διάρκεια μιας κλήσης ενδοεπικοινωνίας, δεχθείτε εισερχόμενη κλήση, θα ακούσετε προειδοποιητικά ,μπιπ' και θα πρέπει να τερματίσετε την κλήση ενδοεπικοινωνίας προκειμένου να απαντήσετε την εισερχόμενη κλήση.




#### **Χρήση του ενσύρματου σταθμού βάσης:**

1. Με το τηλέφωνο σε κατάσταση αναμονής, πατήστε . Τότε, στην οθόνη θα εμφανιστούν οι αριθμοί όλων των ασύρματων ακουστικών που έχουν καταχωρηθεί στον συγκεκριμένο σταθμό βάσης, μαζί με ένα “9”.
2. Πληκτρολογήστε τον αριθμό του ασύρματου ακουστικού που θέλετε να καλέσετε ή πληκτρολογήστε “9” για να καλέσετε όλα τα ασύρματα ακουστικά ταυτόχρονα.
3. Τότε, το καλούμενο ασύρματο ακουστικό θα αρχίσει να κωδωνίζει. Τότε, θα πρέπει να πατηθεί το  στο καλούμενο ασύρματο ακουστικό, για να αποκατασταθεί η κλήση ενδοεπικοινωνίας.

#### **7.17.2 Μεταβίβαση εξωτερικής κλήσης**

##### **Χρήση του ασύρματου ακουστικού:**

Κατά τη διάρκεια μιας εξωτερικής κλήσης:




1. Πατήστε  για να εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη “ΕΝΔΟΕΠΙΚ” (INTERCOM).
2. Πατήστε . Τότε, στην οθόνη θα εμφανιστούν οι αριθμοί όλων των άλλων ασύρματων ακουστικών που έχουν καταχωρηθεί στον συγκεκριμένο σταθμό βάσης, μαζί με ένα “9”. Πληκτρολογήστε τον αριθμό του ασύρματου ακουστικού στο οποίο θέλετε να μεταβιβάσετε την κλήση.
3. Τότε, η εξωτερική κλήση θα τεθεί αυτόματα σε κράτηση και το καλούμενο ασύρματο ακουστικό θα αρχίσει να κωδωνίζει.
4. Στη συνέχεια, θα πρέπει να πατηθεί το  στο καλούμενο ασύρματο ακουστικό, για να αποκατασταθεί μια κλήση ενδοεπικοινωνίας.
5. Για να τερματίσετε τη δική σας κλήση με τον εξωτερικό συνομιλητή, πατήστε <sup>o/□</sup> στο ασύρματο ακουστικό σας ή τοποθετήστε το στην υποδοχή φόρτισης.
6. Τότε, η εξωτερική κλήση θα μεταβιβαστεί αυτόματα στο καλούμενο ασύρματο ακουστικό.

#### **Σημείωση:**

Εάν το καλούμενο ασύρματο ακουστικό δεν απαντήσει στην κλήση ενδοεπικοινωνίας, πατήστε <sup>o/□</sup> για να τερματίσετε την κλήση ενδοεπικοινωνίας και να επιστρέψετε στην εξωτερική κλήση.

##### **Χρήση του ενσύρματου σταθμού βάσης:**

Κατά τη διάρκεια μιας εξωτερικής κλήσης:

1. Πατήστε . Τότε, στην οθόνη θα εμφανιστούν οι αριθμοί όλων των ασύρματων ακουστικών που έχουν καταχωρηθεί στον συγκεκριμένο σταθμό βάσης, μαζί με ένα “9”.
2. Πληκτρολογήστε τον αριθμό του ασύρματου ακουστικού στο οποίο θέλετε να μεταβιβάσετε την κλήση.  
Τότε, η εξωτερική κλήση θα τεθεί αυτόματα σε κράτηση και το καλούμενο ασύρματο ακουστικό θα αρχίσει να κωδωνίζει.
3. Στη συνέχεια, θα πρέπει να πατηθεί το  στο καλούμενο ασύρματο ακουστικό, για να αποκατασταθεί μια κλήση ενδοεπικοινωνίας.
4. Κατεβάστε το ενσύρματο ακουστικό στο σταθμό βάσης του ή, εάν βρισκόσασταν εν μέσω ανοικτής συνομιλίας, πατήστε  για να τερματίσετε τη δική σας συνομιλία με τον εξωτερικό συνομιλητή.

5. Τότε, η εξωτερική κλήση θα μεταβιβαστεί αυτόματα στο καλούμενο ασύρματο ακουστικό.










## 8 ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΣ ΤΗΛΕΦΩΝΙΚΟΣ ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ

Στο τηλέφωνο αυτό, μπορείτε να αποθηκεύσετε μέχρι και 50 καταχωρήσεις τηλεφωνικού καταλόγου, με ονόματα και αριθμούς σε κάθε ασύρματο ακουστικό και άλλες 50 στο σταθμό βάσης. Κάθε καταχώρηση τηλεφωνικού καταλόγου μπορεί να περιλαμβάνει έναν αριθμό μήκους μέχρι 20 ψηφία (εάν πρόκειται για ασύρματο ακουστικό) ή 24 ψηφία (εάν πρόκειται για το σταθμό βάσης) και ένα όνομα μήκους μέχρι 12 χαρακτήρες. Μπορείτε επίσης να επιλέξετε διαφορετικό ήχο κωδωνισμού για κάθε καταχώρηση τηλεφωνικού καταλόγου. (Σημείωση: Οι διαφορετικοί ήχοι κωδωνισμού αναπαράγονται μόνον όταν δεχθείτε μια εισερχόμενη κλήση και ο αριθμός του καλούντος συμφωνεί με τον αποθηκευμένο αριθμό της συγκεκριμένης καταχώρησης, με την προϋπόθεση ότι έχετε ενεργοποιήσει την υπηρεσία αναγνώρισης κλήσης.) Οι καταχωρήσεις τηλεφωνικού καταλόγου αποθηκεύονται κατ' αλφαβητική σειρά του ονόματος.

### Χρήση του ασύρματου ακουστικού:

#### 8.1 Προσθήκη νέας καταχώρησης στον τηλεφωνικό κατάλογο











Με το τηλέφωνο σε κατάσταση αναμονής:

- Πατήστε  και  για να επιλέξετε "ΤΗΛ ΚΑΤΑΛ" (PHONEBOOK) και κατόπιν πατήστε  για να προσπελάσετε τον τηλεφωνικό κατάλογο.
- Πατήστε  για να εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη "ΠΡΟΣΘΗΚΗ" (ADD).
- Πατήστε  και κατόπιν πληκτρολογήστε το όνομα.
- Πατήστε  και κατόπιν πληκτρολογήστε τον αριθμό.
- Πατήστε  και  για να επιλέξετε τον επιθυμητό ήχο κωδωνισμού για τη συγκεκριμένη καταχώρηση.
- Πατήστε  για να αποθηκεύσετε την καταχώρηση στον τηλεφωνικό κατάλογο.

### Χρήση του ενσύρματου σταθμού βάσης:

#### 8.2 Προσθήκη νέας καταχώρησης

Με το τηλέφωνο σε κατάσταση αναμονής:

1. Πατήστε  για να εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη "ΤΗΛ ΚΑΤΑΛ" (PHONEBOOK).
2. Πατήστε  και κατόπιν  για να εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη "ΠΡΟΣΘΗΚΗ" (ADD).
3. Πατήστε . Τότε, στην οθόνη θα εμφανιστεί ένας δρομέας που θα τοποθετηθεί στην αρχή του πεδίου του ονόματος.
4. Πληκτρολογήστε το όνομα, με τη βοήθεια των αριθμητικών πλήκτρων (μέγιστο επιτρεπτό μήκος: 12 χαρακτήρες). Εάν, κατά την πληκτρολόγηση, κάνετε κάποιο λάθος, πατήστε το  για να διαγράψετε τον τελευταίο χαρακτήρα.
5. Πατήστε . Τότε, ο δρομέας θα μεταπηδήσει στο πεδίο του αριθμού.
6. Πληκτρολογήστε τον αριθμό, με τη βοήθεια των αριθμητικών πλήκτρων (μέγιστο επιτρεπτό μήκος: 24 ψηφία). Εάν, κατά την πληκτρολόγηση, κάνετε κάποιο λάθος, πατήστε το  για να διαγράψετε το τελευταίο ψηφίο.
7. Πατήστε  για να εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη "ΜΕΛΩΔΙΑ 1" (MELODY 1). Με τη βοήθεια των , κινηθείτε μέσα στις διαθέσιμες μελωδίες (υπάρχουν 10 μελωδίες για να διαλέξετε).
8. Πατήστε  για να επιβεβαιώσετε τη μελωδία και να αποθηκεύσετε την καταχώρηση στον τηλεφωνικό κατάλογο.

### **Σημείωση:**

Εάν ο διαθέσιμος χώρος του τηλεφωνικού καταλόγου εξαντληθεί, στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη "ΤΚ ΠΛΗΡΗΣ" (PB FULL).

## 9 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗΣ ΚΛΗΣΗΣ (ΕΞΑΡΤΑΤΑΙ)

## ΑΠΟ ΤΟ ΔΙΚΤΥΟ ΣΤΑΘΕΡΗΣ ΤΗΛΕΦΩΝΙΑΣ)

Η λειτουργία αυτή είναι διαθέσιμη, εφ' όσον έχετε ενεργοποιήσει τη λειτουργία αναγνώρισης κλήσης στον φορέα σταθερής τηλεφωνίας που χρησιμοποιείτε. Το τηλέφωνο αυτό μπορεί να αποθηκεύσει μέχρι και 20 εισερχόμενες κλήσεις, μαζί με την ημερομηνία και ώρα κλήσης, στις λίστες κλήσεων του σταθμού βάσης και των ασύρματων ακουστικών. Ο αριθμός του καλούντος θα εμφανίζεται στις οθόνες των ασύρματων ακουστικών και του σταθμού βάσης, όταν το τηλέφωνο κουδουνίζει. Εάν ο αριθμός συμφωνεί με κάποια από τις καταχωρήσεις του τηλεφωνικού καταλόγου του σταθμού βάσης ή/και του ασύρματου ακουστικού, στις οθόνες του ακουστικού και του σταθμού βάσης θα εμφανίζεται το αντίστοιχο όνομα της καταχώρησης εναλλάξ με τον αριθμό.

Επιπλέον, το ασύρματο ακουστικό και ο σταθμός βάσης θα παράγουν τη μελωδία που έχετε αντιστοιχίσει στη συγκεκριμένη καταχώρηση.

Εάν ο καλών έχει ενεργοποιήσει τη λειτουργία απόκρυψης του αριθμού του, τότε, στην οθόνη θα εμφανίζεται η ένδειξη "ΑΠΟΚΡΥΨΗ" (WITHHELD).

Εάν ο αριθμός του καλούντος δεν είναι διαθέσιμος, π.χ. λόγω διεθνούς κλήσης ή κλήσης από τηλεφωνικό κέντρο, στην οθόνη θα εμφανίζεται η ένδειξη "ΕΚΤΟΣ ΚΑΛΥΨ." (OUT OF AREA).



Εάν έχουν καταχωρηθεί νέες κλήσεις στο τηλέφωνο, τότε στην οθόνη του ασύρματου ακουστικού θα εμφανίζεται η ένδειξη "X ΝΕΕΣ ΚΛΗΣ" (X NEW CALLS), με το τηλέφωνο σε κατάσταση αναμονής, όπου X ο αριθμός των νέων κλήσεων, ενώ στην επάνω δεξιά μέρος της οθόνης του σταθμού βάσης θα εμφανίζεται η ένδειξη "ΝΕΕΣ X" (NEW X).


### Χρήση του ασύρματου ακουστικού:

#### 9.1 Προβολή λίστας κλήσεων

Όλες οι εισερχόμενες κλήσεις αποθηκεύονται στη λίστα κλήσεων, με την πιο πρόσφατη στην αρχή της λίστας. Εάν ληφθεί εισερχόμενη κλήση ενόσω η λίστα κλήσεων είναι πλήρης, τότε κάθε νέα καταχώρηση θα αντικαθιστά την εκάστοτε παλαιότερη. Τυχόν αναπάντητες εισερχόμενες κλήσεις που δεν έχουν προβληθεί επισημαίνονται με το εικονίδιο ★ που εμφανίζεται στο μέσον της τελευταίας γραμμής της οθόνης.


• Πατήστε  για να προσπελάσετε τη λίστα κλήσεων.

**Εναλλακτικά**, πατήστε  και  για να εμφανιστεί η ένδειξη "ΛΙΣΤ ΚΛΗΣΕΩΝ" (CALL LIST) και κατόπιν πατήστε .

• Πατήστε  για να επιλέξετε την επιθυμητή καταχώρηση.


• Πατήστε # για να προβάλετε τον αριθμό του καλούντος, εάν υπάρχει.


• Πατήστε ,  για να εμφανιστεί η ένδειξη "ΣΤΟΙΧΕΙΑ" (DETAILS) και κατόπιν πατήστε  για να εμφανιστεί η ημερομηνία και η ώρα της κλήσης.







• Πατήστε  για να επιστρέψετε στην προηγούμενη οθόνη.


### Χρήση του ενσύρματου σταθμού βάσης:

#### 9.2 Προβολή αρχείου καταγραφής ή/και λίστας κλήσεων

Οι εισερχόμενες κλήσεις αποθηκεύονται στο αρχείο καταγραφής κλήσεων. Συγκεκριμένα, όλες οι εισερχόμενες κλήσεις αποθηκεύονται στη λίστα RECEIVED, ενώ οι αναπάντητες κλήσεις στη λίστα MISSED και στη λίστα κλήσεων, με την πιο πρόσφατη στην αρχή της λίστας. Εάν ληφθεί εισερχόμενη κλήση ενόσω η λίστα κλήσεων είναι πλήρης, τότε κάθε νέα καταχώρηση θα αντικαθιστά την εκάστοτε παλαιότερη. Τυχόν αναπάντητη κλήση που δεν έχει διαβαστεί επισημαίνεται με το εικονίδιο  όταν προβληθεί, ενώ ο αριθμός των νέων κλήσεων εμφανίζεται στην επάνω δεξιά πλευρά της οθόνης, με το τηλέφωνο σε κατάσταση αναμονής.

• Πατήστε  για να δείτε την πλέον πρόσφατη καταχώρηση αναπάντητης κλήσης από το αρχείο καταγραφής κλήσεων.

**Εναλλακτικά**, πατήστε  και κατόπιν  για να εμφανιστεί η ένδειξη "CALL LOG". Στη συνέχεια, πατήστε  για να εμφανιστεί η ένδειξη "MISSED" και κατόπιν πατήστε , για να δείτε την πλέον πρόσφατη καταχώρηση αναπάντητης κλήσης στο αρχείο καταγραφής κλήσεων, ή πατήστε ξανά  για να εμφανιστεί η ένδειξη "RECEIVED" και συνέχεια πατήστε  για να δείτε την πλέον πρόσφατη καταχώρηση εισερχόμενης κλήσης στο αρχείο καταγραφής κλήσεων.

• Πατήστε  για να κινηθείτε μέσα στην επιθυμητή λίστα.










## 10 ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΤΟΥ ΤΗΛΕΦΩΝΟΥ

Το τηλέφωνο αυτό διαθέτει μια σειρά από ρυθμίσεις, με τις οποίες μπορείτε να εξατομικεύσετε τον τρόπο λειτουργίας του.








### **Χρήση του ασύρματου ακουστικού:**

#### 10.1 Ρύθμιση της γλώσσας του ασύρματου ακουστικού

- Πατήστε  και  για να επιλέξετε "ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΑΚ" (HS SETTINGS).
- Πατήστε  και  για να επιλέξετε "ΓΛΩΣΣΑ" (LANGUAGE).
- Πατήστε  και  για να επιλέξετε την επιθυμητή γλώσσα.
- Πατήστε  για επιβεβαίωση.

#### 10.2 Ρύθμιση της λειτουργίας αυτόματης απάντησης εισερχομένων κλήσεων






Εάν ενεργοποιήσετε τη λειτουργία αυτόματης απάντησης, θα μπορείτε να απαντάτε αυτόματα τυχόν εισερχόμενες κλήσεις απλώς σηκώνοντας το ενσύρματο ακουστικό από το σταθμό βάσης ή το ασύρματο ακουστικό από τη βάση φόρτισης, χωρίς να χρειάζεται να πατήσετε κάποιο πλήκτρο.

- Πατήστε  και  για να επιλέξετε "ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΑΚ" (HS SETTINGS).
- Πατήστε  και  για να επιλέξετε "ΑΥΤ ΑΠΑΝΤΗΣΗ" (AUTO ANSWER).
- Πατήστε  και  για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία αυτόματης απάντησης.
- Πατήστε  για επιβεβαίωση.

#### 10.3 Ρυθμίσεις του σταθμού βάσης






##### 10.3.1 Ρύθμιση της γλώσσας του σταθμού βάσης

Με το τηλέφωνο σε κατάσταση αναμονής:

- Πατήστε  και  για να επιλέξετε "ΓΛΩΣΣΑ" (LANGUAGE).
- Πατήστε  και  για να επιλέξετε την επιθυμητή γλώσσα.
- Πατήστε  για επιβεβαίωση.







##### 10.3.2 Επαναφορά προεπιλεγμένων ρυθμίσεων του τηλεφώνου

Μπορείτε να επαναφέρετε το τηλέφωνο στις προεπιλεγμένες ρυθμίσεις του. Μετά από την επαναφορά, όλες οι προσωπικές ρυθμίσεις, οι καταχωρήσεις της λίστας κλήσεων, οι καταχωρήσεις της λίστας επανάκλησης και τα μηνύματα του αυτόματου τηλεφωνητή θα διαγραφούν. Ωστόσο, οι καταχωρήσεις του τηλεφωνικού καταλόγου θα παραμείνουν αναλλοίωτες.

- Πατήστε  και  για να επιλέξετε "ΠΡΟΕΠΙΛΟΓΗ" (DEFAULT).
- Πατήστε  για να εμφανιστεί η ένδειξη "PIN?-----".
- Πληκτρολογήστε τον 4ψήφιο κωδικό PIN του συστήματος (προεπιλογή: 0000).
- Πατήστε  για να εμφανιστεί η ένδειξη "ΞΑΝΑΔΩΣ?" (CONFIRM?).
- Πατήστε  για επιβεβαίωση. Τότε, το τηλέφωνο θα επανέλθει στις προεπιλεγμένες ρυθμίσεις.

##### 10.3.3 Επαναφορά σταθμού βάσης στις προεπιλεγμένες ρυθμίσεις

Μπορείτε να επαναφέρετε το σταθμό βάσης στις προεπιλεγμένες ρυθμίσεις του. Μετά από την επαναφορά, όλες οι προσωπικές ρυθμίσεις, οι καταχωρήσεις της λίστας κλήσεων, οι καταχωρήσεις της λίστας επανάκλησης και τα μηνύματα του αυτόματου τηλεφωνητή στο σταθμό βάσης θα διαγραφούν. Ωστόσο, οι καταχωρήσεις του τηλεφωνικού καταλόγου στο σταθμό βάσης θα παραμείνουν αναλλοίωτες.

- Πατήστε  και  για να επιλέξετε "SETTINGS".
- Πατήστε  και  για να επιλέξετε "BS DEFAULT".
- Πατήστε  για να εμφανιστεί η ένδειξη "PIN?" (PIN?). Πληκτρολογήστε τον 4ψήφιο κωδικό PIN του συστήματος (προεπιλογή: 0000).
- Πατήστε  για επιβεβαίωση. Τότε, ο σταθμός βάσης θα επιτρέψει στο προηγούμενο επίπεδο μενού.

## 11 ΚΑΤΑΧΩΡΗΣΗ ΑΣΥΡΜΑΤΟΥ ΑΚΟΥΣΤΙΚΟΥ ΣΤΟ ΣΤΑΘΜΟ ΒΑΣΗΣ


### Σημαντικό:








Κατά την αγορά του τηλεφώνου, όλα τα ασύρματα ακουστικά είναι ήδη καταχωρημένα στο σταθμό βάσης, συνεπώς δεν χρειάζεται να τα καταχωρήσετε εσείς.


Η καταχώρηση ασύρματου ακουστικού στη μονάδα βάσης είναι αναγκαία μόνον εάν αγοράσετε επιπρόσθετα ασύρματα ακουστικά ή σε περίπτωση βλάβης κάποιου ασύρματου ακουστικού.


Μπορείτε να καταχωρήσετε μέχρι 5 ασύρματα ακουστικά σε κάθε σταθμό βάσης, όπου ο αριθμός κάθε ασύρματου ακουστικού (1 έως 5) θα εμφανίζεται στην οθόνη του.

Κάθε ασύρματο ακουστικό μπορεί να καταχωρηθεί μόνον σε έναν σταθμό βάσης.

Για να ελέγξετε κατά πόσον ένα ασύρματο ακουστικό έχει καταχωρηθεί στο σταθμό βάσης, βεβαιωθείτε ότι ο σταθμός βάσης τροφοδοτείται με ρεύμα και ότι το ακουστικό βρίσκεται εντός εμβέλειας. Στην οθόνη του ασύρματου ακουστικού, θα πρέπει να εμφανίζεται ο αριθμός του, ενώ το εικονίδιο  θα πρέπει να εμφανίζεται σταθερά αναμμένο. Εάν στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη “ΚΑΤΑΧΩΡΗΣΗ” (REGISTER), θα χρειαστεί να καταχωρήσετε το ασύρματο ακουστικό στο σταθμό βάσης ως εξής:

- Στο σταθμό βάσης, πατήστε  και  για να εμφανιστεί στην οθόνη του η ένδειξη “ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΗ” (REGISTRATION) και κατόπιν πατήστε  για να θέσετε το σταθμό βάσης σε τρόπο λειτουργίας καταχώρησης. Τότε, στην οθόνη του σταθμού βάσης θα εμφανιστεί η ένδειξη “ΠΕΡΙΜΕΝΕΤΕ” (PLEASE WAIT). Ο σταθμός βάσης θα παραμείνει σε τρόπο λειτουργίας καταχώρησης επί 2 λεπτά περίπου, συνεπώς η παρακάτω διαδικασία καταχώρησης ασύρματου ακουστικού θα πρέπει να έχει ολοκληρωθεί μέσα στο χρόνο αυτό.
- Πατήστε  και  για να επιλέξετε “ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΗ” (REGISTRATION).
- Πατήστε  για να εμφανιστεί η ένδειξη “PIN?-----”.
- Πληκτρολογήστε τον 4ψήφιο κωδικό PIN του συστήματος (προεπιλογή: 0000).
- Πατήστε  για επιβεβαίωση. Τότε, στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη “ΠΕΡΙΜΕΝΕΤΕ” (PLEASE WAIT).

Εάν η καταχώρηση του ασύρματου ακουστικού είναι επιτυχής, το ασύρματο ακουστικό θα επανέλθει σε κατάσταση αναμονής και στην οθόνη του θα εμφανίζεται ο αριθμός του, ενώ το εικονίδιο  θα σταματήσει να αναβοσβήνει.

Στο συγκεκριμένο ασύρματο ακουστικό θα εκχωρηθεί ο αμέσως επόμενος διαθέσιμος αριθμός ασύρματου ακουστικού. Εάν η διαδικασία καταχώρησης ασύρματου ακουστικού δεν είναι επιτυχής, το εικονίδιο  θα εξακολουθεί να αναβοσβήνει.

## 12 ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ ΣΕΡΒΙΣ

Το τηλέφωνο αυτό παρέχεται με εγγύηση διάρκειας ισχύος 24 μηνών από την ημερομηνία αγοράς η οποία αναγράφεται στην απόδειξη αγοράς. Η εγγύηση αυτή δεν καλύπτει βλάβες ή ελαττώματα που οφείλονται σε ατυχήματα, κακή χρήση, φυσιολογική φθορά, αμέλεια, βλάβες στην τηλεφωνική γραμμή, πτώση κεραυνού, μη εξουσιοδοτημένη παρέμβαση στη συσκευή ή απόπειρα ρύθμισης ή επισκευής από οποιονδήποτε τρίτο εκτός των εξουσιοδοτημένων αντιπροσώπων.

**Φυλάξτε την απόδειξη αγοράς, καθώς αυτή αποτελεί τεκμήριο ισχύος της εγγύησης.**

### 12.1 Για όσο διάστημα η μονάδα καλύπτεται από την εγγύηση

- Αποσυνδέστε τη μονάδα βάσης από την τηλεφωνική γραμμή και το δίκτυο ρεύματος.
- Συσκευάστε όλα τα μέρη της συσκευής με τα αρχικά υλικά συσκευασίας.
- Παραδώστε τη συσκευή στο κατάστημα από το οποίο την είχατε αγοράσει, μαζί με την απόδειξη αγοράς.
- Θυμηθείτε να συμπεριλάβετε και το τροφοδοτικό.

### 12.2 Μετά τη λήξη της ισχύος της εγγύησης

Εάν η συσκευή δεν καλύπτεται πλέον από την εγγύηση, επικοινωνήστε μαζί μας μέσω της διεύθυνσης [www.aegtelephones.eu](http://www.aegtelephones.eu) στο Διαδίκτυο.

Το προϊόν αυτό λειτουργεί μόνον με επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Εάν τοποθετήσετε μπαταρίες μίας χρήσης στο ασύρματο ακουστικό και κατόπιν τοποθετήσετε το ασύρματο ακουστικό στην υποδοχή του στο σταθμό βάσης, το ασύρματο ακουστικό θα υποστεί ζημιά η οποία ΔΕΝ θα καλύπτεται από την εγγύηση.

## 13 ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

<b>Πρότυπο</b>	Digital Enhanced Cordless Telecommunication (DECT)
<b>Εύρος συχνοτήτων</b>	1,88 έως 1,9 GHz (εύρος ζώνης = 20 MHz)
<b>Εύρος ζώνης καναλιών</b>	1,728 MHz
<b>Εμβέλεια λειτουργίας</b>	Μέχρι 300 μ. σε εξωτερικούς χώρους. Μέχρι 50 μ. σε εσωτερικούς χώρους.
<b>Χρόνος λειτουργίας με τις μπαταρίες</b>	Σε κατάσταση αναμονής: 100 ώρες. Ομιλία: 10 ώρες. Χρόνος φόρτισης των μπαταριών: 15 ώρες
<b>Εύρος θερμοκρασιών</b>	Λειτουργία: 0 έως 40 °C. Αποθήκευση: -20 έως +60 °C
<b>Τροφοδοσία ρεύματος</b>	Ενσύρματος σταθμός βάσης: Ten Pao - S004LB0600045 / S004LV0600045 Είσοδος: 100-240 V AC στα 50/60 Hz, 150 mA. Έξοδος: 6 V DC, 450 mA. Φορτιστής: Ten Pao - S004LB0600030 / S004LV0600030 Είσοδος: 100-240 V AC στα 50/60 Hz, 150 mA. Έξοδος: 6 V DC, 300 mA.

14 ΔΗΛΩΣΗ CE 

Το προϊόν αυτό συμμορφούται με τις ουσιαστικές απαιτήσεις και τις λοιπές σχετικές διατάξεις της Ευρωπαϊκής Οδηγίας 1999/5/EK περί τερματικού ραδιοφωνικού και τηλεπικοινωνιακού εξοπλισμού (R&TTE).

Μπορείτε να βρείτε τη δήλωση συμμόρφωσης στη διεύθυνση: [www.aegtelephones.eu](http://www.aegtelephones.eu)

15 ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ (ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ) 

Στο τέλος της ωφέλιμης διάρκειας ζωής του προϊόντος, δεν θα πρέπει να απορρίψετε το προϊόν αυτό μαζί με τα κοινά οικιακά απορρίμμάτα σας. Αντίθετα, θα πρέπει να παραδώσετε το προϊόν σε σημείο συλλογής αχρήστου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού προς ανακύκλωση. Το σύμβολο που απεικονίζεται πάνω στο προϊόν, μέσα στο εγχειρίδιο χρήσης ή/και πάνω στη συσκευασία υποδηλώνει ακριβώς αυτό. Κάποια από τα υλικά κατασκευής του προϊόντος μπορούν να επαναχρησιμοποιηθούν, εάν τα παραδώσετε σε κέντρο ανακύκλωσης. Με την επαναχρησιμοποίηση κάποιων τμημάτων ή πρώτων υλών από άχρηστα προϊόντα, συνεισφέρετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα σημεία συλλογής αχρήστων συσκευών προς ανακύκλωση στην περιοχή σας, απευθυνθείτε στις τοπικές αρχές.

**Οι μπαταρίες πρέπει να αφαιρούνται πριν από την απόρριψη της συσκευής. Απορρίψτε τις μπαταρίες με περιβαλλοντικά φιλικό τρόπο, σύμφωνα με τους κανονισμούς που ισχύουν στη χώρα σας.**

## 16 ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ

**Μην καθαρίζετε** οποιοδήποτε μέρος του τηλεφώνου με βενζόλιο, διαλυτικά ή άλλους οργανικούς διαλύτες, διότι κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει μόνιμη ζημιά η οποία δεν καλύπτεται από την εγγύηση.

**Εάν χρειαστεί, καθαρίστε το με ένα ελαφρά βρεγμένο πανί.**

Διατηρείτε το τηλέφωνο μακριά από **συνθήκες πολύ υψηλής θερμοκρασίας, υγρασίας ή άμεσης ηλιακής ακτινοβολίας και μην το αφήνετε να βραχεί.**

## 1 OMTANKE FOR MILJØET

Tak, fordi du købte dette produkt. Dette produkt er udviklet og samlet med den størst mulige omtanke for dig og miljøet. Det er årsagen til, at vi leverer dette produkt med en vejledning til hurtig installation, hvorved vi reducerer mængden af papir (sider) og minimerer fældningen af træer til fremstilling af vejledningen. En fyldestgørende og detaljeret brugervejledning med beskrivelse af alle funktioner finder du på vores websted **www.aegtelephones.eu**. Download venligst den komplette brugervejledning for at gøre brug af produktets avancerede funktioner. Af hensyn til miljøet beder vi dig om ikke at udskrive hele brugervejledningen. Tak, fordi du hjælper os med at beskytte miljøet.

## 2 VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER

Når du anvender din telefon, bør du altid følge grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger for at reducere risikoen for brand, elektrisk chok og personskaade, herunder:

1. Læs og vær sikker på, at du forstår alle anvisningerne.
2. Følg alle advarsler og anvisninger, som er markeret på produktet.
3. Tag netadapteren ud af vægstikket, før du rengør produktet. Du må ikke anvende væskerengøringsmidler eller midler på spraydåse. Anvend en fugtig klud til rengøring.
4. Telefonen må ikke opbevares under varme og fugtige forhold eller i direkte sollys. Telefonen må ikke blive våd eller anvendes i nærheden af vand (f.eks. i nærheden af et badekar, en køkkenvask, et svømmebassin).
5. Vægstik og forlængerledninger må ikke overbelastes, da dette kan udgøre brandfare eller risiko for elektrisk chok.
6. Tag dette produkt ud af vægstikket under følgende forhold:
  - Når netledningen eller netstikket er beskadiget.
  - Hvis produktet ikke fungerer normalt, når du følger betjeningsanvisningerne.
  - Hvis produktet tabes på gulvet, og huset derved beskadiges.
  - Hvis produkydelsen ændres.
7. Du må ALDRIG bruge telefonen udendørs i tordenvej - tag telefonledningen ud af basisenheden og netstikket, hvis der forekommer stormvej i området. Beskadigelse som følge af lynnedslag dækkes ikke af garantien.
8. Telefonen må ikke anvendes til at rapportere gasudslip i nærheden af det formodede udslip.
9. Brug kun de medfølgende NiMH-batterier (nikkelmetalhydrid)!
10. Brug af andre batterityper eller ikke-genopladelige/primære batterier kan være farligt. Dette kan forårsage interferens på og/eller beskadigelse af enheden og omgivelserne. Producenten kan ikke holdes ansvarlig for beskadigelse forårsaget af sådant misbrug.
11. Du må ikke anvende opladningsenheder fra tredjepart. Dette kan beskadige batterierne.
12. Sørg for, at batterierne sættes i produktet med korrekt polaritet.
13. Bortskaf batterierne på forsvarlig vis. Batterierne må ikke nedsænkes i vand, brændes eller bortskaffes, hvor der er risiko for, at de kan punktere.

## 3 ANVENDELSESFORMÅL

Denne telefon er beregnet til brug med forbindelse til et offentligt, analogt telefonnetværk eller en analog udvidelse af et kompatibelt PBX-omstillingssystem.

## 4 UDPAKNING AF TELEFONEN

Kassen indeholder følgende genstande:

- 1 telefonrør med ledning
- 1 spiralledning til telefonrør
- 1 basisenhed
- 1 trådløst telefonrør
- 1 opladerdel med tilsluttet AC-netadapter



- 1 AC-netadapter til basisenheden
- 1 telefonledning
- 2 AAA genopladelige batterier
- 1 brugervejledning

Gem emballagen på et sikkert sted i tilfælde af, at du senere får brug for at transportere telefonen.

## 5 LÆR TELEFONEN AT KENDE

### 5.1 Oversigt over trådløst telefonrør (se P1)



#		Forklaring
1		<b>Tasten Op</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• I inaktiv tilstand: Tryk på tasten Op for at få adgang til opkaldslisten</li> <li>• I menutilstand: Tryk på tasten Op for at rulle op igennem menupunkterne</li> <li>• I telefonbogen/genopkaldslisten/opkaldslisten: Tryk på tasten Op for at rulle op igennem listen</li> <li>• Under et opkald: Tryk på tasten Op for at øge telefonrørets lydstyrke</li> <li>• Under ringning: Tryk på tasten Op for at øge ringelydstyrken</li> </ul>
2		<b>Højre brugerdefinerede tast (ryd/tilbage/slå lyden fra/samtaleanlæg)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• I hovedmenutilstand: Tryk på denne tast for at gå tilbage til pauseskærmen</li> <li>• I undermenutilstand: Tryk på denne tast for at gå tilbage til forrige niveau</li> <li>• I undermenutilstand: Tryk på denne tast og hold den nede for at gå tilbage til pauseskærmen</li> <li>• I tilstanden redigering/forudindtastning Tryk på denne tast for at slette et tegn/ciffer</li> <li>• I tilstanden redigering/forudindtastning Tryk på denne tast og hold den nede for at slette alle tegn/cifre</li> <li>• Under et opkald: Tryk på denne tast for at slå mikrofonen til/fra</li> <li>• I inaktiv tilstand: Tryk på denne tast for at føre en samtale med et andet telefonrør</li> </ul>
3		<b>Tasten Off/Læg på</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Under et opkald: Tryk på tasten Off for at afslutte et opkald og vende tilbage til pauseskærmen</li> <li>• I tilstanden menu/redigering: Tryk på tasten Off for at gå tilbage til forrige menu</li> <li>• I inaktiv tilstand: Tryk på tasten Off og hold den nede for at slukke for telefonrøret</li> <li>• I inaktiv tilstand (når telefonrøret er slukket): Tryk på tasten Off og hold den nede for at tænde for telefonrøret</li> </ul>
4		<b>Tasten Flash</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• I tilstanden inaktiv/forudindtastning: Tryk på tasten for at indsætte et flash</li> <li>• Under et opkald: Tryk på tasten for at generere et flash-signal</li> </ul>
5		<b>Tasten Højttaler</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Under et opkald: Tryk på tasten Højttaler for at slå højttaleren til/fra.</li> <li>• Opkaldsliste/optegnelse i telefonbogen: Tryk på tasten Højttaler for at foretage et opkald med højttaler</li> <li>• Under ringning: Tryk på tasten Højttaler for at besvare et opkald med højttaler</li> </ul>
6		<b>Tasten Ned (genopkald/ned)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• I inaktiv tilstand: Tryk på tasten Ned for at få adgang til genopkaldslisten</li> <li>• I menutilstand: Tryk på tasten Ned for at rulle igennem menupunkterne</li> <li>• I telefonbogen/genopkaldslisten/opkaldslisten: Tryk på tasten Ned for at rulle ned igennem listen</li> <li>• Under et opkald: Tryk på tasten Ned for at reducere telefonrørets lydstyrke</li> <li>• Under ringning: Tryk på tasten Ned for at reducere ringelydstyrken</li> </ul>

7		<b>Tasten Tal</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• I tilstanden inaktiv/forudindtastning: Tryk på tasten Tal for at foretage et opkald</li> <li>• På genopkaldsliste/opkaldsliste/optegnelse i telefonbogen: Tryk på tasten Tal for at foretage et opkald til den viste person</li> <li>• Under ringning: Tryk på tasten Tal for at besvare et opkald</li> </ul>
8		<b>Venstre brugerdefinerede tast (menu/OK)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• I inaktiv tilstand: Tryk på denne tast for at få adgang til hovedmenuen</li> <li>• I undermenutilstand: Tryk på denne tast for at bekræfte indstillingen</li> <li>• Under et opkald: Tryk på denne tast for at få adgang til samtaleanlæg/telefonbog/genopkaldsliste/opkaldsliste</li> </ul>

## 5.2 Display på trådløst telefonrør (se P2)

LCD-displayet giver dig oplysninger om telefonens aktuelle status.




#		Forklaring
		Konstant, når telefonrøret er inden for basisenhedens rækkevidde. Blinker, når telefonrøret er uden for basisenhedens rækkevidde eller ikke registreret på basisenheden.
		Konstant, når en samtale på samtaleanlægget er i gang. Blinker, når der kommer et indgående internt opkald.
		Angiver, at et opkald er i gang på det pågældende telefonrør.
		Angiver, at højttaleren er i brug.
		Angiver, at telefonrørets ringer er slået fra.
		Konstant, når en alarm er indstillet. Blinker, når alarmen lyder.
		Angiver, at tastaturet er låst.
		Angiver, at der er lagt en ny besked på telefonsvareren. (Dette er en nummervisningstjeneste, der tilbydes af netværksudbyderen).
		Angiver, at batteriet er fuldt opladet. Hele ikonet blinker under opladning af batteriet. Internt blokikon blinker, når batteriet er næsten fuldt opladet.
		Angiver, at batteriet skal oplades. Blinker, når batteriniveauet er lavt.
		Angiver, at der er flere tegn eller cifre foran de viste.
		Angiver, at der er flere tegn eller cifre efter de viste.
		Funktion for venstre brugerdefineret tast. Tryk på denne tast for at få adgang til hovedmenuen.
	<b>OK</b>	Funktion for venstre brugerdefineret tast. Tryk på denne tast for at bekræfte den aktuelle indstilling.
		Angiver nyt opkald på opkaldslisten.
		Angiver flere valg på lister ovenfor eller nedenfor.
		Funktion for højre brugerdefineret tast. Tryk på denne tast for at starte et opkald på samtaleanlægget.







	Funktion for højre brugerdefineret tast. Tryk på denne tast for at vende tilbage til forrige menuniveau (tilbage) eller annullere den aktuelle handling.
	Funktion for højre brugerdefineret tast. Tryk på alarm, eller slå mikrofonen til eller fra under et opkald.

### 5.3 Basisenhed med ledning

#		Forklaring
9	M1-M5	<b>M1-M5 hurtigopkaldstaster</b> Tryk for at ringe til nummeret gemt i hurtigopkaldstasten.
10		<b>Menu/OK</b> I inaktiv tilstand: Tryk for at få adgang til hovedmenuen. I undermenutilstand: Tryk for at bekræfte valget. I genopkaldslisten/opkaldsfortegnelsen: Tryk for at åbne undermenuen.
11		<b>C/lydløs</b> I hovedmenutilstand: Tryk for at gå tilbage til pauseskærmen. I undermenutilstand: Tryk for at gå tilbage til forrige niveau. I tilstanden redigering/forudindtastning Tryk for at slette et tegn/ciffer. Under et opkald: Tryk for at slå mikrofonen til/fra. Under ringning: Tryk for at deaktivere basisenhedens ringetone. I inaktiv tilstand: Tryk for at føre en samtale med et andet telefonrør.
12		<b>Op</b> I menutilstand: Tryk for at rulle op igennem menupunkterne. I telefonbogslisten/genopkaldslisten/opkaldslisten/opkaldsfortegnelsen: Tryk for at rulle op igennem listen. Under et opkald: Tryk for at øge lydstyrken.
13		<b>Opkaldsliste/højre</b> I inaktiv tilstand: Tryk for at få adgang til opkaldslisten. I redigeringstilstand: Tryk for at flytte markøren ét tegn mod højre.
14		<b>Genopkald/ned</b> I inaktiv tilstand: Tryk for at få adgang til genopkaldslisten. I menutilstand: Tryk for at rulle igennem menupunkterne. I telefonbogslisten/genopkaldslisten/opkaldslisten/opkaldsfortegnelsen: Tryk for at rulle ned igennem listen. Under et opkald: Tryk for at reducere lydstyrken.
15		<b>Telefonbog/venstre</b> Fra inaktiv tilstand: Tryk for at få adgang til telefonbogslisten. I redigeringstilstand: Tryk for at flytte markøren ét tegn mod venstre.
16		<b>Flash</b> I tilstanden forudindtastning eller under et opkald: Tryk for at indsætte et flash-signal.
17		<b>Højttaler</b> Tryk for at foretage et opkald med højttaler.

### 5.4 Display på basisenhed

	Angiver, at et opkald er i gang.
	Angiver, at højttaleren er i brug.
	Viser klokken.

	Angiver, at basisenhedens ringetone er slået fra.
	Vises, når du er i telefonbogsmenuen.
	Angiver, at der er lagt en ny voice mail-besked (dette er en tjeneste, der tilbydes af netværksudbyderen).
	Vises, når det er et gentaget opkald.
	Indikerer sekvensnummeret for CID-optegnelsen.
	Vises, når der er en ny CID-optegnelse, eller når der vises en.

## 6 INSTALLERING AF TELEFONEN

### 6.1 Tilslutning af basisenhed med ledning (se P6)

- Brug spiralledningen til at tilslutte telefonrøret med ledning på basisenheden. Sørg for at sætte stikkene helt ind i stikkene på telefonrøret og på siden af basisenheden, så de klikker på plads.
- Sæt strømledningen og telefonledningen i stikkene bag på basisenheden.
- Sæt netadapteren i et vægstik på 230 V AC/50 Hz og telefonledningen i telefonstikket i væggen.

#### Advarsel:

Brug kun den netadapter, der fulgte med basisenheden.

### 6.2 Installation af det trådløse telefonrør og opladning af batterierne (se P3)

- Åbn batterirummet ved at tage dækslet af bagsiden af telefonrøret.
- Sæt de to medfølgende batterier i batterirummet i henhold til polaritetsmarkeringerne.
- Klik batteridækslet på plads igen.
- Sæt det trådløse telefonrør i opladeren og oplad det i 15 timer, før telefonrøret anvendes for første gang.  
> Telefonrøret bipper, når det er korrekt placeret i opladeren.

#### Advarsel:



Brug kun genopladelige NiMH-batterier.

## 7 SÅDAN BRUGES TELEFONEN

### Sådan bruges det trådløse telefonrør:

#### 7.1 Sådan foretages et opkald

##### 7.1.1 Sådan forudindtastes et nummer

- Indtast telefonnummeret, og tryk på  for at etablere forbindelse til linjen og kalde nummeret.  
> Hvis du indtaster nummeret og taster forkert, kan du trykke på "C" (/✕) for at slette cifrene.






##### 7.1.2 Sådan foretages et direkte opkald

- Tryk på  for at etablere forbindelse til linjen, og indtast derefter telefonnummeret.

#### Bemærk:

Hvis du indtaster et forkert ciffer, kan du ikke rette det med tasten "C" (/✕).

##### 7.1.3 Sådan foretages et opkald fra telefonbogen


- Tryk på , , OK for at få adgang til telefonbogen, og tryk på / for at vælge den ønskede person i telefonbogen.
- Tryk på  for at foretage opkald til den valgte person fra telefonbogen.




**Bemærk:**

De alfanumeriske taster giver dig genveje til personer i telefonbogen, hvis navn begynder med det tilsvarende bogstav.

**7.1.4 Sådan foretages et opkald fra opkaldslisten (kun tilgængeligt med nummervisning)**

- Tryk på  for at få adgang til opkaldslisten, og tryk på  $\Delta/\nabla$  for at vælge den ønskede person fra opkaldslisten.
- Tryk på  $\hookrightarrow$  for at foretage opkald til den valgte person på opkaldslisten.

**7.1.5 Sådan foretages et opkald fra genopkaldslisten**

- Tryk på  for at få adgang til genopkaldslisten, og tryk på  $\Delta/\nabla$  for at vælge det ønskede nummer på genopkaldslisten.
- Tryk på  $\hookrightarrow$  for at foretage opkald til det nummer på genopkaldslisten.

**7.1.6 Opkaldstimer**

Telefonrøret registrerer automatisk hvert opkalds varighed.

Opkaldstimeren vises, så snart du besvarer et opkald eller i 15 sekunder efter et opkald og forbliver på skærmen i 5 sekunder, efter at opkaldet er afsluttet.

Timeren viser varigheden i formatet timer, minutter og sekunder (TT:MM:SS).

**7.2 Sådan besvares et opkald**


Hvis telefonrøret ikke sidder i holderen på basisenheden:

- Når telefonen ringer, skal du trykke på  $\hookrightarrow$  for at besvare et opkald.

**Bemærk:**

Hvis "AUTO ANSWER" er indstillet til "ON", betyder det, at du kan løfte telefonrøret på basisenheden eller opladeren for at besvare opkaldet automatisk. Du behøver ikke at trykke på nogen tast.

**7.3 Sådan afsluttes et opkald**

- Tryk på knappen  under et opkald for at afslutte opkaldet.

**ELLER**

- Sæt telefonrøret tilbage på basisenheden eller opladeren for at afslutte opkaldet.

**7.4 Højtaler på telefonrøret**

Under et opkald kan du trykke på  for at skifte imellem håndfri højtaler og normal brug af telefonrøret.

**7.5 Sådan justeres lydstyrken**

Der findes 5 lydstyrkeniveauer ("VOLUME 1" til "VOLUME 5") at vælge imellem for både telefonrør og højtaler.

Under et opkald:

- Tryk på  $\Delta/\nabla$  for at vælge lydstyrke 1-5. Den aktuelle indstilling vises.  
> Når du afslutter opkaldet, forbliver indstillingen på det sidste valgte niveau.


**7.6 Sæt et opkald på lydløs**

Du kan tale med nogen i nærheden, uden at opkalderen kan høre dig, i løbet af en telefonsamtale.

Under et opkald:

- Tryk på "C" ( $\text{hook}/\text{hook}$ ) for at sætte mikrofonen på lydløs. "MUTED" vises på displayet.  
Nu kan opkalderen ikke høre dig. Tryk på "C" ( $\text{hook}/\text{hook}$ ) igen for at aktivere mikrofonen.

**7.7 Sådan slås telefonrørets ringer fra**

Når telefonrøret ikke er i brug, skal du trykke på # og holder knappen nede for at slå telefonrørets ringer fra. Ikonet  vises på LCD-skærmen.

**Bemærk:**

Displayet blinker stadig med opkaldsikonet  og viser "CALL" eller opkalderens nummer, når der kommer et indgående opkald - også selv om ringeren er slået fra.

Tryk på knappen # og hold den nede igen for at slå ringeren til igen.

## 7.8 Sådan aktiveres tastaturlåsen

Du kan låse tastaturet, så det ikke anvendes ved en fejltagelse, mens du bærer rundt på telefonrøret.

- Når telefonrøret ikke er i brug, skal du holde \* nede for at aktivere tastaturlåsen, og ikonet  vises.

### Bemærk:

Du kan stadig anvende  til at besvare et opkald, når telefonrøret ringer.

Tryk på \* og hold knappen nede for at aktivere tastaturet igen.

## 7.9 Sådan foretager du genopkald til det seneste nummer

Du kan foretage genopkald til de fem senest kaldte numre. Hvis du har gemt et navn i telefonbogen, der hører til nummeret, vises navnet i stedet.



Det senest kaldte nummer vises øverst på genopkaldslisten.

### 7.9.1 Sådan foretages genopkald til et nummer på genopkaldslisten

- Når telefonrøret ikke er i brug, skal du trykke på  for at få adgang til genopkaldslisten.

### Bemærk:

Hvis der vises et navn på genopkaldslisten, skal du trykke på # for at vise nummeret for dette navn.

- Tryk på  for at gennemse genopkaldslisten.
- Tryk på  for at foretage opkald til det valgte nummer på genopkaldslisten.



### Bemærk:

Hvis der ikke findes numre på genopkaldslisten, viser displayet "EMPTY".

## Brug af basisenheden med ledning:

### 7.10 Sådan foretages et eksternt opkald

#### 7.10.1 Sådan forudindtastes et nummer


Indtast telefonnummeret, og løft telefonrøret med ledning eller tryk på  for at ringe til nummeret. Hvis du indtaster nummeret og taster forkert, kan du trykke på  for at slette cifrene.

### Bemærk:



For at indsætte en pause i opkaldssekvensen skal du holde tasten < 0 > nede. På skærmen vises et "P" i nummeret.

Tryk på R for at indsætte et flash-signal. Skærmen viser et "F".

#### 7.10.2 Sådan foretages et direkte opkald




Løft telefonrøret med ledning eller tryk på  for at etablere forbindelse til linjen, og indtast derefter telefonnummeret.

#### 7.10.3 Sådan foretages et opkald fra telefonbogen


Tryk på  for at få adgang til telefonbogen, og tryk på  for at vælge den ønskede person i telefonbogen.

Løft telefonrøret med ledning, eller tryk på  for at foretage opkald til den valgte person fra telefonbogen.

#### 7.10.4 Sådan foretages et opkald fra opkaldslisten

Tryk på  for at få adgang til opkaldslisten, og tryk på  for at vælge den ønskede person fra opkaldslisten. Løft telefonrøret med ledning, eller tryk på  for at ringe til det valgte nummer på opkaldslisten.

#### 7.10.5 Sådan foretages et opkald fra genopkaldslisten

Tryk på  for at få adgang til genopkaldslisten, og tryk på  for at vælge det ønskede nummer på genopkaldslisten. Løft telefonrøret med ledning, eller tryk på  for at ringe til det valgte genopkaldsnummer.

#### 7.10.6 Opkaldstimer


Basisenheden viser automatisk varigheden for hvert opkald. Opkaldstimeren vises, så snart du besvarer et opkald, eller ca. 15 sekunder efter du foretager et opkald, og varigheden forbliver på skærmen i nogle

få sekunder, efter opkaldet er afsluttet. Timeren viser varigheden i formatet timer, minutter og sekunder (TT:MM:SS).

### 7.11 Sådan besvares et opkald

Når telefonen ringer, skal du løfte telefonrøret eller trykke på  for at besvare opkaldet.

### 7.12 Sådan afsluttes et opkald

Under et opkald skal du sætte telefonrøret tilbage på basisenheden for at afslutte opkaldet. Alternativt skal du trykke på , hvis opkaldet er besvaret i trådløs tilstand.

### 7.13 Sådan justeres lydstyrken for telefonrør og håndfri tilstand

Der findes 5 lydstyrkeniveauer ("VOLUME 1" til "VOLUME 5") at vælge imellem for både telefonrør og højttaler.

Under et opkald:



Tryk på / for at skrue op eller ned for lydstyrken.

Den aktuelle indstilling vises. Når du afslutter opkaldet, forbliver indstillingen på det sidst valgte niveau.

### 7.14 Sæt et opkald på lydløs

Du kan tale med nogen i nærheden, uden at opkalderen kan høre dig, i løbet af en telefonsamtale.

Under et opkald:

Tryk på  for at sætte mikrofonen på lydløs. "MUTED" vises på displayet. Nu kan opkalderen ikke høre dig. Tryk på  igen for at aktivere mikrofonen. "MUTED" bliver erstattet med "LINE IN USE" på displayet, og nu kan opkalderen høre dig igen.

### 7.15 Nødopkald uden strømforsyning

Basisenheden med ledning kan foretage nødopkald med telefonrøret med ledning, selv når AC-strømforsyningen ikke er tilsluttet.

Løft telefonrøret med ledning, vent på klartonen, og indtast telefonnummeret for at foretage et opkald.

#### Bemærk:

Det er ikke muligt at vælge telefonnumre fra hukommelsen eller bruge højttaleren, hvis strømforsyningen ikke er sluttet til.

Du kan også besvare et indgående opkald, når strømforsyningen ikke er sluttet til.

Når telefonen ringer, skal du blot løfte telefonrøret med ledning for at påbegynde samtalen.

### 7.16 Genopkald



Du kan foretage genopkald til de ti senest kaldte numre. Hvis du har gemt et navn i telefonbogen, der hører til nummeret, vises navnet også på displayet.


#### 7.16.1 Sådan foretages genopkald til et nummer på genopkaldslisten

Når telefonrøret er inaktivt, skal du trykke på  for at få adgang til genopkaldslisten.

#### Bemærk:

Du kan også få vist genopkaldslisten ved at trykke på  og derefter vælge "CALL LOG" og "DIALED".

1. Tryk på / for at gennemse genopkaldslisten.

2. Løft telefonrøret med ledning eller tryk på  for at ringe til det valgte nummer på genopkaldslisten.

#### Bemærk:


Hvis der ingen numre er på genopkaldslisten, viser displayet "EMPTY".

### 7.17 Sådan foretages et internt opkald

Med denne funktion kan du foretage interne opkald og omstille eksterne opkald. Hvis der ikke svares fra den opkaldte basisenhed eller det opkaldte telefonrør inden for 60 sekunder, vil basisenheden eller telefonrøret holde op med at ringe, og den opkaldende enhed vender tilbage til standbytilstand.

### 7.17.1 Samtaleanlæg

#### **Sådan bruges det trådløse telefonrør:**

1. I inaktiv tilstand skal du trykke på "C" (  ). Alle de andre registrerede telefonrørnumre vises, sammen med et „7” og et „9”.
2. Tryk på < 7 > for at ringe til basisenheden, eller indtast nummeret på det telefonrør, du ønsker at ringe til, eller indtast „9” for at ringe til alle telefonrør samt basisenheden.
3. Den valgte basisenhed ringer, og telefonrøret med ledning skal løftes fra basisenheden for at det interne opkald kan besvares.

ELLER

3. Det valgte telefonrør ringer, og der skal trykkes på  på telefonrøret for at påbegynde en samtale via samtaleanlægget.



#### **Bemærk:**

Hvis der kun er registreret ét telefonrør på basisenheden, ringes der direkte til basisenheden, når der trykkes på "C" (  ).

#### **Bemærk:**

Hvis der kommer et eksternt opkald, mens du benytter telefonsystemet som samtaleanlæg, hører du en biplyd, og du skal afslutte den igangværende samtale, før du kan besvare det eksterne opkald.





#### **Brug af basisenheden med ledning:**

1. I inaktiv tilstand skal du trykke på , hvorefter de registrerede telefonrørnumre vises sammen med et „9”.
2. Indtast det telefonrørnummer, du ønsker at ringe til, eller tryk på „9” for at ringe til alle telefonrør.
3. Det valgte telefonrør ringer. Tryk på  på det telefonrør, der ringer, for at besvare det interne opkald.


### 7.17.2 Omstilling af eksternt opkald

#### **Sådan bruges det trådløse telefonrør:**

Under et eksternt opkald:




1. Tryk på  for at vise "INTERCOM".
2. Tryk på  for at vise alle andre registrerede telefonrørnumre, samt "9". Indtast nummeret på det telefonrør, du ønsker at omstille opkaldet til.
3. Det eksterne opkald stilles automatisk i venteposition, og det valgte telefonrør ringer.
4. Tryk på  på det valgte telefonrør for at besvare det interne opkald.
5. Tryk på  på det telefonrør, der ringes fra, eller sæt telefonrøret tilbage i opladningsholderen for at afslutte det igangværende eksterne opkald.
6. Det eksterne opkald omstilles til det valgte telefonrør.

#### **Bemærk:**

Hvis det andet telefonrør ikke besvarer opkaldet, kan du afbryde funktionen og vende tilbage til det eksterne opkald ved at trykke på .

#### **Brug af basisenheden med ledning:**

Under et eksternt opkald:

1. Tryk på  for at vise alle andre registrerede telefonrørnumre, samt et „9”.
2. Indtast nummeret på det telefonrør, du ønsker at omstille opkaldet til.  
Det eksterne opkald stilles automatisk i venteposition, og det valgte telefonrør ringer.
3. Tryk på  på det valgte telefonrør for at ringe internt.
4. Sæt telefonrøret med ledning tilbage på basisenheden, eller tryk på , hvis højttalerfunktionen er slået til, for at afslutte det igangværende eksterne opkald.
5. Det eksterne opkald omstilles til det valgte telefonrør.

## 8 PRIVAT TELEFONBOG










Din telefon kan lagre op til 50 private telefonbogsopslag med navne og numre i hvert enkelt telefonrør samt 50 opslag i basisenheden. Hvert enkelt telefonbogsopslag kan indeholde maks. 20 cifre på et telefonrør eller 24 cifre på en basisenhed, og maks. 12 tegn for navnet. Du kan også vælge forskellige ringetoner

til personerne i telefonbogen. (Bemærk: De forskellige ringetoner afspilles kun, når du modtager et opkald, hvis du abonnerer på nummervisning, og det indgående nummer svarer til det lagrede nummer). Telefonbogsopslag lagres alfabetisk efter navn.

### **Sådan bruges det trådløse telefonrør:**

#### **8.1 Sådan tilføjer du en ny person i telefonbogen**











Når telefonrøret ikke er i brug:

- Tryk på  og  for at vælge "PHONEBOOK", og tryk derefter på  for at få adgang til telefonbogen.
- Tryk på  for at vise "ADD".
- Tryk på , og indtast derefter navnet.
- Tryk på , og indtast derefter nummeret.
- Tryk på  og  for at vælge den ønskede ringetone til personen i telefonbogen.
- Tryk på  for at lagre optegnelsen i telefonbogen.

### **Brug af basisenheden med ledning:**

#### **8.2 Sådan tilføjer du en ny person**

Når telefonrøret ikke er i brug:

1. Tryk på  for at vise "PHONEBOOK".
2. Tryk på  og derefter på  for at få vist "ADD".
3. Tryk på . På displayet står markøren nu der, hvor du skal begynde at indtaste navnet.
4. Indtast navnet ved hjælp af taltasterne (maks. 12 tegn). Taster du forkert, trykker du på  for at slette det seneste tegn.
5. Tryk på  for at flytte markøren til nummerfeltet.
6. Indtast nummeret ved hjælp af taltasterne (maks. 24 cifre). Taster du forkert, trykker du på  for at slette det seneste ciffer.
7. Tryk på  for at vise "MELODY 1".  
Brug  for at rulle gennem melodierne (der er ti melodier at vælge mellem).
8. Tryk på  for at bekræfte melodien og gemme optegnelsen i telefonbogen.

#### **Bemærk:**

Hvis der ikke er mere plads i telefonbogen, vises "PB FULL" på displayet.

## **9 NUMMERVISNING (AFHÆNGER AF NETVÆRKET)**

Denne funktion er tilgængelig, hvis du har abonnement på en nummervisningstjeneste hos din netværksudbyder. Telefonen kan lagre op til 20 modtagne opkald med dato/tidspunkt i opkaldslisten i basisenheden og det trådløse telefonrør. Nummeret vises på telefonrørets og basisenhedens display, når telefonen ringer. Hvis nummeret svarer til en af optegnelserne i basisenhedens og/eller telefonrørets telefonbog, vises det navn, der er lagret for opkalderen i den pågældende telefonbog, sammen med nummeret på telefonrøret eller nummeret på basisenheden.

Telefonrøret og basisenheden ringer med den melodi, der er knyttet til optegnelsen i telefonbogen.


Hvis opkaldet kommer fra en person med hemmeligt nummer, vises "WITHHELD".


Hvis opkaldet kommer fra en person, hvis nummer ikke er tilgængeligt, f.eks. et internationalt opkald eller et opkald fra en privat omstilling, vises "OUT OF AREA".



Hvis du modtager nye opkald, viser telefonrøret i standby "X NEW CALLS", hvor X er antallet af nye opkald, og basisenheden viser "NEW X" øverst til højre på displayet.




### **Sådan bruges det trådløse telefonrør:**

#### **9.1 Sådan vises opkaldslisten**

Alle modtagne opkald lagres på opkaldslisten. Det seneste opkald vises øverst på listen. Hvis opkaldslisten er fuld, erstatter det nyeste opkald det ældste nummer på listen. Ubesvarede opkald, som ikke er blevet gennemset, markeres med ikonet  i midten af displayets bundlinje.


- Tryk på  for at få adgang til opkaldslisten.

**ELLER** tryk på  og  for at vise "CALL LIST", og tryk derefter på **OK**.







- Tryk på  for at vælge den ønskede optegnelse.
- Tryk på # for evt. at vise opkalderens nummer.
- Tryk på ,  for at vise "DETAILS", og derefter på **OK** for at vise datoen og tidspunktet for opkaldet.
- Tryk på **OK** for at vende tilbage til den forrige skærm.


### **Brug af basisenheden med ledning:**

#### **9.2 Sådan vises opkaldsfortegnelsen og/eller opkaldslisten**

Opkald gemmes i opkaldsfortegnelsen. Alle opkaldene står på listen RECEIVED, men på listen MISSED står kun de ubesvarede opkald fra opkaldslisten. Det seneste opkald står øverst. Hvis opkaldslisten er fuld, erstatter det nyeste opkald det ældste nummer på listen. Alle ubesvarede opkald, der ikke er blevet læst, er markeret med ikonet , når de vises, og antallet af nye opkald vises øverst til højre på skærmen i inaktiv tilstand.

- Tryk på  for at se de seneste ubesvarede opkald fra opkaldsfortegnelsen.

**ELLER** tryk på  efterfulgt af  for at vise "CALL LOG", derefter på  for at vise "MISSED" og derefter på  for at se de seneste ubesvarede opkald i opkaldsfortegnelsen, eller tryk på  igen for at vise "RECEIVED" og derefter på  for at se de seneste besvarede opkald i opkaldsfortegnelsen.





- Tryk på  for at rulle gennem listen.

## 10 TELEFONENS INDSTILLINGER

Telefonen leveres med standardindstillinger, som du kan ændre for at personliggøre telefonen, som du ønsker.








### **Sådan bruges det trådløse telefonrør:**

#### **10.1 Sådan indstilles telefonrørets sprog**

- Tryk på  og  for at vælge "HS SETTINGS".
- Tryk på **OK** og  for at vælge "LANGUAGE".
- Tryk på **OK** og  for at vælge det ønskede sprog.
- Tryk på **OK** for at bekræfte.

#### **10.2 Sådan indstilles autosvar**






Hvis du aktiverer autosvar, kan du besvare et opkald automatisk blot ved at løfte telefonrøret fra basisenheden eller opladeren, uden at trykke på nogen knapper.

- Tryk på  og  for at vælge "HS SETTINGS".
- Tryk på  og  for at vælge "AUTO ANSWER".
- Tryk på  og  for at aktivere eller deaktivere autosvar.
- Tryk på  for at bekræfte.

#### **10.3 Indstillinger på basisenheden**




##### **10.3.1 Sådan indstilles basisenhedens sprog**

Fra inaktiv tilstand:

- Tryk på  og  for at vælge "LANGUAGE".
- Tryk på  og  for at vælge det ønskede sprog.
- Tryk på  for at bekræfte.

##### **10.3.2 Nulstilling af telefonen**







Du kan nulstille din telefon til standardindstillingerne. Efter en nulstilling vil alle dine personlige indstillinger, fortegnelser i opkaldslisten og genopkaldslisten samt dine telefonsvarerbeskeder være slettet, men din telefonbog vil være uændret:

- Tryk på  og  for at vælge "DEFAULT".
- Tryk på  for at vise PIN?-----.
- Indtast systemets PIN-kode på fire cifre (standard er 0000).

- Tryk på  for at vise "CONFIRM?".
- Tryk på  for at bekræfte, hvorefter telefonen nulstilles til standardindstillingerne.

### 10.3.3 Standardindstillinger på basisenhed

Du kan nulstille alle dine indstillinger på basisenheden til standardindstillingerne. Efter en nulstilling vil alle dine personlige indstillinger på basisenheden, fortegnelser i opkaldslisten, genopkaldslisten og den direkte hukommelse samt dine telefonsvarerbeskeder være slettet, men din telefonbog vil være uændret:

- Tryk på  og  for at vælge "SETTINGS".
- Tryk på  og  for at vælge "BS DEFAULT".
- Tryk på . Displayet viser "PIN?". Indtast systemets PIN-kode på fire cifre (standard er 0000).
- Tryk på  for at bekræfte, hvorefter basisenheden vender tilbage til den forrige menu.

## 11 SÅDAN REGISTRERES TELEFONRØRET


### Vigtigt:


Når du køber dit telefonsystem, er alle trådløse telefonrør allerede registreret på basisenheden. Du behøver altså ikke registrere dem.


Registrering af et telefonrør kræves kun, hvis du køber yderligere trådløse telefonrør, eller hvis et telefonrør er fejlbehæftet.

Du kan registrere yderligere trådløse telefonrør, så du har op til maks. fem telefonrør pr. basisenhed. Nummeret på hvert enkelt telefonrør (1 til 5) vises på displayet.

Et trådløst telefonrør kan kun registreres på én basisenhed ad gangen.

For at kontrollere, om et telefonrør er registreret, skal du sikre dig, at strømforsyningen til basisenheden er tændt, og at telefonrøret er inden for basisenhedens rækkevidde. Telefonrørets display skal vise dets nummer, og ikonet  skal vises vedvarende. Hvis displayet viser "REGISTER ", skal du registrere telefonrøret igen på følgende måde:

- På basisenheden skal du trykke på  og  for at vise "REGISTRATION", hvorefter du skal trykke på  for at aktivere basisenhedens registreringstilstand. Basisenhedens display viser "PLEASE WAIT", og basisenheden forbliver i registreringstilstand i ca. 2 minutter. Derfor skal følgende handlinger for telefonrøret afsluttes inden for dette tidsrum.
- Tryk på  og  for at vælge "REGISTRATION".
- Tryk på  for at vise PIN?-----.
- Indtast systemets PIN-kode på fire cifre (standard er 0000).
- Tryk på  for at bekræfte. På displayet blinker "PLEASE WAIT".

Hvis registreringen af telefonrøret lykkes, skifter displayet til standbytilstand med det nye telefonrørsnummer, og ikonet  holder op med at blinke.

Telefonrøret tildeles automatisk det næste tilgængelige telefonrørsnummer. Hvis registreringen af telefonrøret ikke lykkes, fortsætter  med at blinke.

## 12 GARANTI OG SERVICE

Telefonen er omfattet af en garanti på 24 måneder fra købsdatoen, som er angivet på købskvitteringen. Denne garanti dækker ikke eventuelle fejl eller fejlfunktioner, som skyldes ulykker, forkert brug, normal slitage, misligholdelse, fejl på telefonlinjen, lynnedslag, manipulation af udstyret eller ved enhver form for justering eller reparation, som ikke foretages af en godkendt tekniker.

**Husk at gemme din købskvittering, da den fungerer som dit garantibevis.**

### 12.1 Hvis enheden er dækket af garantien

- Afbryd basisenheden fra telefonledningen og strømforsyningen.
- Pak alle telefonsystemets dele i den originale emballage.
- Returnér enheden til den butik, hvor du købte den, og husk at medbringe købskvitteringen.
- Husk at medbringe strømforsyningsadapteren.

## 12.2 Hvis garantien er udløbet

Hvis enheden ikke længere er dækket af garantien, skal du kontakte os via [www.aegtelephones.eu](http://www.aegtelephones.eu).

Dette produkt fungerer kun med genopladelige batterier. Hvis du isætter ikke-genopladelige batterier i telefonrøret og placerer telefonrøret på basisenheden, beskadiges telefonrøret. Dette dækkes IKKE af garantien.

## 13 TEKNISKE SPECIFIKATIONER

<b>Standard</b>	Digital Enhanced Cordless Telecommunication (DECT)
<b>Frekvensinterval</b>	1,88 til 1,9 GHz (båndbredde = 20 MHz)
<b>Kanalbåndbredde</b>	1,728 MHz
<b>Rækkevidde</b>	Op til 300 m udendørs; op til 50 m indendørs
<b>Driftstid</b>	Standby: 100 timer, Samtaletid: 10 timer Batteriopladning: 15 timer
<b>Temperaturinterval</b>	Betjening 0°C til 40°C, opbevaring -20°C til 60°C
<b>Elektrisk spænding</b>	Basisenhed med ledning: Ten Pao - S004LB0600045 / S004LV0600045 input 100-240VAC 50/60Hz 150mA, output 6VDC 450mA Oplader: Ten Pao - S004LB0600030 / S004LV0600030 input 100-240VAC 50/60Hz 150mA, output 6VDC 300mA

## 14 CE-ERKLÆRING

Dette produkt er i overensstemmelse med de obligatoriske krav og andre bestemmelser i R&TTE-direktivet 1999/5/EF.

Overensstemmelseserklæringen kan findes på: [www.aegtelephones.eu](http://www.aegtelephones.eu)

## 15 BORTSKAFFELSE AF APPARATET (MILJØ)

Efter endt levetid for produktet må det ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald, men skal indleveres hos et indsamlingssted til genbrug af elektrisk og elektronisk udstyr. Symbolet på produktet, brugervejledningen og/eller kassen angiver dette. Visse produktmaterialer kan genbruges, hvis du indleverer dem på en genbrugsstation. Ved at genbruge visse dele eller råmaterialer fra udtjente produkter bidrager du til at gøre en vigtig indsats for beskyttelsen af miljøet. Kontakt de lokale myndigheder, hvis du har behov for flere oplysninger om indsamlingsstederne i dit område.

**Batterierne skal fjernes, inden apparatet bortskaffes. Bortskaf batterierne på en miljømæssigt forsvarlig måde i overensstemmelse med bestemmelserne i dit land.**

## 16 RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

**Rengør ikke** telefonens dele med benzen, fortynder eller andre opløsningsmidler, da dette kan forårsage permanente skader, som ikke dækkes af garantien.

**Rengør om nødvendigt apparatet med en fugtig klud.**

Telefonsystemet må ikke stå i **varme, fugtige omgivelser eller direkte sollys, og det må ikke blive vådt.**



## 1 ЗАЩОТО НИ Е ГРИЖА

Благодарим ви, че закупихте този продукт. Той е проектиран и създаден с максимална грижа за вас и околната среда. Поради това доставяме този продукт с кратко ръководство за инсталиране, за да намалим количеството използвана хартия (броя страници) и да спасим дървета, които биха били отрязани за изработването на хартията. Пълно и подробно ръководство за потребителя с всички описани функции може да бъде намерено на уеб сайт [www.aegtelephones.eu](http://www.aegtelephones.eu). Моля, изтеглете пълното ръководство за потребителя, в случай че искате да се възползвате от всички разширени функции на продукта. За да опазите околната среда, ви молим да не отпечатвате това пълно ръководство за потребителя. Благодарим ви, че ни подкрепяте в опазването на околната среда.

## 2 ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

При използване на телефона винаги трябва да се спазват основни мерки за безопасност, за да се намали рискът от пожар, токов удар и наранявания, включително следните:

1. Прочетете и разберете всички инструкции.
2. Спазвайте всички предупреждения и инструкции, отбелязани върху продукта.
3. Изключете захранващия адаптер от електрическия контакт преди почистване. Не използвайте течни или аерозолни почистващи препарати. За почистване използвайте влажна кърпа.
4. Дръжте телефона далеч от горещи и влажни условия или силна слънчева светлина и не позволявайте той да се намокри, също така не го използвайте близо до вода (например близо до вана, кухненска мивка, плувен басейн).
5. Не претоварвайте стенните електрически контакти и удължителните кабели, тъй като това може да доведе до риск от пожар или токов удар.
6. Изключете този продукт от стенния електрически контакт при следните условия:
  - когато захранващият кабел или щепсел са замърсени;
  - ако продуктът не работи нормално при спазване на инструкциите за работа;
  - ако продуктът е бил изпуснат и корпусът е повреден;
  - ако продуктът проявява особена промяна във функционирането си.
7. НИКОГА не използвайте телефона на открито по време на гръмотевична буря – изключете базовата станция от телефонната линия и електрическата мрежа, когато в региона има гръмотевични бури. Повреда, причинена от светкавица, не се покрива от гаранцията.
8. Не използвайте телефона за съобщаване за теч на газ в близост до теча.
9. Използвайте само предоставените NiMH (никел-металхидридни) батерии!
10. Използването на други типове батерии или неакумулаторни батерии/основни клетки може да е опасно. Те може да причинят смущения и/или повреда на устройството или заобикалящата среда. Производителят не носи отговорност за щети, произтичащи от неспазване на горното условие.
11. Не използвайте зарядни станции на други производители. Може да възникне повреда в батериите.
12. Уверете се, че батериите са поставени с правилния поляритет.
13. Изхвърлете батериите по безопасен начин. Не ги потапяйте във вода, не ги изгаряйте и не ги поставяте на места, където може да бъдат пробити.

## 3 ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Тази телефонна система е предназначена за свързване към обществена аналогова телефонна мрежа или към аналогова вътрешна линия на съвместима частна телефонна централа (PBX).

## 4 РАЗОПАКОВАНЕ НА ТЕЛЕФОНА





Пакетът съдържа следните елементи:



- 1 слушалка с кабел
- 1 навит кабел за слушалката
- 1 базова станция
- 1 безжична слушалка
- 1 зарядна станция със свързан захранващ адаптер за променлив ток
- 1 захранващ адаптер за променлив ток за базовата станция
- 1 кабел за телефонната линия
- 2 AAA акумулаторни батерии
- 1 ръководство за потребителя

Запазете опаковъчните материали на сигурно място, в случай че в бъдеще се наложи да преместите устройството.

## 5 ЗАПОЗНАВАНЕ С ТЕЛЕФОНА









### 5.1 Общ преглед на безжичната слушалка (вж. P1)

#		Значение
1		<p><b>Бутон за посока нагоре</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• В режим на готовност: натиснете, за да отворите списъка с повиквания</li> <li>• В режим на меню: натиснете, за да превъртите нагоре елементите от менюто</li> <li>• В списъка на телефонния указател/списъка за повторно набиране/списъка с повиквания: натиснете за превъртите нагоре в списъка</li> <li>• По време на повикване: натиснете, за да увеличите нивото на звука в слушалката</li> <li>• По време на звънене: натиснете, за да увеличите нивото на звънене</li> </ul>
2		<p><b>Десен функционален бутон (изчистване/назад/без звук/интерком)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• В режим на основното меню: натиснете, за да се върнете към екрана на режима на готовност</li> <li>• В режим на подменю: натиснете, за да се върнете към предходното ниво</li> <li>• В режим на подменю: натиснете и задръжте, за да се върнете към екрана на режима на готовност</li> <li>• В режим на редактиране/предварително набиране: натиснете, за да изтриете символ/цифра</li> <li>• В режим на редактиране/предварително набиране: натиснете и задръжте, за да изтриете всички символи/цифри</li> <li>• По време на повикване: натиснете, за да заглушите/включите микрофона</li> <li>• В режим на готовност: натиснете, за да осъществите вътрешна връзка с друга слушалка</li> </ul>
3		<p><b>Бутон за изключване/затваряне</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• По време на повикване: натиснете, за да прекратите разговор и да се върнете към екрана на режима на готовност</li> <li>• В режим на меню/редактиране: натиснете, за да се върнете към предходното меню</li> <li>• В режим на готовност: натиснете и задръжте, за да изключите слушалката</li> <li>• В режим на готовност (когато слушалката е изключена): натиснете и задръжте, за да включите слушалката</li> </ul>
4		<p><b>Бутон за време за прекъсване</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• В режим на готовност/предварително набиране: натиснете за вмъкване на време за прекъсване</li> <li>• По време на повикване: натиснете, за да генерирате сигнал за прекъсване</li> </ul>

5		<p><b>Бутон за високоговорителя</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>По време на повикване: натиснете, за да включите/изключите високоговорителя</li> <li>Списък с повиквания/записи в телефонния указател: натиснете, за да проведете разговор с високоговорител</li> <li>По време на звънене: натиснете, за да приемете повикване с високоговорител</li> </ul>
6		<p><b>Бутон за посока надолу (повторно набиране/надолу)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>В режим на готовност: натиснете, за да влезете в списъка за повторно набиране</li> <li>В режим на меню: натиснете, за да превъртите надолу елементите на менюто</li> <li>В списъка на телефонния указател/списъка за повторно набиране/списъка с повиквания: натиснете, за да превъртите надолу списъка</li> <li>По време на повикване: натиснете, за да намалите нивото на звука на слушалката</li> <li>По време на звънене: натиснете, за да намалите нивото на звънене</li> </ul>
7		<p><b>Бутон за разговор</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>В режим на готовност/предварително набиране: натиснете, за да осъществите повикване</li> <li>В списък за повторно набиране/списък с повиквания/списък на телефонния указател: натиснете, за да осъществите повикване към номера от показания запис</li> <li>По време на звънене: Натиснете, за да приемете повикване</li> </ul>
8		<p><b>Ляв функционален бутон (меню/ОК)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>В режим на готовност: натиснете, за да отворите главното меню</li> <li>В режим на подменю: натиснете, за да потвърдите избора</li> <li>По време на повикване: натиснете, за да отворите интеркома/телефонния указател/списъка за повторно набиране/списъка с повиквания</li> </ul>



## 5.2 Дисплей на безжичната слушалка (вж. P2)

LCD дисплеят ви дава информация за текущото състояние на телефона.

#		Значение
		Свети, когато слушалката е в обхвата на базовата станция. Мига, когато е извън обхвата на базовата станция или не е регистрирана към нея.
		Свети, когато е в ход разговор по интеркома. Мига, когато има входящо вътрешно повикване.
		Указва, че с тази слушалка се провежда разговор.
		Указва, че се използва високоговорителят.
		Указва, че звъненето на слушалката е изключено.
		Свети, когато е зададена аларма. Мига, когато звъни алармата.
		Указва, че клавиатурата е заключена.
		Указва, че имате ново съобщение в гласовата поща. (Това е услуга за показване на повиквания от мрежовия оператор.)

	Указва, че батерията е заредена напълно. Цялата икона мига, докато батерията се зарежда. Иконата във вътрешния блок мига, когато батерията е в крайния етап на зареждането.
	Указва, че батерията трябва да се зареди. Мига, когато бъде разпознат нисък заряд на батерията.
	Указва, че има още символи или цифри пред показаните.
	Указва, че има още символи или цифри след показаните.
	Функция на левия функционален бутон. Натиснете, за да отворите главното меню.
<b>OK</b>	Функция на левия функционален бутон. Натиснете, за да потвърдите текущия избор.
	Указва, че има нови повиквания в списъка с повиквания.
	Указва, че в списъците са налични още опции отгоре или отдолу.
	Функция на десния функционален бутон. Натиснете, за да стартирате повикване по интеркома.
	Функция на десния функционален бутон. Натиснете, за да се върнете към предходното ниво на менюто (назад) или да откажете текущото действие.
<b>C</b>	Функция на десния функционален бутон. Натиснете алармата или заглушете/включете микрофона по време на разговор.

### 5.3 Базова станция с кабел

#		Значение
9	<b>M1-M5</b>	<b>Бутони за директно набиране M1–M5</b> Натиснете, за да наберете номера, запаметен в бутона за директно набиране.
10	 /OK	<b>Menu/OK</b> В режим на готовност: натиснете, за да отворите главното меню. В режим на подменю: натиснете, за да потвърдите избора. В списъка за повторно набиране/регистъра на повикванията: натиснете за подменю.
11	 /⊗	<b>C/Mute</b> В режим на основното меню: натиснете, за да се върнете към екрана на режима на готовност. В режим на подменю: натиснете, за да се върнете към предходното ниво. В режим на редактиране/предварително набиране: натиснете, за да изтриете символ/цифра. По време на повикване: натиснете, за да заглушите/включите микрофона. По време на звънене: натиснете, за да заглушите звъненето на базовата станция. В режим на готовност: натиснете, за да осъществите вътрешна връзка по интерком с други слушалки.

12	∧	<p><b>Нагоре</b></p> <p>В режим на меню: натиснете, за да превъртите нагоре елементите от менюто.</p> <p>В списъка на телефонния указател/списъка за повторно набиране/списъка с повиквания/регистъра на повикванията: натиснете, за да превъртите нагоре в списъка.</p> <p>По време на разговор: натиснете, за да увеличите нивото на звука.</p>
13		<p><b>Списък с повиквания/надясно</b></p> <p>В режим на готовност: натиснете, за да отворите списъка с повиквания.</p> <p>В режим на редактиране: натиснете, за да преместите курсора с един символ надясно.</p>
14		<p><b>Повторно набиране/надолу</b></p> <p>В режим на готовност: натиснете, за да влезете в списъка за повторно набиране.</p> <p>В режим на меню: натиснете, за да превъртите надолу елементите на менюто.</p> <p>В списъка на телефонния указател/списъка за повторно набиране/списъка с повиквания/регистъра на повикванията: натиснете, за да превъртите надолу списъка.</p> <p>По време на разговор: натиснете, за да намалите нивото на звука.</p>
15		<p><b>Телефонен указател/наляво</b></p> <p>В режим на готовност: натиснете, за да отворите списъка на телефонния указател.</p> <p>В режим на редактиране: натиснете, за да преместите курсора с един символ наляво.</p>
16	R	<p><b>Време за прекъсване</b></p> <p>В режим на предварително набиране или по време на разговор: натиснете, за да вмъкнете сигнал за време за прекъсване.</p>
17		<p><b>Високоговорител</b></p> <p>натиснете, за да проведете разговор с високоговорител.</p>

#### 5.4 Дисплей на базовата станция

	Указва, че се провежда разговор.
	Указва, че се използва режима на „свободни ръце“.
	Указва времето.
	Указва, че звъненето на базовата станция е изключено.
	Това ще се показва, когато сте в менюто на телефонния указател.
	Указва, че имате ново съобщение в гласовата поща. (Това е мрежова услуга и зависи от оператора.)
	Това ще се показва при повторно повикване.
	Указва номера в последователността на CID запис.
	Това ще се показва, когато има нов CID запис или се преглежда такъв.

## 6 ИНСТАЛИРАНЕ НА ТЕЛЕФОНА

### 6.1 Свързване на базовата станция с кабел (вж. Р6)

- Използвайте навития кабел, за да свържете слушалката с кабел към базовата станция, като се уверите, че конекторите са вкарани докрай в гнездата на слушалката и отстрани на базовата станция.
- Включете кабела на захранването и на телефонната линия в гнездата на гърба на базовата станция.
- Свържете захранващия адаптер към 230 V<sub>ac</sub>, 50 Hz електрически контакт и кабела на линията към гнездото за телефонна линия на телефона.

#### Предупреждение:

Използвайте само доставения с базовата станция захранващ кабел.

### 6.2 Инсталиране на безжичната слушалка и зареждане на батериите (вж. Р3)

- Отворете с плъгане капака на отделението за батериите в задната част на слушалката.
- Поставете двете доставени в комплекта батерии в отделението за батерии, като спазвате указания поляритет.
- Плъзнете капака на отделението на батерията назад, докато щракне на място.
- Поставете безжичната слушалка върху зарядното устройство зареждайте 15 часа, преди да използвате слушалката за първи път.
  - > Слушалката ще възпроизведе звуков сигнал, когато се постави правилно върху зарядното устройство.

#### Предупреждение:



Използвайте само NiMH акумулаторни батерии.

## 7 ИЗПОЛЗВАНЕ НА ТЕЛЕФОНА

### Използване на безжичната слушалка:

#### 7.1 Осъществяване на повикване

##### 7.1.1 Предварително набиране

- Въведете телефонния номер и натиснете , за да се свържете към линията, и наберете номера.
  - > Ако допуснете грешка при въвеждането на номера, натиснете „С“ () , за да изтриете цифрите.





##### 7.1.2 Директно набиране

- Натиснете , за да се свържете с линията, и въведете телефонния номер.

#### Забележка:

Ако въведете погрешна цифра, можете да я коригирате с бутона „С“ ().



##### 7.1.3 Повикване чрез телефонния указател

- Натиснете , , ОК, за да влезете в телефонния указател, и натиснете , за да изберете желанния запис от телефонния указател.
- Натиснете , да наберете избрания запис от телефонния указател.



#### Забележка:

Бутоните с букви и цифри осигуряват кратък път за намиране на записи, започващи със съответните букви.

#### 7.1.4 Повикване от списъка с повиквания (налично само с функция за показване на повикващия)

- Натиснете , за да влезете в списъка с повиквания, и натиснете  $\Delta/\nabla$ , за да изберете желанния запис от списъка с повиквания.
- Натиснете , за да наберете избрания запис от списъка с повиквания.

#### 7.1.5 Повикване от списъка за повторно набиране

- Натиснете , за да влезете в списъка с повиквания, и натиснете  $\Delta/\nabla$ , за да изберете желанния запис от списъка с повиквания.
- Натиснете , за да наберете избрания запис от списъка с повиквания.

#### 7.1.6 Таймер на повикванията

Слушалката автоматично отчита продължителността на всяко повикване.

Таймерът за повикванията се извежда веднага щом отговорите на повикване или 15 секунди след набиране на номер и остава изведен на дисплея в продължение на 5 секунди след края на разговора.

Показва се във формат на часове, минути и секунди (ЧЧ:ММ:СС).

### 7.2 Приемане на повикване

Ако слушалката не е поставена върху вилката за зареждане.

- Когато телефонът звънне, натиснете , за да приемете повикването.

#### Забележка:

Ако "AUTO ANSWER" е с настройка "ON", когато вдигнете слушалката от базовата станция или зарядното устройство, повикването се приема автоматично и не се налага да натискате бутони.


### 7.3 Прекратяване на повикване

- По време на разговор натиснете  <sup>o/p</sup>, за да прекратите разговора.

#### ИЛИ

- Поставете слушалката върху базовата станция или зарядното устройство, за да прекратите разговора.

### 7.4 Високоговорител на слушалката

По време на разговор натиснете , за да превключите между високоговорителя за „свободни ръце“ и нормалната слушалка.

### 7.5 Регулиране на нивото на звука

Достъпни са 5 нива („VOLUME 1“ до „VOLUME 5“), от които можете да изберете нивото на звука на слушалката и на високоговорителя.

По време на повикване:

- Натиснете  $\Delta/\nabla$ , за да изберете ниво на звука от 1 до 5. Показана е текущата настройка.  
> Когато прекратите разговор, ще се запази последно избраната настройка за ниво.

### 7.6 Заглушаване на повикване

Можете да говорите с някого наблизо, без повикващият да ви чува по време на разговора.

По време на повикване:


Натиснете „C“ () за да заглушите микрофона и на LCD екрана ще се покаже „MUTED“. Повикващият не може да ви чува. Натиснете „C“ () отново, за да включите микрофона.

### 7.7 Изключване на звъненето на слушалката

В режим на готовност натиснете и задръжте #, за да изключите звъненето на слушалката.

Иконата  се показва на LCD дисплея.

**Забележка:**


Дори когато звъненето е изключено, на дисплея ще продължи да мига иконата за повикване  и ще се показва „CALL“ или номерът на повикващия, когато има входящо повикване. За да включите отново звъненето, натиснете и задръжте отново #.

**7.8 Активиране на заключването на клавиатурата**

Можете да заключите клавиатурата, така че да не може да се използва случайно, докато носите слушалката със себе си.

- В режим на готовност натиснете и задръжте \*, за да активирате заключването на клавиатурата, и ще се покаже иконата .

**Забележка:**

Въпреки това ще можете да използвате , за да приемете повикване, когато слушалката звъни.

За да деактивирате заключването на клавиатурата, натиснете и задръжте отново \*.

**7.9 Повторно набиране на последния набран номер**

Можете да наберете повторно всеки от последните 5 набрани номера. Ако сте запаметили име към номера в телефонния указател, вместо това ще се покаже името.



Последният набран номер ще се покаже в началото на списъка за повторно набиране.

**7.9.1 Повторно набиране на номер от списъка за повторно набиране**

- В режим на готовност натиснете , за да влезете в списъка за повторно набиране.

**Забележка:**



Ако записът в списъка за повторно набиране показва име, натиснете #, за да видите номера за този запис.

- Натиснете , за да прегледате списъка за повторно набиране.
- Натиснете , за да наберете избрания номер.

**Забележка:**

Ако няма номера в списъка за повторно набиране, на дисплея ще се показва „EMPTY“.

**Използване на базовата станция с кабел:****7.10 Осъществяване на външно повикване****7.10.1 Предварително набиране**

Въведете телефонния номер и вдигнете слушалката с кабел или натиснете , за да наберете номера. Ако допуснете грешка при въвеждането на номера, натиснете , за да изтриете цифрите.

**Забележка:**



За да вмъкнете пауза в последователност на набиране, натиснете и задръжте бутона < 0 >, след това екранът ще показва „P“ в номера.

Натиснете R, за да вмъкнете сигнал за прекъсване и екранът ще показва „F“.

**7.10.2 Директно набиране**

Вдигнете слушалката с кабел или натиснете , за да се свържете с линията, и след това наберете телефонния номер.



**7.10.3 Повикване чрез телефонния указател**

Натиснете , за да влезете в телефонния указател, и натиснете , за да изберете желаните запис от телефонния указател.



Вдигнете слушалката с кабел или натиснете , за да наберете избрания запис от телефонния указател.



#### 7.10.4 Повикване от списъка с повиквания

Натиснете , за да влезете в списъка с повиквания, и натиснете  $\triangle/\nabla$ , за да изберете желанния запис от списъка с повиквания. Вдигнете слушалката с кабел или натиснете , за да наберете избрания номер от списъка с повиквания.

#### 7.10.5 Повикване от списъка за повторно набиране

Натиснете , за да влезете в списъка с повиквания, и натиснете  $\triangle/\nabla$ , за да изберете желанния запис от списъка с повиквания. Вдигнете слушалката или натиснете , за да наберете избрания номер за повторно набиране.

#### 7.10.6 Таймер на повикванията

Дисплеят на базовата станция автоматично отчита продължителността на всяко повикване. Таймерът за повикванията се показва веднага щом отговорите на повикване или 15 секунди след набиране на номер и остава на екрана в продължение на няколко секунди след края на разговора. Показва се във формат на часове, минути и секунди (ЧЧ:ММ:СС).

#### 7.11 Приемане на повикване

Когато има входящо повикване, вдигнете слушалката или натиснете , за да го приемете.

#### 7.12 Прекратяване на повикване

По време на повикване поставете слушалката с кабел върху базовата станция, за да прекратите разговора.

Или натиснете , ако провеждате разговор в режим на „свободни ръце“.

#### 7.13 Регулиране на нивото на звука на слушалката и устройството за свободни ръце

Достъпни са 5 нива („VOLUME 1“ до „VOLUME 5“), от които можете да изберете нивото на звука на слушалката и на високоговорителя.

По време на повикване:



Натиснете  $\triangle/\nabla$ , за да увеличите или съответно да намалите нивото на звука.

Показана е текущата настройка. Когато прекратите разговор, ще се запази последно избраната настройка за ниво.

#### 7.14 Заглушаване на повикване

Можете да говорите с някого наблизко, без повикващият да ви чува по време на разговора.

По време на повикване:

Натиснете , за да заглушите микрофона, и на дисплея ще се изведе „MUTED“. Повикващият не може да ви чува. Натиснете , отново, за да включите микрофона. „MUTED“ ще се замени с „LINE IN USE“ на дисплея и повикващият отново ще може да ви чува.

#### 7.15 Спешно повикване без захранване от мрежата

Чрез базовата станция с кабел може да се проведе спешно повикване със слушалката с кабел, когато е изключено захранването от електрическата мрежа.

Вдигнете слушалката с кабел и изчакайте да чуете сигнал „Свободно“. След това въведете телефонния номер, за да осъществите повикването.

#### Забележка:

Не можете да наберете номера от запаметените позиции или да използвате високоговорителя, когато захранването от мрежата е изключено.


Когато захранването от мрежата е изключено, можете също да приемате входящо повикване със слушалката с кабел.

Когато телефонът звънне, вдигнете слушалката с кабел, за да разговаряте с обаждания се.


#### 7.16 Повторно набиране



Можете да наберете повторно всеки от последните 10 набрани номера. Ако сте запаметили име към номера в телефонния указател, ще се покаже и името.

### 7.16.1 Повторно набиране на номер от списъка за повторно набиране

В режим на готовност натиснете , за да прегледате списъка за повторно набиране.

#### Забележка:

Списъкът за повторно набиране може да се прегледа чрез  и избиране на „CALL LOG“ и „DIALED“.

1. Натиснете , за да прегледате списъка за повторно набиране.
2. Вдигнете слушалката с кабел или натиснете , за да наберете избрания номер за повторно набиране.

#### Забележка:


Ако няма номера в списъка за повторно набиране, на дисплея ще се показва „EMPTY“.

## 7.17 Осъществяване на вътрешно повикване


Тази функция ви позволява да осъществявате вътрешни повиквания и да прехвърляте външни. Ако набраната базова станция или слушалка не приеме повикването в рамките на 60 секунди, тя ще спре да звъни и повикващото устройство ще се върне в режим на готовност.

### 7.17.1 Интерком

#### Използване на безжичната слушалка:

1. В режим на готовност натиснете „С“ () и ще се покажат номерата на всички останали регистрирани слушалки, заедно със „7“ и „9“.
2. Въведете < 7 >, за да наберете базовата станция, или въведете номера на слушалката, която искате да наберете. Можете да въведете „9“, за да наберете всички слушалки и базовата станция.
3. Повиканата базова станция звъни, а слушалката с кабел трябва да бъде вдигната, за да се осъществи вътрешен разговор.

ИЛИ

3. Повиканата слушалка звъни и трябва да се натиснете  на тази слушалка, за да се осъществи вътрешен разговор.



#### Забележка:

Ако към базовата станция е регистрирана само една слушалка, натискането на „С“ () ще набере незабавно базовата станция.

#### Забележка:

Ако се получи външно повикване, докато провеждате разговор по интеркома, ще чуете предупредителни сигнали и ще трябва да прекратите повикването по интеркома, преди да приемете външното повикване.




#### Използване на базовата станция с кабел:


1. В режим на готовност натиснете ) и ще се покажат номерата на регистрираните слушалка заедно с „9“.
2. Въведете номера на слушалката, която искате да наберете, или натиснете „9“, за да повикате всички слушалки.
3. Повиканата слушалка звъни. Натиснете  на повиканата слушалка, за да осъществите вътрешен разговор.

### 7.17.2 Прехвърляне на външно повикване


#### Използване на безжичната слушалка:

По време на външно повикване:

1. Натиснете , за да се покаже „INTERCOM“.
2. Натиснете , за да се покажат номерата на всички други регистрирани слушалки плюс „9“. Въведете номера на слушалката, към която искате да прехвърлите повикването.
3. Външното повикване се поставя автоматично в режим на изчакване и набраната слушалка звъни.
4. Натиснете  на набраната слушалка, за да осъществите вътрешен разговор.




5. Натиснете  на повикващата слушалка или поставете повикващата слушалка върху вилката за зареждане, за да прекратите текущия разговор с външната страна.
6. Външното повикване се прехвърля към набраната слушалка.

#### **Забележка:**

Ако другата слушалка не е отговорила на повикването по интеркома, можете да прекратите интеркома и да се върнете към външния разговор с натискането на .

#### **Използване на базовата станция с кабел:**

По време на външно повикване:

1. Натиснете , за да се покажат номерата на всички регистрирани слушалки плюс „9“.
2. Въведете номера на слушалката, към която искате да прехвърлите повикването. Външното повикване се поставя автоматично в режим на изчакване и набраната слушалка звъни.
3. Натиснете  на набраната слушалка, за да осъществите вътрешен разговор.
4. Поставете обратно слушалката с кабел върху базовата станция или натиснете , ако сте в режим на високоговорител, за да прекратите текущия разговор с външната страна.
5. Външното повикване се прехвърля към набраната слушалка.










## 8 ЧАСТЕН ТЕЛЕФОНЕН УКАЗАТЕЛ

Телефонът ви може да съхрани до 50 записа в телефонния указател с имена и номера във всяка слушалка и 50 записа в базовата станция. Всеки запис в телефонния указател може да съдържа максимум 20 цифри за телефонен номер в слушалка или 24 цифри за телефонен номер в базовата станция, както и 12 символа за име. Можете също да изберете и различни тонове на звънене за различните записите от телефонния указател. (Забележка: различните тонове на звънене се възпроизвеждат само когато получавате повикване, ако сте абонирани за услугата за показване на повикващия, и повикващият номер съответства на запаметения номер.) Записите в телефонния указател се съхраняват в азбучен ред по име.

#### **Използване на безжичната слушалка:**

##### **8.1 Добавяне на нов запис в телефонния указател**








В режим на готовност:




- Натиснете  и , за да изберете „PHONEBOOK“ и след това натиснете , за да влезете в телефонния указател.
- Натиснете , за да се покаже „ADD“.
- Натиснете  и след това въведете името.
- Натиснете  и след това въведете номера.
- Натиснете  и , за да изберете желанния тон на звънене за записа в телефонния указател.
- Натиснете , за да съхраните записа в телефонния указател.

#### **Използване на базовата станция с кабел:**

##### **8.2 Добавяне на нов запис**

В режим на готовност:

1. Натиснете , за да се покаже „PHONEBOOK“.
2. Натиснете , след което , за да се покаже „ADD“.
3. Натиснете  и на дисплея ще се покаже курсорът в началото на позицията за име.
4. Въведете името чрез бутоните с цифри (до 12 символа). Ако допуснете грешка, натиснете , за да изтриете последния символ.
5. Натиснете  и курсорът ще се премеси до позицията за номер.
6. Въведете номера чрез бутоните с цифри (максимум 24 цифри). Ако допуснете грешка, натиснете , за да изтриете последната цифра.

7. Натиснете , за да се покаже „MELODY 1“.  
Използвайте , за да превъртите мелодиите (има 10 мелодии, от които можете да избирате).
8. Натиснете , за да потвърдите мелодията и да съхраните записа в телефонния указател.

### **Забележка:**

Ако няма повече свободна памет в телефонния указател, на дисплея ще се покаже „PB FULL“.

## 9 ПОКАЗВАНЕ НА ПОВИКВАЩИЯ (В ЗАВИСИМОСТ ОТ МРЕЖАТА)

Тази функция е достъпна, ако сте абонирани за услугата за показване на повикващия при мрежовия си оператор. Телефонът може да съхрани до 20 приети повиквания с информация за датата/часа в списъка с повиквания на базовата станция и безжичната слушалка. Номерът ще се показва на дисплея на слушалката и на базовата станция, когато телефонът звъни. Ако номерът съвпада с един от записите в телефонния указател на базовата станция и/или на слушалката, ще се покаже името на повикващия, запаметено в него, като се сменя с номера в слушалката и този в базовата станция.

Слушалката и базовата станция ще звънят с мелодията, присъединена към този запис в телефонния указател.


Ако повикването е от лице, което е скрило номера си, ще се покаже „WITHHELD“.

Ако повикването е от лице, чийто номер не е достъпен, напр. международно повикване или такова от частна телефонна централа, ще се покаже „OUT OF AREA“.



Ако имате нови записи в списъка за показване на повикващия, на дисплея на слушалката ще се показва „X NEW CALLS“, като X е броят нови повиквания, а на базовата станция ще се показва „NEW X“ в горната част на дисплея.




### **Използване на безжичната слушалка:**

#### **9.1 Преглед на списъка с повиквания**

Всички получени повиквания се запамятват в списъка с повиквания, като последното повикване е в началото на списъка. Когато списъкът с повиквания се запълни, най-старото повикване ще се замени с ново повикване. Всички неприети повиквания, които не са били прегледани, се отбелязват с икона  в средата на долния ред на дисплея.


- Натиснете , за да отворите списъка с повиквания.


**ИЛИ** натиснете  и , за да се покаже „CALL LIST“, след което натиснете **OK**.






- Натиснете , за да изберете желаните запис.
- Натиснете #, за да видите номера на повикващия, ако е достъпен.
- Натиснете , , за да се покаже „DETAILS“, и след това – **OK**, за да се покажат датата и часът на повикването.
- Натиснете **OK**, за да се върнете на предходния екран.


### **Използване на базовата станция с кабел:**

#### **9.2 Преглед на регистъра на повикванията и/или списъка с повиквания**

Повикванията се записват в регистъра на повикванията, като всички повиквания са в списъка RECEIVED, а само неприетите – в списъка MISSED и в списъка с повиквания. Последното повикване е най-отгоре в списъка. Когато списъкът с повиквания се запълни, най-старото повикване ще се замени с ново повикване. Всяко неприето повикване, което не е било прочетено, се отбелязва с иконата , когато бъде прегледано, а броят на новите повиквания се показва в горната част на екрана в режим на готовност.

- Натиснете , за да видите последния запис в списъка с пропуснати повиквания от регистъра на повикванията.

**ИЛИ** Натиснете , след което , за да се покаже „CALL LOG“, след което , за да се покаже „MISSED“, и натиснете , за да видите последния запис в списъка с пропуснати повиквания в регистъра на повикванията, или натиснете  отново, за да се покаже

„RECEIVED“ и след това натиснете , за да видите последното прието повикване в списъка с повикванията.











- Натиснете /, за да превъртите през съответния списък.

## 10 НАСТРОЙКИ НА ТЕЛЕФОНА

Телефонът е снабден с редица настройки, които можете да променяте, за да го персонализирате според своите желания.











### **Използване на безжичната слушалка:**

#### **10.1 Задаване на езика на слушалката**

- Натиснете  и /, за да изберете „HS SETTINGS“.
- Натиснете  и /, за да изберете „LANGUAGE“.
- Натиснете  и /, за да изберете желанния език.
- Натиснете , за да потвърдите.

#### **10.2 Задаване на режима на автоматичен отговор**








Ако включите автоматичния отговор, можете да отговорите на повикване автоматично, като само вдигнете слушалката от базовата станция или зарядното устройство, без да се налага да натискате бутон.

- Натиснете  и /, за да изберете „HS SETTINGS“.
- Натиснете  и /, за да изберете „AUTO ANSWER“.
- Натиснете  и /, за да включите или изключите функцията за автоматичен отговор.
- Натиснете , за да потвърдите.

#### **10.3 Настройки на базовата станция**







##### **10.3.1 Задаване на езика на базовата станция**

В режим на готовност:

- Натиснете  и /, за да изберете „LANGUAGE“.
- Натиснете  и /, за да изберете желанния от вас език.
- Натиснете , за да потвърдите.









##### **10.3.2 Нулиране на телефона**

Можете да възстановите настройките по подразбиране на телефона си. След нулирането всичките ви лични настройки, записи в списъка с повиквания и списъка за повторно набиране, както и съобщенията в телефонния секретар ще бъдат изтрети, но телефонният указател ще остане непроменен:

- Натиснете  и /, за да изберете „DEFAULT“.
- Натиснете , за да се покаже „PIN?----“.
- Въведете 4-цифрения „PIN“ за системата (по подразбиране – „0000“).
- Натиснете , за да покаже „CONFIRM?“.
- Натиснете , за да потвърдите, и телефонът ще възстанови настройките си по подразбиране.

##### **10.3.3 Настройки по подразбиране на базовата станция**

Можете да възстановите всички настройки по подразбиране на базовата станция. След нулиране всичките персонални настройки на базовата станция, записи в списъка с повикванията, списъка за повторно набиране, записите в паметта за директно набиране и съобщенията от телефонния секретар ще се изтрият, но записите от телефонния указател ще се запазят:

- Натиснете  и /, за да изберете „SETTINGS“.
- Натиснете  и /, за да изберете „BS DEFAULT“.
- Натиснете  и на дисплея ще се покаже „PIN?“, въведете 4-цифрения PIN (настройката по подразбиране е 0000).
- Натиснете , за да потвърдите, базовата станция ще се върне към предходното меню.

## 11 РЕГИСТРИРАНЕ НА СЛУШАЛКА

### Важно:


Когато закупите телефонната си система, всички безжични слушалки вече са регистрирани към базовата станция, така че не е необходимо да ги регистрирате.








Регистрирането на слушалка е необходимо само когато купувате допълнителна безжична слушалка или ако безжичната слушалка се повреди.


Можете да регистрирате допълнителни безжични слушалки – до 5 слушалки за всяка базова станция, като номерът на всяка слушалка (1 до 5) ще се показва на нейния дисплей.


Безжична слушалка може да се регистрира само към една базова станция едновременно.

За да проверите дали е регистрирана дадена слушалка, се уверете, че захранването от електрическата мрежа към базовата станция е включено и че слушалката е в обхват.

Дисплеят на слушалката трябва да показва номера ѝ и иконата  трябва да свети постоянно. Ако на дисплея се показва „REGISTER“, трябва да регистрирате слушалката отново чрез следния процес:

- На базовата станция натиснете  и , за да се покаже „REGISTRATION“, и след това натиснете , за да превключите базовата станция в режим на регистриране. Дисплеят на базовата станция ще показва „PLEASE WAIT“ и тя ще остане в режим на регистриране за около 2 минути, така че процедурата със слушалката по-долу трябва да се изпълни в рамките на това време.
- Натиснете  и , за да изберете „REGISTRATION“.
- Натиснете , за да се покаже „PIN?----“.
- Въведете 4-цифрения PIN за системата (по подразбиране – 0000).
- Натиснете , за да потвърдите, и дисплеят ще покаже мигащ надпис „PLEASE WAIT“.

Ако регистрирането на слушалката е успешно, дисплеят ще се превключи в режим на готовност с новия номер на слушалката и иконата  ще спре да мига.

Към слушалката автоматично ще се назначи следващият свободен номер на слушалка. Ако регистрирането на слушалката е неуспешно,  ще продължи да мига.

## 12 ГАРАНЦИЯ И ОБСЛУЖВАНЕ

Телефонът е с гаранция в продължение на 24 месеца от датата на покупка, указана на разписката за продажба. Тази гаранция не покрива неизправности или дефекти, причинени при инциденти, неправилна употреба, нормално износване, небрежност, неизправности в телефонната линия, мълнии, модификации в устройството или какъвто и да е опит за настройка или ремонт, извършен от неупълномощени лица.

**Запазете разписката за покупка (касов бон), тъй като това е вашата гаранция.**

### 12.1 Докато устройството е в гаранция

- Изключете базовата станция от телефонната линия и от електрическата мрежа.
- Приберете всички компоненти на телефонната система в оригиналната опаковка.
- Върнете устройството в магазина, от който сте го купили, като не забравяте да вземете своята разписка за покупка.
- Не забравяйте да добавите и адаптера за електрическата мрежа.

### 12.2 След изтичането на срока на гаранцията

Ако гаранцията на устройството е изтекла, свържете се с нас на адрес [www.aegtelephones.eu](http://www.aegtelephones.eu)

Този продукт работи само с акумулаторни батерии. Ако поставите обикновени батерии в слушалката и я поставите върху базовата станция, слушалката ще се повреди и това НЕ се покрива от гаранцията.

## 13 ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

<b>Стандарт</b>	Digital Enhanced Cordless Telecommunication (DECT)
<b>Честотен обхват</b>	1,88 до 1,9 GHz (честотен обхват = 20 MHz)
<b>Честотен обхват на канала</b>	1,728 MHz
<b>Работен обхват</b>	До 300 m на открито; До 50 m на закрито
<b>Време на работа</b>	Режим на готовност: 100 часа, Разговори: 10 часа Време на зареждане на батерията: 15 часа
<b>Температурен диапазон</b>	Работа 0°C до 40°C, съхранение -20°C до 60°C
<b>Електрическо захранване</b>	Базова станция с кабел: Ten Pao - S004LB0600045 / S004LV0600045 входяща мощност 100-240 VAC 50/60 Hz 150mA, изходяща мощност 6 VDC 450 mA Зарядно устройство: Ten Pao - S004LB0600030 / S004LV0600030 входяща мощност 100-240 VAC 50/60 Hz 150mA, изходяща мощност 6 VDC 300 mA

## 14 СЕ ДЕКЛАРАЦИЯ

Този продукт е в съответствие с основните изисквания и други свързани разпоредби на Директива R&TE 1999/5/ЕО.

Декларацията за съответствие можете да намерите на адрес: [www.aegtelephones.eu](http://www.aegtelephones.eu)

## 15 ИЗХВЪРЛЯНЕ НА УСТРОЙСТВОТО (ОКОЛНА СРЕДА)

В края на експлоатационния цикъл на продукта не трябва да го изхвърляте заедно с битовите отпадъци, а трябва да го предадете в събирателен пункт за рециклиране на електрическо и електронно оборудване. Това е указано чрез символа върху продукта, в ръководството за потребителя и на кутията. Някои от материалите в продукта могат да бъдат използвани повторно, ако ги предадете в пункт за рециклиране. Чрез повторното използване на някои части или суровини от употребени продукти вие давате важен принос за опазването на околната среда. Свържете се с местните власти, ако се нуждаете от допълнителна информация относно събирателните пунктове във вашия регион.

**Батериите трябва да се извадят преди изхвърлянето на устройството. Изхвърлете батериите по безопасен за околната среда начин съобразно националните разпоредби.**

## 16 ПОЧИСТВАНЕ И ОБСЛУЖВАНЕ

**Не почиствайте** никаква част от телефона с бензол, разреждители или други разтварящи химически вещества, тъй като това може да причини трайна повреда, която не се покрива от гаранцията.

**При необходимост почиствайте с влажна кърпа.**

Пазете телефонната система далеч от **горещи и влажни условия и силна слънчева светлина. Не позволявайте да се намокри.**

## 1 NA ČEM NÁM ZÁLEŽÍ

Děkujeme vám za zakoupení tohoto výrobku. Toto zařízení bylo navrženo a vyrobeno s maximální péčí o vás i životní prostředí. Výrobek dodáváme se stručným návodem k použití, neboť se snažíme snížit spotřebu papíru (počet stran) a uchránit tak stromy, které by pro výrobu většího množství papíru bylo nutné porazit. Úplný návod k použití s detailními popisy veškerých funkcí je k dispozici na našich internetových stránkách [www.aegtelephones.eu](http://www.aegtelephones.eu). Pokud si přejete využívat pokročilých funkcí svého telefonu, můžete si úplný návod z tohoto umístění stáhnout. Z důvodů ochrany životního prostředí vás žádáme, abyste tento úplný návod netiskli a uchovali jej pouze v elektronické podobě. Děkujeme vám za podporu při ochraně životního prostředí.

## 2 DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Při používání telefonu vždy dodržujte základní pravidla bezpečnosti a předcházejte nebezpečí vzniku požáru, úrazům elektrickým proudem a dalším zraněním. Tato pravidla zahrnují následující:

1. Důkladně se seznamte s návodem k použití přístroje.
2. Postupujte v souladu s veškerými varováními a pokyny, vyznačenými přímo na výrobku.
3. Před čištěním přístroje odpojte jeho adaptér od elektrické sítě. K čištění nepoužívejte tekuté čisticí prostředky nebo spreje. Přístroj čistěte pouze navlhčenou tkaninou.
4. Telefon chraňte před působením horka, vlhkosti a přímého slunečního světla. Nepoužívejte jej v blízkosti vody (například poblíž koupelňových van, kuchyňských dřezů, bazénů).
5. Vyhýbejte se nadměrnému zatížení elektrických zásuvek a prodlužovacích kabelů. Nadměrné množství připojených spotřebičů může způsobit vznícení zásuvky nebo úraz elektrickým proudem.
6. Tento přístroj odpojte od elektrické sítě, v případě, že:
  - jsou jeho napájecí kabel nebo zástrčka poškozeny;
  - přístroj za normálních provozních podmínek nepracuje správně;
  - došlo k poškození vnějších krytů přístroje jeho pádem;
  - došlo k významné změně funkčnosti či výkonnosti přístroje.
7. Za bouřky NIKDY nepoužívejte telefon mimo budovy a základnu přístroje ihned odpojte od telefonní sítě a elektrické sítě. Záruka přístroje nepokrývá poškození způsobená zásahem blesku.
8. V případě úniku plynu nepoužívejte přístroj v blízkosti místa úniku.
9. Používejte pouze s přístrojem dodávané NiMH (niklmetalhydridové) baterie!
10. Použití jiných typů baterií, včetně baterií na jedno použití/primárních článků, je nebezpečné. Tyto typy baterií mohou způsobit rušení a/nebo poškození přístroje nebo okolních zařízení. Výrobce neodpovídá za poškození, způsobená nedodržením tohoto pokynu.
11. Nepoužívejte nabíječky od jiných výrobců. Mohlo by dojít k poškození baterií přístroje.
12. Ujistěte se prosím, že baterie jsou do přístroje vloženy dle správné polaritě.
13. S bateriemi nakládejte dle základních pravidel bezpečnosti. Nepotápějte je do vody, nevhazujte je do otevřeného ohně a po uplynutí životnosti zajistěte jejich řádnou likvidaci.

## 3 ÚČEL PŘÍSTROJE

Tento telefon je určen k připojení k veřejné analogové telefonní síti nebo analogové vedlejší stanici kompatibilního systému PBX.

## 4 PO VYBALENÍ TELEFONU

Balení obsahuje následující položky:

- 1 sluchátko stolního telefonu
- 1 spirálová telefonní šňůra
- 1 základní stanice
- 1 bezdrátový telefon
- 1 nabíjecí základna s připojeným napájecím adaptérem
- 1 napájecí adaptér pro základní stanici










- 1 telefonní kabel
- 2 dobíjecí baterie typu AAA
- 1 návod k použití

Obalové materiály uschovejte pro případné budoucí použití při přepravě přístroje.

## 5 SEZNÁMENÍ S TELEFONEM
















### 5.1 Přehled bezdrátového telefonu (viz obr. P1)




#		Význam
1		<p><b>Směrové tlačítko – směr vzhůru</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pokud telefon nepoužíváte: stiskněte pro přístup k seznamu hovorů</li> <li>• V režimu nabídky: stiskněte pro procházení nabídky funkcí</li> <li>• V telefonním seznamu / seznamu pro opakované volání / seznamu hovorů: stiskněte pro procházení seznamu</li> <li>• Během hovoru: stiskněte pro zvýšení hlasitosti reproduktoru sluchátka</li> <li>• Během vyzvánění: stiskněte pro zvýšení hlasitosti vyzvánění</li> </ul>
2		<p><b>Pravé softwarové tlačítko (vymazat/zpět/ztlumit/interkom)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• V režimu hlavní nabídky: stiskněte pro návrat do stavu nečinnosti</li> <li>• V režimu podnabídky: stiskněte pro návrat na předchozí úroveň</li> <li>• V režimu podnabídky: stiskněte a přidrže pro návrat do stavu nečinnosti</li> <li>• Během úpravy/režimu předběžného vytočení čísla: stiskněte pro vymazání písmene/číslíce</li> <li>• Během úpravy/režimu předběžného vytočení čísla: stiskněte a přidrže pro odstranění všech písmen/číslíc</li> <li>• Během hovoru: stiskněte pro ztlumení/zesílení hlasitosti mikrofону</li> <li>• Pokud telefon nepoužíváte: stiskněte pro propojení (interkom) s dalším sluchátkem</li> </ul>
3		<p><b>Tlačítko vypnutí/zavěšení</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Během hovoru: stiskněte pro ukončení hovoru a návrat do stavu nečinnosti</li> <li>• V režimu nabídky/úprav: stiskněte pro návrat k předchozí nabídce</li> <li>• Pokud telefon nepoužíváte: stiskněte a přidrže pro vypnutí sluchátka</li> <li>• Pokud telefon nepoužíváte (při vypnutém sluchátku): stiskněte a přidrže pro zapnutí sluchátka</li> </ul>
4		<p><b>Tlačítko Flash</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pokud telefon nepoužíváte/v režimu předběžného vytočení čísla: stiskněte pro vložení signálu flash</li> <li>• Během hovoru: stiskněte pro generování signálu flash</li> </ul>
5		<p><b>Tlačítko reproduktoru</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Během hovoru: stiskněte pro zapnutí/vypnutí reproduktoru</li> <li>• Záznam v seznamu hovorů/telefonním seznamu: stiskněte pro provedení hovoru pomocí reproduktoru</li> <li>• Během vyzvánění: stiskněte pro přijetí hovoru do reproduktoru</li> </ul>
6		<p><b>Směrové tlačítko – směr dolů (opakované volání/dolů)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pokud telefon nepoužíváte: stiskněte pro přístup do seznamu pro opakované volání</li> <li>• V režimu nabídky: stiskněte pro procházení položek nabídky</li> <li>• V telefonním seznamu / seznamu pro opakované volání / seznamu hovorů: stiskněte pro procházení seznamu směrem dolů</li> <li>• Během hovoru: stiskněte pro snížení hlasitosti reproduktoru sluchátka</li> <li>• Během vyzvánění: stiskněte pro snížení hlasitosti vyzvánění</li> </ul>

7		<b>Tlačítko hovoru</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pokud telefon nepoužíváte/v režimu předběžného vytočení čísla: stiskněte pro provedení hovoru</li> <li>• V seznamu pro opakované volání / seznamu hovorů / telefonním seznamu: stiskněte pro volání čísla zobrazeného záznamu</li> <li>• Během vyzvánění: stiskněte pro přijetí hovoru</li> </ul>
8		<b>Levé softwarové tlačítko (menu/ok)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pokud telefon nepoužíváte: stiskněte pro přístup do hlavní nabídky</li> <li>• V režimu podnabídky: stiskněte pro potvrzení volby</li> <li>• Během hovoru: stiskněte pro přístup k interkomu / telefonnímu seznamu / seznamu pro opakování volání / seznamu hovorů</li> </ul>

## 5.2 Displej bezdrátového telefonu (viz obr. P2)

LCD displej zobrazuje informace o momentálním stavu telefonu.










#		Význam
		Stabilní, pokud je sluchátko v dosahu základny. Bliká, pokud je sluchátko mimo dosah základny nebo není registrováno základnou.
		Stabilní, pokud probíhá hovor prostřednictvím interkomu. Bliká v případě interního přichozícího hovoru.
		Indikuje probíhající hovor, vedený pomocí sluchátka.
		Indikuje, že je používán reproduktor.
		Indikuje vypnutí vyzvánění sluchátka.
		Stabilní při nastavení zvukového upozornění. Bliká během zvukového upozornění.
		Indikuje uzamčení klávesnice.
		Indikuje novou hlasovou zprávu. (Toto je funkce poskytovaná provozovatelem sítě v rámci služby zobrazování informací o volajícím).
		Indikuje plné nabití baterie. Celá ikona bliká, pokud se baterie nabíjí. Vnitřek ikony bliká, pokud je nabíjení baterie v závěrečné fázi.
		Indikuje, že baterii je nutné nabít. Bliká při zjištění nízkého stavu baterie.
		Indikuje, že se před zobrazenými písmeny nebo čísly nacházejí další, která displej nezobrazuje.
		Indikuje, že se za zobrazenými písmeny nebo čísly nacházejí další, která displej nezobrazuje.
		Funkce levého softwarového tlačítka. Stiskněte pro přístup do hlavní nabídky.
	<b>OK</b>	Funkce levého softwarového tlačítka. Stiskněte pro potvrzení volby.
		Indikuje nový hovor v seznamu hovorů.
		Indikuje více možností v seznamech, výše nebo níže.

		Funkce pravého softwarového tlačítka. Stiskněte pro zahájení hovoru v rámci interkomu.
		Funkce pravého softwarového tlačítka. Stiskněte pro návrat k předchozí úrovni (zpět) nabídky nebo zrušení stávající operace.
		Funkce pravého softwarového tlačítka. Stiskněte pro zvukové upozornění nebo ztlumení/zvýšení hlasitosti mikrofonu během hovoru.

### 5.3 Stolní základní stanice

#		Význam
9	M1-M5	<b>Přímá paměťová tlačítka M1-M5</b> Stisknutím zavoláte na číslo uložené pod paměťovým tlačítkem.
10		<b>Nabídka/OK</b> Pokud telefon nepoužíváte: Stisknutím vstoupíte do hlavní nabídky. V režimu podnabídky: Stisknutím potvrdíte volbu. V seznamu pro opakované volání / v protokolu hovorů: Stisknutím vstoupíte do podnabídky.
11		<b>C/Ztlumit</b> V režimu hlavní nabídky: Stisknutím se vrátíte na obrazovku stavu nečinnosti. V režimu podnabídky: Stisknutím se vrátíte na předchozí úroveň. Během úpravy/režimu předběžného vytočení čísla: Stisknutím vymažete znak nebo číslici. Během hovoru: Stisknutím ztlumíte nebo zesílíte hlasitost mikrofonu. Během vyzvánění: Stisknutím ztlumíte vyzvánění základny. Pokud telefon nepoužíváte: Stisknutím aktivujete režim interkomu mezi bezdrátovými telefony.
12		<b>Up</b> V režimu nabídky: Stisknutím procházíte položky nabídky směrem nahoru. V telefonním seznamu / seznamu pro opakované volání / seznamu hovorů / protokolu hovorů: Stisknutím procházíte nahoru seznamem. Během hovoru: Stisknutím zvýšíte hlasitost.
13		<b>Seznam hovorů / doprava</b> Pokud telefon nepoužíváte: Stisknutím vstoupíte do seznamu hovorů. V režimu úprav: Stisknutím přesunete kurzor o jeden znak doprava.
14		<b>Opakované vytáčení / dolů</b> Pokud telefon nepoužíváte: Stisknutím vstoupíte do seznamu pro opakované volání. V režimu nabídky: Stisknutím procházíte položky nabídky směrem dolů. V telefonním seznamu / seznamu pro opakované volání / seznamu hovorů / protokolu hovorů: Stisknutím procházíte dolů seznamem. Během hovoru: Stisknutím snížíte hlasitost.
15		<b>Telefonní seznam / doleva</b> Pokud telefon nepoužíváte: Stisknutím vstoupíte do telefonního seznamu. V režimu úprav: Stisknutím přesunete kurzor o jeden znak doleva.
16		<b>Flash</b> V režimu předběžného vytočení čísla nebo během hovoru: Stisknutím vložíte signál flash.
17		<b>Reproduktor</b> Stisknutím uskutečníte hovor pomocí reproduktoru.

## 5.4 Displej základní stanice

	Indikuje probíhající hovor.
	Indikuje, že je používán režim handsfree.
	Ukazuje čas.
	Indikuje vypnutí vyzvánění základny.
	Zobrazí se, když se nacházíte v nabídce telefonního seznamu.
	Indikuje novou hlasovou zprávu. (Toto je služba sítě, která závisí na vašem operátorovi.)
	Zobrazí se, když se jedná o opakovaný hovor.
	Udává pořadové číslo záznamu CID.
	Zobrazí se, když je přítomen nový záznam CID nebo když je nějaký prohlížen.

## 6 INSTALACE TELEFONU

### 6.1 Připojení stolní základní stanice (viz obr. P6)

- Pomocí spirálové šňůry připojte sluchátko stolního telefonu k základní stanici. Konektory musí být plně zasunuty do zdírek na sluchátku a na boku základní stanice. Při dosednutí na místo uslyšíte cvaknutí.
- Do zdírek na zadní straně základní stanice zapojte napájecí šňůru a telefonní kabel.
- Zapojte napájecí adaptér do elektrické zásuvky 230 V AC/50 Hz a telefonní kabel do zdírky pro telefonní linku.

#### Varování:

Používejte pouze napájecí adaptér dodávaný pro základní stanici.

### 6.2 Instalace bezdrátového telefonu a nabíjení baterií (viz obr. P3)

- Vysunutím krytu na zadní straně telefonu otevřete prostor pro baterie.
- Do prostoru pro baterie vložte 2 baterie dodané spolu s přístrojem. Dodržujte vyznačenou polaritu.
- Nasuňte kryt prostoru pro baterie zpět, dokud s cvaknutím nezapadne na své místo.
- Vložte bezdrátový telefon do nabíjecí stanice a před jeho prvním použitím nabíjejte baterie po dobu asi 15 hodin.
  - > Pokud je telefon do nabíjecí stanice vložen správně, vydá zvukový signál.

#### Varování:

Používejte pouze dobíjecí baterie typu NiMH.

## 7 POUŽÍVÁNÍ TELEFONU

### Používání bezdrátového telefonu:

#### 7.1 Hovor

##### 7.1.1 Předběžné vytočení telefonního čísla

- Zadejte telefonní číslo a stiskněte tlačítko  pro připojení k telefonní lince a vytočení čísla.
  - > Pokud při zadávání telefonního čísla uděláte chybu, stiskněte tlačítko „C“ (  ) a vymažte chybné číslice.





### 7.1.2 Přímé vytočení telefonního čísla

- Stiskněte tlačítko  pro připojení telefonní linky a poté zadejte telefonní číslo.

#### Poznámka:

Pokud zadáte špatnou číslici, nelze ji tlačítkem „C“ () opravit.

### 7.1.3 Volání na telefonní čísla uložená v seznamu

- Pro přístup k telefonnímu seznamu stiskněte , , OK a poté stiskněte  pro výběr požadované položky seznamu.
- Pro vytočení zvolené položky telefonního seznamu stiskněte tlačítko .




#### Poznámka:

Alfanumerická tlačítka umožňují rychlé hledání konkrétních položek ze seznamu uložených telefonních čísel podle počátečních písmen.

### 7.1.4 Volání na číslo ze seznamu hovorů (funkce je dostupná pouze při zobrazení informací o volajícím)

- Pro přístup do seznamu hovorů stiskněte  a poté stiskněte  pro volbu požadované položky seznamu.
- Pro vytočení zvolené položky seznamu hovorů stiskněte .

### 7.1.5 Volání ze seznamu pro opakované volání

- Pro přístup do seznamu pro opakované volání stiskněte  a poté stiskněte  pro volbu požadovaného čísla pro opakované volání.
- Pro vytočení zvoleného čísla pro opakované volání stiskněte .

### 7.1.6 Délka hovoru

Sluchátko vašeho přístroje automaticky měří dobu trvání každého hovoru.

Informace o délce hovoru se displeji zobrazí, jakmile přijmete hovor, nebo 15 sekund po vytočení volaného čísla, a zůstane zobrazena po dobu 5 sekund po ukončení hovoru.

Tato informace se zobrazuje v hodinách, minutách a sekundách (HH:MM:SS).

## 7.2 Přijetí hovoru


Pokud sluchátko není v dobíjecí stanici:

- když telefon zvoní, stiskněte pro přijetí hovoru tlačítko .

#### Poznámka:

Pokud je „AUT. PRIJEM“ (AUTO ANSWER) nastaven na „ZAP.“ (ON), dojde po odebrání sluchátka ze základny nebo dobíjecí stanice k automatickému přijetí hovoru a nebude nutné stisknout žádné tlačítko.

## 7.3 Ukončení hovoru

- Pro ukončení hovoru stiskněte tlačítko .

#### NEBO

- Zavěste sluchátko na základnu nebo dobíjecí stanici a hovor bude automaticky ukončen.


## 7.4 Sluchátko/reproduktor

Během hovoru lze stisknutím tlačítka  přecházet mezi používáním reproduktoru pro telefonování v režimu hands-free a běžným telefonováním pomocí sluchátka.

## 7.5 Nastavení hlasitosti

U sluchátka i reproduktoru lze vybírat z 5 úrovní („HLASITOST 1“ (VOLUME 1) až „HLASITOST 5“ (VOLUME 5)).

Během hovoru:

- Stisknutím tlačítek  zvolte požadovanou úroveň hlasitosti (1–5). Aktuální nastavení se zobrazí na displeji.
  - > Po ukončení hovoru zůstane hlasitost na poslední nastavené úrovni.

## 7.6 Vypnutí zvuku při hovoru

Můžete hovořit s někým, kdo stojí ve vaší blízkosti, aniž by vás volající během hovoru slyšel.

Během hovoru:


Stisknutím tlačítka „C“ (  ) ztlumíte mikrofon a na LCD displeji se zobrazí „ZTLUM.“ (MUTED).

Volající vás nyní neuslyší. Opětovným stiskem tlačítka „C“ (  ) mikrofon zesílíte.

## 7.7 Vypnutí vyzvánění sluchátka

Pokud sluchátko nepoužíváte, stiskněte a přidržte # pro vypnutí vyzvánění sluchátka. Na displeji se zobrazí ikona .

### Poznámka:

Po vypnutí vyzvánění sluchátka bude v případě příchozího hovoru na displeji nadále blikat ikona hovoru  a zobrazí se „HOVOR“ (CALL) nebo číslo volajícího.

Pro opětovné zapnutí vyzvánění znovu stiskněte a přidržte #.

## 7.8 Aktivace zámku klávesnice

Klávesnici lze uzamknout a zabránit tak náhodnému stisknutí tlačítek při přenášení přístroje.

- Pokud přístroj nepoužíváte, stiskněte a přidržte \* a aktivujte zámek klávesnice. Na displeji se zobrazí ikona .

### Poznámka:

V případě příchozího hovoru je nadále možné přijímat hovory pomocí tlačítka .

Pro vypnutí zámku klávesnice, opět stiskněte a přidržte \*.

## 7.9 Opakované volání posledního volaného čísla

Přístroj umožňuje opakované volání libovolného z 5 posledních volaných čísel. V případě, že jste do telefonního seznamu uložili jméno, zobrazí se místo čísla toto jméno.



Na prvním místě seznamu pro opakované volání se zobrazí poslední volané číslo.

### 7.9.1 Opakované volání čísla ze seznamu čísel pro opakované volání

- Pokud přístroj nepoužíváte, stiskněte pro přístup do seznamu čísel pro opakované volání tlačítko .

### Poznámka:

Pokud se v seznamu čísel pro opakované volání zobrazí jméno, stiskněte pro zobrazení telefonního čísla tohoto záznamu tlačítko #.

- Pro procházení seznamu pro opakované volání stiskněte .
- Pro vytočení zvoleného čísla pro opakované volání stiskněte .



### Poznámka:

Pokud nejsou v seznamu pro opakované volání uložena žádná čísla, zobrazí se na displeji „PRAZDNY“ (EMPTY).

## Používání stolní základny:

### 7.10 Uskutečnění externího hovoru

#### 7.10.1 Předběžné vytočení telefonního čísla

Zadejte telefonní číslo a zdvihněte sluchátko stolního telefonu nebo číslo vytočte stisknutím . Pokud při zadávání telefonního čísla uděláte chybu, stiskněte tlačítko  a vymažte chybnou číslici.

### Poznámka:

Chcete-li do sekvence vytáčení vložit pauzu, stiskněte a podržte < 0 >. Na obrazovce se uprostřed čísla zobrazí znak „P“.

Stiskněte R pro vložení signálu flash a na obrazovce se zobrazí „F“.

### 7.10.2 Přímé vytočení telefonního čísla



Zvedněte sluchátko stolního telefonu nebo stiskněte  pro připojení telefonní linky a poté zadejte telefonní číslo.

### 7.10.3 Volání na telefonní čísla uložená v seznamu



Pro přístup k telefonnímu seznamu stiskněte  a poté stiskněte  $\triangle/\nabla$  pro výběr požadované položky seznamu.

Zvedněte sluchátko stolního telefonu nebo stiskněte  a vytočte vybranou položku telefonního seznamu.

### 7.10.4 Volání ze seznamu hovorů

Pro přístup do seznamu hovorů stiskněte  a poté stiskněte  $\triangle/\nabla$  pro volbu požadované položky seznamu. Zvedněte sluchátko stolního telefonu nebo stiskněte  a vytočte vybranou položku seznamu hovorů.

### 7.10.5 Volání ze seznamu pro opakované volání

Pro přístup do seznamu pro opakované volání stiskněte  a poté stiskněte  $\triangle/\nabla$  pro volbu požadovaného čísla pro opakované volání. Zvedněte sluchátko nebo stiskněte  a vytočte vybrané číslo pro opakované volání.

### 7.10.6 Délka hovoru

Displej na základně automaticky ukazuje délku každého hovoru. Informace o délce hovoru se na displeji zobrazí ihned po přijetí hovoru nebo 15 sekund po vytočení volaného čísla, a zůstane zobrazena po dobu 5 sekund po ukončení hovoru. Tato informace se zobrazuje v hodinách, minutách a sekundách (HH:MM:SS).

### 7.11 Přijetí hovoru

Při vyzvánění příchozího hovoru zvedněte sluchátko nebo hovor přijměte stiskem .

### 7.12 Ukončení hovoru

Hovor v jeho průběhu ukončíte položením sluchátka na základní stanici. Pokud hovor uskutečňujete v režimu handsfree, stiskněte .

### 7.13 Nastavení hlasitosti sluchátka a režimu handsfree

U sluchátka i reproduktoru lze vybírat z 5 úrovní hlasitosti – „HLASITOST 1“ (VOLUME 1) až „HLASITOST 5“ (VOLUME 5).

Během hovoru:



Pro zvýšení nebo snížení hlasitosti stiskněte odpovídající tlačítko  $\triangle$  nebo  $\nabla$ .

Aktuální nastavení se zobrazí na displeji. Po ukončení hovoru zůstane hlasitost na poslední nastavené úrovni.

### 7.14 Ztlumení hovoru

Můžete hovořit s někým, kdo stojí ve vaší blízkosti, aniž by vás volající během hovoru slyšel.

Během hovoru:

Stisknutím  ztlumíte mikrofon a na displeji se zobrazí „ZTLUM.“ (MUTED). Volající vás nyní neuslyší. Opětovným stisknutím  mikrofon znovu zesílíte. Text „ZTLUM.“ (MUTED) bude na displeji nahrazen textem „LINE IN USE“ (LINE IN USE) a volající vás opět uslyší.

### 7.15 Nouzová volání bez elektrického připojení

Stolní základna se sluchátkem může uskutečňovat nouzová volání i při odpojeném napájení. Zvedněte sluchátko a čekejte na vyzváněcí tón. Poté vytočte telefonní číslo a uskutečňte hovor.

#### Poznámka:


Při vypnutém napájení nelze vytáčet čísla z paměti nebo používat reproduktor.

Při vypnutém napájení také můžete pomocí sluchátka stolního telefonu přijímat příchozí hovory. Když telefon vyzvání, zvedněte sluchátko a můžete hovořit s volajícím.


## 7.16 Opakované vytáčení



Přístroj umožňuje opakované volání libovolného z 10 posledních volaných čísel. V případě, že jste do telefonního seznamu uložili jméno, zobrazí se spolu s číslem i toto jméno.

### 7.16.1 Opakované volání čísla ze seznamu čísel pro opakované volání

Pokud telefon nepoužíváte, přejděte stisknutím  do seznamu pro opakované volání.

#### Poznámka:

Seznam pro opakované volání lze také prohlížet stisknutím  a následným výběrem možnosti „CALL LOG“ (CALL LOG) A „DIALED“ (DIALED).

1. Pro procházení seznamu pro opakované volání stiskněte .
2. Zvedněte sluchátko stolního telefonu nebo stiskněte  a vytočte vybrané číslo pro opakované volání.

#### Poznámka:


Pokud v seznamu pro opakované volání nejsou žádná čísla, na displeji se zobrazí „PRAZDNY“ (EMPTY).

## 7.17 Uskutečnění interního hovoru

Tato funkce umožňuje uskutečňování interních hovorů, přesměrování externích hovorů. Pokud volaná základna nebo bezdrátový telefon do 60 sekund nepřijmou hovor, přestanou vyzvánět a volající telefon přejde do pohotovostního režimu.

### 7.17.1 Interkom


#### Používání bezdrátového telefonu:

1. Když není telefon používán, stiskněte tlačítko „C“ (  ) a zobrazí se čísla všech ostatních registrovaných bezdrátových telefonů, spolu s číslem „7“ a „9“.
2. Zadáním čísla < 7 > zavoláte základnu nebo zadejte číslo bezdrátového telefonu, který chcete volat, nebo zavoláním čísla 9 zavolejte telefon i základnu.
3. Volaná základna začne vyzvánět a aby došlo k navázání interního hovoru, musí být zvednuté její sluchátko.

NEBO

3. Volaný bezdrátový telefon vyzvánění a k uskutečnění hovoru prostřednictvím interkomu musí být na tomto telefonu stisknuto .



#### Poznámka:

Pokud je se základní stanicí registrován pouze jeden bezdrátový telefon, můžete ho zavolat okamžitě stisknutím tlačítka „C“ (  ).

#### Poznámka:

Pokud při hovoru prostřednictvím interkomu dojde k externímu hovoru, uslyšíte výstražná pípnutí a před přijetím tohoto externího hovoru musíte hovor prostřednictvím interkomu ukončit.




#### Používání stolní základny:

1. Když není telefon používán, stiskněte  a zobrazí se čísla registrovaných bezdrátových telefonů, spolu s číslem „9“.
2. Zadejte číslo bezdrátového telefonu, který chcete volat, nebo stiskněte „9“ pro zavolání všech bezdrátových telefonů.
3. Volaný bezdrátový telefon začne vyzvánět. K navázání interního hovoru stiskněte na volaném bezdrátovém telefonu .


### 7.17.2 Přesměrování externího hovoru

#### Používání bezdrátového telefonu:


Během externího hovoru:

1. Stiskněte  pro zobrazení „INT. HOVORY“ (INTERCOM).
2. Stisknutím  zobrazíte všechna čísla ostatních registrovaných bezdrátových telefonů, včetně čísla „9“. Zadejte číslo bezdrátového telefonu, na který chcete hovor přesměrovat.
3. Externí hovor je automaticky uveden do režimu čekání a vyzvánění volaný bezdrátový telefon.
4. K navázání interního hovoru stiskněte na volaném bezdrátovém telefonu .






5. Pro ukončení probíhajícího hovoru s externím účastníkem stiskněte na volajícím bezdrátovém telefonu  nebo telefon vložte do nabíjecí stanice.
6. Externí hovor je přeměrován na volaný bezdrátový telefon.

#### **Poznámka:**

Pokud cílový bezdrátový telefon na interkom nereaguje, můžete interkom přerušit a vrátit se k externímu hovoru stisknutím .

#### **Používání stolní základny:**

Během externího hovoru:

1. Stisknutím  zobrazíte všechna čísla ostatních registrovaných bezdrátových telefonů, včetně čísla „9“.
2. Zadejte číslo bezdrátového telefonu, na který chcete hovor přeměrovat.  
Externí hovor je automaticky uveden do režimu čekání a vyzvání volaný bezdrátový telefon.
3. K navázání interního hovoru stiskněte na volaném bezdrátovém telefonu .
4. Vraťte sluchátko do stolní základny nebo, v režimu hlasitého telefonu, stiskněte  a ukončete hovor s externím účastníkem.
5. Externí hovor je přeměrován na volaný bezdrátový telefon.










## 8 TELEFONNÍ SEZNAM

Do telefonu lze uložit až 50 soukromých položek telefonního seznamu se jmény a čísly u každého bezdrátového telefonu a 50 položek do základny. Každá položka telefonního seznamu může obsahovat až dvacetimístné telefonní číslo u bezdrátového telefonu nebo 24místné telefonní číslo u základny, a jméno o délce až 12 písmen. Různým záznamům, uloženým v paměti, lze také přidělit různé vyzváněcí tóny. (Poznámka: tyto různé vyzváněcí tóny budou použity pouze při přichozích hovorech v rámci zobrazení informací o volajícím, pokud bude číslo volajícího odpovídat číslu, uloženému v paměti.) Záznamy se v paměti ukládají v abecedním pořadí.

#### **Používání bezdrátového telefonu:**

##### **8.1 Přidání nového záznamu do tel. seznamu**










Pokud telefon nepoužíváte:

- Stiskněte  a  pro volbu „TEL. SEZNAM“ (PHONEBOOK) a poté stiskněte  pro přístup do telefonního seznamu.
- Stiskněte  a zobrazí se „PRIDAT“ (ADD).
- Stiskněte  a zadejte jméno.
- Stiskněte  a zadejte číslo.
- Stiskněte  a  a vyberte požadovaný vyzváněcí tón, který bude přidělen příslušnému záznamu v tel. seznamu.
- Stiskněte  pro uložení záznamu v tel. seznamu.

#### **Používání stolní základny:**

##### **8.2 Přidání nového záznamu**

Pokud telefon nepoužíváte:

1. Stiskněte  pro zobrazení „TEL. SEZNAM“ (PHONEBOOK).
2. Stiskněte , potom  pro zobrazení „PRIDAT“ (ADD).
3. Stiskněte  a na displeji se zobrazí kurzor na začátku pozice pro jméno.
4. Zadejte jméno pomocí číselných kláves (maximálně 12 znaků). Pokud uděláte nějakou chybu, stisknutím  smažete poslední znak.
5. Stiskněte  a kurzor se přesune na pozici pro číslo.
6. Zadejte číslo pomocí číselných kláves (maximálně 24 číslic). Pokud uděláte nějakou chybu, stisknutím  smažete poslední číslici.
7. Stiskněte  pro zobrazení „MELODIE 1“ (MELODY 1).  
Pomocí tlačítek  procházejte melodiemi (můžete vybírat z 10 melodií).

8. Stisknutím  potvrdíte vybranou melodii a uložíte záznam do telefonního seznamu.

#### **Poznámka:**

Pokud již v telefonním seznamu není místo, na displeji se zobrazí „PLNY TS“ (PB FULL).

## 9 ZOBRAZENÍ INFORMACÍ O VOLAJÍCÍM (DLE SLUŽEB SÍTĚ)

Tato funkce je dostupná, pokud jste u provozovatele vaší sítě přihlášení ke službě zobrazení informací o volajícím. Paměť vašeho telefonu ukládá do seznamů hovorů základny a bezdrátového telefonu až 20 přijatých hovorů včetně informací o datu/čase volání. Během vyzvánění telefonu se na displeji bezdrátového telefonu a základny zobrazí číslo volajícího. Pokud číslo odpovídá některému ze záznamů v tel. seznamu základny nebo bezdrátového telefonu, zobrazí displej bezdrátového telefonu střídavě jméno a číslo volajícího a displej základny zobrazí číslo volajícího.

Bezdrátový telefon a základna budou vyzvánět s melodií přidruženou k danému záznamu v telefonním seznamu.


Pokud hovor přichází od účastníka, který má skryté číslo, na displeji se zobrazí „SKRYTO“ (WITHHELD).


Pokud nelze číslo volajícího zjistit, jak je tomu např. u mezinárodních hovorů nebo domácích ústředen, zobrazí se „MIMO DOSAH“ (OUT OF AREA).

Pokud máte nové záznamy pro zobrazení informací o volajícím, na bezdrátovém telefonu se v pohotovostním režimu zobrazí „X NOVE HOV.“ (X NEW CALLS), kde X představuje počet nových hovorů, a na základně se v pravém horním rohu displeje zobrazí „NOVE X“ (NEW X).




### **Používání bezdrátového telefonu:**

#### **9.1 Prohlížení seznamu hovorů**

Veškeré přijaté hovory se ukládají v seznamu hovorů, ve kterém je na prvním místě uveden poslední hovor. Pokud je seznam hovorů zaplněn, bude záznam o nejstarším hovoru nahrazen novějším. Všechny nepřijaté a neprohlédnuté hovory jsou označeny ikonou  umístěnou uprostřed spodního řádku displeje.


- Pro přístup do seznamu hovorů stiskněte .

**NEBO** Stiskněte  a  pro zobrazení „SEZN. HOVORU“ (CALL LIST) a poté stiskněte **OK**.







- Pro výběr požadovaného záznamu stiskněte .
- Pro zobrazení čísla volajícího (je-li dostupné) stiskněte #.
- Stiskněte ,  pro zobrazení „DETAILY“ (DETAILS) a poté stiskněte **OK** pro zobrazení data a času volání.
- Pro návrat na předchozí obrazovku stiskněte **OK**.

### **Používání stolní základny:**

#### **9.2 Zobrazení protokolu hovorů nebo seznamu hovorů**

Hovory jsou ukládány do protokolu hovorů, kdy v seznamu PŘIJATÉ jsou uvedeny všechny hovory, ale v seznamu NEPŘIJATÉ a v seznamu hovorů jsou ukládány pouze nepřijaté hovory, s posledním hovorem na začátku seznamu. Pokud je seznam hovorů zaplněn, bude záznam o nejstarším hovoru nahrazen novějším. Veškeré nepřijaté hovory, jejichž záznam nebyl dosud přečten, jsou při přečtení označeny ikonou , a když není telefon používán, v pravém horním rohu obrazovky se zobrazuje počet nových hovorů.

- Stisknutím  zobrazíte seznam záznamů o posledních nepřijatých hovorech z protokolu hovorů.

**NEBO** stiskněte , potom  pro zobrazení nabídky „CALL LOG“ (CALL LOG), potom  pro zobrazení nabídky „MISSED“ (NEPŘIJATÉ), a potom stiskněte  pro zobrazení posledního záznamu nepřijatých hovorů v protokolu hovorů. Nebo znovu stiskněte  pro zobrazení nabídky „RECEIVED“ (PŘIJATÉ) a potom stiskněte  pro zobrazení posledního nepřijatého hovoru v protokolu hovorů.








- Stiskněte  pro procházení příslušného seznamu.

## 10 NASTAVENÍ TELEFONU

Váš telefon nabízí řadu nastavení, která můžete měnit dle svých osobních požadavků na jeho provoz.








### **Používání bezdrátového telefonu:**

#### **10.1 Nastavení jazyka sluchátka**

- Stiskněte  a  pro volbu „NAST. TEL.“ (HS SETTINGS).
- Stiskněte  a  pro volbu „JAZYK“ (LANGUAGE).
- Stiskněte  a  pro volbu požadovaného jazyka.
- Pro potvrzení stiskněte .

#### **10.2 Nastavení automatického příjmu**






Pokud zapnete funkci Automatický příjem, můžete hovory přijímat automaticky pouhým zvednutím sluchátka ze základny nebo nabíječky, bez nutnosti stisknout nějaké tlačítko.

- Stiskněte  a  pro volbu „NAST. TEL.“ (HS SETTINGS).
- Stiskněte  a  pro volbu „AUT. PRIJEM“ (AUTO ANSWER).
- Stiskněte  a  pro vypnutí nebo zapnutí funkce automatického příjmu.
- Pro potvrzení stiskněte .

#### **10.3 Nastavení základny**






##### **10.3.1 Nastavení jazyka základny**

Pokud telefon nepoužíváte:

- Stiskněte  a  pro volbu „JAZYK“ (LANGUAGE).
- Stiskněte  a  pro volbu požadovaného jazyka.
- Pro potvrzení stiskněte .







##### **10.3.2 Obnovení telefonu**

Telefon můžete obnovit do základního nastavení. Po obnovení budou všechna vaše osobní nastavení, záznamy seznamu hovorů, záznamy seznamu opakovaného volání a zprávy záznamníku odstraněny, ale váš telefonní seznam zůstane nezměněn:

- Stiskněte  a  pro volbu „VYCHOZÍ“ (DEFAULT).
- Stiskněte  pro zobrazení „PIN KOD“ (PIN?-----).
- Zadejte čtyřciferný systémový kód PIN (přednastavený kód: 0000).
- Stiskněte  pro zobrazení „NAPSAT?“ (CONFIRM?).
- Stiskněte  pro potvrzení a telefon bude obnoven do výchozího nastavení.

##### **10.3.3 Výchozí nastavení základny**

Všechna svá nastavení základny můžete obnovit do jejího výchozího nastavení. Po obnovení budou všechna vaše osobní nastavení základny, záznamy seznamu hovorů, záznamy seznamu opakovaného volání, záznamy paměti přímých voleb a zprávy záznamníku odstraněny, ale veškeré záznamy telefonního seznamu budou zachovány:

- Stiskněte  a  pro volbu „SETTINGS“ (SETTINGS).
- Stiskněte  a  pro volbu „BS DEFAULT“ (BS DEFAULT).
- Stiskněte  a na displeji se zobrazí „PIN KOD“ (PIN?). Zadejte 4místný PIN kód (výchozí nastavení je 0000).
- Stiskněte  pro potvrzení a základna se vrátí do předchozí nabídky.

## 11 REGISTRACE SLUCHÁTKA


### **Důležité:**








Po zakoupení telefonního systému jsou jeho veškeré bezdrátové telefony již registrovány základnou. Dodatečná registrace tedy není nutná.

Registrace bezdrátového telefonu je nutná pouze v případě, kdy zakoupíte další bezdrátový telefon nebo při poruše dodaného bezdrátového telefonu.


Každá základna nabízí možnost registrace až pěti bezdrátových telefonů, jejichž čísla (1 až 5) se zobrazí na displeji.

Bezdrátový telefon lze registrovat pouze k jedné základně.

Chcete-li zjistit, jestli je bezdrátový telefon registrován, zapněte napájení základny a zajistěte, aby byl bezdrátový telefon v dosahu. Displej bezdrátového telefonu by měl zobrazit své číslo a měla by být nepřetržitě zobrazena ikona . Pokud se na displeji zobrazí „REGISTR.“ (REGISTER), je třeba bezdrátový telefon následujícím postupem znovu registrovat.:

- Na základní stanici stiskněte  a  pro zobrazení nabídky „REGISTRACE“ (REGISTRATION), a potom stisknutím  uveďte základní stanici do režimu registrace. Základna zobrazí „VYCKEJTE“ (PLEASE WAIT) a zůstane po dobu přibližně 2 minut v režimu registrace. Následující postup je proto nutné provést během tohoto časového limitu.
- Stiskněte  a  pro volbu „REGISTRACE“ (REGISTRATION).
- Stiskněte  pro zobrazení „PIN KOD“ (PIN?----).
- Zadejte čtyřciferný systémový kód PIN (přednastavený kód je 0000).
- Stiskněte  pro potvrzení a na displeji bude blikat „VYCKEJTE“ (PLEASE WAIT).

Pokud je registrace bezdrátového telefonu úspěšná, změní se displej na pohotovostní režim s novým číslem bezdrátového telefonu a ikona  přestane blikat.

Sluchátku bude automaticky přiděleno první volné číslo sluchátka. V případě neúspěšné registrace bezdrátového telefonu bude ikona  stále blikat.

## 12 ZÁRUKA A SERVIS

Záruka na přístroj platí po dobu 24 měsíců od data jeho zakoupení, uvedeného na účtence. Tato záruka se netýká poškození nebo vad vzniklých v důsledku nehody, zneužití, opotřebení vzniklého běžným používáním, závad telefonní linky, poškození elektrickým výbojem, nesprávné manipulace s přístrojem nebo jakýchkoli pokusů o nastavení nebo opravy přístroje, jiných než provedených autorizovanými zástupci.

**Pokladní doklad o zakoupení přístroje pečlivě uschovejte, záruku lze uplatnit pouze na jeho základě.**

### 12.1 Dokud je přístroj v záruce

- Odpojte základnu přístroje od telefonní linky a elektrické sítě.
- Zabalte všechny součásti přístroje do původního obalu.
- Vraťte přístroj do prodejny, kde jste jej zakoupili. Vždy předložte pokladní doklad.
- Nezapomeňte přibalit také síťový adaptér.

### 12.2 Po uplynutí záruční lhůty

Pokud se na přístroj již nevztahuje záruka, kontaktujte nás prostřednictvím internetových stránek [www.aegtelephones.eu](http://www.aegtelephones.eu)

Tento výrobek pracuje pouze s dobíjecími bateriemi. V případě, že do sluchátka vložíte baterie, které nejsou dobíjecí, a umístíte sluchátko na základnu přístroje, dojde k poškození sluchátka, které NENÍ kryto zárukou, poskytovanou na přístroj.

## 13 TECHNICKÉ ÚDAJE

<b>Standard</b>	Digital Enhanced Cordless Telecommunication (DECT)
<b>Frekvenční rozsah</b>	1,88 až 1,9 GHz (vlnový rozsah = 20 MHz)
<b>Šířka pásma kanálu</b>	1,728 MHz
<b>Provozní dosah</b>	Až 300 m mimo budovy; Až 50 m v budovách
<b>Doba provozu</b>	Pohotovostní: 100 hodin, Doba hovoru: 10 hodin Doba dobíjení baterie: 15 hodin
<b>Teplotní rozsah</b>	Provoz 0° C až 40 °C, Skladování -20 °C až 60 °C
<b>Napájení</b>	Stolní základna: Ten Pao – S004LB0600045/S004LV0600045 vstup 100 – 240 V AC 50/60 Hz 150 mA, výstup 6 V DC 450 mA Dobíjecí jednotka: Ten Pao –S004LB0600030/S004LV0600030 vstup 100 – 240 V AC 50/60 Hz 150 mA, výstup 6 V DC 300 mA

## 14 PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Tento výrobek vyhovuje základním požadavkům a dalším příslušným ustanovením směrnice R&TTE 1999/5/ES.

Prohlášení o shodě naleznete na stránkách: [www.aegtelephones.eu](http://www.aegtelephones.eu)

## 15 LIKVIDACE ZAŘÍZENÍ (ŠETRNÁ K ŽIVOTNÍMU PROSTŘEDÍ)

Po uplynutí jeho životnosti výrobek nevyhazujte spolu s běžným komunálním odpadem, ale dopravte jej do sběrného dvora k recyklaci jeho elektrických a elektronických součástí. Tento pokyn je znázorněn symboly na přístroji, návodu k použití a/nebo obalu. Některé z materiálů, z nichž je přístroj vyroben mohou být opětovně využity, pokud je dopravíte do recyklačního zařízení. Opětovným využitím některých součástí a surovin z použitých produktů významně přispíváte k ochraně životního prostředí. Kontaktujte prosím, místní úřady a vyžádejte si další informace o sběrných dvorech ve vaší oblasti.

**Před likvidací zařízení z něj musí být odebrány baterie. Baterie zlikvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí a v souladu s místními předpisy.**

## 16 ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

**Žádnou** součást přístroje **nečistěte** benzenem, ředidly nebo jinými chemickými rozpouštědly. Mohlo by dojít k jeho nevratnému poškození, na které se nevztahuje záruka.

**V případě nutnosti odstraňte nečistoty z přístroje pomocí vlhké tkaniny.**

Přístroj uchovávejte mimo působení vysokých **teplot, přímého slunečního světla a vlhka.**  
**Předcházejte pronikání vody do přístroje.**





© 2012 Binatone Electronics International Limited

All rights reserved

Subject to availability. Rights of modification reserved.

AEG is a registered trademark used under license from AB Electrolux (publ)

[www.aegtelephones.eu](http://www.aegtelephones.eu)

